

 BRITISH COUNCIL | 70TH ANNIVERSARY
1934 – 2004

www.britishcouncil.org/ukraine

Освіта у Великій Британії

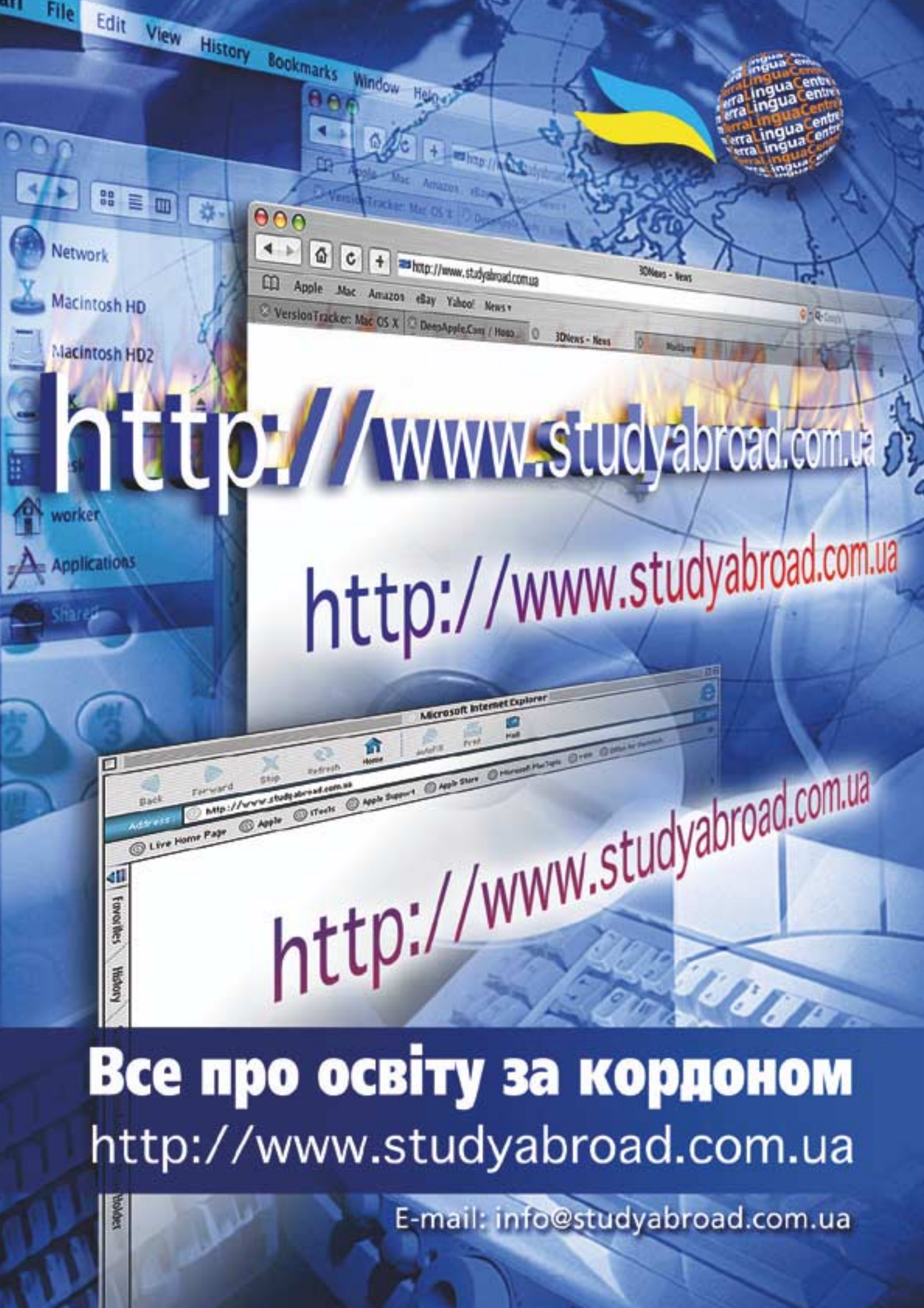
Путівник по освіті в Британії

education
education
education



 **TLC**
Terra Lingua Centre

EDUCATI@N
the best Y@U can be



<http://www.studyabroad.com.ua>

<http://www.studyabroad.com.ua>

<http://www.studyabroad.com.ua>

Все про освіту за кордоном

<http://www.studyabroad.com.ua>

E-mail: info@studyabroad.com.ua

Зміст

| | |
|--|-----|
| 1. Вступ | 2 |
| 2. Чому саме у Великобританії? | 3 |
| 3. Система освіти Великобританії | 6 |
| 4. Освіта у Шотландії | 8 |
| 5. Що можна вивчати у навчальних закладах Великобританії | 11 |
| а. Перелік напрямків і програм | 11 |
| б. Питання якості | 13 |
| 6. Вартість навчання та проживання | 16 |
| 7. Гранти для учнів шкіл та студентів вузів | 19 |
| 8. Підготовка та приїзд на навчання до Великобританії | 23 |
| а. Студентська віза | 23 |
| б. Подорож до Великобританії | 25 |
| в. Зв'язок з рідними та близькими | 28 |
| г. Харчування | 29 |
| д. Проживання | 30 |
| е. Робота у Сполученому Королівстві | 32 |
| 9. Вивчайте англійську у Сполученому Королівстві | 33 |
| 10. Британські іспити в Україні | 42 |
| 11. Середня освіта в приватних школах-пансіонах | 43 |
| 12. Подальша освіта | 70 |
| 13. Професійне навчання | 89 |
| 14. Підготовчі та передуніверситетські курси | 93 |
| 15. Вища освіта і вчені ступені | 95 |
| 16. Післядипломна освіта | 138 |
| 17. Післядипломне навчання | 142 |
| 18. MBA | 145 |
| 19. Дистанційне навчання | 149 |
| 20. Українська асоціація агентств міжнародної освіти | 152 |
| Додатки | 158 |
| а. Рейтинг університетів Великобританії 2004 (The Times Top 100 universities 2004) | 159 |
| б. Система оцінювання UCAS (Тариф UCAS, видання – Квітень 2003) | 166 |
| в. Мовні іспити та кваліфікації | 169 |

Вступ

part 1



Це видання є результатом співпраці консалтингової фірми Terra Lingua Centre та Британської Ради в Україні.

Британську Раду засновано 1934 року. Її перші іноземні представництва були відкриті 1938 року в Єгипті, Польщі та Португалії. Сьогодні Рада працює у 217 містах 110 країн світу. Патроном Британської Ради є королева Єлизавета II, а Віце-патроном — Принц Уельський.

Ми розвиваємо взаємовигідні стосунки між народами Великобританії та інших країн і сприяємо поширенню британських творчих ідей і надбань. В Україні Британська Рада працює з 1992 року. Наші представництва існують у Києві, Донецьку, Львові, Одесі та Харкові.

Головними сферами нашої діяльності є освіта, викладання та вивчення англійської, культура та мистецтво, наука, а також права та суспільство.

Тел. (044) 490 5600

e-mail: enquiry@britishcouncil.org.ua

<http://www.britishcouncil.org/ukraine>

Освітня консалтингова фірма «Terra Lingua Centre» (ТОВ «Тера Лінгва Центр») заснована в жовтні 1995 року.

Пріоритетним напрямком діяльності фірми є надання інформаційних послуг у галузі освіти і можливості бронювання навчальних курсів засобами Інтернет, що дозволяє не тільки миттєво надавати всебічну та актуальну інформацію потенційним клієнтам, але і заощаджувати час на організацію освітнього курсу.

Тера Лінгва Центр є :

1. Агентом і представником понад 50 освітніх організацій Великобританії, що пропонують майбутнім студентам повний спектр освіти у Великобританії — початкові і середні школи-інтернати, подальша освіта (A-level courses), підготовчі програми для вступу до ВНЗ і коледжів, фахова освіта, післядипломна освіта, вступ на MBA курси. Лінгвістична освіта всіх рівнів, видів і складностей.

2. Співзасновником Української Асоціації Міжнародної Освіти (див. розділ 20 «Українська асоціація агентств міжнародної освіти»).

3. Засновником і провайдером освітніх Інтернет ресурсів :

Educational Network Ukraine —

<http://www.ednu.kiev.ua> ;

Іноземні мови за кордоном —

<http://www.ef.ed.net.ua> ;

Всеукраїнський шкільний портал —

<http://www.school.ed.net.ua> ;

Портал «Освіта за кордоном» —

<http://www.studyabroad.com.ua>

4. Уповноваженим агентом UCAS (Universities and Colleges Admission Centre) на території України, із правом прийому від іноземців онлайн — заявок на зарахування до ВНЗ Великобританії (335 вищих і спеціальних інституцій Великобританії)

Terra Lingua Centre

tel.:(044)2530348

<http://www.ef.ed.net.ua>

e-mail: tlc@ambernet.kiev.ua

part
2

Чому саме у Великобританії?



3

BRITISH COUNCIL
Ukraine 



part 2

Ви отримаєте кваліфікацію світового рівня

Кваліфікацію, отриману у Великобританії, визнають і поважають у всьому світі. Британський диплом може стати міцним фундаментом для розвитку Вашого майбутнього, розвитку кар'єри та отримання високої зарплати. Британські університети, коледжі та школи надають творче та жваве середовище, перспективне для розвитку Вашого потенціалу.

Британські стандарти освітніх установ одні з найкращих у світі. Університети, коледжі та школи постійно доводять, що їхні курси відповідають жорстким критеріям. Багато країн всього світу намагаються наслідувати приклад Сполученого Королівства.

Міжнародні асоціації випускників британських закладів мають у своїх лавах багато політиків, мислителів і бізнесменів, які мали важливий вплив на світову історію. Серед них Білл Клінтон (колишній президент США), Табо Мбекі (президент ПАР), Десмонд Туту (архієпископ та правозахисник), Ріфат Озбек (модельєр), Воле Соїнка (Нобелівський лауреат), Стеліос Хаджи-Яну (засновник підприємств "easeGroup") та Імран Хан (легенда крикету та політик).

Ви отримаєте навички необхідні у сучасному середовищі

Для досягнення успіху в глобалізованій світовій економіці людям потрібні спеціальні знання та навички. Роботодавцям потрібні працівники, які мислять ефективно, творчо та незалежно. Це є головним у навчальному процесі в учбових закладах Сполученого Королівства. Учбові заклади використовують широкий спектр методів викладання та оцінювання знань для того, щоб стимулювати самостійність та оволодіння предметом.

Британські науковці та заклади отримали майже 100 Нобелівських премій за свої наукові досягнення. Творчі особистості Сполученого Королівства (митці, дизайнери одягу, теле- та кінозірки, розробники програмного забезпечення для дозвілля) вважаються одними з кращих у світі. Щороку їхня робота оцінюється у 112 млрд. фунтів-стерлінгів.

Зокрема, студентів та аспірантів стимулюють до активного читання, аналізу та засвоєння прочитаного і відкритого обговорення власних ідей під час семінарів і колоквиумів. Професійні курси розроблені таким чином, щоб підготувати Вас до виконання певної ролі у сучасному світі роботи.

Для перспективи Вашого кар'єрного росту знання англійської мови буде важливим чинником. Англійська мова визнана мовою бізнесу, науки інформаційних технологій та Інтернету в глобальному масштабі. Вивчення англійської у Великобританії дозволить Вам зануритися у мовне середовище, жити та думати англійською мовою.

Сполучене Королівство задовольнить будь-які навчальні потреби

У Сполученому Королівстві є понад 3000 навчальних закладів, що приймають студентів з-за кордону. Ви можете вибрати з цілого спектру напрямків навчальної системи, поєднуючи різні типи курсів відповідно до Ваших потреб і здібностей. Багато курсів можна також пройти завдяки дистанційному навчанню у Вас на батьківщині.

Багатий вибір спеціальностей означає, що ви зможете знайти курс, що відповідає Вашим справжнім потребам, амбіціям та уподобанням. Наприклад, у Сполученому Королівстві ви можете спеціалізуватися на будь-чому, починаючи з написання ігор, океанографії, управління супутниками та звукозапису і закінчуючи журналістикою, дизайном, антропологією, міжетнічною психологією, готельним управлінням і танцями.

Це цікава та приязна культура

Сполучене Королівство – космополітична держава. Багато людей із усього світу знайшли собі домівку в Сполученому Королівстві, створивши різноманітне, відкрите суспільство, де співіснують представники багатьох культур. У Сполученому Королівстві постійно перебуває близько чверті мільйона іноземних студентів.

Ви напевно знайомі з британською поп-культурою завдяки музиці, телебаченню та фільмам. Тепер ви зможете відчувати, що означає бути частиною цього. Як-не-як, але це батьківщина Робі Уільямса, "Колдплей", Майкла Оуена, Девіда Бекхема, Джуда Лоу, Евана Макгрегора та Кейт Уінслет.

Британці люблять збиратися разом та насолоджуватися спілкуванням. Театри, концерти мистецької галереї можна знайти в кожному великому місті. У вихідні можна стати свідком спортивних подій, а ресторани та паби можна знайти будь-де.

Ідеальна можливість для подорожей

Коли Ви приїжджаєте до Сполученого Королівства, то опиняєтеся одночасно у трьох країнах та провінціях: Англія, Шотландія, Уельс та Північна Ірландія. Кожна з них має свою давню історію, неповторні краєвиди та сучасну культуру. І завдяки близькому розташуванню, їх можна легко відвідати. Завдяки Національним повітряним, залізничним та автобусним сполученням, Ви перебуваєте у будь-якому з куточків Сполученого Королівства, тому Вам не потрібний буде автомобіль, на відміну від інших країн. Для студентів діють знижки або спеціальні ціни на більшість видів транспорту.

Легко побачити і решту Європи. Тунель під Ла-Маншем, дешеві авіарейси та поромне сполучення наблизять Вас до інших столиць континенталь-



ної Європи, що означає робочі місця та можливість навчання.

Доступний варіант

Для отримання британських дипломів потрібно лише три роки, а курси магістратури тривають лише один рік на відміну від чотирьох та двох років у більшості інших країн. Це означає, що ви заощадите як на платі за навчання, так і на проживанні, і почнете швидше працювати та заробляти гроші. Курси отримання диплому в Сполученому Королівстві коротші через те, що вони набагато інтенсивніші та ефективніші у плані грошей та часу. Для іноземних студентів є безкоштовним медичне обслуговування. Швидше за все ви зможете скористатися лікуванням, наданим Національною службою охорони здоров'я, а також недорогими медикаментами, стоматологічними послугами та перевітками зору.

Лише для іноземних студентів британські установи пропонують тисячі стипендій, понад 21.000 студентів-іноземців щороку отримують стипендіальну підтримку з боку британського уряду. Згідно з існуючим трудовим законодавством іноземні студенти можуть працювати у Сполученому Королівстві до 20 годин на тиждень під час навчання та повний робочий тиждень — під час канікул.

Приємно буде теплим

Ось уже кілька поколінь Сполучене Королівство радо вітає іноземних студентів. У нас багатий досвід забезпечення Ваших потреб, тому з моменту подання заяви і впродовж усього перебування у Великобританії, ми надаватимемо Вам спеціальну підтримку.

Ваш місцевий офіс Британської Ради надасть Вам поради та консультації щодо вибору курсів та допоможе оформити заявку. Служба вступу до університетів та коледжів (UCAS) дозволяє подавати заяви одночасно у кілька закладів. Також, ви можете подати заявку через Інтернет.

Багато учбових закладів організовують зустріч студентів в аеропортах і пропонують гарантоване проживання впродовж першого року навчання. Вони зможуть надати інформацію про спеціальні міжнародні офіси, міжнародні студентські товариства, заплановані соціальні заходи, навчальну підтримку, радників і консультантів. Система працює: Сполучене Королівство має один із найнижчих показників "відмов" (певна кількість студентів, які залишають заклад до закінчення курсу навчання) у світі.

5

Система освіти Великобританії

part
3



6



Система освіти Сполученого Королівства формувалася понад 200 років і керується жорсткими стандартами якості. Ось як вона працює.

Освіта у Великобританії є обов'язковою для кожного віком від 5 до 16 років і надається у двох типах шкіл – державних (фінансуються урядом) та приватних (платних) школах. Сполучене Королівство має дві окремі системи курсів навчання: одна для Англії, Уельсу та Північної Ірландії, інша – для Шотландії, які є аналогічними.

Дошкільна освіта

Дошкільна освіта надається як державною, так і приватною системами. Багато дітей починають свою освіту у 3–4 роки у школі-яслах або у ясельному класі початкової школи.

Підготовча освіта

У системі приватних шкіл початкова освіта орієнтована на дітей віком 5–13 років. Багато іноземних учнів починають навчання у 7 років, часто у школах-пансіонах, а вже потім переходять до середньої школи в приватній системі, коли їм виповнюється 11 або 13 років.

Початкова освіта

Більшість британських дітей починають навчання у державній системі, коли йдуть у початкову школу у 5 років, а потім в 11 років переходять до середньої школи чи коледжу.

Середня школа

Усі середні школи Великобританії (державні та приватні) навчають дітей щонайменше до 16-річного віку і готують їх до іспитів для отримання кваліфікації GCSE (General Certificate of Secondary Education – Загальне свідоцтво про середню освіту) або її еквіваленту. Значна кількість учнів-іноземців вступає до середньої школи у віці 11–13 років. Багато навчається у приватних школах або школах-пансіонах.

Освіта для осіб старше 16 років (рівень А та її еквіваленти)

Після закінчення обов'язкової середньої освіти у 16-річному віці учні можуть законно залишити школу та починати працювати. Проте більшість продовжують навчання для здобуття кваліфікацій Рівня А (A level) чи їх еквівалентів (див. розділ 12 «Подальша освіта»). Іноземці часто починають навчання саме на цьому етапі.

Освіта для осіб старше 18 років

Учні останнього (шостого) класу середньої школи, як правило, закінчують середню освіту в 16-річному віці, а потім продовжують навчання у системі подальшої (Further education) чи вищої (Higher education) освіти.

– Подальша освіта (ПО) (разом з професійними курсами та деякими ступеневими курсами). Цей термін використовується для описання освіти, що має місце після шістнадцяти років. Понад 600 коледжів ПО як приватні, так і державні, пропонують широкий спектр програм, з курсами англійської мови, GCSE, Рівнем А та іншими еквівалентами, професійними курсами, підготовчими курсами та курсами для отримання ступеню.

– Вища освіта (ВО) (разом із курсами для отримання ступеню, програмами підвищення кваліфікації та MBA). Це термін, що застосовується для описання освіти та навчання, яке проходить в університетах, коледжах та інститутах з отриманням ступенів і вищих кваліфікацій. У Великобританії є понад 90 університетів і понад 50 коледжів ВО, які пропонують широкий вибір курсів, більшість з яких веде до отримання ступенів та еквівалентних кваліфікацій, післядипломних кваліфікацій та MBA.

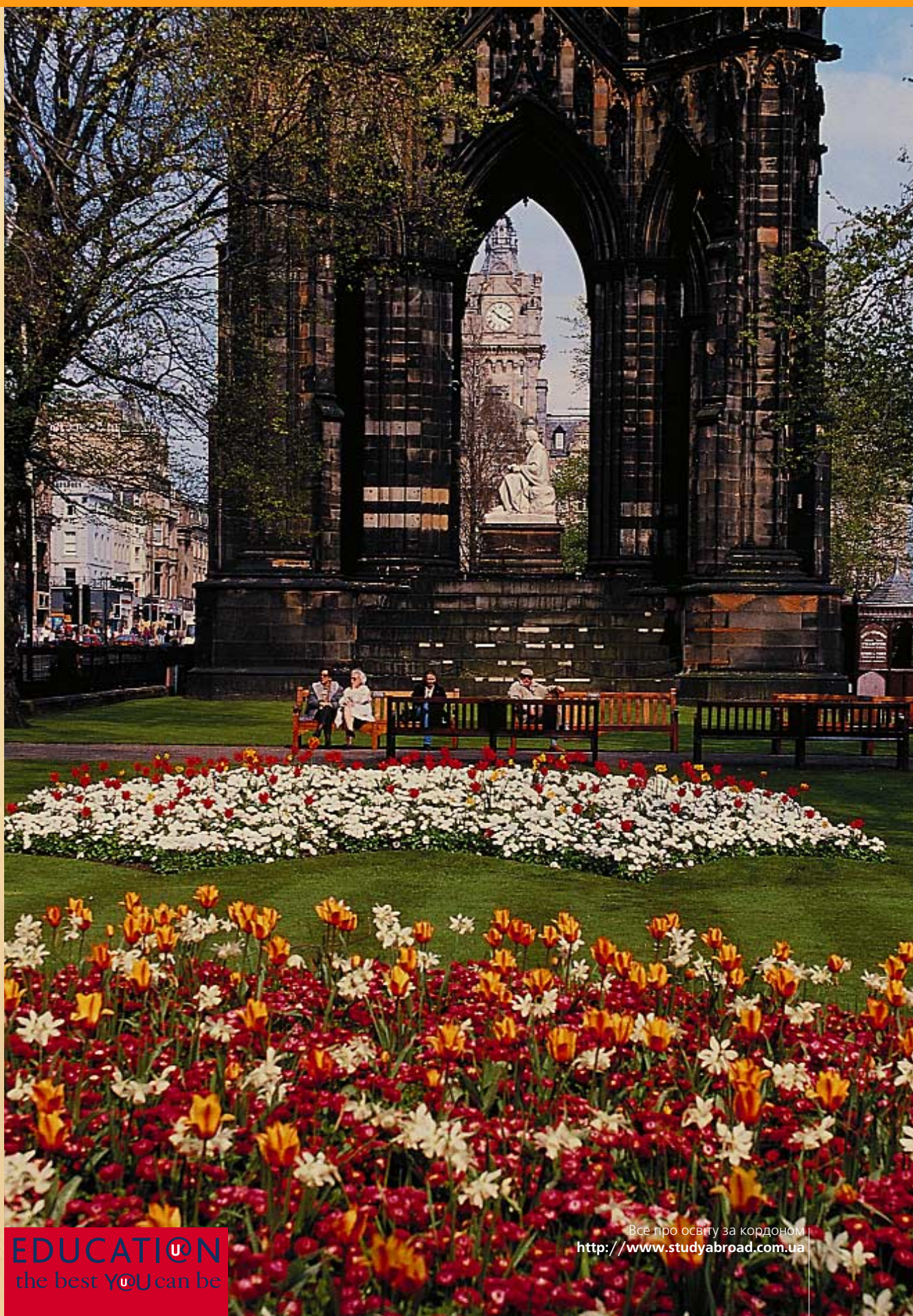
Як працює система освіти у Сполученому Королівстві.

| Приватна | Вік |
|------------------|-----|
| Дошкільна освіта | 3 |
| | 4 |
| | 5 |
| | 6 |
| Початкова освіта | 10 |
| Середня освіта | 12 |
| | 16 |
| Подальша освіта | 18 |

| Державна | Вік |
|------------------|-----|
| Дошкільна освіта | 3 |
| | 4 |
| | 5 |
| | 6 |
| Початкова освіта | 10 |
| Середня освіта | 12 |
| | 16 |
| Подальша освіта | 18 |

Освіта у Шотландії

part
4



Високий рівень шотландської освіти, підготовки та кваліфікації визнані в усьому світі. Шотландія має 2293 державні початкові школи, 389 державні середні школи, які входять в системи Шотландської ради приватних шкіл, 47 коледжів подальшої освіти, 21 вищий навчальний заклад, які є частиною мережі Університетів Шотландії та 80 приватних шкіл, велику кількість викладачів та приватних мовних шкіл. Шотландська освіта вирізняється гнучкістю та широтою викладання, є велика кількість кваліфікацій на різних рівнях і широкий вибір предметів. Студенти отримують теплий прийом у Шотландії. Шотландські навчальні заклади мають традицію надання допомоги іноземним студентам, багато з них мають спеціальні вступні програми, які знайомлять студентів із стилем життя в Шотландії та новою навчальною атмосферою.

Студенти також можуть скористатися перевагами курсів англійської мови як іноземної (EFL) перед тим, як почати своє навчання або паралельно навчанню в обраній фаховій сфері.

Головними організаціями, відповідальними за освіту та навчання у Шотландії є:

Шотландський парламент

Заснований у 1999 році шотландський парламент отримав повноваження контролювати освіту та навчання у Шотландії.

Шотландський уряд

Політика Шотландії здійснюється через шотландський уряд – головний орган державної служби, яка повністю відповідає за справи Шотландії. Він на національному рівні наглядає за освітньою політикою Шотландії за підтримки двох міністерських департаментів: Департаменту підприємств і безперервного навчання та Департаменту освіти. Шотландський уряд консультує першого міністра з питань національної політики, а також координує діяльність організацій, що зацікавлені в освіті.

Шотландські об'єднання підприємств гірських масивів та островів

Ці урядові організації відповідають за забезпечення захисту прав працівників, підвищення кваліфікації робочої сили, пропаганди шотландської індустріальної продуктивності, міжнародної конкуренції та покращення довкілля.

Регіональна мережа місцевих підприємницьких організацій відповідає за розвиток бізнесу, навчальні програми, фінансовані урядом, та залучення інвестицій до Шотландії. Місцеві підприємницькі організації працюють з коледжами та вищими навчальними закладами для надання програм підготовки та перепідготовки, що є складовою їх економічної стратегії.

Місцевий уряд

Існує 32 органи місцевої влади у Шотландії, і вони відповідають за фінансування та здійснення навчання на рівні ясел, початкової та середньої школи у своїх районах. У Шотландії всі школи проходять регулярне інспектування.

Шотландська кваліфікаційна адміністрація (SQA)

SQA – це єдиний національний орган у Шотландії, який відповідає за розвиток, акредитацію, оцінювання та сертифікацію всіх кваліфікацій, окрім ступенів та професійних кваліфікацій. Він також відповідає за надання консультацій Шотландському уряду з питань кваліфікацій, освіти, підготовки та оцінки знань, що потрібні для отримання кваліфікацій.

Шотландська рада приватних шкіл (SCIS)

SCIS представляє понад 95% приватних шкіл у Шотландії. До її головних функцій входить: ведення переговорів із шотландським парламентом, шотландським урядом та членами шотландського парламенту від імені сектора приватних шкіл.

SCIS представляє понад 80 шкіл-членів, кожна з яких зареєстрована у шотландському департаменті освіти і підлягає перевірці з боку Служби інспекції освіти Її Величності та Шотландської комісії з питань нагляду. Більшість шкіл SCIS застосовують шотландську екзаменаційну систему, а деякі представляють учнів для екзаменів на отримання свідоцтв GCSE, AS та Рівня А.

Шотландська кваліфікаційна програма (SCQF)

Усі основні шотландські кваліфікації входять до єдиної уніфікованої Програми кваліфікації вищої освіти разом з вищими державними Свідоцтвами (HNC) та вищими державними дипломами (HND), державними кваліфікаціями, такі як вищі, вдосконалені вищі та SCQ. Шотландська кредитна та кваліфікаційна програми включають усі рівні від Державної кваліфікації доступу 1 до докторського ступеня. На момент написання цього матеріалу тривають дебати щодо включення до Програми інших шотландських кваліфікацій (разом із кваліфікаціями професійних та інших органів).

SCQF була спільно розроблена та заснована шотландськими організаціями, які несуть безпосередню відповідальність за кваліфікації: Агенцією із контролю за якістю вищої освіти (Міністерство у справах Шотландії), "Університетами Шотландії", Шотландською кваліфікаційною адміністрацією та урядом Шотландії. Ці партнери тісно співпрацюють із представниками ключових державних організацій з різних освітніх секторів.

Цілі та переваги SCQF включають:

- 1 Краще розуміння кваліфікаційної системи
- 1 Демонстрація зв'язків між кваліфікаціями
- 1 Допомога тим, хто навчається, у плануванні їхнього переходу від однієї кваліфікації до іншої
- 1 Сприяння переведенню балів однієї кваліфікації до іншої
- 1 Допомога роботодавцям у плануванні підготовки їхніх працівників
- 1 Встановлення зв'язків з іншими програмами у Сполученому Королівстві та Європі для міжнародного визнання отриманих балів.

Наведена нижче таблиця демонструє 12 рівнів, починаючи від Державної кваліфікації доступу 1 до докторського ступеня вищої освіти. Підвищені вимоги на кожному рівні встановлюються такими факторами, як складність та глибина знань, зв'язки з взаємодіючою навчальною, технічною та професійною практикою та ступенем автономності студента. Рівні SCQF не пов'язані безпосередньо з роками навчання. За деяких обставин все навчання або більша його частина, отримана за рік, може бути на одному рівні, але перехід буде здійснюватися

від рівня до рівня. Однак, це не є обов'язковою вимогою для SCQF. Студенти швидше за все проходили курси навчання на різних рівнях Програми. Ті, хто навчається, коли починатимуть новий курс навчання та здобуватимуть нові навички, часто переходитимуть з вищого на нижчий рівень кваліфікації.

Усі кваліфікації, що присвоюються відповідними шотландськими закладами, а також ті, що присвоюються SQA, розміщуються на рівнях SCQF. Кредитні бали SCQF використовуються для кількісного вираження навчання та додають йому вартісного чи грошового вираження. Ці загальні бали присвоюються для оцінки результатів навчання. Подібно до інших систем оцінки, SCQF працює на тій основі, що за один повний рік навчання нараховується 120 загальних балів. Таким чином, один бал зараховується за 10 предметних годин студента, які включають планове та незалежне навчання. Кожній кваліфікації у Програмі відповідає певна кількість балів SCQF на основі загальної суми балів, отриманих за складові частини кваліфікації.

| Рівень SCQF | Державні підрозділи SQA, курси та групові зарахування | Вища освіта | SVQ |
|----------------|---|---|--------------|
| 12 11 10 | | Докторські ступені Магістерські ступені Почесний ступінь | SVQ5 |
| 9 | | Випускний диплом/свідоцтво** Звичайний ступінь Випускний диплом/свідоцтво** | |
| 8 | | Державний диплом вищої освіти Диплом вищої освіти | SVQ4 |
| 7 | Найвищий | Вище державне свідоцтво з вищої освіти | |
| 6 5 | Підвищений Перехідний 2 | | SVQ3 SVQ2 |
| 4 3 | Стандартний Перехідний 1 Доступ 3 | | SVQ1 |
| 2 1 | Основний Стандартний Доступ 2 Доступ 1 | | |

** кваліфікації диференційовані за об'ємом результатів і можуть пропонуватися на будь-якому рівні.

ПРИМІТКА: SCQF має на меті продемонструвати відносність розміру та рівня кваліфікацій у шотландській освіті таким чином, щоб це дозволило широкому колу її учасників краще розуміти систему та відслідковувати шляхи її проходження.

Шотландські кваліфікації (які відрізняються від ступенів та професійних кваліфікацій)

У Шотландії всі кваліфікації, що не підпадають під визначення ступенів та професійних кваліфікацій, розробляються, контролюються та сертифікуються SQA. Це означає, що кваліфікації мають подібні методи контролю якості, оцінки знань та атестації і ке-

руються однаковими стандартами в усій країні. Влітку 1999 року SQA запровадила нову систему державних кваліфікацій, завдяки якій почали застосовувати єдиний навчальний план, оцінку знань та систему сертифікації предметів, що традиційно вважалися академічними чи загальноосвітніми та таких, що традиційно вважалися професійно-технічними.

а. Перелік напрямків і програм**Курси англійської мови**

Щороку понад 600.000 людей приїжджають до Великобританії з усього світу вивчати англійську мову, де легко знайти потрібний курс, легко зареєструватися і почувати себе як вдома. У Сполученому Королівстві існує велике розмаїття курсів англійської мови. Ви можете вибрати англійську для бізнесу чи туризму, англійську для медичних працівників, модельєрів, інженерів чи міжнародної торгівлі, або ж просто підготувати себе до подальшого навчання чи роботи у глобальній економіці. Англійські курси пропонуються приватними мовними школами, школами-пансіонами та підготовчими коледжами, закладами подальшої освіти (ПО) та вищими учбовими закладами. Близько 370 шкіл, коледжів та університетів Великобританії акредитовані Британською Радою. Це означає, що їхні програми англійської мови пройшли перевірку і відповідають затвердженим стандартам якості.

GCSE, Рівень А та його еквіваленти

Загальне свідоцтво про середню освіту (GCSE), міжнародний GCSE (IGCSE) або GCSE з професійно-технічних предметів, як правило, отримують у 16 років. Після цього студент може навчатися ще один рік перед тим, як здати додаткові поглиблені екзамени (для отримання рівня AS). Після ще одного року навчання вони можуть здавати екзамени для отримання підвищених рівнів (рівень А) або ж у деяких випадках – Ступінь Міжнародного Бакалавра (IB).

Як альтернатива цьому, існують професійні кваліфікації, такі як Загальна державна професійно-технічна кваліфікація (GNVQ) або професійно-технічний Рівень А, на які можна здавати екзамени після одного або двох років навчання. Всі ці курси відкривають доступ до університету чи подальшого навчання.

Школи-пансіони надають освітні можливості для молоді віком від семи до вісімнадцяти років, як правило, готуючи їх до здачі екзаменів GCSE, рівня AS, рівня А чи IB.

Коледжі надають освітні послуги для молодих людей у віці 16–18 років і пропонують схожий спектр кваліфікацій, а також вивчення англійської мови та цілий ряд професійних кваліфікацій. Ви можете вивчати GCSE, А-рівні чи інші еквіваленти у школах-пансіонах, підготовчих коледжах, закладах подальшої освіти.

Шотландія – Стандартний, Підвищений та Найвищий ступені

На Стандартний ступінь, як правило, здаються екзамени в кінці четвертого року середньої освіти уч-



ня. Бали варіюють від 1 до 7 (1 – найвищий бал). Досягнення Стандартного ступеня можуть бути оцінені на трьох рівнях: Базовий рівень отримує 5 та 6 (SCQF рівень 3), Загальний рівень – бали 3 та 4 (SCQF рівень 4) та Успішний рівень отримує бали 1 та 2 (SCQF рівень 4).

На Підвищений ступінь, як правило, здають екзамени в кінці п'ятого року середньої освіти. Деякі учні здають чотири, п'ять або в окремих випадках шість екзаменів для отримання Підвищеного рівня під кінець п'ятого року і можуть отримати необхідні бали для вступу до шотландського університету чи коледжу. Однак, вони можуть залишитися в школі на наступний рік, щоб пройти Найвищий ступінь та додатковий Підвищений та/або окремі Національні оцінки (п'ятий та шостий рік середньої освіти в Шотландії відповідають 12 та 13 року в Англії).

part 5

Для початку вищої освіти, як правило, вистачає 1–3 балів у поєднанні із Підвищеним ступенем за основними предметами. Шотландські вищі учбові заклади висловлюють свої пропозиції мовою чисел та балів під час складання іспитів на Підвищений ступінь. Як і всі інші державні курси, іспити можуть також складати вже дорослі люди. Найвищий рівень, як правило, проходять на шостому році середньої освіти.

Подібно до Підвищеного, Найвищий рівень має три прохідні бали А, В та С. Найвищий рівень часто порівнюють з оцінками від А до С GCE Рівня А, однак, отримання балів D та E у випадку GCE Рівня А не відповідають прохідному стандарту для Найвищого рівня.

Професійний курс

Професійне навчання у Сполученому Королівстві відоме, як професійно-технічне навчання, і спрямоване воно на те, щоб дати Вам знання, які стануть у пригоді для обраної Вами кар'єри. Пропонуються практичні курси, що викладаються в атмосфері коледжу, деякі слугують початком курсів на отримання ступеня разом із отриманням статусу професійної кваліфікації.

Великобританія пропонує визнані в усьому світі професійні кваліфікації з таких важливих предметів, як бізнес студії, комп'ютерна техніка, інженерна справа, мистецтво, дизайн, не забуваючи і про такі варіанти: готельний сервіс, туризм та розробка моделей одягу. До цих прикладів також приєднується диплом Суспільного інституту маркетингу (CIM) та кваліфікації, які пропонуються Асоціацією сертифікованих бухгалтерів (ACCA). Ви можете пройти професійні курси у підготовчих коледжах, закладах подальшої освіти та вузах.

Курс для отримання ступеня

Британський диплом – це паспорт до перспективної кар'єри та більших заробітків. З усіх наявних сьогодні кваліфікацій, британський ступінь означає, що ви здобули якісні навички для вирішення проблем та маєте активну життєву позицію, які сьогодні так потрібні у передових компаніях світу. Вищі учбові заклади Сполученого Королівства пропонують кваліфікації найвищого стандарту, визнані на міжнародному рівні. Ступінь буде безцінним здобутком для Вашої теперішньої та майбутньої кар'єри, підготує Вас до післядипломного навчання або надасть доступ до професії.

Якщо Ви ще не отримали вступних вимог для неповної вищої освіти, підготовчих чи базових курсів, Українська Асоціація агентств міжнародної освіти допоможе Вам (див. розділ 20). Ви можете навчатися на курсах для отримання ступеня у закладах подальшої освіти і вищих учбових закладах.

Програми післядипломного базового навчання

Невелика, але постійно зростаюча кількість університетів, пропонує зараз програми підготовки для аспірантів. Вони призначені для іноземних студентів, які отримали свій перший ступінь за межами Сполученого Королівства і бажають пройти аспірантуру у Великобританії. Вони найбільше підходять студентам, яким потрібне активне вивчення англійської мови, щоб стати на рівень, потрібний для післядипломних студій. Також вони можуть підійти для студентів, які вже колись отримали свій перший ступінь і хочуть освіжити учбові/дослідницькі навички. Ці курси тривають від шести до дев'яти місяців. Вони мають великий компонент англійської мови разом з оволодінням навчальних/дослідницьких навичок та цілий спектр додаткових предметів.

Успішне завершення програми післядипломного базового навчання повинно гарантувати Вам вступ до магістерської програми у цьому ж університеті. Деякі програми спеціально розроблені, щоб підготувати Вас до вступу до MBA.

Програми післядипломного навчання

Диплом про завершення вищої освіти надається після успішного закінчення курсу чи періоду дослідницької роботи. Багато магістерських програм включають глибоке вивчення предметів, які викладаються на рівні неповної вищої освіти. Такі програми можуть стати підготовкою до дослідницького ступеня. Інші магістерські програми дають можливість студентам переключатися з однієї дисципліни на іншу без обов'язкового спеціалізованого вивчення предмету.

Дослідницький ступінь – це найкраща можливість задовольнити Ваші фахові інтереси. Дослідження означає продукування чогось оригінального, що робить вклад у подальше розуміння конкретного предмета.

Не має значення чи це докторат, чи магістерський рівень – у дослідницьких програмах застосовується контроль з боку викладача учбового закладу, який цікавиться темою. Наголос на персональне керівництво та незалежне вивчення є ключовою характеристикою дослідницьких ступенів у Сполученому Королівстві.

Британський дослідницький ступінь дасть Вам навички, що будуть корисні у розбудові кар'єри у сфері бізнесу та менеджменту, прикладних дослідженнях та отриманні вищої освіти. Ви можете прослухати післядипломні курси у вищих учбових закладах та деяких закладах подальшої освіти.

Програми MBA

Вибір навчання з метою отримання MBA (ступеня Магістра бізнес – управління) є серйозним кроком

на шляху інвестування у Ваше майбутнє та вдосконалення Ваших управлінських навичок. MBA розроблено для кваліфікованих менеджерів, які бажають збагатити свій практичний досвід поглибленим розумінням найсучасніших підходів до управління та його розвитку.

Сполучене Королівство – найбільший постачальник MBA у Європі. У Сполученому Королівстві існує понад 100 шкіл MBA, де кожного року більше 3000 студентів з Європейського Союзу та іноземців проходять навчання. Ви можете отримати ступінь MBA у вищому учбовому закладі.

Дистанційне навчання

Ви також можете набути багато британських кваліфікацій шляхом дистанційного чи відкритого навчання. Цей підхід може бути ідеальним для Вас, якщо Ви не можете знайти час на денну форму навчання. У межах програм дистанційного навчання Ви працюватимете вдома у свій вільний час, користуючись друкованими навчальними матеріалами, CD-ROMами, аудіокасетами та Інтернет ресурсами. Ви спілкуватиметесь зі своїм викладачем та іноді з іншими студентами за допомогою пошти, електронної пошти, чату та/або факсу. На деяких курсах Вам, можливо, потрібно буде відвідувати уроки у місцевому освітньому закладі в Вашій країні або ж приїхати до Сполученого Королівства на короткий період часу.

Короткі курси

Багато британських закладів пропонують курси, які тривають не більше трьох, шести чи дев'яти місяців. Це, як правило, специфічні професійні програми, що допомагають студентам розвинути конкретні знання чи навички впродовж короткого періоду (наприклад, з маркетингу, фотографії, соціальної роботи чи туризму). Вони також є гарною нагодою відчутти смак британської освіти та пожити у Сполученому Королівстві як студент. Короткі курси також пропонуються у весняних та літніх школах як курси на канікулах.

Професійне членство

Багато фахових напрямків, наприклад, бухгалтерія, медицина, адвокатура та викладацька справа вимагають специфічних професійних кваліфікацій та підготовки. Цілий ряд кваліфікацій неповної вищої та вищої освіти Великобританії дадуть Вам те, що потрібно, аби набути професійної кваліфікації. Інші забезпечать стартовий майданчик для здобуття інших кваліфікацій на початку Вашої кар'єри. Але важливо перевірити, чи буде кваліфікація, яку Ви отримуєте у Великобританії, визнаватися роботодавцями та професійними організаціями Вашої країни. Також варто перевірити, чи курс, який Ви

бажаєте пройти, акредитований професійними організаціями у Сполученому Королівстві.

6. Питання якості

Ви повинні знати, що Ваше навчання у Сполученому Королівстві варте зусиль, і що Ваша освіта та кваліфікація варті того, щоб їх отримати.

1. Якість британських кваліфікацій

Академічні та професійні британські кваліфікації мають широке визнання в усьому світі. Усі державні кваліфікації підпорядковуються суворим стандартам. У закладах вищої та подальшої освіти здійснюється інспектування агентствами, призначеними урядом. Проте якщо Ваше навчання безпосередньо стосується кар'єри, або є складовою професійної кваліфікації (таких як медицина чи стоматологія), Вам необхідно:

1 Проконсультуватися у професійній організації Вашої країни, аби дізнатися чи визнаються британські кваліфікації

1 Проконсультуватися у Вашому місцевому офісі Британської Ради

2. Якість учбових закладів Великобританії

Якщо Ви маєте намір їхати до Сполученого Королівства, існують прості способи пересвідчитися в тому, що заклад, у якому Ви будете навчатися, відповідає потрібним стандартам. Існують офіційні органи, які перевіряють різні освітні заклади, школи англійської мови та приватні школи. На рівні шкіл ці перевірки стосуються приміщення та побутових умов, а також освітніх стандартів.

3. Курси англійської мови

Британська Рада працює за програмою акредитації "Англійська у Великобританії" (EiBA). Акредитовані курси проходять регулярну перевірку. Група незалежних інспекторів перевіряє:

- 1 Викладання
- 1 Проживання
- 1 Побутові умови
- 1 Приміщення
- 1 Ресурси
- 1 Охорону здоров'я та безпеку

Усі англійські мовні центри можуть подавати заяви на отримання акредитації EiBA, а також коледжі, університети, приватні мовні центри та короткострокові курси для дітей.

Курси англійської мови при коледжах подальшої освіти та університетах також проходять інспектування.

Дві організації працюють у партнерстві з Британською Радою з питань гарантії якості:

- 1 ARELS (Асоціація визнаних мовних служб Англії)

part 5

— для приватних центрів

1 BASELT (Британська асоціація державного викладання англійської мови) — для державних центрів. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до розділу “Вивчайте англійську у Сполученому Королівстві”.

Перевірка якості Ваших курсів англійської мови:

1 Чи акредитовано курс Британською Радою за програмою акредитації “Англійська у Великобританії” (якщо це мовний центр)?

1 Чи перевіряли його урядові інспектори відповідно до стандартної процедури перевірки (якщо курс проводиться на базі коледжу подальшої освіти чи університету)? Якщо ні, то чи намагався коледж чи університет отримати акредитацію “Англійська у Великобританії”.

1 Якщо заклад не акредитований, як він може довести свою якість?

4. Приватні школи

Приватні школи акредитує Інспекція приватних шкіл, яка входить до Ради приватних шкіл (РПК). Акредитація базується на стандартах, загальних аспектах школи та якості викладання.

Членство в РПК є добровільним, і не всі приватні школи є її членами. Однак усі приватні школи зареєстровані у Департаменті освіти, урядовому департаменті Англії та Уельсу, Департаменті освіти шотландського уряду або Департаменті освіти Північної Ірландії.

Чи є освіта в приватних школах такою ж якісною, як і в державних школах Сполученого Королівства?

Приватні школи не зобов'язані дотримуватися будь-якого обов'язкового державного навчального плану, але усі учні складають однакові державні іспити. Прекрасні результати після здачі іспитів — їхня найкраща реклама.

Оцінка приватної школи

1 Чи отримала школа акредитацію Ради приватних шкіл?

1 Якщо ні, які гарантії якості вона може надати?

1 Подивіться на результати здачі іспитів. Пам'ятайте, що школи з найкращими результатами після здачі іспитів матимуть найважчі вступні екзамени. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до розділу 11 «Середня освіта в приватних школах-пансіонах».

5. Коледжі подальшої освіти

Яка різниця між коледжами подальшої освіти (ПО) та коледжами вищої освіти?

Коледжі подальшої освіти пропонують академічні, професійно-технічні та професійні кваліфікації від

базового до дипломного рівнів. Ви можете почати навчання у коледжі подальшої освіти в 16 років, але понад 75% їхніх студентів — старші 18 років, а 75% навчаються на вечірньому відділенні. Вища освіта, як правило, орієнтована на студентів, які старші 18 років, і пропонує курс, що включає отримання ступенів та післядипломну підготовку (аспірантуру).

Які перевірки проходять коледжі подальшої освіти?

Іноземні студенти можуть навчатися у приватних чи державних коледжах подальшої чи вищої освіти. Державні коледжі перевіряються інспекцією і оцінюються радами фінансування подальшої освіти в усіх регіонах Сполученого Королівства. Ви можете знайти інспекційні звіти про державні коледжі ПО на таких веб-сайтах:

1 Англія www.lscdata.gov.uk/documents/inspectionreports/index.html

1 Уельс www.wfc.ac.uk/feqaw/feqa/index.html

1 Шотландія www.sfec.ac.uk

1 Північна Ірландія

www.deni.gov.uk/inspection_services/index.html

Приватні коледжі можуть бути акредитовані Британською радою акредитації установ приватної вищої та подальшої освіти (БАР). Інспектори БАР зосереджені, головним чином, на потребах закордонних студентів, наприклад, допомога з англійської мови, консультації з проживання у Сполученому Королівстві, допомога у розміщенні та ретельна підготовка до майбутнього навчання та кар'єри. Деякі приватні коледжі можуть бути членами Конференції приватної подальшої освіти (КНПО) і повинні дотримуватися кодексу КНПО. Результати екзамени повинні подаватися до БАР.

Хартія подальшої освіти (www.dfee.gov.uk/furthed.htm) декларує національні завдання, які повинні виконуватися усіма коледжами. У Шотландії такий документ називається Хартія подальшої та вищої освіти (www.scotland.gov.uk/library/dicuments1/eid-he-fehech-6.htm).

Вибір приватного коледжу подальшої освіти

1 Чи має коледж акредитацію БАР?

1 Якщо ні, чи є він членом КНПО?

1 Чи може він довести, що виконує завдання Хартії подальшої освіти/Хартії подальшої та вищої освіти?

6. Вища освіта

У Великобританії вважається незаконним пропонувати ступені чи споріднені кваліфікації (такі як бакалавр, магістр чи доктор) без відповідних повноважень. Університет повинен здобути право називатися університетом і повинен відповідати стандартам стосовно його розміру, спектра предметів та досвіду в наданні освітніх послуг для отримання ступеня. Щоб дізнатися, які університети та коледжі

пропонують курси для отримання визнаних ступенів, відвідайте сайт www.dfes.gov.uk/recognise-dukdegrees/

Які гарантії існують щодо якості ступенів та викладання?

Урядова організація – Агентство з гарантування якості вищої освіти (АГЯ) – публікує загальні вимоги до якості, де вказуються відомості про стандарти, дотримуватися яких повинні учбові заклади. Крім цього, вона проводить огляди предметів (також відомі під назвою Оцінка якості викладання), які зосереджені на якості викладання та вивчення окремих предметів. Із детальним описом діючої системи можна ознайомитися на сайті www.qaa.ac.uk/revreps/reviewreports.htm

Чи можна порівняти заклади за допомогою таких оцінок?

Не зовсім, оскільки існують системи градацій, які відрізняються в Англії, Північній Ірландії, Уельсі та Шотландії.

1 В Англії та Північній Ірландії від одного до чотирьох балів присуджуються за кожен з шести оцінюваних напрямків – тому максимальна кількість балів становить 24 і Ви можете бачити результати кожного навчального закладу.

1 В Уельсі існує три стандарти: відмінно, задовільно та незадовільно.

1 У Шотландії – чотири стандарти: відмінно, добре, задовільно, незадовільно.

Також не всі перевірки предметів проводилися в один і той же час. Відповідно, не варто повністю покладатися на результати цих перевірок при виборі навчального закладу чи курсу. Ви також повинні ознайомитися з їхніми перспективами та зважити, чи відповідає курс Вашим конкретним інтересам і вимогам.

АГЯ оголосила нову систему перевірок для забезпечення гарантії якості освіти. Вона розпочалась у 2002 році.

Як ця система працює по відношенню до професійних кваліфікацій, які потребують загальних стандартів?

Буде проведено окреме оцінювання відповідними професійними та професійно-технічними організаціями, що займаються питаннями інженерної справи, юриспруденції, бухгалтерії, медицини, стоматології та викладання.

Чи оцінюється якість післядипломних досліджень?

Так, завдяки Комплексу оцінки досліджень (КОД), що проводиться різними організаціями, які фінансують дослідження. Науковці, визнані в окремих галузях, розглядають якість роботи своїх колег. Результати оцінюються за п'ятибальною шкалою від 1 (найнижча) до 5 і 5* (дослідження розглядаються

як дослідження світового рівня).

Останні результати КОД можна знайти за адресою www.hero.ac.uk/rae/index.htm

Як можна порівняти університетські кафедри?

1 Зайдіть на веб-сторінку "Оцінка якості викладання" www.qaa.ac.uk/revreps/reviewreports.htm, щоб побачити бали, виставлені факультету.

1 Перевірте, чи коледж або університет, яким Ви цікавитесь, визнаний британським урядом. Пам'ятайте також про інші фактори: розташування, культура закладу, зміст курсу – все це може виявитися важливим.

1 Зважте на те, що всі заклади, які присуджують ступені, повинні отримати відповідні повноваження, продемонструвавши своє прагнення, забезпечувати якість ступенів і підтримку високих стандартів.

Як можна порівняти дослідницькі кафедри?

1 Подивіться на результати комплексу оцінки досліджень www.hero.ac.uk/rae/index.htm

1 Прогляньте дослідження, опубліковане Вашою кафедрою та потенційним керівником проекту (як правило можна знайти на веб-сайті університету).

1 Пам'ятайте, що інші фактори – можливі керівники, розмір кафедри та розміщення закладу, можуть бути важливими для Вас.

7. Дистанційне навчання

Як можна перевірити гарантії щодо якості курсу дистанційного навчання?

Програма акредитації здійснюється Радою з питань якості відкритого та дистанційного навчання (РПВДН) і включає ретельну оцінку адміністративних та навчальних методів закладу, його освітніх матеріалів та громадську думку про нього.

Агентство гарантування якості працює над забезпеченням якості всіх британських курсів, що пропонуються коледжами та університетами (очних, вечірніх та дистанційних).

Як можна оцінити дистанційні курси

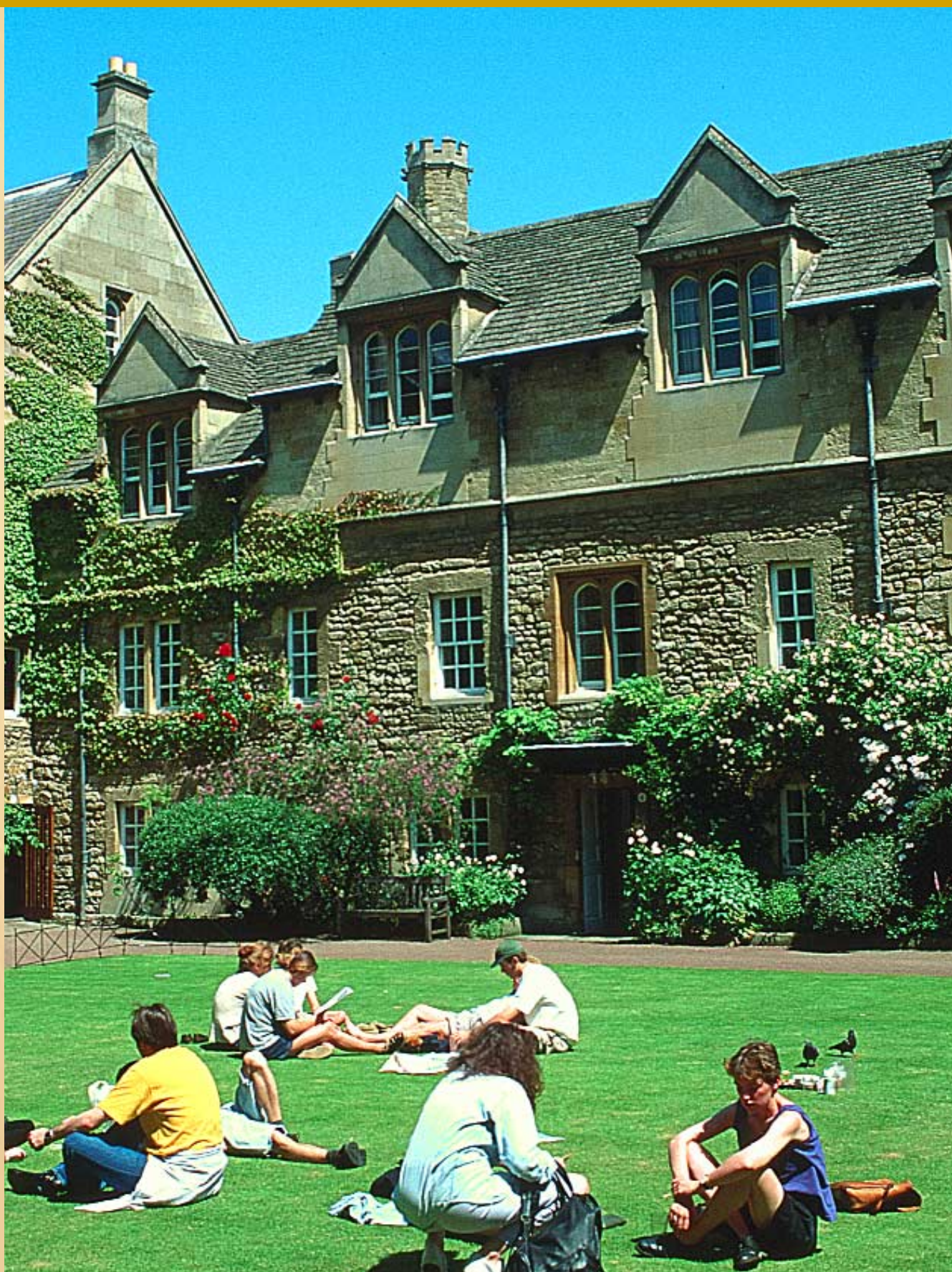
1 Переконайтеся, що курс акредитований РПВДН www.odlqc.org.uk.

1 Перевірте, чи у Вас на батьківщині прирівнюються дистанційні курси до звичайних курсів з вибраного Вами предмету (офіс Британської Ради може допомогти з цим).

1 Перегляньте доступну навчальну інформацію. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до розділу "Дистанційне навчання".

Вартість навчання та проживання

part
6



16

BRITISH COUNCIL
Ukraine

EDUCATION
the best YOU can be

Все про освіту за кордоном
<http://www.studyabroad.com.ua>

Сполучене Королівство не є дорогою країною у порівнянні з іншими регіонами Європи, і його освіта коштує відносно недорого. Досвід іноземних студентів свідчить про те, що вони рідко залишають курси і досягають гарних результатів. Ваші витрати у Великобританії поділятимуть на дві основні частини: плата за навчання та витрати на проживання.

1. Плата за навчання

Студенти з Європейського Союзу (ЄС), які навчаються в коледжах та університетах Англії, Уельсу та Північної Ірландії, платять ту ж саму вартість, що й британські студенти, яка називається «внутрішня

вартість навчання». Внутрішня вартість навчання для здобуття неповної вищої освіти та диплома вищої освіти встановлена у розмірі 1 100 фунтів на рік. Внутрішня плата за післядипломні курси встановлюється окремо кожним закладом в залежності від його вартості. Ціни варіюють від 2 870 фунтів до 20 000 фунтів за рік для найпрестижніших програм MBA. Найбільше коштує навчання для отримання ступеня MBA. Інші дорогі післядипломні курси — це ті, де використовується дороге обладнання чи є високі педагогічні вимоги. Це такі сфери, як медицина, право, фінанси та інші області науки і технології. Для них плата коливається від 3 000 до 6 000 фунтів за рік.

| | |
|---|---|
| | Внутрішня/ЄС вартість навчання (наведена плата стосується денної форми навчання. Вечірня форма коштує приблизно вдвічі менше) |
| Професійно-технічні/професійні курси | Плата за професійно-технічні курси варіює відповідно до рівня навчання, але починається від 775 фунтів за рік. Плата за професійні курси, як правило, вища |
| Перший ступінь (неповна вища освіта) Вища освіта | 1.100 фунтів на рік |
| Післядипломний курс | Вартість навчання починається з 2.870 фунтів за рік, проте окремі програми мають вищі ставки (3.000–6.000 на рік), тому що до їх проведення яких є дорожчим |
| MBA | 6.000-20.000 за рік |

Іноземні студенти не з ЄС оплачують навчання наступним чином:

| | Вартість навчання іноземних студентів (денна форма) | Тривалість курсу (денна форма) |
|---------------------------------------|--|--|
| Школа-пансіон (Див. Примітку 1) | 7.000–16.500 фунтів за рік | Три семестри на рік; сім навчальних років для дітей від 11 до 18 |
| Професійно-технічні/ професійні курси | 3.900–4.800 за рік | Варіює відповідно до програми та тривалості курсу |
| Перший ступінь (неповна вища освіта) | Мистецтво 6.250–7.650 за рік Наука 6.500–9.950 за рік Медицина 6.960–18.000 за рік | Від трьох до чотирьох років (від 5 до 6 для медичних спеціальностей) — навчальний рік триває 9 місяців |
| Післядипломний курс | Мистецтво 6.750–8.200 за рік Наука 6.500–9.950 за рік Медицина 6.200–17.400 за рік | Один рік для магістра, дев'ять місяців для аспірантських дипломів |
| MBA | 7.500–13.500 за рік, проте деякі школи високого профілю можуть брати 20.000 за рік | Один рік |

Примітка1: у школах-пансіонах плата включає навчання, проживання та харчування. Якщо Ви проходитье професійно-технічний, професійний курс або здобуваєте неповну та повну вищу освіту, проживання сплачується окремо.

2. Витрати на проживання

Більшість студентів у Сполученому Королівстві потребують 600 фунтів на місяць. Це покриватиме вартість житла, їжі та основних потреб. У Лондоні та південно-східному регіоні життя дорожче (до 768 фунтів на місяць). Розміщення у центрі будь-якого британського міста також коштуватиме більше. Вартість проживання для слухачів професійно-технічних курсів, як правило, на 10% нижче, ніж для курсів на отримання ступеня.

Скільки доведеться сплачувати за основні потреби (у фунтах):

| | |
|---|-------------------|
| Проживання у гуртожитку загального типу | 290–320 за місяць |
| Проживання у гуртожитку із самообслуговуванням | 160–300 за місяць |
| Проживання у студентському готелі, орендованій житловій кімнаті | 300–350 за місяць |
| Проживання у квартирі чи будинку разом з іншими студентами | 160–280 за місяць |
| Світло та опалення | 20–40 за місяць |
| Харчування (якщо не включено в оплату) | 110–135 за місяць |

Інші типові витрати (у фунтах):

| | |
|---|--------------------------------|
| Нижня білизна, футболки | 10 чи менше |
| Сорочки, блузи, легкі туфлі та сандалі, легкі светри, нічний одяг, літній одяг та спідниці | 20 чи менше |
| Штани, джинси, зимові светри та спідниці | 30 чи менше |
| Жіноче тепле взуття та легкі куртки, жіночі плащі та чоботи, чоловічі теплі куртки та штани | 50 чи менше |
| Чоловічі плащі, жіночі та чоловічі зимові пальто | 90 чи менше |
| Підручники (можливі різні варіанти) | 252 на рік |
| Догляд за дітьми | 160 на місяць |
| Прання | 12 на місяць |
| Особиста гігієна, косметика | 9–12 на місяць |
| Перукар | 10 чоловічий, 12–20 жіночий |
| Ресторанна їжа (без напоїв) | мінімум 5, у середньому 12 |
| Вино (дуже залежить від якості) | мінімум 3 |
| Пиво (ціни варіюють) | 1,50 за пінту |
| Щоденні транспортні витрати | 1–3 на день |

3. Вигоди для іноземних студентів

Ваше навчання у Сполученому Королівстві має декілька переваг:

¹ Усі іноземні студенти очної форми навчання, чий курс триває більше 6 місяців, можуть отримувати безкоштовне лікування, забезпечене Державною службою охорони здоров'я. Це означає безкоштовні візити до лікарів та медичний догляд Вас та Вашої родини.

¹ Ваш курс навчання у Великобританії буде коротшим, ніж в інших англійськомовних країнах. Тому, зрештою, Ви заплатите менше.

¹ Студенти з ЄС платять за навчання стільки, скільки й британські студенти (1 100 на рік за курс неповної вищої освіти; від 2 870 до 20 000 за аспірантуру). Деякі студенти країн ЄС з небагатих сімей платять лише частину цієї суми або взагалі нічого. У Шотландії студенти з ЄС не платять за отримання неповної вищої освіти, однак за аспірантуру платять повну вартість.

4. Працювати, щоб забезпечувати свої потреби

Чи можна влаштуватися на роботу у Сполученому Королівстві?

Так. Ви можете працювати протягом семестру та на канікулах без отримання спеціального дозволу. У семестровий період обмеження складає 20 годин на тиждень, тоді як на канікулах будь-які обмеження відсутні. Для отримання детальнішої інформації дивіться розділ "Робота у Сполученому Королівстві".

5. Фінансова допомога

Чи можна отримати допомогу, щоб потрапити до британської школи?

Так, але це важко — існує велика конкуренція. Ви повинні виявити надзвичайні розумові, артистичні чи спортивні здібності. Стипендії не завжди покривають усю вартість навчання.

Чи можна отримати допомогу, щоб приїхати до британського коледжу чи університету?

Деякі університети пропонують стипендії, але існує велика конкуренція і не потрібно особливо розраховувати на це. Більшість стипендій призначається для студентів-аспірантів. Довідайтесь у Вашому міністерстві освіти, можливо, Ваш уряд надає таку допомогу.

Чи можна отримати допомогу, потрапивши до Сполученого Королівства?

Ні. Будь-які існуючі стипендії пропонуються у Вашій країні і Вам потрібно подавати заявку задовго до початку курсу.

Гранти
для учнів шкіл та студентів вузів

| | Види допомоги | Хто її отримує? | З ким зв'язатися |
|----------------|--|--|--|
| Приватні школи | Іноді стипендії називаються шкільними стипендіями. Вони, як правило, не покривають усіх витрат | Надзвичайно обдаровані учні (науки, мистецтво, спорт) | Із школою, вибраною Вами. Вона надає також детальну інформацію у проспекті. Ще можна зайти на сайт в Інтернеті www.iscis.uk.net www.educationuk.org |
| Студенти вузів | Британські стипендії Чевенінг | Дуже невелика кількість студентів, для яких рівень викладання предмета у її країні надто низький. Вони повинні бути надзвичайно обдарованими студентами з країн, що мають гарні економічні стосунки зі Сполученим Королівством | Британське Посольство, Британська вища комісія чи Британська Рада у Вашій країні (www.britishcouncil.org.ua) |
| Студенти вузів | Стипендії Міністерства міжнародного розвитку | Студенти з країн, що розвиваються | Британське Посольство, Британська вища комісія чи Британська Рада у Вашій країні. Також Асоціація Університетів Співдружності |

Післядипломні (аспірантські) гранти

| | Види допомоги | Хто її отримує? | З ким зв'язатися |
|-----------------------------|---|---|--|
| Післядипломники (аспіранти) | Британські стипендії Чевенінг | Майбутні і сучасні лідери. Люди, які вже роблять кар'єру, мають найбільші шанси. Може покривати усі витрати за навчання або їх частину. | Кандидати відбираються у вашій країні Британським посольством чи Вищою комісією. Майбутні студенти повинні жити у своїй країні на час подання заявки |
| Післядипломники (аспіранти) | Стипендіальний план Співдружності (CSFP) | Студенти з країн Британської Співдружності. Гранти покривають подорож, плату за навчання та іноді витрати на книжки та одяг. | Агентство Співдружності у Вашій країні |
| Післядипломники (аспіранти) | Стипендії Міністерства міжнародного розвитку | Студенти з країн, що розвиваються. Повинні вільно володіти англійською, вік до 35 років. Повинні вже мати освіту і демонструвати блискучі знання. | Британське Посольство, Британська вища комісія чи Британська Рада у Вашій країні. Також Асоціація Університетів Співдружності |
| Післядипломники (аспіранти) | Програма премій для закордонних студентів-дослідників | Студенти обираються за академічними та дослідницькими здібностями. Грант покриває лише додаткову вартість навчання у цій країні. | Коледж чи університет, який Вас прийняв |
| Післядипломники (аспіранти) | Британські стипендії Маршала та стипендії Фулбрайта | Лише для громадян США | Коледжі та університети в США, британські генеральні консульства у США. Комісія Фулбрайта у Лондоні має інформацію про премії Фулбрайта |

Якщо ви приїжджаєте з країни ЄС, Ви можете скористатися такою ж субсидійованою платою за навчання, як і британські студенти. Якщо Ви також з небагатої родини, Ви можете платити менше або взагалі нічого. У Шотландії студенти з ЄС не платять за отримання неповної вищої освіти, однак за аспірантуру платять повну вартість.

BRITISH COUNCIL Ukraine

Можливості фінансування навчання у Великобританії.

Щороку Британський Уряд підтримує 22 000 іноземних студентів різного рівня стипендіями. Усі стипендії — тільки для аспірантів.

Програма Британського уряду стипендій Чевенінг — єдина програма, підпорядкована Британській Раді в Україні. Загальна інформація про Схему стипендій:

<http://www.britishcouncil.org.ua/english/governance/ukechev.htm>

Є інші можливості фінансування навчання у Великобританії для іноземних студентів, що згадані нижче. Будь ласка, зверніть увагу, що Британська Рада має тільки коротку інформацію про них. Для детальної інформації просимо зв'язатися безпосередньо з відповідними установами.

Трасти Кембриджа

За підтримки фундації Білла та Мелінди Гейтс, громадська організація Gates Cambridge Trust заснувала систему стипендій Gates Cambridge для студентів з видатними академічними досягненнями і прагненням до лідерства, які отримали можливість здобути вчений ступінь у Кембриджському університеті (один рік курсів для аспірантів або дослідницька робота для отримання ступеня кандидата наук) для студентів будь-якої країни світу, за винятком Великобританії.

Додаткову інформацію про Gates Cambridge Trust (а також попередні заяви-анкети) можна знайти на веб-сайті Трасту: www.gates.scholarships.cam.ac.uk

Cambridge Commonwealth Trust, Cambridge Overseas Trust and Associated Trust's. Всі ці Трасти надають повні стипендії та часткові стипендії за різноманітними схемами, щоб надати можливість успішним студентам із-за кордону, які отримали допуск до Кембриджського університету, зайняти свої місця.

Трасти тепер отримують понад 7 000 попередніх заяв на рік і на сьогоднішній час забезпечують понад 1500 студентів, які перебувають на навчанні в Кембриджі. Зазвичай Cambridge Commonwealth Trust і Cambridge Overseas Trust щороку створюють

близько 450 нових виплат.

Докладнішу інформацію про допомогу, пропонувану Трастами можна знайти в "Проспекті аспірантських досліджень" у мережі Інтернет, що є доступним через веб-адресу, наведену нижче.

www.admin.cam.ac.uk/univ/gprospectus/funding/overseas/country.html

Cambridge Trusts

PO Box 252, Cambridge CB2 1TZ, England

Тел.: +44 1223 323322 (International)

Факс: +44 1223 351449/313138

so219@cam.ac.uk

Стипендії Shell Centenary та стипендії Сторіччя Чевенінг

Метою фундації є щорічне забезпечення принаймні 65 стипендій для іноземних студентів на одnorічних курсах для аспірантів у шести провідних університетах Великобританії: Кембридж, Дарем, Единбург, Лондонський імперський коледж, Оксфордський і Лондонський університетський коледж. Університети роблять внесок у фонд стипендій Centenary Shell зі своїх власних коштів та через власні трасти. Міністерства закордонних справ та у справах Співдружності забезпечує стипендії Centenary Shell, спільно фінансуючи їх з Фундацією сторіччя стипендій Чевенінг і шістьма університетами.

Кандидати на ці стипендії мають відповідати таким критеріям:

Вік до 35 років.

Бути громадянином або резидентом країни, яка не входить до Організації Економічного Співробітництва і Розвитку (ОЕСР), або Чеської Республіки, Угорщини, Мексики, Польщі, Словацької Республіки і Туреччини;

Вільно розмовляти та писати англійською мовою (мінімум IELTS 7.5).

Мати видатні академічні здібності і отримати або планувати незабаром отримати ступінь еквівалентний першому класу почесного ступеня в британському університеті.

Не бути теперішнім або колишнім службовцем компанії "Royal Dutch/Shell Group".

Кожна стипендія покриває витрати на навчання, адаптацію, медичне обслуговування і зворотний переліт тільки для стипендіата.

Інформацію про правила подання заяв та список курсів кожного університету можна дізнатися на сайті:

<http://www.shellscholar.org/splash/flash.litml>

Стипендії на дослідження прав людини / Кримінального судочинства

Університет Нотінгема, Центр Прав людини спільно з Великобританією і українськими партнерами ре-

алізують трирічний проект (починаючи з 2000 р.) щодо реформування системи кримінального судочинства в Україні. Проект фінансується Британським Міністерством міжнародного розвитку (DFID). В якості складової частини Проекту буде надано фінансування кількох місць для українців відповідної кваліфікації для проходження Короткого курсу прав людини (три місяці) та отримання ступеня LL.M з прав людини/кримінального судочинства (12 місяців)

<http://www.nottingham.ac.uk/law/UKRSCHOL.HTM>

Стипендії Чевенінг Інституту відкритого суспільства у сфері суспільних і гуманітарних наук (за підтримки фонду "Відродження")

Спільно з Інститутом відкритого суспільства і Міністерством закордонних справ та у справах Співдружності щорічно надається близько двадцяти чотирьох стипендій для вивчення суспільних і гуманітарних наук для студентів з Албанії, Боснії, Хорватії, Естонії, Латвії, Литви, Косово, Македонії, Словенії, України і Федеративної республіки Югославії.

Від успішних претендентів очікується, що вони повернуться до рідної країни в кінці навчального курсу в Кембриджі.

Також очікується, що стипендіати не проводитимуть повний академічний рік або більше, навчаючись в університеті за межами Центральної і Східної Європи, колишнього Радянського Союзу або Монголії.

<http://www.irf.ldev.ua/ukr/programs/mdex.html>

Стипендії Сасакава (Sasakawa) в Сассекському університеті:

Однорічна програма для отримання ступеня магістра в різних предметних областях. Крайній термін подання заяви – щороку в березні, детальна інформація стає відомою, як правило, в січні.

Додаткову інформацію можна отримати:

Post-graduate Admissions Office
Sussex House, University of Sussex
Palmer

Brighton BN1 9HR
United Kingdom

Тел.: +44 127 367 8412

Факс: +44 127 367 8335

E-mail: PGAdmissions@sussex.ac.uk

<http://www.sussex.ac.uk>

Теологічна стипендія для Центральної і Східної Європи, Оксфордський університет

Аспірантські стипендії для кандидатів християнського віросповідання щороку пропонуються країнам Центральної Європи.

Додаткову інформацію можна отримати:

Rev. H.D. DuPree, Balliol College University of Oxford
Oxford OX1 3BJ United Kingdom

Тел.: +44 186 527 7716

Факс: +44 186 527 780

Програма The Sloan Masters:

Десятимісячна управлінська програма з повною зайнятістю для менеджерів, спеціалістів і підприємців 30–40 р., які мають 10 і більше років досвіду, яка закінчується отриманням ступеня магістра наук Лондонського університету. Існує невелика кількість стипендій для кандидатів з бажанням стати підприємцями та кандидатів з видатними лідерськими здібностями. Останній термін подання заяв – початок червня.

Додаткова інформація:

The Sloan Programme Office London Business School
Sussex Place, Regent's Park London NW1 4SA
United Kingdom

Тел.: +44 207706 6952 Факс: +44 20 7723 1153
Sloaninfo@london.edu

Програма стипендій фонду Novartis:

Фонд існує для того, щоб молодь могла відвідувати її міжнародні наукові симпозиуми і працювати до трьох місяців з членами цього симпозиуму. Останній термін подання заяви, як правило, початок липня. Заява складається у довільній формі.

Додаткова інформація:

The Bursary Scheme Administrator The Novartis Foundation
41 Portland Place London W1N 4BN
United Kingdom

Тел.: +44 207 636 9456 University of Nottingham,

Стипендії Millennium Research Scholarships:

Університет Ноттингема. Школа механіки, матеріалознавства, машинобудування і менеджменту пропонує 12 стипендій для кандидатів наук протягом всього курсу навчання. Кожна стипендія повністю покриває плату за навчання впродовж періоду кандидатської підготовки. Останній термін подання заяв – 30 жовтня 2000 р.

Додаткова інформація:

Професор Крістофер Рад

Школа механіки, матеріалознавства, машинобудування і менеджменту
School of Mechanical, Materials, Manufacturing Engineering and Management

University Park

Nottingham N07 2RD

United Kingdom

Тел.: +44 115 951 3770

Факс: +44 115 951 3800

E-mail: christopher.rudd@nottingham.ac.uk



Пані Дебора Елінгхем
Міжнародний офіс
Тел. +44 115 951 5247
Факс: +44 115 951 5155
E-mail: deborah.ellingham@nottingham.ac.uk.

Програма стипендій The Royal Society / NATO Post-doctoral Fellowship Programme:

Однорічна виплата стипендій, для науковців, які займаються природничими науками. Останні терміни подання заяв – 15 квітня та 1 жовтня. Форми повинні бути заповнені спільно з науковим керівником і претендентом, їх можна отримати за адресою:
International Section ref;NF
The Royal Society
6 Carlton House Terrace
London SW1Y 5AG
United Kingdom

Стипендії королівського товариства об'єднаних проектів між Великобританією і Центральною та Східною Європою та колишнім Радянським Союзом

Обов'язки Королівського товариства охоплюють дослідження в природознавстві, включаючи математику, інженерну справу, поза – стаціонарні медичні дослідження та наукові аспекти психології, археології, географії, сільського господарства та історичної науки. Усі учасники повинні мати статус випускників аспірантури (або еквівалентний) і добре володіти письмовою і розмовною англійською. Виплата до 4 000 фунтів на рік впродовж двох років здійснюватиметься для відібраних проектів з метою сприяння процесу співпраці. Останні терміни подання форми заяви (заяви-анкети) – 15 червня або 15 листопада. Адреса Королівського товариства:
THE ROYAL SOCIETY
6 Cariton House Terrace
London, SW1Y 5AG
United Kingdom
Tel: 0171 839 5561
Fax: 0171 930 2170/ 925 2620
E-mail: ezmb016@5imailbox.ulcc.ac.uk

Наступні адреси допоможуть знайти джерела фінансування, навчання у Великобританії для іноземних студентів

<http://ukscholarshipsdatabase.britishcouncil.org/>

Посилання на організації, які надають гранти у Великобританії:

Асоціація благодійних організацій ACF

<http://www.acf.org.uk>

Асоціація благодійних організацій – єдина в Великобританії загальнодержавна організація підтримки трастів, які надають стипендії, та фундацій всіх типів. Сайт включає деталі стосовно членства, поради та інформацію для шукачів грантів, набір публікацій он-лайн і корисних посилань.

Британська програма розподілу за кордоном BOND

<http://www.britishcouncil.org/bond/>

Схема BOND – британська міжнародна торгова ініціатива, керована Британською Радою, яка забезпечує британські компанії дешевими нововведеннями для потенційних ділових партнерів на міжнародних ринках, що розвиваються. Сайт містить інформацію про поточні схеми і кандидатів, питання, що найчастіше ставляться, інформацію про членство і зразок подання заяви.

Сайт фінансової підтримки DfEE на 1999/00 роки

<http://www.dfee.gov.uk/fssore98/index.htm>

Ці сторінки буклету он-лайн призначені для британських студентів, вміщують інформацію, яку необхідно знати про фінансування їхнього курсу вищої освіти. Включає детальні відомості стосовно позик і стипендій, прийнятності і подання заяви.

Фінансова підтримка студентів для отримання вищої освіти (2000/01)

<http://www.dfee.gov.uk/studentsupport>

На цьому сайті подається перелік фінансових заходів підтримки, які уряд повинен застосувати для студентів 2000/01 навчального року і які стосуються тільки цього навчального року.

Компанія студентських позик Student Loans Company

<http://www.slc.co.uk/>

“Компанія студентських позик” забезпечує фінансування резидентів Великобританії, які отримують там вищу освіту. Це позавідомчий урядовий орган і єдиний розпорядник позик для студентів, які фінансуються державою. Сайт містить деталі звертання за позикою, терміни та умови.



а. Студентська віза

ВІЗОВИЙ ВІДДІЛ ПОСОЛЬСТВА ВЕЛИКОБРИТАНІЇ В УКРАЇНІ

Адреса: вул. Глибочицька 4, Київ, 04050

Телефони: (380)(44) 494 34 00

Факс: (380)(44) 494 34 18

E-mail: britvisa.kiev@fco.gov.uk

Приймальні дні:

Понеділок—Четвер 09.00—13.00 та 14.00—17.30

П'ятниця 09.00—13.00 та 14.00—16.00

Начальник візового відділу:

Пан Джонатан Верні

Усім громадянам України необхідно мати дійсну візу для подорожі до Великобританії

Усі заяви на отримання в'їзної візи до Великобританії повинні подаватися разом із такими документами:

1 закордонним паспортом або проїзним документом, дійсним щонайменше впродовж шести місяців та чистими сторінками для проставлення візи. Присиме взяти до уваги, що сторінки для особливих

відміток паспортів не можуть бути використані з цієї метою.

1 заповненою та підписаною анкетою, яку можна отримати безкоштовно у Візовому відділі;

1 двома новими нещодавно зробленими фотокартками паспортного зразка;

1 відповідними документами (дивіться нижче).

Документи, що подаються з анкетою на отримання студентської візи

1. Лист з навчального закладу Великобританії, де зазначено остаточний термін, до якого було внесено сплату за Ваше навчання та сплачену суму, а також суму боргу, яку залишилося сплатити (у разі наявності такого). У листі обов'язково повинна бути зазначена кількість лекційних годин на тиждень.

2. Підтвердження Вашого додаткового доходу (якщо Ви його маєте), окрім зазначеного у наступному пункті. Підтвердження доходів Вашої родини та Ваших заощаджень (якщо Ви їх маєте). Усі довідки з банку повинні чітко зазначати суму заощаджень на теперішній час.

3. Лист від Вашого роботодавця, або безпосеред-

нього керівника, де чітко зазначено його/її ім'я, посаду, офіційну адресу та номери телефону. У листі має бути вказано термін Вашої роботи в установі, заробітну плату, посаду, мету подорожі, фінансування установою Вашої подорожі, тривалість щорічної відпустки та термін повернення на роботу.

4. Якщо Ви навчаєтесь — лист від навчального закладу в Україні, де зазначено ім'я, посаду, робочу адресу та телефон автора листа. У листі має бути вказано, коли Ви почали Ваше навчання у цьому закладі, список іспитів, що були складені до теперішнього часу, передбачена дата закінчення навчання та дата, коли Ви маєте продовжити навчання після повернення з Великобританії.

5. Лист від особи/підприємства, що фінансує Ваше навчання, в якому вказано підставу для сплати і підтвердження фінансової спроможності платника.

6. Підтвердження попереднього вивчення англійської мови (наприклад, свідоцтва, зошити та ін.)

7. Підтвердження того, що Ви та Ваша компанія користуються англійською мовою для роботи (наприклад, листування англійською мовою з іноземними компаніями).

8. Оригінал залікової книжки та студентського квитка (якщо Ви навчаєтесь).

ПРИМІТКА: Відповідальний співробітник візового відділу може запропонувати Вам надати будь-які інші документи не вказані вище.

Візове мито, що сплачується при отриманні студентської візи (незалежно від терміну перебування) — 36 фунтів стерлінгів (360 гривень). Оплата приймається лише в гривнях готівкою та не повертається у випадку відмови у видачі візи.

Будь-які оригінали документів, що додані до заяви на отримання візи, утримуватимуться, якщо не буде надано їх копію.

Заяву на отримання візи можна подати за одним з таких способів:

1 **Власноруч з 9.00 до 12.00 з понеділка по четвер.**

Кожен, хто подає заяву, повинен знати, що в періоди подання максимальної кількості заяв, можуть утворюватися досить великі черги, і немає гарантії, що всі, хто бажає подати заяву, зможуть зробити це того ж дня.

Усі заяви на отримання віз розглядаються того ж дня відповідальним співробітником Візового відділу. Співробітники Візового відділу намагаються виносити рішення щодо надання візи того ж дня. Ті, хто подає заяву на отримання візи, несе відповідальність за те, щоб пересвідчитись у правильності поданої інформації заповненої анкети.

Особи, які подають заяви на отримання візи, повинні знати, що вони можуть бути запрошені на співбесіду. Очікування черги на співбесіду може тривати кілька тижнів, тому подавати заяву бажано заздалегідь.

1 **Через схему прискореного обслуговування по п'ятницях з 9.00 до 12.00.**

Даною схемою можуть скористатися всі, хто відповідає наступним критеріям:

1 Ви раніше вже подорожували до Великобританії протягом останніх 5 років і дотримувалися всіх імміграційних правил (надайте підтвердження цьому);

1 Ви раніше вже подорожували до США /Австралії/Нової Зеландії/Канади протягом останніх 5 років і дотримувалися всіх імміграційних правил (надайте підтвердження цьому);

1 Вам більше 65 років;

1 Ви є дружиною/чоловіком/матеріально залежним родичем людини, яка має багаторазову візу до Великобританії на термін більше, ніж 6 місяців, або Ви є дружиною/чоловіком/матеріально залежним родичем громадянина Великобританії, що проживає в Україні;

1 Ви постійно проживаєте у Великобританії і повертаєтесь до Великобританії;

1 Ви є урядовим службовцем, який їде до Великобританії з офіційним візитом;

1 Ви є дипломатом;

1 Вашим спонсором є Британська Рада або Ви є студентом за програмою Чевенінг;

1 Ви є членом екіпажу літака.

Заявники, які не відповідають критеріям обслуговування за цією схемою, не будуть допущені до Візового відділу, який працює щоп'ятниці.

Використання схеми прискореного обслуговування не обов'язкове для тих, хто відповідає її критеріям. Ви можете подавати заяву особисто або через представника, який працює з понеділка по четвер, проте в такому випадку Ви або Ваш представник повинні будете стояти в загальній черзі.

1 Групові заяви на отримання віз

Заяви на отримання віз можуть бути надані представниками груп у п'ятницю за таких обставин:

1 Група складається зі школярів. Разом з проїзним документом дитини необхідно надати свідоцтво про народження дитини та внутрішні і закордонні паспорти обох батьків. Якщо це неможливо, необхідно надати пояснення. Якщо в такій групі є особи, які супроводжують дітей, вони повинні подавати заяву особисто (якщо вони не підпадають під один з критеріїв особливої схеми подання документів).

1 Група сформована давно і подорожує для участі у певній події. Необхідно надати підтвердження, що група існувала задовго до організації візиту до Великобританії.

Прикладами груп, які мають право на подачу заяв через представника, можуть бути:

1 Група музикантів, що подорожує на фестиваль;

1 Група спортсменів, яка бере участь у змаганнях.

Приклади груп, які не можуть скористатися цією схемою:

1 Групи туристів або студентів;

¹ Групи бізнесменів з різних компаній, які бажають відвідати виставку.

Поширені запитання

Я живу далеко від Києва. Як я можу дізнатися про долю моєї заявки?

Якщо Ви відповідаєте вимогам схеми прискореного обслуговування, Ви можете принести свою заявку будь-якої п'ятниці вранці. Ви можете замовити час подачі документів електронною поштою. Якщо Ви збираєтеся подорожувати у справах, Ваша компанія може подати заявку на обслуговування за схемою "бізнес-експрес". Якщо Ви бажаєте подати заявку на отримання візи на постійне місце проживання, Ви можете замовити дату на співбесіду поштою. Якщо Ви не можете скористатися жодною з вищенаведених схем, Вам необхідно прийти особисто. Прийняття документів того ж дня не гарантується.

Я — громадянин Великобританії в Україні, який запрошує друзів у гості. Чи отримують вони привілеї в обслуговуванні?

Ні. Можливо, вони можуть скористатися однією зі схем прискореного обслуговування. Якщо ні, то заяви повинні подаватися звичайним способом. Було б несправедливо розмежовувати тих, хто має британського спонсора в Україні, та тих, чий спонсор знаходиться у Великобританії та надавати їм привілеї перед іншими бажаними подати заявку.

Чи повинен я платити за вхід до Візового відділу?

Ні. Єдиний збір, що Ви повинні сплатити, це касиру за подачу заявки. Якщо до Вас будуть звертатися у черзі та вимагати гроші за вхід до будинку або за отримання перших місць у черзі, Ви повинні відмовитися та повідомити про цю людину британському співробітнику.

Мені призначили співбесіду після дати передбачуваної подорожі. Чи можна отримати більш ранішу дату?

Деякі бажані подати заявку повинні пройти співбесіду перед тим, як буде прийняте остаточне рішення щодо їхньої заявки. Співробітники Візового відділу намагаються проводити співбесіди з якомога більшою кількістю людей у день подачі їхніх заяв. Але іноді співбесіди призначаються на пізніші дати. Дата, яку Ви отримуєте, це найближча дата, що є доступною на той момент. Якщо Вам призначили співбесіду після дати передбачуваної подорожі, це означає, що було неможливо призначити Вам ранішу дату через велику кількість співбесід. На жаль, якщо це означає, що Ваші плани змінилися і Ви хочете припинити роботу з Вашою заявою, будь ласка, повідомте співробітників Візового відділу, щоб Вашим місцем могла скористатися інша особа.

6. Подорож до Великобританії

Свого часу мудрець Сюнь-цзи влучно зауважив,

що, "вирішивши навчатись — не зупиняйся на півдорозі". Є декілька можливостей подолати шлях між Україною та Великобританією, але, порівнявши такі якісні характеристики як швидкість, зручність та комфорт, а також співвідношення ціни та якості обслуговування, Ви переконаєтесь, що оптимальний варіант — це подорож з British Airways. Суттєво, що поряд зі звичайними тарифами, які, до речі, досить помірні, авіакомпанія пропонує спеціальні ціни. Зокрема, для студентів та молоді передбачені значні знижки на вартість квитків, а умови щодо їхнього використання залишаються досить гнучкими. Право придбати квиток за спеціальною ціною мають студенти віком до 35 років, пред'явники міжнародної студентської картки ISIC. Розраховувати на знижку можуть також ті молоді люди, які не є студентами, але ще не перетнули 25-річний рубіж та володіють міжнародною картою IYTC. Абсолютною перевагою подорожі з British Airways є той факт, що, навіть купуючи білет за спеціальною зниженою ціною, пасажери отримують зручні умови — квиток дійсний протягом року, а в разі необхідності, лише за 30 USD можна змінити дату вильоту. Окрім очевидних цінових переваг British Airways пропонує українським пасажерам зручний розклад, який дозволить оптимальним чином запланувати подорож. Літаки під прапором британського авіаперевізника з'єднують Київ і Лондон п'ять разів на тиждень — у понеділок, середу, п'ятницю, суботу та неділю. З міжнародного аеропорту Бориспіль повітряні лайнери British Airways вирушають о 14.15. Зауважте, що реєстрація на рейс розпочинається за 2 години та завершується за 30 хвилин до вильоту. Опинившись в літаку Ви неодмінно відчуєте особливий шарм, притаманний усьому, що пов'язано з Англією, починаючи від інтер'єру та закінчуючи обслуговуванням на борту. Рівно о 15.50 за місцевим часом літаки прибувають у лондонський аеропорт Хітроу. Розміри останнього та велика кількість людей неодмінно змусять Вас зрозуміти, що Хітроу — найбільший у світі міжнародний аеропорт, який щодня обслуговує сотні тисяч пасажирів (на сьогодні в аеропорту працює чотири термінали, а у 2008 році планується завершити будівництво п'ятого терміналу та почати його експлуатацію). Але не хвилюйтесь, завдяки зручній інфраструктурі та численним вказівникам, заблукати тут неможливо. Отямившись після перших вражень від перебування на англійській землі та поставши перед необхідністю рухатися далі, Ви відчуєте ще одну з переваг, які отримують пасажири київських рейсів British Airways, завдяки зручному розкладу. Це велика кількість транспортних можливостей дістатися до будь-якої частини міста. Ви зможете не лише раціонально розрахувати потрібний час і бюджет, а також суттєво заощадити на витратах.

Найекономніший вид транспорту — лондонський метрополітен, що є найстарішим у світі. Він до Ва-

ших послуг з 05.15 до 23.45 щодня, крім неділі, коли рух поїздів розпочинається о 6-й годині ранку, а завмирає о 22.40. Станція лінії Пікаділі (Piccadilly) знаходиться за 5 хвилини ходи від зони прибуття. Орієнтуючись за вказівниками ДUnderground", потрапити до підземки зовсім неважко. Користуючись спеціальними пандусами, Ви зможете довести візок з багажем прямісінько до білетних кас. Квиток в один бік до центру коштуватиме приблизно 3 фунти 80 пенсів. Працює широка система знижок, наприклад на проїзд не в години пік або одноденні квитки. Через аеропорт Хітроу потяги йдуть по колу, тому не бійтесь сісти не в той бік". У часи пік потяги відходять кожні 5 хвилин, в інший час інтервал збільшується приблизно до 9 хвилин. Користуючись підземкою, Ви дістанетесь до серця міста приблизно за годину. Якщо метро самий економічний транспортний засіб, то швидкісний поїзд Хітроу Експрес (Heathrow Express) домчить Вас до станції Педінгтон (Paddington Station), що знаходиться у самісінькому центрі Лондона та пов'язана з чотирма лініями метро, всього за 15–20 хвилин. Потяги відходять кожні 15 хвилин, вночі інтервал між ними більшується. Квиток можна придбати на станції або в потязі з невеликою доплатою. Стандартний квиток в один бік коштує приблизно 12 фунтів, в обидва кінці – 22 фунти.

Окрім вищезгаданих транспортних засобів до послуг пасажирів автобусні маршрути Airbus Heathrow: A1 та A2, що прямують відповідно до станцій Вікторія (Victoria) та Кінгз Крос (King's Cross). Перші автобуси відправляються в рейс о 5.20 ранку і потім кожні 30 хвилин до 20.15 вечора. Важливо, що автобус робить зупинки біля багатьох готелів і станцій, а з верхньої палуби відкривається чудовий краєвид. Поїздка триватиме приблизно годину, а квиток коштує 8 фунтів в один бік, або 12 фунтів – в обидва. У разі, якщо Вам необхідно потрапити на станцію Фелтхам (Feltham), можете скористатися 285 автобусом, який впродовж дня відправляється з центральної автобусної станції в Хітроу кожні десять хвилин.

І, нарешті, славнозвісні лондонські чорні кеби, які очікують пасажирів біля виходу з кожного термінала. Поїздка до центру Лондона коштуватиме приблизно 40 фунтів і, за умови відсутності заторів на дорогах, триватиме 30 хвилин. Кожен кеб обладнано лічильником і може вмістити не більше 5 осіб. Якщо ж Лондон не є кінцевим пунктом Вашої подорожі до Великобританії, Ви оціните і той факт, що київські рейси British Airways прибувають до першого термінала. Звідси вирушають літаки і в усіх внутрішніх напрямках, зокрема у Глазго, Манчестер, Брістоль, Единбург, Абердин, Ньюкасл, Інвернесс, Шаннон, Дублін, Корк, Джерсі.

У зворотному напрямку, з Лондона до столиці України, розклад рейсів British Airways також досить зручний. Відлітаючи з аеропорту Хітроу о 07.50 ранку за Грінвичем, літаки приземляються у Борисполі о 13.15 за київським часом.

Щоб отримати вичерпнішу інформацію, будь-ласка, звертайтеся до офісу British Airways у Києві (вул. Ярославів Вал, 5), тел. (044) 490 6060.

в. Зв'язок з рідними та близькими

Сполучене Королівство може здатися неблизьким світом, однак завдяки прекрасним комунікаційним послугам Ви легко зможете підтримувати зв'язок з родиною та друзями.

Телефонні послуги

Громадські телефони у Сполученому Королівстві можуть працювати від монет чи карток. Щоб скористатися картковим телефоном, Вам потрібно мати кредитну картку або спеціальну попередньо оплачену телефонну картку. Телефонні картки продаються таких номіналів – 2, 5, 10 або 20 фунтів стерлінгів, і Ви можете придбати їх у газетних кіосках, поштових відділеннях та супермаркетах.

Перед тим, як набрати номер, підніміть слухавку і зачекайте на довгий гудок. Це гудок для набору номера. Після набору, якщо потрібний Вам номер є

Найкоротший шлях – прямий

Київ – Лондон Хітроу



Навчаючись і мешкаючи за кордоном, українські діти можуть розраховувати на підтримку VAT "Укрексімбанк"



Сьогодні чимало юнаків і дівчат, навіть дітей, їдуть навчатися за кордон, зокрема у Великобританію. Незнайомі країни, незвичні умови, у тому числі фінансові. Що Ви порадили б у цьому випадку?

З таким запитанням звернувся наш кореспондент до начальника Управління платіжних систем VAT "Укрексімбанк" Вікторії ГРЕЦЬКОЇ

– Відкрите акціонерне товариство "Державний експортно-імпорتنний банк України" пропонує скористатися комплексом послуг, які дають змогу Вам або Вашій дитині впевнено почуватися у будь-якій точці Земної кулі.

На сьогоднішній день відповідно до вимог чинного законодавства переказ коштів на оплату витрат за навчання в навчальних закладах, що розташовані за кордоном, повинні здійснюватися через кореспондентські рахунки українських банків, що відкриті в Укрексімбанку, або безпосередньо через Укрексімбанк.

Враховуючи наявність найбільшої в Україні мережі кореспондентських відносин з іноземними банками (понад 650 банків-кореспондентів по всьому світу, у Великобританії – банк HSBC PLC., London), усі валютні перекази здійснюються вчасно, без затримок та зменшати витрати на банківське обслуговування.

– Як найзручніше скористатися послугами банку?

– Вирішити проблему фінансового забезпечення за кордоном допоможе оформлення в Укрексімбанку міжнародних платіжних карток систем MasterCard Int. та Visa Int. До уваги клієнтів ми пропонуємо весь спектр міжнародних платіжних карток будь-якого класу – від Maestro та Visa Electron до Gold-карток. Наявність у Вас картки Укрексімбанку дасть змогу:

- ♦ Спростити митне оформлення при виїзді за кордон, адже кошти на картці не підлягають письмовій декларації на митниці.
- ♦ Розраховуватися картою більш ніж у 21 млн. підприємств торгівлі та сервісу по всьому світу, включаючи Україну.
- ♦ Отримати цілодобовий доступ до готівки у місцевій валюті по всьому світу. Комісія, яку Ви заплатите за цю операцію, набагато вигідніша, ніж при обміні готівки. Кількість банкоматів у світі більше 800 тисяч, в Україні – понад 5200.
- ♦ Картковий рахунок може поповнюватися Вашими рідними протягом декількох годин.

♦ Отримати гарантовану цілодобову підтримку та оперативну допомогу всюди, де б Ви не перебували, завдяки нашому власному процесинговому центру. Навіть якщо загубите картку.

– Які умови одержання платіжних карток?

– Оформлення платіжних карток MasterCard та Visa від Укрексімбанку здійснюється на найвигідніших умовах:

- ♦ Заплативши лише 100 грн., Ви отримаєте дві міжнародні картки MasterCard Mass та Visa Classic.
- ♦ Заплативши за оформлення однієї картки, можна отримати картку іншої платіжної системи безкоштовно. Відтепер, там, де не приймають Visa, Ви можете розраховуватися MasterCard і навпаки.
- ♦ Карткові рахунки відкриваються у гривнях, доларах США або євро.
- ♦ Ви можете розраховувати на ті кошти, які внесли на рахунок, – розмір незниженого залишку для карток типу Maestro/Visa Electron складає лише 30 грн., для карток Mass/Classic – 250 грн., для Gold-карток – 2500 грн.
- ♦ Оформлення додаткових карток будь-якого класу для своїх рідних проводиться без відкриття додаткових рахунків.
- ♦ Ви на свій розсуд встановлюєте та регулюєте ліміти використання карток за кількістю операцій та розмірами їх сум.
- ♦ Передбачено оформлення поліса медичного страхування строком дії 1 рік для виїзду за кордон із максимальним переліком ризиків та значними страховими сумами.

– Нещодавно промайнуло повідомлення про нову платіжну програму Укрексімбанку...

– Так, ми презентуємо також платіжну програму, що отримала назву TeenCard™ (ТінКард), завдяки якій Ви завжди будете впевнені, що Ваша дитина не залишиться без "кишенькових" грошей під час навчання за кордоном.

– Як вона діє?

– Відкрийте в Укрексімбанку картковий рахунок та оформіть будь-яку між-

народну платіжну картку. Оформіть додаткові картки TeenCard™ (Maestro або Visa Electron) для Вашої дитини (вік її має бути не менше 14 років) та встановіть обмеження використання цих карток. Наприклад, 20 доларів США на день, 100 доларів США на тиждень, 300 доларів США на місяць. Віддайте ці додаткові картки дитині та із спокійним серцем відправляйте її у дорогу.

Оформлення та річне обслуговування карток TeenCard™ коштує усього 5 грн. За допомогою карток Ваша дитина може знімати готівкові кошти у місцевій валюті більш ніж у 700 тис. банкоматах по всьому світу та розраховуватися картою у 5,5 млн. торговельних підприємств. Комісія за зняття готівкових коштів за кордоном складає 1% суми, мін. 3 долари США, що набагато вигідніше за використання Вами систем прискороного переказу коштів. Поповнити картковий рахунок клієнт може впродовж кількох годин.

Слід пам'ятати, що оформлення карток відбувається протягом 5 робочих днів. Якщо Ви відправилися на навчання без платіжної картки, а фінансові проблеми застали Вас за кордоном, знайте, що Ваші рідні можуть відправити Вам кошти, скориставшись послугами міжнародної системи прискорених грошових переказів MoneyGram. Ця система дозволяє надійно переказувати гроші більш ніж у 60000 відділень, розташованих у 160 країнах світу. До того ж, комісія за переказ коштів по системі MoneyGram є найнижчою у світі.



Ллц. НБУ №2 від 25.12.2001



Дізнатися більше про послуги Укрексімбанку для тих, хто планує навчатися за кордоном, можна за телефоном 8-800-50-444-50 (усі дзвінки безкоштовні по Україні). Філії Укрексімбанку розташовані в обласних центрах та великих містах України. Адреса у Києві: вул. Горького, 127.

part
8

доступним, Ви почуєте повторюваний подвійний дзвінок. Якщо номер зайнятий, Ви почуєте сигнал зайнято — короткі гудки.

Якщо номер не є доступним (не використовується взагалі), Ви почуєте безперервний гудок. Коли Ваші гроші чи картка закінчуватимуть, Ви почуєте низку коротких сигналів.

Дзвінки за зниженим тарифом

Дзвінки з приватного телефону набагато дешевші, ніж дзвінки з громадського таксофону. Телефонні дзвінки в межах Сполученого Королівства є найдешевшими у період з 18:00 до 8:00. Міжнародні дзвінки коштують найменше у період з 20:00 до 8:00. Також існують знижені тарифи щосуботи та щонеділі. Цілий ряд різних компаній зараз пропонують передплатені картки чи картки, що використовують Ваш банківський рахунок. Багато з них розраховані на людей, яким потрібно робити міжнародні дзвінки. Уважно порівнюйте картки, оскільки тарифи варіюють. У деяких випадках міжнародний дзвінок із використанням однієї з таких карток може виявитися дешевшим, аніж дзвінок через головного постачальника послуг зв'язку.

Мобільні телефони

Мобільні телефони широко використовуються у Сполученому Королівстві і, зокрема, можуть бути зручними і для студентів. Перед придбанням апарата уважно перевірте усі пропозиції конкурентів, включно із місячною абонентською платою та платою за дзвінки. Дешевий мобільний телефон може виявитися дорогим у використанні, якщо Ви вибрали не той пакет підключення. Типові пакети включають:

- щомісячні тарифні плани: Ви укладаєте угоду з мережею мобільного зв'язку і погоджуєтеся користуватися її послугами протягом мінімального періоду (як правило, це 12 місяців). Ви вибираєте тарифний план із запропонованого спектра і щомісяця мережа виставляє Вам рахунок за дзвінки та послуги;
- передплатені тарифні плани: Ви укладаєте угоду з мережею і оплачуєте наперед щонайменше 12 місяців послуг, але за дешевшим тарифом, аніж за щомісячним планом. Якщо Ви скористалися послугами на суму більшу, ніж домовлено, компанія виставляє Вам щомісячний рахунок за додатковий час/дзвінки;
- тарифні плани "плати скільки наговориш": Ви купуєте кредит (час на розмови) наперед безпосередньо у оператора мобільного зв'язку чи у формі ваучерів. Ви користуєтеся телефоном, поки не закінчується Ваш кредит, після чого Ви купуєте новий кредитний час. Жодних контрактів чи рахунків.





Електронна пошта

У Сполученому Королівстві Інтернетом користуються дуже широко. Деякі коледжі та університети надають своїм студентам безкоштовні електронні поштові скриньки. Довідайтеся про це у своїй студентській спілці. Також існують дві інші можливості:

— якщо Ви маєте власний комп'ютер, Ви можете стати користувачем послуг одного з Інтернет провайдерів. Декілька провайдерів вже зараз пропонують безкоштовний доступ до мережі Інтернет. Все, що Ви оплачуєте — це рахунки телефонних компаній за Ваш час перебування на телефонній лінії.

— Підпишіться на послуги однієї зі служб електронної пошти, розміщених в Інтернеті (Hotmail, Yahoo і т.д.), а потім перевіряйте свою пошту, користуючись комп'ютерним терміналом у Вашому закладі, публічній бібліотеці чи вдома, у товариша. Цей варіант Вам нічого не коштуватиме.

Поштові послуги

Поштові відділення відкриті з 9.00 до 17.30 з понеділка по п'ятницю та з 9.00 до 12.30 у суботу. Ви також можете придбати марки у газетних кіосках, супермаркетах, деяких інших магазинах та спеціальних торгових апаратах (як правило, знаходяться неподалік від поштових відділень).

Корисні номери у Сполученому Королівстві

- міжнародний оператор: 155 (допомога при користуванні картою);
- міжнародна довідка: 153 (знайти потрібний номер);
- для прямого дзвінка за кордон наберіть 00, потім код країни, потім номер.

г. Харчування

Сучасна британська кухня пропонує величезне розмаїття їжі із використанням міжнародного досвіду та кулінарних традицій.

За останні кілька десятиліть британська кухня зазнала значних змін. Китайська, індійська та французька кухні також популярні у Великобританії, як і кулінарні традиції Англії, Шотландії, Уельсу та Північної Ірландії. У більшості міст до індійських, пакистанських та бангладешських ресторанів додалися ліванські, перські, індонезійські, іспанські, марокканські та тайські ресторани. По мірі того, як Сполучене Королівство давало притулок людям з усього світу, воно також запозичувало їхні кулінарні стилі, продукти, соуси та рецепти. Там, де колись Ви думали про рибу та чіпси, зараз Ви можете вибрати лінгін, тортілас, паелу, керрі чи кускус. Супермаркети пропонують овочі, фрукти, спеції та інші складники з усього світу. Також ряд невеликих магазинів спеціалізуються на міжнарод-

part
8

них стравах. Постійно зростає інтерес до їжі та її приготування. Шеф-повари у Сполученому Королівстві зараз вважаються знаменитостями, і багато з них ведуть власні кулінарні передачі, популяризуючи творчий підхід до їжі. Різноманітні культурні, етнічні фестивалі та заходи допомогли поширити специфічні стилі приготування їжі таких регіонів, як Кариби та Західна Африка.

Навіть традиційна британська їжа є набагато різноманітнішою, ніж Ви думаєте, і різні регіони Сполученого Королівства мають свої власні неповторні страви. В Англії, наприклад, Ви можете знайти чорний пудинг (кров'янка) та Йоркширський пудинг (густий, гострий пудинг з масла, що подається з яловичиною). Шотландія відома такими специфічними блюдами, як хаггіс, пісочний коржик та вівсяне печиво. В Уельсі Ви можете знайти хліб з червоної водорості, бара бріт (фруктовий хліб), та грінки по-уельски (сир на підсмаженому хлібі). Північна Ірландія пропонує чемп (картопля та цибуля) та колканон (картопля та капуста). І, звичайно, варто лише перетнути Ла-Манш кораблем, літаком чи потягом і можна насолоджуватися стравами європейської кухні.

Сезонні зміни

У Сполученому Королівстві страви та харчування мають тенденцію до змін, відображаючи пори року. Наприклад, взимку популярними стають тушковані овочі та м'ясо, запіканки, тоді як влітку частіше споживають салати та легку їжу. Мережі супермаркетів імпортують багато продуктів, тому здатні забезпечувати покупців овочами, салатами та фруктами цілий рік.

Проживання у сім'ях (для студентів, які вивчають англійську мову та профтехнічних курсів)

Очікується, що іноземні студенти, які житимуть у британських родинах, споживатимуть ту ж саму їжу, що й приймаюча сторона. Родини, звичайно, беруть до уваги будь-які спеціальні обмеження в харчуванні, що можуть бути з релігійних чи інших причин.

Приватні школи-пансіони

Як правило, харчування в школах-пансіонах входить у вартість навчання. Якщо студент має особливі вимоги щодо харчування, певні школи прислухаються до їхніх специфічних потреб. Ви можете провести пошук таких шкіл у базі даних або на веб-сайті інформаційної служби Ради приватних шкіл (ISCIS) www.iscis.uk.net

Узуи та заклади подальшої освіти

Університети та більшість коледжів мають їдальні, що пропонують відносно недорого та поживну їжу

в обідню годину та на вечерю. Сюди, як правило, входить щонайменше одна вегетаріанська страв та страви на вибір європейської та міжнародної кухонь. Студентські спілки часто володіють власними кафетеріями та ресторанами. В інформаційних бюлетенях може бути надано інформацію про забезпечення стравами людей різних віросповідань. Якщо Ви відчуваєте себе комфортніше, готуючи власну їжу, учбові заклади можуть забезпечити Вас житлом, де Ви зможете робити це.

Столування за межами дому

Столування за межами дому у Сполученому Королівстві — це по-справжньому міжнародна пригода. Ви можете знайти ресторани, які готують майже будь-яку їжу, яку Ви захочете спробувати, особливо у великих і середніх містах. Більшість ресторанів виставляє меню на вулицю, і Ви зможете побачити, що пропонується ще до того, як зайти усередину.

Робочі години можуть варіюватися:

- деякі ресторани відкриті з пізнього ранку (для обідів) до майже опівночі;
- деякі можуть відкриватися на кілька годин в обідню годину, потім закриватися і знову відкриватися ввечері;
- деякі можуть відкриватися лише на вечерю;
- у вихідні деякі ресторани можуть закриватися рано, а невеликі взагалі не відкриватися.

д. Проживання

Британські малі та великі міста накопичили значний досвід щодо забезпечення житлом студентів і мають багато недорогих зручних та безпечних місць для проживання.

Пошук житла

Слід завжди потурбуватися про довгострокове житло перед тим, як залишати дім. Ваш учбовий заклад повинен бути в змозі допомогти в цьому. Школи англійської мови та коледжі подальшої освіти мають консультантів, які можуть порадити, як знайти житло, а університети мають працівників з питань помешкання. Коли Ви вибрали місце навчання, Ви повинні отримати пакет інформації, який включатиме інформацію про проживання. Заповніть заявку на житло і надішліть до вказаної дати. Навіть якщо відсутнє житло у студентському житловому районі, відділення з питань поселення допоможе знайти Вам приватне житло. Якщо Ви вперше приїжджаєте до Великобританії, житло, яке надається Вашою школою, коледжем чи університетом, може виявитися найбільш прийнятним вибором. Цей варіант схвалюють більше половини закордонних студентів на курсах для отримання ступеня в Сполученому Королівстві та 30% з тих,

хто приїжджає до коледжів подальшої освіти. Переваги житла, запропонованого Вашим навчальним закладом:

- Ви, як правило, будете жити поблизу місця навчання;
- Ви легко познайомитеся з іншими студентами;
- Ви будете витратити менше часу на поїздки і відповідно матимете більше часу для ознайомлення з місцевістю;
- Ви будете жити у безпечному місці.

Житло, надане коледжем чи університетом, також недороге: кімната у студентському гуртожитку чи студентська квартира коштують від 180 до 360 фунтів на місяць. Гуртожиток означає, що Ви матимете доступ до спільної кухні, де готуватимете їжу для себе. Деякі університети та коледжі пропонують житло з харчуванням і вартість сніданку та вечері включено до Вашої плати за помешкання. Проживання з харчуванням коштуватиме від 320 до 400 фунтів на місяць. У традиційних місцях проживання студентів користування санвузлами є спільним, однак все більша кількість університетів та коледжів пропонують помешкання блочного типу, де Ви маєте свій власний санвузол. За цей варіант Ви платитимете трохи більше. Для студентів з сім'ями цілий ряд університетів пропонують блок з двох-трьох кімнат, що коштує 450–550 фунтів на місяць. Якщо Ви збираєтеся орендувати житло у приватному секторі, є такі варіанти: приватні гуртожитки, орендовані кімнати, житлові кімнати та квартири/будинки у спільному користуванні. Орендована кімната — означає, що Ви орендуєте кімнату у приватному будинку. Ваш господар/господарка житиме у тому ж будинку, можливо, зі своєю родиною, і готуватиме для Вас їжу. За приватні гуртожитки та орендовані кімнати Вам необхідно буде платити від 300 до 400 фунтів на місяць. За житлові кімнати, а також дім чи квартиру, якою спільно користуються декілька студентів, необхідно буде сплачувати від 200 до 380 фунтів на місяць.

Курси англійської мови

Майже всі центри англійської мови можуть допомогти Вам із житлом. Тип наявного житла залежатиме від того, де Ви навчаєтесь: це може бути студентський гуртожиток, готель чи орендована кімната у британській родині. Проживання з британською родиною є найпопулярнішим варіантом і дасть Вам можливість практикувати англійську мову в гарному середовищі.

Школи-пансіони та коледжі

Приватні школи-пансіони пропонують невимушену, домашню атмосферу. Учні живуть в облаштованих кімнатах чи гуртожитках на території школи, перебуваючи під одним дахом з персоналом та

їхніми родинами. Молодші учні ділять кімнату з іншими дітьми такого ж віку; старші діти можуть мати кімнату для навчання. Школи-пансіони турбуються про догляд за своїми учнями. Як правило, на чергуванні знаходиться кваліфікована няня, інший персонал будинку також неподалік.

Професійні курси

Варіанти із житлом на цьому рівні включають студентські гуртожитки, орендовані кімнати чи проживання у родині, приватні будинки та квартири. Ваш коледж намагатиметься поєднати Ваші потреби із наявним житлом. Найпопулярніша форма розміщення — це орендовані кімнати чи проживання у родині. Оренда, як правило, включає вартість прибирання, прання та напівпансіону (сніданок та вечеря).

Курси для отримання ступеню

Хоча Ви самі відповідальні за організацію власного проживання, усі університети та коледжі пропонують допомогу в його пошуку. Найбільш загальна форма проживання — це студентські гуртожитки і багато учбових закладів гарантують поселення для студентів-першокурсників з-за кордону. У гуртожитках Ви живете в окремій кімнаті самі або з іншим студентом. Санвузли, як правило, спільного користування, але багато закладів мають окремі блоки для студентів-старшокурсників та аспірантів. У деяких гуртожитках дають сніданки та вечері, а інші працюють за принципом "самообслуговування": Ви купуєте та готуєте їжу на спільній кухні. Деякі заклади також мають будинки для невеликих груп студентів або квартири для пар чи сімей. Інші варіанти включають приватні квартири чи будинки (де Ви ділите вартість орендної плати з іншими студентами), орендовані кімнати (Ви знімаєте квартиру в чьомусь будинку), житлові кімнати (орендовані кімнати з умовами для сну та, іноді, приготування їжі).

Післядипломні програми (аспірантура) та MBA

Хоча Ви несете відповідальність за організацію власного проживання, усі університети та коледжі пропонують допомогу в його знаходженні. Найбільш загальна форма проживання — це студентські гуртожитки, і багато учбових закладів гарантують поселення студентам-першокурсникам з-за кордону. У гуртожитках Ви можете жити у кімнаті самі або з іншим студентом. Санвузли, як правило, спільного користування, але багато закладів мають окремі блоки для студентів-старшокурсників та аспірантів. У деяких гуртожитках дають сніданки та вечері, а інші працюють за принципом "самообслуговування": Ви купуєте та готуєте їжу на спільній кухні.

ж. Робота в Сполученому Королівстві

Сполучене Королівство переглянуло свої процедури щодо імміграції та роботи протягом навчання для студентів. Існує декілька способів залишитися у Сполученому Королівстві для отримання досвіду роботи після закінчення навчання. Усі зміни розроблені для того, щоб зробити максимально прозорими Ваше навчання та шанси спробувати свої сили у Сполученому Королівстві.

1. Студенти з Європи

Студенти з країн ЄС та Європейської економічної зони (ЄЕЗ), що складається з ЄС та Норвегії, Ісландії і Ліхтенштейну не потребують дозволу для

роботи у Сполученому Королівстві. Студенти ЄС можуть в'їжджати до Великобританії без обмежень, а також навчатися та працювати. Однак існують різниці між правами студентів з ЄС, студентів з країн, що не входять до складу ЄС та робітників-іммігрантів з ЄЕЗ та їхніми родинами. Ви повинні проконсультуватися у UKCOSA (Рада з міжнародної освіти) enquiries@ucosa.org.uk або відвідати їхній веб-сайт, що містить велику кількість порад, які можна скачати за адресою www.ucosa.org.uk.

2. Робота у Сполученому Королівстві

Якщо Ви бажаєте отримати досвід роботи у Великобританії, існує декілька способів зробити це. Також слід пам'ятати про певні обмеження.

| Вид роботи | Обмеження | Можливості | Де починати |
|---|--|---|--|
| Часткова зайнятість | До двадцяти годин на тиждень | Ресторани, торгові операції, викладання, маркетинг, секретарська робота | Дошка об'яв Вашого коледжу, бюро працевлаштування коледжу місцеві газети, біржі праці |
| Досвід роботи як частина комбінованого курсу навчання | Жодних | Багато курсів, спеціальна інженерна справа | Шляхом вибору комбінованого курсу навчання з досвідом роботи |
| Тимчасова зайнятість з багатонаціональним ступенем | До трьох місяців | | Шляхом вибору належного курсу |
| Підвищення кваліфікації за Програмою навчальної та виробничої практики Проте відзначте, що деякі заяви, затвержені по Програмі навчальної виробничої практики, зараз вважаються такими, що підпадають під ділові та бізнесові домовленості за досвідом роботи. Це означає проходження практики під наглядом та конверсійну/адаптаційну підготовку для деяких професій. Детальну інформацію можна знайти на www.aorkpermits.gov.uk | Це повинно вилитися у визнану професійну чи спеціалізовану кваліфікацію, наприклад, бухгалтерська справа | Ви повинні вчитися на одну з акредитованих професій, що вимагають практичного досвіду | Шляхом вибору належного курсу |
| Програма здобуття досвіду роботи за Програмою навчальної та виробничої практики, яка займає до дванадцяти місяців | До 24 місяців досвіду на роботі у британського роботодавця | Багато можливостей завдяки цій програмі | Шляхом приєднання до програми здобуття досвіду роботи |
| Програма підготовки випускників, яка закінчується працевлаштуванням за кордоном за Програмою навчальної та виробничої практики | Повинно закінчувати працевлаштуванням за кордоном | | Через знаходження роботи, яка дасть Вам можливість взяти участь у цій програмі |
| Шотландська міжнародна ресурсна програма | Лише для студентів-аспірантів у Шотландії | Студентам-аспірантам, які вивчають бізнес, маркетинг, фінанси, економіку, інженерну справу, біотехнологію, та екологію пропонується можливість працювати в торгівлі чи промисловості протягом як мінімум трьох місяців в кінці їх навчального курсу | На веб-сайті Британської Ради у Шотландії www.britishcouncil.org/scotland/index.htm |
| Ваша дружина, чоловік чи діти можуть працювати без отримання дозволу | Вони повинні мати дозвіл на в'їзд і перебування у Сполученому Королівстві дванадцять і більше місяців | Будь-яка робота відкрита для них | Біржі праці, місцеві газети, контакти |
| Всі | | Іноземні студенти не можуть робити кар'єру, зайнявши штатну посаду або займаючись бізнесом чи наданням послуг в якості професійного спортсмена чи естрадного артиста | |
| Всі | | За винятком роботи, організованої Вашим університетом чи коледжем, гроші, які Ви сподіваєтеся заробити, працюючи неповний робочий день чи на канікулах, не можуть бути достатніми при оформленні візи | |

Вивчайте англійську
у Сполученому Королівстві

Які б не були Ваші плани на майбутнє, без сумніву можна сказати, що вміння розмовляти англійською буде Вашою головною перевагою.

Де краще вивчати найуживанішу мову світу, як не в країні її походження?

У Великобританії більший вибір курсів англійської, ніж деінде у світі, таким чином, Ви напевно знайдете саме ті курси, які задовольняють Ваші особисті потреби.

Навіщо вивчати англійську у Великобританії?

- 1 Великобританія – батьківщина англійської мови.
- 1 У Вас буде можливість користуватись англійською в повсякденному житті, через фільми і телебачення, газети і книжки, походи до магазинів і розваги.
- 1 Британська Рада контролює вивчення англійської за Британською Системою Акредитації, що гаран-

тує якість послуг у понад 370 приватних мовних школах, державних коледжах і університетах.

1 Пропонується широкий асортимент курсів всіх рівнів: від початківців до поглибленого рівня.

1 Великобританія має багаторічну традицію високої якості викладання англійської мови як іноземної.

1 Британський кваліфікаційний рівень англійської як для учнів, так і для вчителів, визнається в усьому світі.

1 Ви можете обрати де, коли і як навчатися.

1. Що я можу вивчати?

Ви можете навчатися на всіх рівнях: від загального рівня до поглибленого, для особистих і навчальних цілей. Вам, як правило, не буде потрібно теоретичної підготовки, якщо Ви вивчаєте інший предмет (курс "Англійська Плюс").



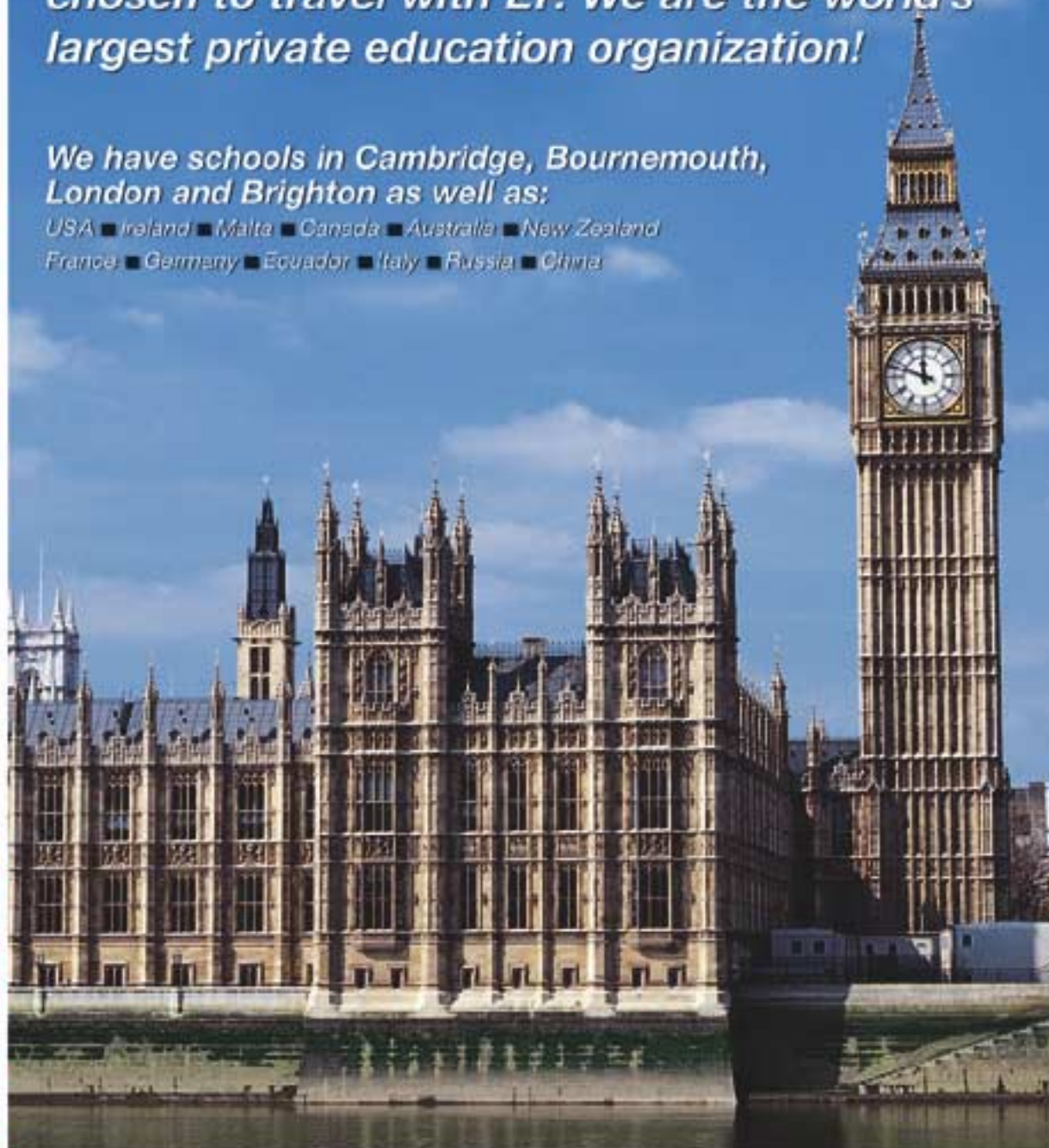
International Language Schools



Since 1965, more than 3 million people have chosen to travel with EF. We are the world's largest private education organization!

We have schools in Cambridge, Bournemouth, London and Brighton as well as:

*USA ■ Ireland ■ Malta ■ Canada ■ Australia ■ New Zealand
France ■ Germany ■ Ecuador ■ Italy ■ Russia ■ China*



EF Official Agent in Ukraine:

*Terra Lingua Centre Ltd,
15/5 Instytut'ske st., off. 42
01021, Kyiv, Ukraine
Tel/ Fax: (+380) 44 2530348
Email: tlc@studysabroad.com.ua
tlc@rambler.net Kiev.ua
Internet: www.ef.ed.net.ua*

We offer:

- Language courses
- Academic Year programs
- Summer and Junior programs
- Guaranteed University Placement
- Internship program
- Corporate and business English training
- 12 month MBA program

| Курс | Мета | Тематика і учбова програма |
|--|---|--|
| Загальна Англійська | Повний загальний рівень знань | Загальна Англійська |
| Англійська для навчальних цілей | Допомогти студентам вивчити англійську для теоретичного навчання. | Написання творів, конспектування, прослуховування лекцій, участь у семінарах, читання теорії, робота в бібліотеці, Робота на ЕОМ, загальна і суспільна англійська. Іноді словник і термінологія для предмету учня. |
| Передуніверситетські курси англійської | Для студентів, які планують навчатися у Великобританії, від яких вимагається мінімальний рівень знань англійської. Ці курси можуть тривати від трьох тижнів до одного року. | Див. вищезазначене |
| Додаткові/сесійні курси | Вони схожі на згадані вище курси, але, як правило, безкоштовні. Вони дають додаткову допомогу після початку основного теоретичного курсу. | Зазвичай до трьох годин на тиждень. Учні вже повинні мати достатній рівень, щоб вивчати свій предмет. |
| Англійська для особистих цілей | Для людей, які хочуть вивчати англійську для подальшої кар'єри в таких сферах як бізнес, подорожі і туризм, сфера обслуговування. | Курси зосереджені на словниковому запасі і навичках, потрібних для роботи. Це можуть бути телефонні розмови, написання звітів чи проведення презентацій. |
| Комбіновані курси "Англійська Плюс" | Англійська мова є тільки однією частиною курсу. Інша частина – "плюс" може бути підготовкою до подальшої кар'єри чи професійної кваліфікації. | Частина курсу "Плюс" може бути усім чим завгодно: від кераміки до політики. |
| Сезонні або літні курси | Літні та Великодні курси, часто для підлітків (віком до 16 років). | Ці курси, як правило, включають заходи відпочинку: спорт чи огляд визначних місць. |

Чи можу я вивчати англійську під час вивчення іншого предмету?

Так. Це може бути практичний чи теоретичний предмет. Його, як правило, називають "Англійська Плюс".

Чи буде вивчення англійської у Великобританії відрізнятися від вивчення в моїй країні?

Вам може здатися, що стиль навчання відрізняється від стилю в Вашій країні. У навчальних центрах

Британської Ради у Вашій країні чи безпосередньо у Великобританії Вас будуть заохочувати, використовувати мову так само, як і вивчати її. Це практичний стиль навчання, і Ви повинні бути готові брати активну участь в уроках. Незалежно від рівня Вашого знання англійської, Вам запропонують такий клас, що задовольнить Ваші потреби.

Як я можу пересвідчитися в тому, що курси якісні?

Британська Рада пропонує вивчення англійської за Британською Системою Акредитації (EIBA), це єди-



English in England

courses tailored to you

highest teaching standards

individual attention & care

wide nationality mix

choice of 17 courses



English for life

- language development
- communication for every day
- inter-cultural knowledge

English for study

- exams IELTS, FCE, CAE, others
- university foundation
- academic study

English for work

- language for professionals
- communication skills for work

English for young learners

- holiday activity programmes
- special teacher & class groups

Tel. + 44 (0) 1223 21 23 33

www.bell-centres.com an unforgettable experience

36

BRITISH COUNCIL
Ukraine

на всесвітньо визнана схема акредитації для приватних шкіл у Великобританії і єдина схема для коротких курсів для дітей. Акредитовані Центри були оглянуті Британською Радою і відповідали переліку стандартів якості. Усі курси англійської мови, перераховані в розділі присвяченому англійській мові веб-сайта "EducationUK" (www.educationuk.org) є акредитованими курсами.

Якщо курси проводяться в коледжі подальшої освіти чи університеті, вони повинні перевірятися державними інспекторами, як частина програми стандартної перевірки. Коледжі подальшої і вищої освіти тепер переходять до вивчення англійської мови за британською системою акредитації.

Де я можу навчатись?

У Великобританії існують сертифіковані учбові заклади, від південного узбережжя Англії до

північного узбережжя Шотландії, а також в Уельсі та Північній Ірландії. Це означає, що Ви самі можете обрати регіон, який Вам підійде.

Ви також можете обрати тип навчального закладу, в якому будете навчатися: спеціалізована школа англійської мови, коледж подальшої освіти або університет. Державні і приватні установи мають свої різноманітні переваги. У державній установі у Вас буде можливість навчатися разом з британськими студентами, які вивчають інші предмети. У приватній школі, як правило, менші за кількістю слухачів класи і більше особистої уваги.

До шістнадцяти років Ви, можливо, будете вивчати англійську в мовному центрі, який проводить літні курси. Ви також можете вивчати англійську в навчальних центрах Британської Ради у багатьох країнах світу. Якщо Вам більше шістнадцяти років, Ви можете навчатися в одному з таких закладів:



A UK education with



Bellerbys College

Підготовка до вступу в університети Британії

Найкращі пропозиції академічної підготовки до вступу в університети Британії.

- Повний спектр академічних програм
- Сфокусована підготовка до вступу до ВНЗ Британії
- Академічна підтримка і консультування
- Відділення коледжу розташовані в найвідоміших академічних осередках Британії
- Цілодобова підтримка студентів

Відділення коледжу розташовані в Brighton & Hove, Cambridge, London, Oxford

Університети Великобританії та Ірландії

Повний обсяг консультаційних послуг міжнародним студентам, які бажають вступити до університету

Міжнародні студенти можуть подавати одну реєстраційну форму для вступу в 3 різні університети.

- Повне консультаційне супроводження та підтримка
- Академічне консультування
- Спеціально відібрані ВНЗ
- Подача документів для зачислення до ВНЗ впродовж року
- Проста процедура подачі реєстраційної форми

Вступ до найкращих університетів Великобританії та Ірландії.

Embassy CES

Експерти з викладання англійської мови

Коротко та довготермінові лінгвістичні курси.

- Широкий вибір англійських програм
- Високофаховий викладацький колектив
- Лінгвістичні курси легко інтегруються з іншими програмами Study Group
- Гнучкий графік початку курсів

Відділення школи розташовані в Brighton & Hove, Cambridge, Hastings, London, Oxford

Приватні школи-інтернати

Для міжнародних студентів

Престижні приватні школи Великобританії та Ірландії з вивченням предметів згідно Національної навчальної програми.

- Широкий вибір шкіл
- Високоякісне викладання
- Першокласні умови проживання
- Проста процедура вступу
- Повна підтримка учнів

Школи розташовані по всій Великобританії і відомі за свої високі академічні та навчальні досягнення.

uk@studygroup.com
www.studygroup.com



ASPECT A WORLD LEADER IN INTERNATIONAL EDUCATION

At Aspect, English language education is our business. We've got students from over 70 countries and we offer more than 20 different learning programmes.

Our schools are in some of the most desirable locations; London, Cambridge, Oxford, Bournemouth and Edinburgh

With over 30 years' experience in international education we are able to help our students to achieve excellent academic results year after year

Our students benefit from our expert university placement service and our association with over 65 first-class British universities

Courses to suit every need:

- » General English
- » Exam Preparation
- » English for Business
- » Internships
- » Academic Year or Semester
- » University Preparation

To find out more please contact

Aspect

Tel +44 (0)20 8727 3550

Fax +44 (0)20 8727 3551

Email info@aspectworld.com

www.aspectworld.com

Or contact the British Council in Kyiv, Donetsk, Kharkiv, Lviv or Odessa.

www.aspectworld.com



» London » Cambridge » Oxford » Bournemouth » Edinburgh

Wimbledon School of English - Quality Education in a Perfect Location



Wimbledon School of English is ideally situated in the famous London suburb of Wimbledon (London zone 3). Established in 1964, we are one of the oldest English schools in London, and provide quality education at reasonable prices in a warm, caring environment.

Our location is perfect - in lovely buildings with a large, beautiful garden in the centre of Wimbledon, 2 minutes from the station. Wimbledon is a lively place with excellent facilities of all kinds including a large shopping centre, cinema, theatre, cafes & restaurants. Central London is only 20 minutes away by underground or train. Students can stay with our carefully selected host families (all in the Wimbledon area), in our residence, house share or hotel. Wimbledon is the perfect place for students who want to enjoy the delights of London while living and studying in a beautiful, safe area.

We have a reputation for serious, academic study. All our teachers are highly qualified and experienced, and use the best possible methods to ensure that our students progress quickly. Courses include:

Standard 24 lessons (20 hours per week)

- 1 Academic Study Year
- 1 General English
- 1 Summer Vacation
- 1 Cambridge Examinations
- 1 English for Academic purposes and IELTS preparation
- 1 Business English

Tailored Courses

- 1 English and Culture for mature students (minimum age: 40)
- 1 Work Experience
- 1 One to One

Intensive 28 lessons (23 hours & 20 minutes per week)

Standard classes plus:

- 1 Business
- 1 TOEFL Preparation
- 1 TOEIC Preparation
- 1 Travel and Tourism
- 1 Grammar and Writing Workshop
- 1 Communication Skills
- 1 Vocabulary Workshop
- 1 Pre IELTS skills
- 1 One to one
- 1 BEC Vantage Preparation
- 1 FCE Preparation
- 1 CAE Preparation



We provide a free Academic Counselling & University Placement service and have agreements with several universities.

Our facilities are good: self-access centre, computers, libraries, internet access, & listening centre. Students can relax in our large common room/coffee bar or enjoy the flowers in the garden, play table tennis, practise the piano, or join our lively programme of excursions, sports (including football & tennis) and social activities.

Спектр пропонованих курсів

| Тип центру | Опис пропонованих послуг |
|--|---|
| Приватні школи | Повні і неповні курси на всіх рівнях. Довго і короткострокові курси. Домінувати будуть тільки курси англійської мови. |
| Приватні і державні центри | Тільки короткострокові курси, як правило, влітку, які включають культурно-освітні заходи і культурні програми. Тільки курси англійської мови. |
| Приватні школи і підготовчі коледжі | Ви можете вивчати ряд предметів у цих школах і коледжах, і уся Ваша діяльність буде пов'язана з використанням англійської мови. |
| Заклади подальшої освіти | Довго і короткострокові курси від початкового до поглибленого рівня. Вони також включають навчання для подальшої кар'єри і теоретичні курси в класах, де багато студентів розмовляють англійською, як основною мовою. Якщо Ви вивчаєте англійську мову паралельно з іншим предметом, курс інколи називають "Англійська Плюс". |
| ВУЗи | Довго і короткострокові курси. Учні будуть із знаннями англійської мови середнього або вищого рівня. Більшість цих закладів спеціалізуються на викладанні англійської мови для академічних цілей. |
| Навчальні центри Британської Ради у Вашій країні | Ви повинні перевірити, чи є у Вашій країні навчальний центр Британської Ради і які види курсів пропонуються на сайті www.britishcouncil.org/english/englearn.htm . |

2. Вступ**Чи є які-небудь обмеження щодо мого навчання у Великобританії?**

Якщо Вам потрібна віза, щоб в'їхати у Великобританію, Вам потрібно буде переконатися, що Ваші курси становлять принаймні 15 годин організованого денного навчання на тиждень і що Ви зможете сплатити вартість навчання, покрити витрати на проживання і розміщення.

3. Наступні кроки

1. Спочатку оберіть курси чи школи/коледжі, які Вас цікавлять. Британська Рада в Україні зможе повідомити Вам усі деталі щодо вивчення англій-

ської мови в британських акредитованих навчальних закладах у Сполученому Королівстві. Або Ви можете пошукати розділ, присвячений англійській мові на веб-сайті "EducationUK" (www.educationuk.org) – натисніть на пункт "пошук англійських курсів" у вікні "Пошук курсів" на зазначеній сторінці і Вам буде відкрито доступ до класифікованої бази даних сертифікованих курсів англійської мови.

2. Зв'яжіться зі школою чи коледжем для отримання каталогу і бланку заяви або відвідайте їхній веб-сайт.

3. Уважно прочитайте каталог.

4. Відішліть заяву до школи чи коледжу. Ви можете звернутись безпосередньо або через учбового агента. (дивись розділ 20 «Українська Асоціація Міжнародної Освіти»)

5. Чекайте на листа про прийом, котрий, як прави-



Do you want to be...

... surrounded by thousands of other foreign people, or mixing with English people most of the time?

... anonymous in a huge city or someone special in a smaller city?

... in a place where the local people ignore you just because you are foreign, or a place where the local people welcome you into the community?

The answers should be obvious, yet every year thousands of people choose to study English in places which are great for tourists, but not ideal for learning.

Severnvale is the only language school in Shrewsbury (pop. 100000) - one of the most beautiful historical towns in England, yet not overcrowded with foreign. Central, easily accessible, friendly, pleasant and with outstanding teaching standards, it really is the perfect place to learn English.

(див. розділ 21 «Додатки» стор.175)



Incorporating

WEST LONDON COLLEGE WLC



Study in London, Oxford or Brighton

- 1 English Language courses - from beginner to advanced
- 1 Short Business & IT courses - 4 week course in Oxford
- 1 Pre-University Foundation Year - accepted for entry to over 20 different UK universities
- 1 Diplomas & University Degrees - in Business, Marketing (Chartered Institute of Marketing), Hotel Management, Computing, Internet & Web Design and Travel & Tourism.
- 1 MBA

Why choose British Study Centres?

- 1 Great locations - London, Oxford and Brighton
- 1 Excellent facilities 1 Small classes
- 1 Competitive fees 1 Flexible entry requirements
- 1 Help with international applications

For further details contact:
Charles Pizzey
Marketing Manager
British Study Centres
Rose Place, Oxford, OX1 1SB
tel. +44 1865 240 963
fax +44 1865 242 783
www.britishstudy.org



Central School of English

1 Tottenham Court Road
London W1T 1BB
Tel: +44 (0) 20 7580 2863
Fax: +44 (0) 20 7255 1806



Quality English language training in the heart of London
enquiry@centralschool.co.uk
www.centralschool.co.uk

- General English • English for Business
- Academic Year Programme
- Exam Preparation • English for Executives



MAYFLOWER COLLEGE

Mayflower College
1 Radford Road, The Hoe, Plymouth PL1 3BY
Devon, England
Tel. 44-1752-673784 Fax. 44-1752-671537
Email: english@maycoll.co.uk
Internet: www.maycoll.co.uk (in 19 different languages including Russian)

«To speak English or not to speak English - that is the question»

The Mayflower College is a professional school located just 40 metres from the seafront in the historic city of Plymouth. Facilities include 20 classrooms, cafeteria, computer room and a private pub for students and teachers.

General English courses (16+ years)

Pre-Sessional Academic English courses

IELTS examination and preparation courses

Courses for Teachers of English

Executive English courses

Activity Courses for Juniors (13-17 years)

Accommodation in very carefully selected local host families

Special prices for students and professionals from Ukraine!!

ло, приходиться протягом двох тижнів. Він підтвердить Ваше розміщення і буде містити прохання про внесення платежу.

6. Внесіть плату. Школа або коледж повинні надіслати лист-підтвердження.

7. Для того, щоб отримати візу у візовому відділі Британського Посольства, потрібні такі документи: – Заповнена анкета візового відділу.

– Лист від учбового закладу, який свідчить про сплачений депозит, повну ціну за курс і суму, яку ще треба заплатити. У листі має бути вказано кількість годин, занять на тиждень (кількість годин на тиждень має бути не менше 15).

– Лист від людини/організації, яка сплачує навчання. У листі має бути викладено, чому саме ця людина/організація погодилася сплатити за навчання.

Також треба мати докази її платоспроможності та стабільного доходу.

– Докази про попереднє вивчення англійської мови (Свідоцтва, дипломи).

– Докази того, що студент має серйозні наміри саме навчатись у Великобританії і обов'язково повернеться в Україну після навчання.

Детальнішу інформацію про візи у Великобританію можна дізнатися у візовому відділі Посольства Великобританії в Україні:

Київ, вул. Глибочицька, 4

тел. (380) 494 34 00

факс. (380) 494 34 18

britvisa.kiev@fco.gov.uk

<http://www.britemb-ukraine.net/visa>

Британські іспити в Україні

part 10



Британська Рада є екзаменаційним центром, який Кембридж та інші британські та міжнародні інститути уповноважили організувати іспити. Вона гарантує високі стандарти, відмінну якість та конфіденційність при проведенні іспитів, а також при оцінці екзаменаційних компонентів висококваліфікованими і спеціально підготовленими екзаменаторами.

Ми вважаємо, що іспити відчиняють двері сприятливим можливостям у навчанні та професійній кар'єрі, і пропонуємо Вам зробити свій вибір із цілої низки іспитів, які можна скласти в Британській Раді в Україні, а саме:

1 Кембриджські іспити з англійської мови для носіїв інших мов (Cambridge ESOL). Ці іспити мають 5 рівнів складності, і серед них існують також іспити для дітей та іспити з ділової англійської мови. Кандидати, які успішно складають ці іспити, отримують визнання на міжнародному рівні Кембриджські Свідоцтва, що дійсні впродовж необмеженого періоду.

1 Міжнародна система тестування з англійської мови (IELTS). Цей тест проходять з метою отримання академічного навчання як у Великобританії, так і в інших країнах Європи та США, працевлаштування, а також еміграції до деяких країн. Результати тесту дійсні протягом двох років.

1 Заочні іспити британських університетів, коледжів і професійних асоціацій. Дистанційне навчання надає можливість скласти іспити, не подорожуючи до Великобританії. Усі екзаменаційні матеріали надсилаються до відповідних університетів або професійних асоціацій, де вони перевіряються.

1 Іспити на отримання Міжнародного Свідоцтва Середньої Освіти (IGCSE). Складання шкільних іспитів англійською мовою надає можливість отримати свідоцтво, рівноцінне британському Свідоцтву Середньої Освіти.

Інформацію про реєстрацію, дати і вартість іспитів можна знайти на Інтернет-сторінці Британської Ради, а також у Ресурсно-Інформаційних Центрах Британської Ради у Києві, Донецьку, Харкові, Львові та Одесі.

Тел. (044) 490 5600/01 (Київ), вул. Григорія Сковороди, 4/12

Тел. (0572) 174-102 (Харків)

Тел. (062) 337-0786 (Донецьк)

Тел. (0482) 496-833 (Одеса)

Тел. (0322) 964-552 (Львів)

Інтернет-сторінка: www.britishcouncil.org.ua
Електронна пошта: Exams@britishcouncil.org.ua;
ielts@britishcouncil.org.ua

42

Середня освіта в приватних школах-пансіонах



Вибір школи-пансіону чи коледжу

Британські приватні школи відомі в усьому світі своєю якістю викладання. Вони мають високі показники навчального успіху, і майже всі учні приватних шкіл, переважно у Великобританії, вступають до університетів. Існує великий вибір шкіл в Англії, Уельсі, Шотландії і Північній Ірландії, котрі набирають учнів віком від семи до вісімнадцяти років. Понад 600 із них приймають учнів, які навчаються в школах-пансіонах. Після проходження навчання у приватній шкільній системі Великобританії, дитина не тільки отримає користь від одного з найкращих викладацьких досвідів у світі, а й буде вільно володіти англійською мовою, котра стає світовою мовою бізнесу і комерції.

Чому саме школа-пансіон чи коледж у Сполученому Королівстві?

- 1 вони пропонують прекрасну освіту в стабільній і безпечній країні
- 1 британська система приватних шкіл забезпечує високий академічний успіх, незалежність і соціальну відповідальність
- 1 Вам пропонуються сучасні методи навчання в малих класах з чудовим обладнанням, широким вибором предметів, курсів, а також піклування про побут та устрій Вашої дитини
- 1 спортивні та культурні заходи вважаються важливими для загальної освіти
- 1 для дітей з особливими навчальними потребами існує багато типів шкіл, котрі зможуть задовольнити їхні потреби.

Типи шкіл у Великобританії

Найвідоміші школи у Великобританії – це приватні школи-пансіони, такі як: Ітон Коледж (Eton College), Школа Харроу (Harrow School), Школа Рєгбі (Rugby School) та Школа Вінчестер (Winchester School). Ці відомі приватні школи, засновані у середні віки, теоретично відкриті для громадськості, але насправді їх відвідують ті, хто спроможний сплатити за навчання. Чимало британських лідерів відвідували ці приватні школи, які обслуговують заможних і впливових, але згадані школи також пропонують певну кількість стипендій для обдарованих бідніших дітей. Місцеві та центральні органи влади також надають допомогу сім'ям, які неспроможні сплатити за навчання. Лише невеликий відсоток населення може відвідувати ці старовинні і дуже престижні школи. Існує багато інших приватних шкіл, які можуть включати дитячі садки, денні школи та сучасні школи-пансіони. Приватні школи, які приймають учнів віком від 7 до 11, 12 чи 13 років, називаються підготовчими школами. Приватні школи, які приймають старших учнів віком від 11, 12 чи 13 років до 18 чи 19 років часто називають громадськими школами. Лише 7 відсотків

британських студентів відвідують приватні школи. У Англії, Уельсі і Північній Ірландії системи освіти схожі. Більшість студентів відвідують школи повністю або частково за державні кошти. Сюди входять державні школи, які є власністю місцевих органів (LEAs) і від них отримують фінансування; школи, які утримуються на добровільні внески, що засновані і фінансуються здебільшого релігійними конфесіями; школи, що знаходяться на самоуправлінні або школи, що залежать від грантів, які отримують фінансування безпосередньо від уряду, а не місцевої влади; та спеціалізовані школи, пов'язані з приватними донорами. Більшість слухачів відвідує школи LEA. Близько 15 відсотків середніх шкіл – це GM-школи, які залежать від грантів.

У Шотландії органи управління освітою в основному незалежні від решти Великобританії, хоча, наприклад, реформи, пов'язані зі збільшенням вікової межі студентів, які закінчують школу, були подібні. Майже всі шотландські школи загальноосвітні, і це означає, що вони розраховані на студентів з різними здібностями, а директорат школи залучає до співпраці батьків та професіоналів. Останні реформи запровадили місцеве управління у школах і повинні дозволити державним школам перейти на самоуправління, якщо виборці схвалять цю зміну на виборах. Відтак, школа отримує фінансування безпосередньо від центрального уряду, а не від місцевої влади.

У 1997 році Шотландія вирішила сформувати свій власний законодавчий орган, окремо від Парламенту у Лондоні. Як наслідок, освітня система у Шотландії суттєво змінилася завдяки шотландським парламентським виборам 1999 року. Через свій парламент Шотландія може розглядати власні освітні питання і створювати свої органи управління освітою. Ці органи управління освітою мають відповідальність, яка колись належала держсекретареві Шотландії та інших нешотландських освітніх організацій. Уельс також вибрав власний керівний орган, Уельську Асамблею, наділений владою приймати подібні рішення щодо системи освіти Уельсу.

У Північній Ірландії школи розділені за релігійною приналежністю. Місцеві органи управління освітою забезпечують школи, але майже усі студенти середніх шкіл у Північній Ірландії відвідують школи, які утримуються на добровільні внески – церковні школи, котрі мають підтримку католицької або протестантської церкви. У спробі зламати релігійну сегрегацію і надавати спільну освіту, держава відкрила ряд шкіл спільного навчання для дітей різних конфесій; такі школи відвідує близько 2 відсотків шкільного контингенту.

Приватні Школи в Сполученому Королівстві

Приватні Школи в Сполученому Королівстві – це

школи, які не контролюються, не фінансуються місцевим або центральним урядом. Їх інколи називають платні незалежні школи, приватні школи або, у деяких випадках, державні школи. Кожний термін, однак, до певної міри є помилковим: за навчання у цих школах не платять, але плата за навчання встановлюється, а ті школи, які відвідує більшість учнів приватної системи, не є приватними, тобто, вони працюють не для прибутку приватних осіб, але ними керують ради згідно із законом про добродійну діяльність, що гарантує повернення додаткових прибутків назад у школу.

Термін "державна школа", що інколи застосовується до шкіл-членів Конференції Директорів Шкіл (Headmasters' Conference – HMC), давно втратив своє історичне значення – означає школу, відкрити для учнів з усієї країни, а не лише для дітей з однієї місцевості – а, відтак, і своє застосування.

ПРИВАТНІ ШКОЛИ – СТРУКТУРА І СТАТИСТИКА

Видатною характеристикою приватних шкіл є їхня розмаїття. До них належать деякі найвідоміші школи світу – Ітон Коледж (Eton College), Школа Харроу (Harrow School) і Школа Рєбї (Rugby School), – деякі найстаріші. Найстаріші школи Великої Британії, за роками їх заснування: Королівська Школа, Кентербері (King's School, Canterbury), 597 р.; Королівська Школа, Рочестер (King's School, Rochester), 604 р.; Школа Святого Петра, Йорк (St. Peter's School, York), 627 р.; Кафедральна Школа Уелсу (Wells Cathedral School), 909 р.; Школа Уорвіка (Warwick School), 914 р.; Школа Святого Албана (St. Alban's School), 948 р.; Королівська Школа Ілю (King's School, Ely), 970 р.; Кафедральна Школа Солсбері (Salisbury Cathedral School), 1091 р.; Вища Школа Глазго (The High School of Glasgow), 1124 р.; Вища Школа Данді (Dundee High School), 1239 р.; Школа АБінгдона (Abingdon School), 1256 р.; Школа Ратіну (Ruthin School), 1284 р.; і Школа Бєблейк, Ковентрі (Bablake School, Coventry), 1344 р.

За розміром приватні школи можуть нараховувати від кількох десятків учнів до більш ніж 2000. Можуть бути денні школи, школи-пансіони або школи, що об'єднують характеристики цих двох типів шкіл. Однак пансіонери складають частку учнів, що зменшується. У 1995 році пансіонерів було 18 відсотків у порівнянні з 28 відсотками у 1982 році. Декілька факторів несуть відповідальність за таку тенденцію: зміна моделі сім'ї, значна вартість (у 1995 році середня плата за навчання у школі-пансіоні становила £10 200 на рік, у порівнянні з £4400 для учнів денних шкіл), і швидке скорочення збройних сил (традиційно багато військовослужбовців розміщали своїх дітей на повний пансіон у школи). Близько двох третин приватних шкіл – це школи спільного навчання для хлопців і дівчат,

решта шкіл приблизно порівну – це школи окремо для хлопчиків і дівчаток.

Початкові, або підготовчі, школи навчають дітей віком до 11–13 років, школи другого ступеня, на загал, до 18 років. Чимало приватних шкіл пропонують навчання для учнів будь-якого віку від 3 до 18 років. Більшість початкових шкіл мають сьогодні власні, так звані, перед – або до підготовчі відділення, що охоплюють етапи дитсадку/ясел та школи для малюків.

У 1994 році в Сполученому Королівстві було понад 2400 приватних шкіл, де навчалось 587 000 дітей. В Англії ця статистика становила 7,2 відсотка населення шкільного віку (співвідношення у Шотландії та Уельсі менше). У межах Англії є суттєве відхилення за віком та регіонами. У Лондоні 10,3 відсотка дітей ходять до приватних шкіл, у Вест Мідлендсі лише 3,3 відсотка. На етапі початкової освіти 5,4 відсотка дітей навчаються у приватних школах; серед студентів віком після 16 років ця цифра сягає 19,1 відсотка.

Багато приватних шкіл мають релігійну основу. Серед шкіл, що мають тісний зв'язок з англійською церквою, 40 – це кафедральні хоріві школи. Є більше 100 римо-католицьких шкіл, крім того є методистські, об'єднані реформовані і квакерські школи. Іудейські та, не так давно засновані, ісламські школи належать до числа інших представлених віросповідань.

Приватні школи не зобов'язані слідувати національному навчальному плану, але в кінцевому результаті вони готують своїх студентів до тих самих публічних іспитів. В Англії та Уельсі студентів готують до іспитів на отримання Загального Свідоцтва Середньої Освіти (GCSE) у 15–16-літньому віці і на отримання Загального Свідоцтва Середньої Освіти Підвищеного Рівня GCE (GCE Advanced Level) у 18 років. Поза усілякими сумнівами, приватні школи мають високі академічні стандарти. З 500 шкіл, що в 1995 році отримали найвищі результати у GCSE, 374 були приватними. Дещо спірним є те, до якої міри цей академічний успіх цілком і повністю є результатами політики відбіркового процесу. Деякі приватні школи приймають лише дітей з найвищими академічними здібностями; чимало інших все ж приймають студентів із значно більшою різницею у здібностях.

ПРИЧИНИ ДЛЯ ВИБОРУ ПРИВАТНОЇ ШКОЛИ

Головним чином очевидність високих стандартів досягнень привертає інтерес батьків до приватних шкіл. Опитування, проведені міжнародною компанією у галузі дослідження ринку (Market & Opinion Research International – MORI) у 1989 та 1993 роках свідчать, що батьки найчастіше посилаються на високі стандарти, як причину вибору приватної школи, і що приблизно одна з п'яти сімей обирає незалежний сектор через особливе незадо-

волення державними школами. Приблизно така ж частина батьків називає малі класи і дисципліну вирішальними факторами у своєму виборі. Соціо-економічний аналіз цих опитувань показує, що близько половини учнів, які вступають до приватних шкіл, походять із сімей, в яких жоден з батьків не навчався у приватній школі. З них 30 відсотків належать до менш заможних верств населення. Серед батьків постійно зростає тенденція користуватися як приватним, так і державним секторами, оскільки вони відповідають потребам їхніх дітей на конкретних етапах навчання. Близько половини дітей, які вступають до приватних шкіл другого ступеня, навчалися в державних початкових школах, тоді як один з п'яти учнів по закінченні початкової школи відвідує державні школи. Існує подібний переділ між секторами на етапі після Загального Свідоцтва Середньої Освіти (пост-GCSE етап).

При цілковитій залежності від плати за навчання, школи можуть вижити лише тоді, коли батьки задоволені, що отримують від шкіл певну цінність за свої гроші. З кінця 1980-х на початку 1990-х, не дивлячись на приблизно 10-відсоткове щорічне збільшення оплати за навчання, кількість приватних шкіл неухильно зростала. З 1985 по 1991 роки кількість учнів у приватному секторі зросла на 8 відсотків. З 1991 року наслідки найгіршого повоєнного спаду скоротили цю кількість майже на 3,5 відсотка, хоча до 1995 року кількість учнів денних шкіл знову почала зростати.

Очевидний успіх та видне соціальне та економічне становище багатьох приватних шкіл у Сполученому Королівстві додають запалу постійним суперечкам про їхнє місце у суспільстві. Чимало батьків і певні політичні партії думають, що здатність держави забезпечувати всіх високоякісною освітою компрометується існуванням значної кількості приватних шкіл. Самі ж школи доводять, що міжнародні конвенції гарантують права батьків на освіту, альтернативну державній.

Вибрати освіту у школі-пансіоні в Сполученому Королівстві у XXI столітті означає прийняти позитивне, захоплююче і прогресивне рішення. І в наші дні це рішення, що приймається цілою сім'єю - батьками та дітьми.

Сучасні школи-пансіони приймають лише свідомих та відданих студентів, котрі допомогли своїм батькам вирішити, що це саме той тип освіти, який їм підходить. Нікого насильно до школи не "засилають".

Громади для життя

Сьогодні навчатися в пансіоні — це жити з комфортом у щасливій, приязній та турботливій громаді дітей і дорослих, зазвичай з різним досвідом та з різних країн. Як нещодавно зазначила у виступі на телебаченні BBC пані Джілліан ду Шарм, директор-

ка школи-пансіону, а нині на пенсії, "Британські школи-пансіони — це мікрокосм суспільства". Цим вона мала на увазі, що учні шкіл-пансіонів мають величезну перевагу жити і працювати серед широкого розмаїття людей. У рідних містах чи селах учнів — з якої б частини світу вони не прибули — напевно майже немає взаємодії між різними соціальними та етнічними групами. Може навіть бути напруження або ворожість. У школах-пансіонах всі групи живуть, працюють і займаються позакласною діяльністю разом. Є повага до всіх культур, і поширення справжніх, а не хибних знань про ці культури ідуть на користь один одному.

Іншою перевагою шкіл-пансіонів є те, що кожний, починаючи з директора чи директорки школи до наймолодшого учня прагне, щоб усі інші досягли цілковитого успіху в усіх аспектах праці чи гри. Я ніколи не чув, щоб з когось у пансіоні — як це, на жаль, трапляється в деяких інших типах шкіл — кепкували однокласники за високі оцінки або виграш у забігу. Під час відвідувань шкіл-пансіонів я помітив, що зазвичай там існує міцний дух "можу зробити".

Пансіонери сплять у приємних окремих чи спільних спальних кімнатах. Число ліжок у кімнатах різняться від школи до школи, але зазвичай — це від двох до восьми ліжок. У кожній дитини своя приватна територія і місце з шафою та пристосуванням для одягу, а інколи навіть і столом, вмонтованим в основу ліжка. Це добрий урок "життєвих навичок", а так як пансіонери живуть поруч і разом роблять багато справ, то, як правило, вони здобувають друзів на все життя.

На рівні шостого класу більшість шкіл-пансіонів надають студентам окремі кімнати для навчання і проживання. У такий спосіб дбайливо виказується повага до потреби в особистому приватному житті і водночас, студенти вчаться користуватися комуніальними вигодами разом з іншими. На спільній кухні, де десять студентів готують їжу, Ви будете змушені швидко виробити систему взаємоповаги серед користувачів кухні.

Підготовка до університету

Чимало батьків і студентів особливо цінують останній (шостий) клас школи-пансіону за підготовку до навчання і суспільного життя в університеті. Один колишній пансіонер, який тепер навчається в університеті, прокоментував: "У школі я навчився, як систематично навчатися і бути дисциплінованим. Це були уроки справжньої робочої етики. За нами дбайливо наглядали і нас підтримували, але ми всі знали, що спершу — робота, відтак, ми робили те, що повинно було бути зробленим. І це значно простіше, якщо Ви живете у місці, де так чинять усі інші. Озираючись назад, я щиро вдячний, що не мав тих перешкод, які мали мої друзі зі шкіл денного навчання вдома. Це справді змінило

мій підхід до університетської роботи.” Крім того, існує стійкий зв'язок між приватними школами-інтернатами і коледжами та елітними університетами, такими як Оксфорд і Кембридж. Працівники шкіл-пансіонів часто можуть підвести студента до цілком відповідного і успішного кроку – подання документів до університету.

Чи не застаріли школи-пансіони?

Якщо коротко – ні. У багатьох сучасних родинах обоє батьків займаються роботою, що вимагає значних витрат зусиль і часу та може бути пов'язана із відрядженнями. Інші сім'ї живуть чи працюють на великій відстані від Сполученого Королівства і хочуть, щоб їхні донька або син отримували послідовну ліберальну освіту. Школи-пансіони Сполученого Королівства дають учням простір зростати і навчатися так, щоб незалежно мислити у межах педантичної і добре структурованої системи безпеки і турботи.

Співробітники гуртожитків шкіл-пансіонів стають майже членами сімей учнів. Вони та батьки їхніх підопічних знаходяться у постійному контакті за телефоном, електронною поштою, факсом, під час особистих зустрічей, як формальних, так і неформальних. Батьки, які живуть в Сполученому Королівстві, часто розмовляють зі своїми дітьми по кілька разів на тиждень. Всеосяжний мобільний телефон (хоча його і виключають на заняттях та у шкільні години) тепер є найуживанішим засобом спілкування. Всі школи-пансіони також мають приватні телефонні кіоски та будки для студентського користування. Чимало батьків мешкає на відстані години їзди від школи, яку вони вибрали разом зі своїми дітьми. Відтак, вони часто відвідують матчі, ігри, дні народження, заходи або – у позакласний час чи за домовленістю – просто зазирають, щоб сказати “привіт”.

Високі академічні стандарти

Рада Приватних Шкіл (The Independent Schools Council – ISC) несе повну відповідальність за Інспекцію Приватних Шкіл (The Independent Schools Inspectorate – ISI), яка забезпечує високі стандарти серед членів ISC і працює в рамках домовленості з Бюро Стандартів Освіти. Школа повинна пройти перевірку Інспекції Приватних Шкіл (ISI), щоб підтвердити кваліфікацію на членство в асоціації, що входить до складу Ради Приватних Шкіл (ISC), школа підлягає перевірці кожні шість років. За школами-інтернатами зберігається репутація закладів, які розвивають у своїх учнів те найкраще, що в них закладено. Вони мають невеликі класи, вчителі відповідають найвищим професійним стандартам, чудові приміщення і дуже добра репутація попередніх академічних досягнень.

Безпечне середовище

Школи-пансіони, а особливо сільські, є вельми безпечним “відгородженим” середовищем для дитини. Учні знаходяться на віддалі від небезпеки міських вулиць, і їхнє особисте приватне життя убезпечено. Однак навіть якщо школа знаходиться у центрі міста, персонал – а співвідношення числа персоналу до числа учнів є, як правило, високим – уважно спостерігає за місцезнаходженням та добробутом кожного учня.

Національний Комітет Стандартів з Догляду (The National Care Standards Commission – NCSC), державний орган, заснований за Законом про Стандарти з Догляду (Care Standards Act), регулює тепер систему соціального догляду та приватну і волонтерську систему охорони здоров'я усієї Англії. NCSC відповідає за інспекцію всіх громад/спільнот в Англії, включаючи школи-пансіони. Коли інспектори відвідують школи-пансіони, то огляд шкіл повинен проводитися разом із двома студентами або невеликими групами учнів. Ідея полягає в тому, щоб надати молодим людям нагоду поспілкуватися упродовж огляду з інспекторами без учителів і в практично неформальних умовах. Доктор Роджер Морган, перший в Англії Директор з Прав Дитини, розповідає: “Ви починаєте з того, що Вам показують приміщення, а наприкінці Ви обговорюватимете питання, як тут живеться”.

Дорого чи ні ?

Спершу проживання на повному пансіоні може видатися дорогим вибором, але не забудьте включити всі заощадження при обрахунку загальних витрат. Якщо Ваша дитина на повному пансіоні, Ви заощаджуєте гроші на його чи її щоденних витратах на проживання удома, включаючи їжу, прання, опалення та освітлення, телефонні рахунки і доступ до Інтернету. Ви також заощадите гроші на оплаті позашкільних видів діяльності, таких як спорт, музика й драма – а через те, що шкільний день довший, в учнів більше часу, щоб отримати задоволення від усього цього. Потенційно Ви також заощадите на оплаті праці гувернантки або приватного репетитора. Додайте до цього звільнення від виконання ролі таксиста та щоденних транспортних витрат Вашої дитини, і Ви, можливо, дійдете висновку, що витрати на повний пансіон не такі вражаючі, як здавалося попередньо.

Вибір школи

Для непосвячених здаватиметься, що всі школи-пансіони можуть пропонувати приблизно те ж саме, хоча і в різній послідовності та комбінаціях. Це позбавляє багатьох людей розуміння, з чого розпочинати. Добра новина полягає у тому, що є чимало

допоміжної інформації для максимального полегшення цього процесу.

Загальні рішення

Британські школи-пансіони дають батькам широкий вибір, і є певні загальні рішення, які можна приймати на ранніх етапах процесу, аби швидко скоротити список можливих шкіл для Вашої дитини.

Спільне чи роздільне навчання для хлопців і дівчат?

Ймовірно, що перше рішення, яке вплине на Ваш вибір школи, це спільне навчання чи навчання окремо для хлопців і дівчат. Цей вибір може мати значення для батьків з низки причин. Ви можете поділяти думку, що окремо хлопці чи окремо дівчата краще справляються, не відволікаються і не розпилюються на привернення уваги представників протилежної статі. Або Вам може здаватися, що оскільки життя – це спільне навчання, то це саме те, до чого Ви б хотіли підготувати свою дитину. Як би Ви не почувалися в цьому питанні, обов'язково обговоріть даний вибір зі своєю дитиною.

Число повних пансіонерів

Як міжнародний учень, Ваш син або донька буде повним пансіонером, залишаючись у школі на вихідні і маючи повністю структурований тиждень, що включатиме програму роботи на вихідні та розваги. Варто довідатися, скільки знаходиться у школі повних пансіонерів і скільки пансіонерів потижневих (т.т. таких, які залишаються у школі протягом тижня і йдуть додому на вихідні). Зробивши це, Ви зможете з'ясувати, скільки учнів – лише невелика групка чи багато – залишається у школі на вихідні.

З якого віку розпочинати

Вам також слід подумати про вік, з якого б Ви хотіли, аби Ваша дитина розпочала навчання у школі-пансіоні. Школи-пансіони рідко приймають учнів до семи років, хоча інколи можливі винятки. Підготовчі школи зазвичай менші, більш орієнтовані на сімейні стосунки і пропонують можливість розміститися на верхніх поверхах школи. Як правило, вони приймають дітей у пансіон від 7 до 11 чи 13 років. Школи другого ступеня зазвичай більші, очікують від учнів більшої самодисципліни і приймають учнів з 11 років або, що більш традиційно, з 13.

У Сполученому Королівстві "водороздільна" дата, що визначає шкільний вік дитини – це 1 вересня. Приватні школи не зобов'язані жорстко дотримув-

ватися цієї системи, але в цілому вони надають перевагу цій даті, оскільки будь-які шкільні дані базуються на такому "водорозділі" дат.

Фінанси

Завжди корисно мати чітке уявлення про Ваші фінансові можливості ще до початку пошуку. Вам слід мати якийсь ліміт і намагатися дотримуватися його. Якщо це Вам здається необхідним, зверніться за фінансовою консультацією, це дасть Вам можливість побудувати довгострокові плани освіти Вашої дитини.

Специфічні фактори

Намагаючись підібрати відповідну школу для Вашої дитини, найважливіше пам'ятати, що Ви знаєте його/її сильні та слабкі сторони, сподівання, таланти, особистість та історію навчання краще, ніж будь-хто інший. Ніколи не випускайте з поля зору того факту, що об'єктом цього захоплюючого процесу є Ваша дитина.

Коли Ви знайшли декілька шкіл, які відповідають Вашим ширшим вимогам, застосуйте ряд інших факторів, що допоможуть Вам скласти скорочений список відібраних шкіл.

Середовище

Чимало батьків вважають, що реальна сутність навчання у школі-пансіоні в Сполученому Королівстві найкраще досягається у сільському оточенні, де природні елементи миру і тиші, свіжого повітря і простору для гри можуть бути поєднані з сучасними приміщеннями, розташованими в історичних будівлях. Для інших суть полягатиме в іншому, і почуття заспокоєння принесе розташоване поблизу велике місто.

Дух і традиції

Дух і традиції шкіл страшенно різняться. У деяких школах діти можуть називати персонал на ім'я, не носити шкільної форми, самостійно планувати програму навчання і вирішувати, чи займатися їм спортом, а чи відвідувати богослужіння. В інших – традиції диктують, щоб учнів називали за прізвищем, на офіційні заходи вдягаються жорсткі комірці, всі вивчають латину, а репрезентувати шкільну команду чи бути членом церковного хору – це найбільше особисте досягнення поза академічною програмою.

Спорт і відпочинок

Упевніться, що ті спортивні інтереси, які б хотіла розвинути або продовжити розвивати Ваша дитина, охоплені даною школою. Є школи, де Ви змо-

жете тримати в конюшні свого коня, навчитися гри у поло, грати у гольф та змагатися у гімнастиці, сквоші і греблі, а також займатися такими традиційними для британських шкіл видами спорту, як футбол, регбі, хокей, теніс та крикет. Хай школа дізнається про досягнення Вашої дитини у тому виді спорту, яким вона займається – деякі школи пропонують спортивні стипендії першокласним спортсменам або тим, хто може поєднувати ряд вмій і навичок на високому рівні.

Музика і мистецтво

Так як і у випадку зі спортом, деякі школи надають спеціалізовану освіту в музиці чи постановочних видах мистецтва, для яких може бути необхідним прослуховування. Однак більшість шкіл-пансіонів також спроможні розвивати творчі і музичні таланти учнів до дуже високого рівня. Якщо у Вашої дитини артистичний дар, зверніться за консультацією про місце для Вашої дитини у центрі досконалості або за стипендією у мистецтві, драмі чи музиці. На підготовчому шкільному рівні Вам, можливо, захочеться розглянути можливість навчання в одній з чудових хорових шкіл при кафедральних соборах, що є у багатьох невеликих містах і в Лондоні.

Вік та відбір

Відбір – це двосторонній процес, в якому школи мають такий же інтерес у виборі учнів, як і сім'ї у виборі школи. У деяких школах забагато кандидатів на навчання, і вони потребуватимуть інформацію про число місць за два роки до дати початку навчання. Будьте готові змінити Ваш список і прислухатися до поради тих, у кого Ви консультуєтесь, зокрема до теперішнього завуча. Попит на місця у денних школах у великих містах вищий, ніж попит на місця у школах-пансіонах в таких же добрих школах у сільській місцевості.

Вступ до підготовчої школи

Коли розпочинати навчання Вашої дитини у школі-пансіоні – таке запитання часто є найскладнішим для відповіді. П'ятий рік (вік 9+ років) радять як такий, коли варто розпочинати навчання у підготовчій школі-пансіоні. У цей час у багатьох школах починають обговорюватися важливі рішення щодо навчального плану, як наприклад, організація навчання за здібностями. Це також дасть Вашій дитині можливість освоїти різні навички під час навчального процесу ще до отримання Ключових Завдань для Стандартної Оцінки, Етап 2 (The Key Stage 2 Standard Assessment Tasks – SATs), наприкінці Року 6-го (вік 10+ років) або до Загальних Вступних Іспитів для тих, хто переходить до школи другого ступеня.

Вступ до школи другого ступеня

Рік 7-й (вік 11+ років) або Рік 9-й (вік 13+ років) – це оптимальні моменти для вступу, хоча інколи можуть бути вакантні місця на 8-му (вік 12+ років) та 10-му (вік 14+ років). Рік 10-й – життєво важливий момент у більшості шкіл, оскільки курс для отримання GCSE починається на початку цього року. Інколи курси GCSE потребують своєрідного неперервного оцінювання, що дуже ускладнює перехід з однієї школи до іншої після 10-го року, оскільки зміна навчального плану, прогрес у межах курсу і навіть екзаменаційні ради рідко перебувають у відповідності від школи до школи.

Більшість шкіл не бере учнів 11-го року (вік 15+ років), якщо лише вони не переходять з якого-небудь іншого місця з програми GCSE, що відповідає даній програмі. Учні могли б приєднатися до класу 10-го року, з 14-річними студентами, щоб навчатися за дворічним курсом до GCSE, або до спеціального річного підготовчого класу для іноземних студентів, де їх підготують, наскільки можливо, до навчання на курсі Рівня А.

Вступ до шостого класу

Роки 12-й і 13-й (вік 16+ та 17+ років), як правило, для тих, у кого достатньо кваліфікації для вступу на рівень А. Деякі школи пропонуватимуть рік навчання у шостому класі, що підготує студентів системи Сполученого Королівства до дворічного курсу Рівня А або дозволить їм отримати порівняльну кваліфікацію. Деякі школи пропонують ступінь Міжнародного Бакалавра як альтернативу до Рівня А, інші школи пропонують обидві програми. Вам слід пам'ятати, що основною причиною для перебування студентів шостого класу в системі школи-пансіону є отримання місця в університеті. У приватному секторі понад 94% учнів шостого класу саме так і роблять – це перевірений шлях до ступеня.

Дослідження та візити до шкіл

Склавши короткий список шкіл, що відповідають Вашим вимогам і вимогам Вашої дитини, залишається лише одне: перевірити їх. Зверніться до шкіл, які Вас зацікавили; вони надішлють Вам проспекти чи відео, які дозволять Вам "відчути" школу і підкажуть, які специфічні запитання поставити під час Вашого візиту до школи. У багатьох шкіл є також веб-сайти, на яких вони більше розкажуть Вам про себе.

Якщо Ви бажаєте приїхати до Сполученого Королівства з тим, щоб відвідати школу, перед Вами відкриті дві можливості. Ви або можете домовитися про особисту зустріч з директором або завідувачем гуртожитку, або можете прийти на День відкритих дверей.

Особисті зустрічі

У підготовчій школі директор школи – найважливіша фігура у житті пансіонерів. Він або вона будуть безпосередньо задіяні до щоденного побуту Вашої дитини. Коли Ви відвідуватимете підготовчу школу, спитайте себе, чи згодні Ви довірити цій людині Ваш найцінніший скарб.

Директор визначатиме цілковитий дух школи другого ступеня, але щоденна відповідальність за проживання покладатиметься на завідувача/завідувачку гуртожитку. Це ті люди, які перетворюють даний гуртожиток на велику сім'ю, до якої приєднається і Ваша дитина. Вам можуть зробити огляд старші учні школи, що дасть Вам нагоду спитати про щоденне життя у школі безпосередньо тих людей, на яких воно впливає. Ви також повинні будете отримати відчуття школи і побачити її "в дії" під час огляду.

Дні відкритих дверей

Це дещо нереальні події, оскільки, без сумніву, вся школа весь попередній тиждень старалася зробити так, щоб для гостей все виглядало бездоганно. Перевагою є те, що Ви можете бачити більшу кількість учителів та учнів, поставити більше запитань і без перешкод оглянути приміщення школи, щоб краще відчувати місце.

І нарешті...

Отримайте насолоду від правильного вибору школи-пансіону в Сполученому Королівстві. Якщо Ви будете дотримуватись порад, запропонованих вище, тоді те, що може видатися складним процесом вибору, стане простим. Звісно, всі ми бажаємо тільки найкращого нашим дітям, коли йдеться про освіту. Перше, що слід буде проаналізувати, це якість і придатність освіти, яку надає конкретна школа-пансіон, а також їхню відповідність здібностям і нахилам Вашої дитини.

Що вивчати

Студенти приїждять з усього світу на навчання, щоб отримати Загальне Свідоцтво Середньої Освіти (General Certificate of Secondary Education – GCSE), Рівень А, Стандартний рівень та Підвищений рівень – загальновідомі і поважні ступені Сполученого Королівства – та на інші еквівалентні кваліфікації, як наприклад, Міжнародний Ступінь Бакалавра (International Baccalaureate). Ці академічні і професійні курси розроблені для розвитку Ваших здібностей та уяви. Чимало приватних шкіл-пансіонів та коледжів очолюють таблиці ліг Сполученого Королівства за результатами Загального Свідоцтва Середньої Освіти (GCSE), Рівня А, Стандартного рівня та Вищого рівня.

Для багатьох іноземних студентів Загальне Свідоцтво Середньої Освіти (GCSE) та Рівні А (або еквівалентні кваліфікації) – це важливі кроки на шляху до ступеня або професійних курсів. Загальні Свідоцтва Середньої Освіти (GCSEs) пропонують можливість вивчити ряд дисциплін з природничих, гуманітарних наук та мистецтв, й відкрити Ваші справжні сильні сторони та інтереси. Рівні AS та A дозволять Вам обрати меншу кількість предметів, вивчати їх поглиблено, щоб бути готовим до навчання на вищому рівні. Ці курси заохочують незалежне мислення та особисті навички у навчанні так само, як і роботу в команді над проектами. Можливо, що Ви плануєте пропустити подальше навчання і почати кар'єру після закінчення школи – GCSEs, Рівні А та інші еквівалентні кваліфікації високо цінуються у світі і стануть у нагоді у Вашому професійному пошуку.

Студентів заохочують поєднувати академічне життя з реальним суспільним життям, тож куди б Ви не пішли, всюди буде широкий вибір позакласної роботи, якою буде цікаво займатися. Приїзд до Сполученого Королівства – це чудовий шанс розширити свої горизонти, зустріти людей з усього світу, отримати своє перше реальне відчуття незалежності і навчитися більшому, ніж здавалося можливим – не лише з академічної точки зору, але також у пізнанні самого себе і тих сильних сторін, які у Вас є. Добираючи найкращих кандидатів на курси, заклади вищої освіти братимуть до уваги не лише Ваші академічні результати, а також Ваш всебічний особистий розвиток.

Загальні Свідоцтва Середньої Освіти

За два роки студенти, як правило, вивчають від восьми до дванадцяти предметів для отримання Загального Свідоцтва Середньої Освіти – GCSE (10-й та 11-й роки). У Шотландії Ви можете отримати Стандартні Рівні, які є шотландськими еквівалентами GCSEs. Більшість студентів вивчають основні предмети, які обираються їхніми школами чи коледжами, і обирають з переліку додаткові предмети. Наприклад:

1 Типові основні предмети, з яких Ви можете вивчати шість, включають англійську, математику, дизайн і технологію, сучасну мову, науку, інформаційні технології (IT), історію та географію

1 Факультативні предмети, з яких Ви можете вибрати три або чотири, включають мистецтво і дизайн, бізнес, драму, економіку, інженерну справу, соціальне обслуговування та охорону здоров'я, розважальну індустрію і туризм, музику, фізику і релігійну освіту.

Інші предмети також наявні в школах і коледжах, залежно від компетентності і кваліфікації вчителів. На будь-якому курсі GCSE Ви отримуєте належне навчання в класі і лабораторії, але Вас також заохочують до самостійної праці та досліджень за проек-

тами, часто поза шкільними годинами. У розклад часто включають учбові відвідання, які Ви здійснюєте самостійно або у складі невеликої групи. З деяких предметів береться до уваги вся пророблена Вами за рік робота, а з інших предметів робота може бути оцінена на іспитах. Приватні експерти перевіряють і оцінюють іспити. Оцінки для GCSE виставляються від A* (найвищий) до G.

Міжнародні Загальні Свідоцтва Середньої Освіти

Міжнародне Загальне Свідоцтво Середньої Освіти (IGCSE) – це міжнародна версія Загального Свідоцтва Середньої Освіти (General Certificate of Secondary Education – GCSE) Сполученого Королівства, спеціально розроблена для задоволення потреб студентів з усього світу. Його приймають у понад 100 країнах, включаючи Сполучене Королівство, він має міжнародне визнання як еквівалент до GCSE Сполученого Королівства. IGCSE дає широку навчальну програму, набираючи предмети з п'яти напрямків: мови; гуманітарні науки; природничі науки; суспільні науки; математика; творчі, технічні і професійні дисципліни. З більшості предметів існує вибір обов'язкових та додаткових питань/завдань для іспитів, завдяки чому IGCSE підходить усім студентам. Як і у випадку з GCSEs Сполученого Королівства, оцінки виставляються від A* до G.

Професійні Загальні Свідоцтва Середньої Освіти

Професійне Загальне Свідоцтво Середньої Освіти – це професійна версія GCSE. Пропонується вісім предметів: мистецтво і дизайн, бізнес, інженерна справа, соціальне обслуговування та охорона здоров'я, інформаційні і комунікаційні технології, розважальна індустрія і туризм, виробництво і наука. Один професійний GCSE еквівалентний двом загальноприйнятим GCSE. Як і з інших GCSE, оцінки виставляються від A* до G.

Рівні AS та A

Студенти значно вільніші у своєму виборі рівня AS та A, ніж у виборі рівня GCSE, хоча їм радять вибрати предмети, що допоможуть їхній майбутній професії та/або при вступі до університету. Широкий вибір пропонованих предметів включає всі перелічені вище предмети на GCSE плюс геологію, спорт, електроніку, фотографію, засоби масової інформації та багато інших. З деяких предметів, як наприклад, математики, Вам потрібен буде GCSE, отриманий для цього предмета. Інші предмети не вимагають спеціфічних знань. На Рівень A в цілому йде два роки (вік 16–18 років, 12-й та 13-й роки). На першому році Ви вивчаєте чотири або п'ять предметів на рівні AS. Рівень AS – це і перша половина Рівня A, і самостійна кваліфікація. На другому

році Ви вибираєте два, три або чотири предмети (зазвичай три) для вивчення на другу половину Рівня A. Ця частина Рівня A відома як A2. Два рівня AS можуть зараховуватись як еквівалент одного Рівня A. У шотландських школах студенти можуть навчатися для отримання таких рівнів: Підвищений або Найвищий замість рівнів AS та A.

У деяких предметах береться до уваги вся пророблена Вами за рік робота, оцінка інших повністю проводиться на іспитах. Приватні експерти перевіряють і оцінюють іспити. Оцінки за рівнем A виставляються від A (найвищий) до E. Подібно до курсу рівня AS, під час навчання на отримання Рівня A, Ви навчаєтесь у класах і лабораторіях, але Вас також заохочують до самостійної роботи та досліджень за проектами, часто поза шкільними годинами. До розкладу можуть входити учбові візити. Деякі школи пропонують шестикласникам можливість навчатися для отримання Кваліфікації Основних Навичок, яка охоплює три основні навички: використання чисел, комунікації та інформаційні технології. Кваліфікацію Ключових Навичок зазвичай отримують разом із навчанням на інших курсах, як наприклад, Рівні A.

Винагороди за Додаткові Поглиблені Знання

Винагороди за Додаткові Поглиблені Знання (Advanced Extension Awards – AEAs) розроблені для того, щоб заохотити найздібніших студентів 13-го року навчання Рівня A, продемонструвати більшу глибину розуміння предмету, ніж вимагається на Рівні A. AEAs, які тепер пропонуються з 16 предметів Рівня A, розроблені з метою допомогти виділити найобдарованіших кандидатів Рівня A, зокрема у предметах з високим співвідношенням оцінки A.

Загальна Національна Професійна Кваліфікація

Загальні Національні Професійні Кваліфікації (General National Vocational Qualification – GNVQ) пропонуються у 14 професійних напрямках (таких, як бізнес, мистецтво і дизайн, інженерна справа, організація прийомів і ресторанна справа) і мають два рівня: Підготовчий (еквівалентний чотирьом GCSEs з оцінками D-G) та Перехідний (еквівалентний чотирьом GCSEs з оцінками A*-C). Поглиблений GNVQ замінили Професійним рівнем A. Поруч зі знаннями та навичками, життєво необхідними для вибраного предмету, GNVQ також дає студентам добре розуміння ділянки праці і допомагає їм розвинути навички, необхідні для подальшого навчання чи у роботі. Як Підготовчий GNVQ, так і Перехідний, складаються з шести частин, де кожна частина оцінюється або "Добре", "Дуже добре", або "З відзнакою" та призовими балами. Отримані бали визначають загальний результат, який також

оцінюється “Добре”, “Дуже добре” або “З відзнакою”.

Професійні рівні AS та A

Професійні рівні A (також відомі як Поглиблені Професійні Свідоцтва про Освіту (Advanced Vocational Certificates of Education або VCEs) того ж самого поглибленого стандарту, що й Рівні A, але їх можна отримати за рядом професійних предметів, як, наприклад, інженерна справа або ресторанна справа. Їх можна брати як подвійний блок (12 частин), одиничний блок (6 частин), або рівень AS (3 частини). На вивчення подвійного блоку зазвичай потрібно два роки, тоді як на одиничний блок та рівень AS взагалі йде один рік. Їх оцінка проходить спільно на класних заняттях та під час практичних робіт, вони є базовими для отримання робочого місця. Їх також визнають для вступу до університету.

Міжнародний Ступінь Бакалавра (IB)

Спочатку Міжнародний Ступінь Бакалавра створювався як загальна міжнародна кваліфікація для студентів віком 16–18 років багатьох шкіл світу. Ця програма дозволяє мобільним на міжнародному рівні студентам легше переходити зі школи в школу, оскільки вона поєднує елементи різних національних систем, не залишаючись прив'язаною до жодної. На сучасному етапі Міжнародний Ступінь Бакалавра (IB) можна набути у 60 школах та коледжах Сполученого Королівства, він приймається як вступна кваліфікація для вищої освіти більшістю країн, включаючи Сполучене Королівство. Ця кваліфікація пропонує єдиний загальноосвітній навчальний план, включаючи математику, природничі науки, лінгвістичні (мовні) і мистецькі предмети. За час прослуховування такого дворічного курсу повинні бути запропоновані три предмети із стандартом, еквівалентним рівню A і три предмети із стандартом еквівалентним рівню AS. Студенти також повинні написати розширене есе з одного предмету і прослухати курс з теорії знань, а також взяти участь у позакласній роботі. Присвоєння диплому залежить від мінімального набору студентом 24 балів із цих предметів.

Шотландські кваліфікації

Шотландія має власну екзаменаційну систему, що тісно пов'язана із системою, діючою в Англії і, з певними винятками, Уельсі та Північній Ірландії. Замість Загального Свідоцтва Середньої Освіти (GCSEs) більшість студентів у Шотландії отримують кваліфікацію Стандартного рівня за великою кількістю предметів. Подібно до Загального Свідоцтва Середньої Освіти, іспити на Стандартний рівень здають, як правило, учні віком 16 років (у шот-

ландських школах це рік S4). Після Стандартного рівня зазвичай ідуть іспити на Підвищений рівень, які здаються, як правило, через рік (на S5) і у даний час є основою для вступу до університету. (Замість Стандартних рівнів деякі студенти у шотландських приватних школах вибирають кваліфікації Перехідний 1 або Перехідний 2, які також можуть використовуватися для переходу до Вищого рівня наступного року). Після отримання Вищого рівня, одні студенти переходять до навчання на вчений ступінь, тоді як інші залишаються на додатковий рік (S6), щоб ще навчатися на Вищому рівні, Поглибленому Вищому рівні або Рівні A. Вищий та Поглиблений Вищий рівень існують як в академічних, так і професійних предметах.

Деякі школи у Шотландії дотримуються шотландської системи, деякі – англійської системи, чимало інших поєднують аспекти обох систем.

Де навчатися

Вибір школи для Ваших дітей – одне з найважливіших рішень. Тож якщо вирішувати, чи посилати дітей на навчання до школи-пансіону, прийняття його може видатись удвічі складнішим. Разом з освітою, Ви довірите школі щоденний добробут і частя своїх дітей.

Система освіти Сполученого Королівства

Освіта в Сполученому Королівстві обов'язкова для всіх віком від 5–16 років. Вона надається або безкоштовно державою, або незалежною школою, де на-вчання сплачують батьки.

Державна система

У державній системі школи утримуються і фінансуються центральним урядом або місцевими органами управління освіти. Зараз є 33 школи-пансіони, які підтримує держава, але вони пропонують місця лише громадянам Сполученого Королівства та інших країн Європейського Союзу. Фінансування проживання здійснюється окремо.

Незалежна система

У системі приватних шкіл немає фінансової підтримки з боку держави, і, як правило, саме батьки сплачують за навчання. Приватні школи-пансіони Сполученого Королівства, – давно засновані і високо шановані – запрошують студентів з усього світу. Існує три основних типи приватних шкіл-пансіонів для студентів віком 7–18 років. Це підготовчі школи (інколи їх називають початковими школами), школи другого ступеня (інколи їх називають середніми школами) і приватні коледжі (які часто згадуються як наставницькі коледжі або коледжі шостого класу).

Підготовчі школи для учнів віком 7+ років

Учні віком семи-тринадцяти років можуть відвідувати свою першу школу-інтернат, відому як підготовча школа. Деякі школи також мають допідготовчі відділення, які приймають учнів віком п'яти і навіть трьох років, без проживання в гуртожитку. У наші дні більшість підготовчих шкіл – це школи спільного навчання хлопців і дівчат, але все ще є такі, що навчають виключно або хлопців, або дівчат. Є також церковні школи, це – конфесійні школи і підготовчі школи, які спеціалізуються у логopedії та інших спеціальних освітніх потребах. Одні школи працюють незалежно від інших структур, інші є початковими відділеннями великих шкіл другого ступеня. Є школи з повним пансіоном і школи з більшим або меншим числом учнів денного навчання.

Акредитація

Провідною професійною організацією для директорів підготовчих шкіл є Об'єднана Асоціація Підготовчих Шкіл (Incorporated Association of Preparatory Schools – IAPS), одна з п'яти професійних асоціацій директорів, пов'язаних з Радою Приватних Шкіл (Independent Schools Council – ISC). Школи у складі Об'єднаної Асоціації Підготовчих Шкіл (IAPS) регулярно перевіряються Інспекцією Приватних Шкіл (Independent Schools Inspectorate – ISI). Акредитація ISI гарантує, що якість школи оцінили і підтвердили після ретельної перевірки (за умови членства в ISC). Крім того, всі приватні школи повинні бути зареєстровані Урядом і відповідати мінімальним юридичним вимогам щодо приміщень, проживання, комплектації персоналом, навчання і добробуту учнів. Всі підготовчі школи, описані у цьому посібнику, члени Об'єднаної Асоціації Підготовчих Шкіл (IAPS).

Навчання

Усі підготовчі школи пропонують найвищі стандарти основної академічної освіти. У наші дні більшість з них керується Національним Навчальним Планом, деякі школи проводять оцінку своїх учнів, використовуючи серію національних тестів і завдань наприкінці Ключових Етапів 1 і 2. Підготовчі школи традиційно готують учнів до вступного іспиту в приватну школу другого ступеня, що називається Загальний Вступний Іспит. Іспит складають у віці 11+ або 13+ років, залежно від школи другого ступеня, а предмети, що виносяться на іспит, залежать від віку, коли цей іспит здають.

Наступний крок

Коли Ваша дитина дорослішає і проходить навчання у підготовчій школі, директор школи завжди бу-

де готовий допомогти Вам з порадою, як бути на наступному етапі. Якщо Ви вибрали початкове відділення школи другого ступеня – питань не виникає, але Ви можете вирішити пошукати іншу школу деінде. Зміна середовища або зміна групи ровесників може піти на користь, і директор радо обговорить з Вами Ваш вибір. Якщо ж Ви обрали підготовчу школу у приватному секторі, (можливо, таку, що не входить до складу школи другого ступеня), то директор зможе порекомендувати тип школи другого ступеня, яка, на його або її думку, могла б підійти Вашій дитині, а також зможе розглянути разом із Вами різні альтернативи.

Школи другого ступеня – для учнів віком 11-13 років

Краще розпочинати навчання у школі другого ступеня на початку навчального року або на початку того курсу, з якого здається державний іспит. Академічний рік у Сполученому Королівстві розпочинається у вересні, і в шкільному році є три терміни: вересень-грудень; січень-березень; і квітень-липень. На загал, учні переходять до школи другого ступеня у віці 11–13 років і залишаються там до 16 або 18 років. Школа другого ступеня в Англії, Уельсі і Північній Ірландії має три основні моменти вступу: вік 11+ (Рік 7-й національної системи нумерації років, що використовується у цих країнах), вік 13+ (Рік 9-й) та вік 16+ (Рік 12). У Шотландії приватні школи взагалі більш гнучкі щодо моментів вступу, але більшість учнів вступають до шкіл другого ступеня у віці 12+ (S1 у шотландській схемі нумерації років), віці 13+ (S2) або віці 16+ (S5).

Як і в підготовчих школах, у школах другого ступеня навчання може здійснюватися окремо для хлопців і дівчат або для обох статей разом. Навчання у деяких хлопчачих школах другого ступеня розпочинається у віці 11 років, але у більшості шкіл – це з 13 років. (При багатьох хлопчачих школах є підготовчі школи для учнів віком 8 років і молодших, деякі хлопчачі школи мають початкові відділення для хлопців віком 11–13 років.) Навчання у дівчачих школах другого ступеня зазвичай починається в 11 років, хоча чимало мають свої власні підготовчі або початкові школи. Більшість шкіл для роздільного навчання хлопців і дівчат дають можливість запропонувати учням проводити час з представниками іншої статі, проводячи спільні заходи, екскурсії, походи і пікніки, театральні постановки з іншими школами. На сьогодні декілька шкіл пропонують роздільне навчання для хлопців і дівчат до 16 років і проводять спільне навчання у шостому класі. Кількість шкіл в Сполученому Королівстві, де хлопці і дівчата навчаються разом, зросло. Це відбувається завдяки тому, що школи роздільного навчання приймають представників іншої статі або ж за рахунок злиття з хлопчачими чи дівчачими школами, до яких вони приєднані.

Акредитація

У Сполученому Королівстві є понад 800 приватних шкіл-пансіонів. З них близько 600 шкіл та їх директорів — це члени принаймні однієї з асоціацій, що входять до складу Ради Приватних Шкіл (ISC). Для шкіл другого ступеня це такі асоціації: Конференція Директорів (Headmasters' and Headmistresses' Conference (HMC)); Товариство Директорів Приватних Шкіл (Society of Headmasters and Headmistresses of Independent Schools — SHMIS); Асоціація Шкіл для Дівчат (Girls' Schools Association — GSA); і Асоціація Приватних Шкіл (Independent Schools Association — ISA). Всі школи, представлені у цьому Керівництві, члени Ради Приватних Шкіл (ISC) і перевіряються Інспекцією Приватних Шкіл (Independent Schools Inspectorate).

Школи-пансіони у Шотландії належать до іншої організації. Всі вони члени Шотландської Ради Приватних Шкіл (Scottish Council of Independent Schools — SCIS) і підлягають перевірці за навчальним планом щодо добробуту учнів Урядовою інспекцією.

Навчання

В Англії, Уельсі і Північній Ірландії учнів школи другого ступеня готують до іспитів (і вони їх потім складають) на Загальне Свідоцтво Середньої Освіти (GCSE). (У шотландських школах другого ступеня учні здають іспити або на Стандартний рівень, або на Загальне Свідоцтво Середньої Освіти — GCSE.) Учні, які отримали на цих іспитах відповідно високі оцінки, відбираються для подальшого навчання на рівні шостого класу. У деяких школах-пансіонах шостий клас є невід'ємною складовою для учнів віком 16–18 років (Роки 12-й і 13-й або S5 та S6). У шостому класі студенти готуються до Рівня А та/або Професійного Рівня А. (Деякі шотландські студенти готуються до Вищого рівня або, можливо, Поглибленого Вищого, тоді як інші навчаються на Рівні А). Все більше шкіл пропонують диплом Міжнародного Ступеня Бакалавра, який визнається як вступна кваліфікація для здобуття вченого ступеня в усьому світі.

Наступний крок

Шостий клас школи-пансіону є доброю підготовкою до університетського життя. Школи та коледжі роблять все можливе, щоб допомогти своїм учням отримати місце у найкращому університеті, яке вони лише можуть досягти.

Приватні коледжі шостого класу і наставницькі коледжі - для учнів віком від 16 років

Замість того, щоб залишатися у шостому класі школи-пансіону, деякі студенти вибирають перехід до

приватних коледжів. Ці навчальні заклади приймають студентів віком 16+ років і, як шості класи школи, стають містком між школою та університетом. Коледжі дуже різняться за своїм характером. Одні — з повним проживанням, спортивними і культурними заходами, подібними до тих, що можна зустріти у школі-пансіоні, а інші — це денні школи, де студенти живуть у спільних гуртожитках або у місцевих британських сім'ях.

Акредитація

Приватні коледжі мають власну членську програму, що провадиться Конференцією Приватної Подальшої Освіти (Conference for Independent Further Education — CIFE). Коледжі, що належать до CIFE, регулярно перевіряються і акредитуються або Британською Радою Акредитації (British Accreditation Council (BAC), або Радою Приватних Шкіл (ISC). Заходи із захисту дитини діють в усіх акредитованих школах і коледжах Сполученого Королівства.

Навчання

Приватні коледжі пропонують ту ж кваліфікацію, що й шості класи шкіл-пансіонів: Рівні А, Професійні Рівні А, Вищі рівні, Міжнародний Ступінь Бакалавра (IB). Все більша кількість коледжів також пропонує курси, яких немає в школах-пансіонах, як, наприклад, підготовчі програми, що готують студентів до навчання в університеті. Коледжі мають тенденцію використовувати інтенсивний наставницький стиль викладання — викладання у малих групах і постійне тестування, розроблене університетами Оксфорда і Кембриджа.

Коледжі мають чималий досвід у наданні допомоги іноземним студентам в їхньому успішному навчанні в Сполученому Королівстві. Вони можуть пропонувати широкий спектр допоміжних послуг, включаючи вивчення англійської мови, особистих викладачів-наставників, відкритий доступ до службовців, відповідальних за добробут студентів, і студентських рад.

Наступний крок

Як і шості класи, що входять до складу шкіл-пансіонів, приватні коледжі дають відмінну підготовку до життя в університеті. Коледжі, які не забезпечують студентам проживання, також добре знайомлять іноземних студентів з життям у Сполученому Королівстві у позаосвітній час.

Спеціалізовані школи

Разом із школами основного спрямування, в секторі приватних шкіл-пансіонів є також спеціалізовані школи: школи для дітей зі спеціальними потребами. Навчання у школі-пансіоні може бути особ-

Sutherland Education www.sutherland-education.com

SUPPORT FOR INTERNATIONAL STUDENTS IN THE UK

• ONE STOP SOLUTION •

Accredited by
AEGIS

- **GUARDIANSHIP** - All our guardians and staff demonstrate warmth and commitment in their adherence to our highly personal and professional ethos. We offer a choice of carefully selected guardian families (properly checked and trained in duties of care), with 24 hour emergency support; the AEGIS accreditation report describes us as: *'an exemplar of the very best practice'*
- **SCHOOL & COLLEGE SELECTION** - Help with choosing a school and enrolment.
- **COURSES** - Long-term courses: postgraduate, vocational, short-term courses: revision, re-take, language, sports, holiday
- **DAY PUPIL HOSTING** - At the school's discretion international students can be day pupils! Our families local to day schools provide ongoing support, regular communication, extra-curricular activities, a 'home from home'.
- **INTERNATIONAL STUDENTS & THE LAW** - A presentation to senior/pastoral staff at school
- **HOLIDAY REVISION COURSES** and ongoing **TUITION** in mainstream subjects to prepare for **11+**, **CE**, **GCSE**, **A2 & AS**

**London International
Study Centre** www.londonisc.comINTENSIVE ENGLISH COURSES (EAT)
& PRE-BOARDING PREPARATION

EAT © (English at All Times) - total immersion in English, 25 lessons p.w. (4 - 26 weeks) • Staying with caring families

- EFL teachers with experience and high academic qualifications • Cultural enrichment • Max 7 students per group
- General English and English for Academic Purposes (EAP) • UK Boarding School Preparation for boys and girls
- Option of taking tuition in mainstream subjects • Intensive revision courses in mainstream subjects • **ALL YEAR ROUND**

Sutherland Education Ltd, 392-394 Ewell Rd, Surbiton, Surrey KT6 7BB, UK
Tel: +44(0) 20 8390 8810 Fax: +44(0) 20 8390 4775 E-mail: contact@sutherland-education.com

ливо корисним досвідом для дитини із спеціальними потребами. Одні школи ставлять собі за мету внести прогрес у підхід шкіл основного спрямування; інші — це школи, які виключно спеціалізуються на спеціальних потребах, і в таких школах у всіх учнів можуть бути однакові труднощі (як, наприклад, дислексія, мовні проблеми).

Хорові школи

У Сполученому Королівстві є 44 школи, в них навчається 15 000 студентів, що є членами Асоціації Хорових Шкіл (Choir Schools' Association — CSA). Близько 1000 учнів цих шкіл — хористи, і вони регулярно співають у кафедральних соборах, капличках при коледжах і церквах в усьому Сполученому Королівстві.

Музичні школи

В Англії та Шотландії є п'ять спеціалізованих музичних шкіл, які отримують фінансування за урядовою Програмою/Схемою "Музика і Балет". Це такі школи: Школа Музики Четхема (Chetham's School of Music), Школа Єгуді Менахіна (Yehudi Menuhin School), Школа Персела (Purcell School), Кафедральна Школа, Уельс (Wells Cathedral School) і Музична Школа Святої Марії, Едінбург (St Mary's Music School, Edinburgh). Мета цих шкіл — викладання музики на світовому рівні у поєднанні з широкую та збалансовану освітою.

Школи постановчого мистецтва

В Англії є три школи, які отримують фінансування на потребу розвитку балету: Королівська Балетна Школа, Школа Танцю і Постановчого Мистецтва, Ельмхурст (Elmhurst School for Dance and Performing Arts) та Мистецька Освітня Школа у Трінгу (Arts Educational School in Tring).

Міжнародні навчальні центри для іноземних студентів

Іноземні студенти, які ще не готові вступити до шкіл-пансіонів основного спрямування, можуть відвідувати курс у міжнародному навчальному центрі. Ці центри пропонують одно- або дворічні інтенсивні підготовчі курси для підготовки юних початківців з-за меж Сполученого Королівства до життя у традиційних школах-пансіонах Сполученого Королівства.

Акредитація

Усі центри пов'язані з давно заснованими традиційними школами-інтернатами Сполученого Королівства. Перший центр розпочав свою роботу у Шерборнській Школі у 1977 році. З того часу інші відкрилися у Бедфорді, Россалі і Таунтоні, а в 1997 році ці центри сформували Асоціацію Міжнародних Навчальних Центрів (Association of International Study Centres). Нещодавно інші школи

заснували міжнародні навчальні центри або подібні типи навчальних закладів.

Навчання

Навчальні центри йдуть за тим же навчальним планом – математика, природничі науки, історія, географія і т.ін. – що й традиційні школи Сполученого Королівства. Однак робиться сильний наголос на розвитку навичок англійської мови, і чимало центрів реєструють своїх учнів на іспити з англійської мови, як, наприклад, іспит “Кембриджський Англійський для Носіїв Інших Мов” (Cambridge ESOL – English for Speakers of Other Languages). За кожним предметом малі класи (у середньому, шість студентів на одного викладача) і викладачі “ведуть” студентів за ретельно підготовленими програмами навчання. Навчальні центри також готують студентів до життя у школах-пансіонах, бо всі студенти навчальних центрів є пансіонерами і завідувачі їхніх гуртожитків знають про ті специфічні труднощі, з якими студенти можуть зустрітися. Зазвичай після року (або інколи двох) у центрі, студенти можуть скласти вступні іспити і вступити до традиційної школи-пансіону Сполученого Королівства.

Наступний крок

Інколи студенти продовжують навчання у школі-пансіоні, що відкрила навчальний центр, але такий рух не відбувається автоматично. У багатьох випадках студенти повинні скласти ті ж самі вступні іспити, що здають британські учні, які бажають потрапити до цих шкіл. Інколи батьки і студенти зупиняються на інших школах, і перехід до цих шкіл залежить від того, чи досяг студент тих високих стандартів, що вимагаються школами. Яку б школу не обрали, навчальний центр ретельно підготує кожного студента до вступного іспиту. Якщо студент не досягнув тих високих стандартів, що вимагаються даною школою, навчальний центр запропонує іншу якісну школу, яка краще відповідатиме здібностям студента.

Канікулярні курси у школах-пансіонах Сполученого Королівства

Що пропонують весняні і літні школи?

Усе більше шкіл-пансіонів Сполученого Королівства пропонують курси, які проводяться у березні/квітні або липні/серпні, коли вся школа на канікулах. Деякі курси планувалися виключно для іноземних студентів, інші також підходять для громадян Сполученого Королівства. Більшість курсів поєднують вивчення англійської мови та/або академічне навчання із спортивними та суспільними заходами, плюс екскурсії. На Ваш вибір пропо-

нується чимало інших курсів, як, наприклад, музика, танці, драма, зйомка фільмів, гольф, теніс, футбол чи крикет.

Зазвичай курси включають проживання, отже житлові стандарти, які пропонуються школами-інтернатами Сполученого Королівства, продовжують зростати. Деякі школи пропонують одномісні кімнати і кімнати на два ліжка з ванними кімнатами. Інша можливість – іноземні студенти мешкають у британських родин. Це дає можливість повніше “зануритись” у британське життя.

Навіщо вибирати весняний або літній курс?

З чим же повертаються студенти короткострокових курсів після закінчення навчання в Сполученому Королівстві, крім численних сувенірів? Дуже вірогідно, що вони розширили сфери своєї компетенції, скажімо, в англійській, спорті чи драмі. Крім цього, вони започаткували тривалі дружні стосунки з іншими студентами з усього світу; вчилися жити самостійно, практикувалися у користуванні британськими таксофонами і громадським транспортом, відкрили для себе куточки Сполученого Королівства, що стануть пам'ятними для них місцями – метушня і принади Лондона, спокій села або гамір прибережних міст.

Зміст курсу

Детальна інформація, яку Ви повинні знайти у проспекті курсу, це кількість занять щотижня (більшість шкіл пропонують тижневий розклад з 30–35 занять) і тривалість кожного заняття. Проте заняття можуть тривати від тридцяти хвилин до години, відтак, Вам слід з'ясувати, яка тривалість кожного заняття. Інший аспект, що варто перевірити, це кількість студентів у кожному класі. Очевидно, що академічний рівень у класах, де навчається до 30 чоловік, швидше за все не буде таким же високим, як у класах зі, скажімо, шістьма студентами. Ще одне запитання може стосуватися кількості індивідуальної роботи, на яку очікуватимуть від кожного студента. Деякі найкращі курси пропонують індивідуальну роботу під керівництвом вчителя ввечерами вихідних днів – еквівалент “домашньої роботи” у традиційному британському освітньому середовищі. Зміст курсу буде різнитися залежно від віку студентів. На деякі курси можуть приймати восьмирічних дітей. В інформації, що подається про курс, як правило, зазначається, якого віку студентів приймають. Наприклад, одна незалежна школа-інтернат на південному заході Англії чітко зазначила, що вони пропонують “високоякісну інтенсивну програму з проживанням і повним викладанням англійською мовою для хлопців і дівчат віком від восьми до сімнадцяти років”. Навіть курси, що роблять сильний наголос на академічному елементі, справді шанують той факт, що

для багатьох студентів на курсі це також і час канікул. Ті курси, які пропонують проживання в університетському містечку, зазвичай щовечора та у вихідні організують для студентів різні заходи, часто включаючи оглядові екскурсії до місцевих історичних і культурних пам'яток. Більшість навчальних закладів пропонують вражаюче розмаїття спортивного обладнання, майданчиків та інших споруд. Як правило, сюди входять: закритий плавальний басейн, тенісні і баскетбольні корти, футбольні поля, майданчики для сквошу і бадмінтону. Чимало курсів можуть організувати для студентів доступ до інших, можливо, більш спеціалізованих видів діяльності, таких як верхова їзда, скелелазіння, гребля на байдарках і каное, віндсерфінг. Приміщення для відпочинку можуть включати, окрім спортивних, і "загальні кімнати" з настільним тенісом, більярдом, настільним футболком, телебаченням і відео. "Розважальні" заходи часто залишають у студентів жваві спогади, ніж солідний, зроблений у ході курсу академічний поступ. Проте на добрих курсах студентів тестуватимуть після їхнього прибуття до країни, і потім знову наприкінці курсу. Зазвичай на кінець курсу готують письмовий академічний звіт, що може стати корисним для вчителів студента на батьківщині. Вони можуть пересвідчитись, які предмети і теми пройшов студент, і наскільки добре студент упорався. Часто вказують межі областей, в яких студент виявив себе слабшим і які також потребують подальшої роботи.

"Присмак" британських шкіл-пансіонів

Крім того, що студенти оволодівають життєвими навичками, весняні і літні курси дають чудову нагоду "спробувати" життя у школах-пансіонах. Позитивний досвід добре організованих курсів познайомить студентів з приємним "присмаком" життя шкіл-пансіонів. Курси, які пропонують елементи англійської чи інших академічних дисциплін, також допоможуть підготувати студента до інтелектуальних і лінгвістичних закидів їхнього нового оточення. Студенти можуть вибрати один з тих курсів, які навмисно розроблені для підготовки до життя у школах-пансіонах, або вибрати літній курс у міжнародному навчальному центрі, що далі може мати продовження у довгостроковій підготовці до вступу у школу-інтернат Сполученого Королівства.

Запитання, що ставлять найчастіше: Канікулярні курси у школах-пансіонах Сполученого Королівства.

Якою є звичайна підготовка до моменту мого прильоту до аеропорту?

Після прильоту Вас зустрічатиме представник навчального закладу у частині аеропорту "Прибуття".

Цей представник триматиме назву/логотип школи, які легко упізнати, а також буде вдягнений у відповідний фірмовий одяг. Якщо Вам менше 12-ти років і Ви належите до категорії "один, без супроводу", представникові школи Вас представить працівник авіакомпанії. Після зустрічі з представником школи Вам допоможуть з багажем і подадуть транспорт (як правило, автобус або мікроавтобус), який відвезе Вас до обраної Вами школи. У багатьох школах у таких автобусах працює більше, ніж один представник — вони й поїдуть з Вами до школи і це вони подаватимуть Вам прохолоджувальні напої і закуски.

Якщо у мене не така добра англійська мова, то чи зможуть мене зрозуміти інші?

Не переймайтеся рівнем Вашої англійської мови. Всі вчителі в обраній Вами школі професіонали, і їхній обов'язок допомогти Вам удосконалити Вашу англійську. Для більшості вчителів англійська мова рідна, у них великий досвід роботи з іноземними студентами. Крім того, у Вас з'явиться багато друзів з різних країн, у яких та ж сама мета — покращити англійську мову.

Хто зможе помітити, якщо я захворію або почуватимуся недобре під час перебування в Сполученому Королівстві?

За законом всі весняні і літні школи, які пропонують студентам програми з проживанням, повинні мати у своєму штаті кваліфікованого медпрацівника. Ця людина, яка повинна знаходитись у школі цілодобово, зможе допомогти студентам, які почувуються недобре та захворіли, або які страждають від незначних травм. У багатьох школах є також дипломована медсестра, яка мешкає при школі. Медсестра може допомогти з серйозними травмами і, у разі потреби, організувати візит до лікарні або незаплановану заздалегідь зустріч з лікарем. Медсестра — це також саме та людина, з якою варто поспілкуватися, коли Вас щось турбує, — Ви сумуєте за сім'єю чи друзями, Вас протягом дня непокоїли якісь проблеми у школі.

Як виглядає шкільне житло?

У більшості шкіл є житло різного типу, починаючи від одномісних кімнат і кімнат на два ліжка з ванними кімнатами, до традиційніших спальних кімнат із шістьма ліжками в одній кімнаті. Коли Ви займатиметесь бронюванням місця у школі, у Вас буде можливість обговорити житлові умови і вибрати найкращий для себе варіант.

Що входить у вартість курсу?

На більшості програм вартість Вашого перебування

включає все ('all-inclusive' programmes), починаючи з оплати за навчання, житло і їжу, до суспільних заходів та екскурсій. Вас також забезпечать підручником з англійської мови або конспектом, за яким проводитимуться Ваші заняття і який Вам належить. Ви зможете забрати його із собою додому по закінченню перебування. Багато шкіл у вартість Вашого перебування також включають оплату за вхідні квитки на екскурсії. Якщо Вас зараховано саме на таку програму, Ви повинні взяти з собою лише кишенькові гроші — не більше £50 на тиждень.

Що мені слід взяти із собою до школи?

Коли Ви займатиметесь бронюванням місця, школа повинна надіслати Вам детальний перелік речей, які слід привозити. Пакуючи речі в поїздку до Сполученого Королівства, Вам варто пам'ятати, що у літні місяці (липень—серпень) може бути досить тепло — аж до 30°C. Рекомендуємо брати із собою зручний вільний одяг, а також покласти речі для гри у спорт і не перейматися, що Ви його забрудните. Вам не слід брати із собою словників чи розмовників, оскільки більшість шкіл видадуть їх Вам разом з іншою корисною довідковою літературою.

Призначення опікуна в Сполученому Королівстві

Опікун діє від імені батьків міжнародного студента в час, коли дитина знаходиться в Сполученому Королівстві, і опікується ним під час шкільних канікул і коротких відпусток у вихідні дні.

У багатьох шкіл-пансіонів в Сполученому Королівстві є міцна традиція охоче приймати студентів з усього світу. Така можливість навчатися за кордоном і випробувати багатогранну освіту в англomовному середовищі може змінити життя іноземних студентів.

Аби така освіта стала можливою, а добробут дітей гарантованим, батьки делегують частину своїх батьківських обов'язків як школі, яку вони обрали, так і опікунові в Сполученому Королівстві, що дуже важливо.

Роль опікуна

Школи-пансіони Сполученого Королівства просять батьків, які проживають за кордоном, призначити для своїх дітей опікуна в Сполученому Королівстві. Загалом, вони вимагають, щоб опікунові було за 25 років, і це не був би старший брат чи старша сестра, який в Сполученому Королівстві постійно проживає у студентському помешканні в університеті чи коледжі.

Хоча обов'язки опікуна можуть визначатися по-різному, швидше за все, вони включатимуть:

1 Забезпечення відповідного житла — "з дому до дому" — під час короткочасних відпусток на шкільні

вихідні та канікули в середині триместру.

1 Щоденний доступ — у ролі контактної особи — для батьків, студента і школи.

1 Моніторинг поступу студента у навчанні і соціальному розвитку.

1 Дія від імені батьків у випадку надзвичайної ситуації чи кризи.

1 Забезпечення дитини педагогічною (виховательською) і освітньою підтримкою.

1 Зв'язок із школою і батьками впродовж канікул та короткочасних вихідних.

1 Врегулювання відповідних процедур щодо медичного обслуговування і страхування.

1 Відповідальність за всю організацію поїздок і, відповідно, інформування школи.

Переваги у призначенні опікуна

Тоді як юний учень, який вперше приїздить до Сполученого Королівства, потребуватиме великої особистої уваги, 16-річний учень, який уже кілька разів відвідував Сполучене Королівство, можливо, потребуватиме цілком іншого підходу з боку опікуна. Дехто з 16-літніх скаже своїм батькам, що їм справді не потрібний ніякий опікун! Як дбайливий батько Ви, можливо, забажаєте спершу дослідити ситуацію. Зрозуміло, що опікун старшого учня виконує іншу роль, але вона не менш важлива; у багатьох випадках можна стверджувати, що ця роль більш важлива, оскільки студент починає усвідомлювати, що таке незалежність і обачність. На цьому етапі юна особа не менш вразлива. Тож може виявитись життєво необхідним мати когось, до кого можна подзвонити чи звернутися у разі труднощів для добробуту і безпеки дитини.

Особливою перевагою у зверненні до надійної опікунської організації є те, що Ваші індивідуальні потреби зможуть розглянути і задовольнити з великим ступенем гнучкості та можливістю щось змінити, якщо Ви цього забажаєте. Але, що важливо, у Вас завжди буде хтось на цілодобовому зв'язку, чи то для виконання Вашого власного термінового прохання, чи то для надання невідкладної допомоги Вашій дитині у випадку особливої потреби.

Проведення часу спільно з опікунською сім'єю і в англomовному середовищі може багато зробити для розвитку мовних навичок іноземного студента. Це дозволить студенту більше побачити і краще познайомитись із Сполученим Королівством, розширить можливості, отримані завдяки навчанню у школі-пансіоні Сполученого Королівства. Більшість опікунів радо братимуть студентів на екскурсії до цікавих місць, а також запрошуватимуть їх до себе додому як членів родини. Як приймаюча сторона педагога, які працюють з іноземними студентами, ми менш за все хотіли б, щоб наш студент знав лише школу, аеропорт і дорогу між ними!

Контроль якості

Упродовж останніх років школи, урядові структури і опікунські організації працюють разом, щоб забезпечити рівень догляду за всіма міжнародними студентами найвищої якості.

Комітет з Національних Стандартів Шкіл-пансіонів включив вимоги останнього законодавства з догляду за дітьми у 52 Національні Стандарти Шкіл-пансіонів, які зараз використовуються Комітетом з Національних Стандартів Шкіл-пансіонів для ретельної перевірки побуту, охорони здоров'я і безпеки у школах-пансіонах Сполученого Королівства. Таким же чином Асоціація з Освіти і Опікунства Іноземних Студентів (Association for the Education and Guardianship of International Students – AEGIS) визначила Кодекс Поведінки, який поширюється і на іноземних студентів стосовно житла і опікунства, коли вони живуть за межами школи. Асоціація з Освіти і Опікунства Іноземних Студентів (AEGIS) також акредитує опікунські організації з метою засвідчення, що вони виконують всі спеціальні вимоги.

Пошук і призначення опікуна

Часто батькам, які живуть за кордоном, дуже важко знайти відповідного опікуна для сина чи доньки, користуючись власними контактами. Дехто з батьків почувається незручно просити друга чи родича взяти на себе відповідальність. Для інших ідеальним може бути таке рішення: попросити когось, хто знає Вас або Вашу сім'ю, або ж родича, подбати про Вашу дитину під час його або її перебування в Сполученому Королівстві. Однак з досвіду більшості шкіл, більшість батьків потребує допомоги у пошуку надійного опікуна.

Яким же чином батьки обирають опікуна? Хоча деякі школи організують свої власні родини з цією метою, більшість шкіл цього не робить, оскільки це накладає додаткову юридичну відповідальність. Відтак, наступний крок – це звернення до поважних опікунських організацій. Інформаційна служба Ради Приватних Шкіл і Асоціація з Освіти і Опікунства Іноземних студентів (AEGIS) допоможуть Вам у пошуку надійної організації. Втім, вибір опікуна і врегулювання з ним усіх необхідних процедур – це цілковита відповідальність батьків.

Організаційна робота з боку школи

Школи можуть прийняти рішення про встановлення правила, за яким батьки проводять належну організаційну роботу з опікунства, і що кожен опікун бере на себе певну відповідальність. Якщо ж школа вважає, що студент залишається без належного піклування з боку дорослих протягом короткострокової відпустки на вихідні або у час канікул у середині триместру, батькам надсилають письмове

повідомлення, і школа може прийняти рішення, щоб діяти в інтересах учня шляхом виконання відповідної організаційної роботи. Це відбувається через те, що школа знає – з неї можуть спитати за те, що дитину відпустили зі школи, не провівши належної організаційної роботи. Школи завжди намагаються забезпечити повне виконання своїх педагогічних обов'язків по відношенню до абсолютно кожної дитини і попереджають батьків про будь-яку небажану ситуацію.

Організаційна робота з боку опікунських організацій

Якщо Ви не змогли призначити опікуна для Вашої дитини через свої власні контакти або Вам не хочеться просити друзів або родичів брати на себе таку відповідальність, тоді школа Вам порадить звернутися до надійної опікунської організації. Звертаючись до професійної організації Ви маєте такі переваги:

- 1 Великий вибір ретельно відібраних сімей, що надає Вам можливість знайти ідеального опікуна для Вашої дитини і змінити опікуна, якщо Ваша дитина незадоволена.
- 1 Проведення повної відповідної юридичної перевірки кожного опікуна чи приймаючої родини.
- 1 Професійна гарантія з чітко означеним і узгодженим переліком обов'язків.
- 1 Повне професійне страхування, що охоплює всі обов'язки, які вимагає школа.
- 1 Цілодобова допомога/підтримка – завжди є хтось поруч для надання допомоги у випадку надзвичайної ситуації чи кризи, незалежно від того, живе Ваша дитина у школі чи в сім'ї.
- 1 Тривалий досвід роботи зі школами і піклування про іноземних студентів.
- 1 Можливість пристосовуватися до Ваших потреб завдяки пропонуваним альтернативам.
- 1 Безпечне спілкування з усіма задіяними сторонами.
- 1 Проведення точної оцінки витрат Вашої дитини та їх чіткий розрахунок.
- 1 Доступ до додаткових послуг, щоб забезпечити всі Ваші батьківські потреби як громадян іншої країни – подовження візи, поновлення/заміна паспорта, маршрут подорожі і житло для батьків, бронювання квитків, канікулярні курси на повтор матеріалу або мовні курси, управління фінансами Вашої дитини, ведення телефонних рахунків за мобільний телефон, і т.ін.

Серед людей, які пов'язані із школами-інтернатами в Сполученому Королівстві, є повне розуміння морального обов'язку якнайкраще піклуватися про іноземних студентів упродовж усього їхнього перебування в країні. У безпечному і добре контролюваному середовищі, а також в умовах організації, яка є достатньо гнучкою для задоволення кожної потреби студента, існують величезні можливості

part 11

для здобуття доленосного освітнього досвіду у країні з багатими культурними та спортивними традиціями.

Поширені запитання

Загальні питання

Існує великий вибір шкіл. Що є найголовнішим, що слід взяти до уваги?

Буде корисно розпочати з таких питань:

- 1 Чи цікавить Вас школа для спільного навчання хлопців і дівчат, а чи Ви зацікавлені в роздільному навчанні хлопців і дівчат? Якщо у вас різні погляди з цього приводу, обговоріть цю тему із своєю дитиною.
- 1 Який тип пансіону найкраще підходить до стилю життя Вашої родини – повний пансіон, потижневий (понеділок–п'ятниця) чи від випадку до випадку?
- 1 В якому віці Ваша дитина хотіла б розпочати навчання у школі-пансіоні?
- 1 Скільки все коштуватиме? Вам слід провести оцінку довгострокових фінансових зобов'язань.

Далі Вам потрібно розглянути такі фактори:

- 1 Ви хотіли б потрапити до школи, що знаходиться у сільській місцевості, чи у містечку або великому місті? Чому?
- 1 Ви шукаєте традиційну і, можливо, більш офіційну англійську школу, чи Ви надали б перевагу школі, наповненій більш неформальним духом?
- 1 Які види спорту і заходів подобаються Вашій дитині? Чи є якісь інші, які він або вона бажає спробувати? Перевірте, що пропонують школи у складеному Вами списку.
- 1 Чи потребує Ваша дитина спеціалізованої допомоги будь-якого типу? Якщо так, то це важливий фактор, що слід розглянути.

Чи легко отримати місце у школі-пансіоні Сполученого Королівства?

Попит на місця надзвичайно різний. У деяких школах великий конкурс на місця, особливо у школах, що мають відмінну академічну репутацію або успіх в інших сферах. Однак чимало шкіл менш розбірливі.

Чи потрібно буде моїй дитині здавати вступний іспит?

Знову ж таки, це залежить від багатьох речей:

- 1 Діти, які йдуть до підготовчої школи (де навчаються учні віком до 13 років), зазвичай не повинні здавати офіційних вступних іспитів, хоча, можливо, від них вимагатимуть складення тесту з математики й англійської мови. Заявники, для яких

англійська не є першою мовою, можливо, повинні будуть продемонструвати, що мають відповідний рівень компетенції у цій мові.

- 1 Заявники школи другого ступеня часто повинні здавати вступні іспити. Це може бути Загальний Вступний іспит або власний іспит школи.
- 1 Заявники шостого класу (16+) повинні будуть засвідчити результати академічних і державних іспитів. Крім того, від них можуть вимагати продемонструвати свої знання з предметів, які вони хочуть вивчати на рівнях AS та A2, а для студентів у Шотландії, на Підвищеному рівні.

Хто забезпечить добру модель стосунків і відповідально ставитиметься до нашої дитини у школі-пансіоні?

Це персонал гуртожитку школи-пансіону, який щодня у своєму піклуванні діятиме як "батьки" дитини, хоча увесь персонал школи робить свій внесок у добробут учнів. Персонал гуртожитку особливо тісно працює з батьками і опікунами на користь кожної дитини.

Чи може моя дитина отримати в школі пораду щодо кар'єри?

Так. Школи мають добрі ресурси і запрошують відвідати виставки та відкриті дні університетів, а також спонукають до отримання досвіду роботи.

Що таке "рік перерви"?

Чимало студентів роблять рік перерви в навчанні у школі та перед початком переддипломного навчання в університеті. Більшість студентів присвячує цей час громадській діяльності або для особистого зросту, часто їдучи за кордон та працюючи добровольцем через агентства, що спеціалізуються в організації такої роботи.

Ми чули, що таблицями ліг користуються мало при виборі школи. Про що можна довідатися з рейтингу шкіл у таблиці ліг?

Таблиці ліг є доволі приблизним посібником для з'ясування відносних академічних стандартів переліку шкіл. Ці таблиці також зазначають ті школи, що ймовірно будуть найбільш розбірливими в академічному аспекті.

Коли слід розпочинати пошук інформації про школи?

Присвятіть для цього якнайбільше часу. Було б непогано розпочати збір інформації щонайменше за рік до початку навчання Вашої дитини у школі-пансіоні. Намагайтеся якнайповніше залучити Вашу дитину до процесу прийняття рішення.

Чи відповідатиме освіта, отримана моєю дитиною у школі-пансіоні, критеріям вищої школи?

Понад 90% учнів приватних шкіл продовжують навчання у системі вищої освіти. Багато шкіл послідовно досягають рівня, коли 95% їх випускників продовжують навчання на курсах на отримання ступеня або еквівалентних кваліфікацій.

Розвитку яких "життєвих навичок" сприяють школи-пансіони?

Школи-пансіони дають широку освіту, яка спонукає до навчання упродовж усього життя. Ось деякі методи, завдяки яким вони цього досягають:

- 1 створення духу високих запитів/очікувань;
- 1 забезпечення середовища, в якому молоді люди вчаться жити і працювати разом і терпимо ставитись один до одного;
- 1 надання освіти, що стає для учнів покликом для розумового, фізичного і соціального зростання.

Яка структура шостого класу?

На сьогодні в Англії, Уельсі та Північній Ірландії існує дві фази даного періоду навчання:

1 рівні AS (вік 16+ /рік 12-й): чотири або п'ять предметів, з яких наприкінці навчального року потрібно скласти іспит.

1 рівні A2 (вік 17+ /рік 13-й): студенти вибирають три або чотири предмети із свого рівня AS для подальшого вивчення, а наприкінці року складають з цих предметів заключні іспити. (Ця кваліфікація є еквівалентом до повного Рівня А).

У Шотландії студенти віком 16+ (у школі це рік S5) вивчають на Підвищеному рівні чотири, п'ять або шість предметів. Після Підвищеного рівня дехто переходить до навчання на вчений ступінь, тоді як інші залишаються на додатковий рік (S6) для навчання на додатковому Підвищеному рівні, Найвищому рівні або для отримання кваліфікації Рівня А.

Чимало шкіл також пропонують Міжнародний Ступінь Бакалавра (IB).

Можна вступити до школи лише на один рік навчання у початковому шостому класі (12-й рік або рік S5 у Шотландії). У багатьох школ є спеціальні програми для учнів, які залишаються у школі лише на один рік.

Що краще: ходити до підготовчої школи, яка є відокремленою структурою, чи до такої, що є в структурі середньої школи?

Дехто з батьків надає перевагу неперервному підходу, що пропонується підготовчою школою, яка знаходиться у структурі школи другого ступеня. Інші, вважають, що небажано залишатися у подібному середовищі у тій самій групі ровесників, скажімо, у віці 10–18 років. На їхню думку, зміна

принесе більше користі у підготовці дитини до майбутнього життя.

Життя школи-пансіону

Чи легко дітям призвичаїтись до життя школи-пансіону?

Це залежить від дитини, і, напевно, найважче іноземним учням, які недостатньо володіють англійською мовою. Не треба недооцінювати випробування, перед яким вони опиняються, про який би вік не йшлося. Ми рекомендуємо пройти короткий канікулярний курс в Сполученому Королівстві, щоб дати можливість дитині "присотуватися" далеко від дому до нової культури та навчитися виживати в англомовному середовищі. Той факт, що цей досвід діти здобудуть лише впродовж кількох тижнів, тішить їх і вселяє в них упевненість в час випробування ними цього незвичного стилю життя.

Що моїй дитині слід взяти до школи?

Не надто багато! Простір для речей може бути обмежений, якщо в кімнаті живе кілька учнів. За порадами звертайтеся до конкретних шкіл. Звичайно, слід взяти повсякденний одяг і якісь особисті речі (наприклад, фотографії), щоб привнести особистий елемент у їх частину спальної кімнати. Молодші діти можуть захотіти взяти кілька улюблених невеликих іграшок, але уникайте надто великих іграшок.

Чи можна привезти із собою власну музичну систему, комп'ютер та мобільний телефон?

Запитайте про такі речі у своїй школі. Пам'ятайте, що в школах-пансіонах учні живуть громадою, особливо це стосується спільних спальних кімнат. Може бути, що там дуже уважно ставляться до використання простору та зберігання тиші.

Чи є заняття у вихідні?

У різних школах ситуація різна, але у більшості шкіл проводяться ранкові заняття щосуботи і, можливо, вечірні підготовчі заняття (домашня робота) щонеділі.

Що ще відбувається у вихідні?

У вихідні пропадає чимало заходів, спортивні змагання щосуботи після обіду та вечірки недільними вечорами. Залежно від школи, "тижневі" пансіонери, які живуть в школі-пансіоні з понеділка до п'ятниці, можуть піти додому, повні пансіонери можуть сходити у магазин або відлучитися зі школи та відвідати опікунів (на день або з ночівлею).

Чи вистачить моїй дитині їжі?

Так. Надається триразове гаряче харчування на день, з перекусом на другий сніданок і підвечірок. У гуртожитках шкіл-пансіонів є маленькі кухні, де учні можуть готувати легкі закуски і гарячі напої. Учням подобається отримувати з дому улюблену їжу. Проте, можуть виникнути проблеми із зберіганням великої кількості продуктів, що швидко псуються.

Що коли моя дитина вегетаріанець?

Школи задовольняють різноманітні дієтичні вимоги, враховуючи релігійні аспекти, алергічні захворювання, а також правильне харчування.

Що нам робити, якщо в сім'ї хтось помер, коли наша дитина знаходиться на навчанні поза домом?

Це дуже важливе питання, оскільки часто діти знаходяться поза домом у момент, коли вмирають їхні кохані дідусь чи бабуся, або хтось з родичів. Як найшвидше зв'яжіться з тією особою в школі, на яку покладено відповідальність за виховний процес Вашої дитини. Поясніть, що трапилося, і обговоріть спосіб, у який найкраще сказати про це дитині. Важливо, щоб працівники гуртожитку знали про те, що може засмутити учня. Поведінка і робота дитини можуть зазнати впливу, і персонал зможе надати допомогу лише за умови, що їм відома причина. Їм, як професіоналам, можна довіряти у виявленні найбільшої розважливості і конфіденційності.

Як щодо ностальгії?

Життя шкіл-пансіонів таке насичене, що ностальгія, коли й трапляється, рідко триває довго. Інші учні, а також персонал, виявлятимуть свою підтримку і симпатію. У персоналу значний досвід у допомозі дітям. Турботливі дорослі й інші учні збагнуть, коли діти засмучені, і по-доброму до них ставитимуться.

Чи може наша дитина залишатися у школі на час канікул у середині триместру?

Як правило, це неможливо, оскільки персонал, який працює, живучи у школі, також матиме заслужену перерву! Крім того, це час, коли можна провести капітальне прибирання і ремонтні роботи. Поза навчальним терміном іноземні студенти зазвичай перебираються до своїх опікунів або сімей.

Як можна пересвідчитись у тому, що школа має високі стандарти догляду за учнями?

Школи інспектують, а Національні Стандарти Шкіл-пансіонів поширюються на питання добробуту,

охорони здоров'я та страхування. На додаток до офіційних перевірок і необхідних стандартів, у приватних та державних школах-пансіонах є укорінене і важливе почуття відповідальності перед учнями, батьками і суспільством у цілому.

Чи повинні учні брати участь у позакласних заходах?

Учнів спонукають до розвитку навичок та інтересів поза межами навчального плану. Заходи можна вибирати, але, як правило, від учнів чекають, що вони братимуть участь у позакласних заходах. Перерви на обід, вечори і вихідні дні насичені різноманітними заходами як у межах школи, так і поза школою.

Чи платимо ми за це додатково?

Види діяльності, що пропонуються як частина шкільного навчального плану, як правило, не потребують додаткових витрат. Однак певні види діяльності можуть потребувати витрат на одяг чи обладнання або за використання спеціалізованого обладнання, за які школа мусить виставляти оплату.

Яким чином можна бути у контакті з дитиною?

У гуртожитку, де мешкатиме Ваша дитина, буде телефон для студентського користування. Пересвідчіться в тому, що у Вашої дитини є міжнародна телефонна картка з іменним пін-кодом. У більшості шкіл студенти також зможуть контактувати з Вами по факсу чи електронною поштою.

Коли нам краще контактувати з персоналом гуртожитку?

Батьки можуть контактувати з працівниками гуртожитку у будь-який час, але окрім крайніх випадків, намагайтеся не будити їх серед ночі. Перш ніж дзвонити, не забувайте перевіряти різницю в часі.

Хто організовує поїздки і купує квитки на літак?

Зазвичай це роблять батьки або опікун.

Коли приїжджати на початку триместру та від'їжджати наприкінці триместру?

Дуже важливо прибувати і від'їжджати в ті дати, які зазначені у шкільному календарі. У Сполученому Королівстві від учнів очікують, що вони приїдуть готовими розпочати роботу у перший день триместру. Вони повинні залишатися до останнього дня, навіть якщо іспити завершаться до

цієї дати, оскільки у цей час мають місце важливі складові навчального плану.

Скільки давати кишенькових грошей?

Не надто багато. Школи-пансіони — це вже певна цінність, придбана за гроші, оскільки усі необхідні учням розваги і відпочинок відбуваються як частина навчального плану.

Що таке банк гуртожитку?

Працівники гуртожитку надійно зберігають у ньому кишенькові гроші учнів, а у визначений час учні можуть забирати гроші для витрат, наприклад, для закупівлі чогось. Зберігання грошей у банку гуртожитку гарантує, щоб гроші не загубляться. Персонал також може допомогти учням у плануванні їхнього бюджету.

Де ми можемо придбати шкільну форму?

У більшості шкіл є місцевий постачальник або магазин у студентському містечку.

Як батьки можуть допомогти шкільному медичному центру?

Важливо, щоб батьки надали повну медичну інформацію про кожного учня англійською мовою. Це, зокрема, стосується назв медикаментів, їхнього дозування, і т.ін.

Як далеко знаходиться школа від міжнародного аеропорту?

Окрім Лондона (аеропорти Хітроу, Гетвік та Стенстед), є інші міжнародні аеропорти для різних регіонів Сполученого Королівства. Манчестерський аеропорт забезпечує безперервний доступ до шкіл далі на північ.

Спеціальні потреби

Чи може наша дитина отримати спеціалізовану допомогу у позакласний час?

Якщо Ви вибрали школу, яка пропонує спеціалізовану допомогу, тоді це повинно поширюватися на позакласний час і на всі аспекти життя дитини у школі. Працівники школи щодня долучатимуться до розвитку та добробуту Вашої дитини у різний час та за різних обставин.

Що таке "спеціальні потреби"?

Це можуть бути труднощі у навчанні, а також емоційні чи фізичні проблеми. Окремі школи спеціалізуються у забезпеченні специфічних потреб дітей, які мають певні труднощі.

Як такі школи забезпечують роботу із спеціальними потребами?

В основному існує два підходи у наданні спеціальної підтримки:

¹ у школах основного спрямування, до яких прикріплено організаційний підрозділ, що займається спеціальними потребами;

¹ у спеціально призначеній для роботи зі спеціальними потребами школі, де у всіх учнів однакові труднощі.

Які переваги отримує дитина із спеціальними потребами від навчання у школі-пансіоні?

Учні можуть отримувати необхідні їм постійний спеціалізований догляд і підтримку. Окрім класних годин, спеціальний персонал працює з дітьми і після навчання, у вечірній час та у вихідні. Найважливіше, щоб персонал дуже добре знав своїх учнів, а їх спеціалізована професійна підготовка дозволить їм заохотити кожну дитину до розкриття власного потенціалу.

Музика і постановче мистецтво

Чи призначені хорові школи лише для хористів?

В Асоціації Хорових Шкіл (Choir Schools' Association) є 40 шкіл, і лише кілька з них виключно для хористів.

Чи повинні хористи жити у школі (перебувати на повному пансіоні)?

Ні, є такі хорові школи: школи виключно з пансіоном, виключно денні школи, а також школи і з пансіоном, і з денним навчанням. Хористи можуть дійти висновку, що при їхніх позакласних обов'язках та заходах на вихідні варто залишатися у школі-пансіоні.

Чи повинен бути у дитини добре розвинутий співочий голос перед прийомом до хорової школи?

Неможливо відшукати дитину з уже добре розвинутим голосом. При поданні документів і на етапі прослуховування голосу школа шукає дітей, в яких є потенціал.

Чи може хорист отримати стипендію на навчання у школі другого ступеня?

Учні хорових шкіл надзвичайно задоволені високоякісною академічною та музичною підготовкою. Часто їм присуджують стипендії у найпрестижніших школах другого ступеня. Близько 80% хористів, які

продовжують навчання у приватних школах, отримують академічні або музичні нагороди.

Чи діти в музичних, балетних школах та школах постановочного мистецтва навчаються за тим же навчальним планом, що й діти в інших школах?

Цим талановитим учням, як і іншим дітям, подобається широка і збалансована освіта. Але фактичний навчальний план пристосовується і складається таким чином, що підготовка світового класу, яку вони отримують, не є додатком до їхньої освіти, а є, власне, серцевиною цієї освіти.

Чи повинні учні жити (бути на пансіоні) у балетних школах та школах постановочного мистецтва?

Більшість учнів таки живе у школах, і їм не потрібно витрачати години, щоб дістатися на музичні і танцювальні класи. Живучи і працюючи у спеціалізованому середовищі, вони зростають разом з іншими талановитими дітьми з усього світу.

Що нам робити, якщо ми самі не можемо відвідати школу?

Часто це проблема для батьків, які мешкають за кордоном. Краще за все, якщо Ви самі можете відвідати школу, але якщо це неможливо, слід:

- 1 спитати в школі, чи можна зв'язатися з батьками учнів, які зараз навчаються (або з самими учнями), і почути їхню думку "з перших рук";
- 1 попросити друга, який живе у Сполученому Королівстві, відвідати школу від Вашого імені (це справді допоможе лише у випадку, якщо він/вона добре знає Вашу дитину);
- 1 порадитися з професійними консультантами у своїй країні, але перевірити, чи вони особисто відвідували цю школу і добре її знають.

Фінанси

Чому школи на державній субсидії коштують менше, ніж приватні школи?

Академічна освіта фінансується державою, отже, батьки сплачують лише видатки на пансіон.

Коли ми вносимо оплату за навчання?

До першого дня триместру.

Що коли у нас фінансові труднощі?

Зв'яжіться із шкільним скарбником. Замість збільшувати борг, Вам краще якнайшвидше обговорити Вашу фінансову ситуацію зі школою.

У чому полягає різниця між стипендією та грантом?

Є велика відмінність у тому, як їх присуджують, отже, краще ставити це запитання у кожній школі окремо. Стипендії (scholarships) зазвичай присуджують за надзвичайно високу академічну якість, окремим винагородами присуджуються з музики, мистецтва, драми й спорту. Гранти (bursaries), як правило, присуджуються тоді, коли мотивована і талановита дитина потребує фінансової підтримки для того, щоб продовжити навчання у школі.

Не дивлячись на високу оплату, школи-пансіони стверджують, що вони є доброю інвестицією у майбутнє. Чому?

Цікаво, що батьки рідко підраховують, скільки насправді коштує "виростити дитину" вдома. Детальний аналіз порівнюваних та витрат та врахування часових витрат можуть привести до висновку, що вартість школи-пансіону менша, ніж здавалося.

Найвідоміші школи

Коледж Ітон

Коледж Ітон – приватна школа (відома в Англії як "державна школа") у Ітоні, Беркшир, Англія. Школа була заснована в 1440 році Генрі IV, королем Англії, як "Королівський Коледж Богородиці Ітону поблизу Віндзору" ("King's College of Our Lady of Eton Beside Windsor"). Оригінальні будівлі коледжу, будівництво яких розпочалося в 1441 році і завершилося майже через 80 років, склалися з двох чотирикутних забудов з подвір'ями усередині, і містили каплицю, верхню школу (upper school) для старших студентів і нижню школу (lower school) для молодших, апартаменти для службовців, бібліотеку та офісні приміщення. Добудови, зроблені у 1846, 1889 та 1908 роках, включають бібліотеку, науково-дослідницькі центри, лабораторії та обсерваторію, а також і 25 гуртожитків. Навчальний план, майже повністю класичний до середини XIX століття, в основному складається з сучасних предметів, хоча студенти продовжують вивчати класичну філологію. Відповідно, споруди та приміщення коледжу були модернізовані і включають наукові лабораторії, мовні лабораторії, системи кабельного телебачення у замкненому каналі. Проводиться підготовка до іспитів до британської армії, пропонуються численні стипендії в університети, включаючи шість до Королівського Коледжу (King's College) при Університеті Кембриджа. Серед багатьох визначних випускників школи: британський державний діяч Роберт Херлі, Перший граф Оксфорда, Уільям Пітт, Перший граф Чатему; перший Прем'єр-

Міністр Великобританії (1721–1742) Роберт Уелпол, Перший граф Оксфорда, та його син, англійський письменник Горацій Уелпол, Четвертий граф Оксфорда; британський полководець і державний діяч Артур Уелеслі, Перший граф Веллінгтону; поет Томас Грей та Персі Біші Шеллі; британський державний діяч Уільям Еварт Гледстон. Британські біологи Джон Бардон Сендерсон Халдейн та Сер Джуліан Сорель Хакслі також відвідували Ітон. Фонд коледжу виділяє студентам 3 музичні стипендії 70 Королівських Стипендій; ці студенти, їх називають членами коледжу, живуть у коледжі. Решту студентів, включаючи музичних стипендіатів та тих, що отримують гранти, називають “oppidans” (від латинського “oppidanus” - “той, що мешкає у місті”) – вони живуть у місті із завідувачами гуртожитків.

Школа Харроу

Школа Харроу – заклад середньої і вищої освіти, що в Харроу (Harrow on the Hill), зараз – це частина великого Лондона. У 1572 році відповідальність за школу пізнього середньовіччя взяв на себе Джон Лайен (John Lyon), заможній йомен, який отримав привілей від Єлизавети I, королеви Англії. Лайен склав статут цього навчального закладу, який забезпечував безкоштовну освіту 40 хлопцям парафії Харроу, і по смерті залишив дві третини свого маєтку школі. У 1615 році учнів розмістили у першому добудованому будинку, яким користуються і донині. Десь через п’ять років, коли у школи були фінансові труднощі, звернувшись до положення статуту, що дозволяло набір “чужих” (не парафіяльних) учнів, які повинні були сплачувати за навчання. Піднесення Харроу до його нинішнього видатного академічного рівня бере початок від цього розширення навчального закладу.

До складу керівного органу школи, за Законом про Державні Школи 1868 року, входять 20 членів, відібраних університетами Кембриджа та Оксфорда, Королівським Товариством, лорд-канцлером Великобританії, а також заступники керуючих і дійсні члени правління Харроу. Спершу навчання було виключно класичним, але нині навчання пропонується у сільському господарстві, архітектурі, мистецтві, класичній філології, економіці, географії, історії, математиці, сучасних мовах, музиці, природничих науках і технології.

Державні діячі Сер Роберт Піл і Сер Уїнстон Черчилль – випускники Школи Харроу. До числа інших видатних випускників належать філантроп Ентоні Ешлі Купер, художник Віктор Песмор, письменник Джон Мортімер, романіст Ентоні Троллоп, драматург Річард Брінслі Шерідан, поет Лорд Байрон, ботанік Сер Джозеф Бенкс, учений-гуманіст Сер Уільям Джонс, археолог Сер Артур Еванс, піонер фотографії Уільям Генрі Фокс Тал-

бот і вчений-природознавець Лорд Рейлі.

Школа Регбі

Школа Регбі, приватна англійська середня школа, що у Регбі, Уоркшир, заснована 1567 року як безплатна школа для хлопців, які мешкали у цій місцевості, за умовами заповіту Лоуренса Шеріффа, багатого лондонського бакалійника. До 1653 року зростанню школи заважали судові процеси між нащадками засновника і керуючими та довіреними власниками; а відтоді і розміри школи, і її значення постійно зростали. Найвідомішим директором був британський педагог Томас Арнольд, який керував школою з 1828 по 1842 рік. Він запровадив програму фізичної, моральної і релігійної дисципліни, призначенням якої були тренування характеру і розуму студента. Під його лідерством Регбі стала однією з найкращих англійських приватних шкіл (відомих як державні школи). Іншим дуже відомим у XIX столітті директором був британський прелат Фредерік Темпл, у подальшому архієпископ Кентербері, який започаткував обширну програму модернізації шкільних будівель.

Школа Регбі перебувала на передовій природничої освіти Великобританії упродовж XX сторіччя. Школа також пропонує курси з історії мистецтва, дизайну, політики та історії Росії. Дівчат почали приймати у 1976 році, а в 1993 році школа започаткувала програми, які дали їй можливість перейти до спільного навчання хлопців і дівчат. Життя у Регбі яскраво змалював британський юрист і письменник Томас Хьюгс у “Шкільних днях Томаса Брауна”, 1857 рік. Школу також знають, як місце походження (1823 р.) спортивної гри регбі.

Специфічні терміни

Приватні школи-пансіони

Незалежно діючі навчальні заклади, які надають загальну освіту і житло молодим людям віком 7–18 років. (Деякі школи мають доповідготовчі відділення, які беруть учнів без проживання віком від 5-ти або навіть 3-х років).

Приватні коледжі

Незалежно діючі навчальні заклади, що надають освітні можливості, і у деяких випадках житло, головним чином (хоч і не винятково) всім студентам віком між 16 і 18 роками.

Гуртожиток школи-пансіону

Будівля, де студенти живуть і, в деяких випадках, харчуються. Типова школа-інтернат може мати багато різних гуртожитків.

Спальня кімната (англійською часто скорочено називається "dorm")

Кімната в гуртожитку школи-пансіону, де спить якась кількість пансіонерів.

Завідувач /завідувачка гуртожитку

Працівник, відповідальний за нагляд та догляд за пансіонерами у гуртожитку. Йому або їй, як правило, допомагає інший працівник, наділений особливими обов'язками, як наприклад, учитель або економка.

Рада Приватних Шкіл (ISC)

ISC — це головна організація, заснована сімома асоціаціями приватних шкіл. На неї покладається повна відповідальність за Інспекцію Приватних Шкіл, яка гарантує високі стандарти серед всіх шкіл, що мають членство у п'яти головних асоціаціях в межах ISC.

Інспекція Приватних Шкіл (ISI)

Здійснює інспекцію шкіл-членів Ради Приватних Шкіл (ISC) кожні шість років. Школа повинна пройти акредитаційну перевірку Інспекції Приватних Шкіл (ISI), щоб підтвердити кваліфікацію на членство в асоціації, що входить до складу Ради Приватних Шкіл (ISC).

Ofsted - Бюро Стандартів в Освіті

Це департамент Уряду, відповідальний за інспекцію шкіл в Сполученому Королівстві. Тісно співпрацює з Інспекцією Приватних Шкіл (ISI).

Асоціація шкіл-пансіонів (BSA)

BSA просуває систему шкіл-пансіонів у Сполученому Королівстві і має на меті розвиток якісних шкіл-пансіонів через високі стандарти піклування про учнів і приміщень шкіл-пансіонів.

Національні Стандарти Шкіл-пансіонів (NBS)

Національні Стандарти Шкіл-пансіонів включають повний набір питань щодо добробуту, охорони здоров'я та страхування і були запроваджені у квітні 2002 року. Ці Стандарти Шкіл-пансіонів є набором узгоджених мінімальних стандартів для високоякісної практики (роботи) у приватних і державних школах-пансіонах. Вони розроблялися для використання Національним Комітетом Стандартів із Нагляду і є результатом трирічної роботи Комітету Національних Стандартів Шкіл-пансіонів, що скликався Радою Приватних Шкіл-пансіонів та Асоціацією Шкіл-пансіонів.

Стандарти ґрунтуються як на законодавстві, так і на розвитку позитивної практики у школах-пансіонах впродовж останніх 20 років. Останнім часом спостерігається значне зростання позитивної практики у школах-пансіонах і почуття відповідальності перед учнями, батьками і суспільством в цілому. Добрі школи-пансіони мали це почуття упродовж років, і Стандарти уклали цю відповідальність в національний стандарт з метою гарантувати, що всі школи-пансіони просувають ці найвищі стандарти у піклуванні, догляді, освіті і розвитку молоді і відповідають цим стандартам.

Є 52 Національні Стандарти Шкіл-пансіонів, що поширюються на три напрямки:

1 Політики, процедури і практика: включає заохочення, захист дитини, покарання, скарги, менеджмент і лідерство, кризовий менеджмент, роль старших учнів (старост), конфіденційні ради і керівництво, перша допомога і звільнення через хворобу, зв'язок з батьками, опікунство і шкільне харчування.

1 Люди: включає необхідні перевірки зайнятості, співвідношення персоналу до учнів, доступність персоналу, стосунки між учнями та персоналом, особисте приватне життя учнів.

1 Приміщення: включає проживання в гуртожитках, туалетні приміщення і приміщення для прання, переодягальні, приміщення для відпочинку, ізолятор для хворих учнів.

Навчання у школах-пансіонах в Шотландії

Деякі школи у Шотландії дотримуються шотландської освітньої системи — застосовують Стандартний, Підвищений та Найвищий рівні, деякі - англійської освітньої системи (Загальне Свідоцтво Середньої Освіти (GCSEs) та A- і AS-рівні), а деякі поєднують аспекти обох систем. Обидві системи пропонують кваліфікацію винятково високої якості.

Національна схема нумерації років

Основна організаційна класифікація для навчання за Національним Учебним Планом (National Curriculum). Групи певних років організуються за віком і очікуваним рівнем досягнень. У Англії, Уельсі і Північній Ірландії групи організуються від Року 1-го (вік 5+) до Року 13-го (вік 17+, другий рік шостого класу). У Шотландії побудова груп така: від P1 (вік 5+) до P7 (вік 11+), і потім від S1 (вік 12+) до S6 (вік 17+).

Національний Учебний План (National Curriculum)

Використовується для всіх дітей до 16 років у школах, що знаходяться на державному фінансуванні

в Сполученому Королівстві, і спрямовується на досягнення конкретних навичок до певних Ключових Етапів у віці 7, 11, 14 і 16 років. Використовується приватними школами як важливе керівництво-інструкція.

Програма/Схема "Музика і Балет"

Ініціатива Уряду, що надає фінансову підтримку талановитим дітям, які відвідують вісім шкіл, що отримують допомогу за даним проектом.

Опікун

Особа, яка діє від імені батьків учня і дбає про учня під час навчального терміну і канікул. Студенти, чий батьки живуть за кордоном, зазвичай потребують опікуна.

Опікунська організація

Організація, що допомагає підібрати опікунів у Сполученому Королівстві студентам з-за кордону, які планують відвідувати школу-інтернат в Сполученому Королівстві.

Короткочасова відпустка

Вихідні дні, інколи включно з п'ятницею чи понеділком, коли пансіонери можуть з'їздити додому під час навчального триместру.

1. Вибір школи

Де можна почати пошук?

Одне з найкращих місць – Інформаційний центр Ради приватних шкіл (ISCIs), котрий має всебічну і доступну для пошуку базу даних своїх шкіл на веб-сайті (www.iscis.uk.net) Інші корисні сайти: www.isbi.com та www.boardingschools.hobsons.com). Британська Акредитаційна Рада (BAC) www.the-bac.org містить пошукову базу приватних коледжів. Асоціація університетів для приватної подальшої освіти (CIFE) містить послання на свої коледжі на веб-сайті www.getthegrade.co.uk

Державні школи-пансіони

Існує тридцять шість державних шкіл-пансіонів у Великобританії. Тільки громадяни країн ЄС і резиденти Великобританії мають право навчатися в цих школах. Навчання безкоштовне, але існує плата за проживання та харчування. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до Державної інформаційної служби інститутів (STABIS) на www.stabis.org.uk

Яка різниця між приватною школою і приватним підготовчим коледжем?

Приватні школи більш традиційні, зосереджені на загальній освіті учнів віком до вісімнадцяти років. Підготовчі коледжі призначені, як правило, для тих, кому вісімнадцять років і більше. Вони пропонують широкий вибір курсів у малих групах, включаючи курси, націлені на подальшу кар'єру і вступні курси. Вони також проводять курси, що тривають один рік для переекзаменування на Рівні А (вони, як правило, тривають два роки).

Чи може приватна школа потурбуватися про фізичну форму моєї дитини?

Приватні школи серйозно ставляться до спорту і часто мають неперевершені спортзали і обладнання. Декілька шкіл пропонують стипендії людям, котрі мають спортивний талант. Ви можете пошукати їх у базі даних ISCIs.

Які пропонуються кваліфікації (рівні підготовки)?

Більшість курсів сприяють підготовці до стандартних державних екзаменів. Це забезпечує відповідність і визнання кваліфікацій. Це, як правило, Свідоцтво про Середню Освіту (GCSEs) для учнів шістнадцяти років і рівні А для учнів віком вісімнадцяти, у Шотландії – Підвищений та Найвищий рівні. Деякі шотландські приватні школи також пропонують GCSEs та рівні А як альтернативу або ексклюзивно. У багатьох приватних школах є можливість навчатися для отримання міжнародного ступеня бакалавра. Також зростає число професійних рівнів А та AS. Підготовчі коледжі також пропонують фундаментальні курси і однорічні курси для повторного набору на рівні А.

2. Вступ

Чи важко вступити?

Існує велика конкуренція, щоб потрапити в деякі школи. Найпопулярніші школи завжди мають більше кандидатів, ніж місць. Також слід здати теоретичні вступні екзамени. Більшість учнів проходять спеціальні екзамени та загальний вступний іспит у віці одинадцяти або тринадцяти років. Для дітей, які пройшли різні освітні системи, це буває важко, тому учні з-за кордону, як правило, проходять тестування з математики та англійської мови.

Коли найкраще починати навчання?

Переважно на початку навчального року (у вересні) або на початку державних іспитів. Але з появою нового учня, приватні школи гарантують, що

вони об'єднують навчальну програму і шкільне життя настільки швидко і легко, наскільки це можливо.

Чи зможе моя дитина вступити до Британського університету?

Так, якщо він або вона подасть документи відповідно до встановлених умов і набере потрібний екзаменаційний бал, якого вимагає університет. Британські університети зараз змінюють плату за навчання для британських студентів і студентів Європейського Союзу але студенти ЄС платять менше, так звану субсидовану вартість. У Шотландії відсутня плата за навчання для учнів з ЄС першого рівня.

3. Гарантія якості

Чи буде кращою школа, яка коштує дорожче?

Не обов'язково. Деякі школи отримують субсидії, котрі ефективно компенсують плату за навчання. Деякі британські приватні школи відомі в усьому світі, і вони можуть бути серед найдорожчих. Щоб переглянути учбові результати і інші показники шкільної діяльності, посилання на порівняльні таблиці та додаткову інформацію можна знайти на сайті http://news.bbc.co.uk/1/hi/english/education/league_tables/default.stm.

Чи поширюється на приватні школи і підготовчі коледжі державне регулювання для підтвердження їх стандартів?

Так. Усі приватні школи повинні бути зареєстровані в державних відділах загальноосвітньої підготовки в Англії і Уельсі, Шотландії чи Північній Ірландії. Відділи загальноосвітньої підготовки поширюють мінімальні стандарти щодо обладнання і навчання і можуть забезпечити їхнє виконання. Усі приватні школи перевіряються Відділом контролю її Величності так само, як і державні школи. Також існує система акредитації, якою керує Рада приватних шкіл, котра проводить необхідні перевірки. Підготовчі коледжі не перевіряються державою. Вони можуть самі вирішувати, чи приєднуватися їм до Асоціації університетів приватної подальшої освіти (CIFE). Коледжі CIFE перевіряються і сертифікуються Британською сертифікаційною Акредитаційною Радою приватної подальшої і вищої освіти (BAC).

Вибір школи-пансіону чи коледжу

1 Коли Ви передивляєтеся оплату, розгляньте, що вона включає. Як правило, це навчання, медичне обслуговування, харчування, канцелярські товари, підручники, спортивні та оздоровчі заходи, але

не шкільну форму чи спортивний одяг, телефонні розмови чи дорогу додому.

1 Пересвідчіться, чи вчасно Ви подаєте заяву. Щоб розпочати новий учбовий рік, а це відбувається як правило у вересні, Ви повинні надіслати заявку за рік до початку навчання.

1 Якщо Ви думаєте, що Ваша дитина зможе отримувати стипендію (допомогу в оплаті), Вам також потрібно заздалегідь подбати про організацію конкурентоспроможного екзамену для неї. Це може бути майже за рік до початку навчання.

1 Усі школи мають різні стосунки і культури. Ви повинні повністю переглянути їхні каталоги (проспекти), щоб дізнатися, яка з шкіл має ті характерні риси, котрі Вам потрібні. Каталоги (проспекти) також покажуть, які школи спеціалізуються в спорті, або іншій сфері.

1 Перевірте, чи достатньо учнів у обраній Вами школі, аби бути впевненим, що у Вашої дитини буде компанія на вихідні чи канікули.

1 Деякі школи пропонують спеціальні програми вивчення англійської як другої мови (ESOL). Усі підготовчі коледжі пропонують вивчення англійської мови разом з основним предметом.

4. Благоустрій

Чи є якісь правові норми, які керують перебування дітей в школі-пансіоні?

Так. Усі діти віком до шістнадцяти повинні мати опікуна. Це повинен бути резидент Великобританії, котрий зможе доглядати за ними, якщо вони раптово захворіють, або забиратиме до себе під час канікул, якщо у них не буде можливості поїхати додому. В більшій частині Великобританії, одні школи наполягають на призначенні опікуна, а інші ні, але в Шотландії усі школи дотримуються цього. Детальну інформацію можна отримати від ISCis.

Чи буде моя дитина задоволена у безпечному та товариському оточенні?

Переважна більшість учнів шкіл-пансіонів дійсно насолоджуються здобутим досвідом і сприймають свої шкільні дні у Великобританії як розвагу. Школи і коледжі приділяють багато уваги добробуту своїх учнів і намагаються забезпечити товариське оточення, індивідуальну увагу і відчуття сім'ї.

5. Наступні кроки

1. Почніть пошук потрібної Вам школи чи коледжу завчасно — десь за рік до того, як Ваш син чи донька повинні розпочати навчання. Веб-сайти — гарна відправна точка (ISCis, ISBI, SCIS, CIFE) і власні веб-сайти шкіл повинні надати Вам змогу для пошуку інформації для задоволення будь-яких Ваших особливих потреб.

2. Існує декілька видів подання заяви. Ви можете безпосередньо зв'язатися зі школою чи підготовчим коледжем, попросити каталог (проспект) чи реєстраційну форму.

У деяких країнах заяви можуть бути переглянуті Британською Радою. ISCI пропонує альтернативне рішення щодо заяв і може допомогти у пошуку потрібних шкіл.

3. Заповніть та відішліть реєстраційну форму чи форму заяви разом з іншими потрібними документами. Це може бути шкільне свідоцтво, результат іспиту з англійської мови або рекомендація.

4. Школі чи коледжу буде потрібно оцінити учня за допомогою екзамену чи перегляду навчального запису учня і звернення до його основного викладача. Деякі школи мають більш формальні процедури, екзамени і таке інше. Результати екзаменів оголошуються негайно.

5. Школа чи коледж, як правило, потребує звіт від теперішньої школи учня. Вони також можуть зажадати провести бесіду з батьками (хоч і приймають той факт, що це не завжди можливо з іноземними учнями).

6. Якщо дитина не повинна здавати іспит, школа, вірогідно, віддасть перевагу співбесіді, якщо це можливо. Якщо це неможливо, школа чи коледж, як правило, прийме учня (або не прийме) протягом сорока восьми годин перегляду заяви.

6. Де я можу отримати додаткову інформацію?

Британська Рада в Україні

Вул. Григорія Сковороди, 4/12
Київ, 04070
Тел: (380) (044) 490 5600
Факс: (380) (044) 490 5605
E-mail: Enquiry@britishcouncil.org.ua
<http://www2.britishcouncil.org/ukraine>

State Boarding Schools Information Service (STABIS)

Pupil Well-being and Transport Team
Department for Education and Skills
Mowden Hall
Staindrop Road
Darlington DL3 9BG
Telephone +44 (0) 1325 391272
Fax +44 (0) 1325 391011
Web site www.stabis.org.uk

British Accreditation Council for Independent Further and Higher Education (BAC)

42 Manchester Street
London W1U 7LW
Telephone +44 (0) 20 7224 5474
Fax +44 (0) 20 7224 5475

E-mail info@the-bac.org
Web site www.the-bac.org

Independent Schools Examinations Board (ISEB)

Jordan House
Christchurch Road
New Milton BH25 6QJ
Telephone +44 (0) 1425 621111
Fax +44 (0) 1425 620044
E-mail ce@iseb.co.uk
Web site www.iseb.co.uk

Independent Schools Council Information Service (ISCIS)

Grosvenor Gardens House
35-37 Grosvenor Gardens
London SW1W 0BS
Telephone +44 (0) 20 7798 1500
Fax +44 (0) 20 7798 1531
E-mail info@iscis.uk.net
Web site www.iscis.uk.net

Scottish Council for Independent Schools (SCIS)

21 Melville Street
Edinburgh EH3 7PE
Telephone +44 (0) 131 220 2106
Fax +44 (0) 131 225 8594
E-mail admin@scis.org.uk
Web site www.scis.org.uk

The Conference for Independent Further Education (CIFE)

75 Foxbourne Road
London SW17 8EN
Telephone +44 (0) 20 8767 8666
Fax +44 (0) 20 8767 9444
Web site www.getthegrade.co.uk
Links with member colleges

Подальша освіта

part 12

**Рівень А: загальний огляд**

Поглиблений рівень екзаменів, рівень А, є флагманом освітньої програми Великої Британії для молоді віком від 16 до 18 років Англії, Уельсу та Північної Ірландії. "Рівень А" надає можливість тим, хто бажає залишитися в школі або коледжі до досягнення віку отримання обов'язкової освіти, щоб продовжувати своє навчання протягом наступних двох років — чи то з метою вступу до університету або коледжу, щоб отримати ступінь чи диплом, чи то з метою розпочати професійну трудову діяльність або ж отримати професійно-технічну освіту.

Рівень А розглядався головним чином, як академічний за своєю природою, за винятком кількох курсів, таких як Бізнес студії та Журналістика, які мають елементи з більш вираженою професійно-технічною темою. Його змінено з вересня 2000 року, коли освітні ініціативи, знані як Curriculum 2000 (Учбовий план 2000), запропонували концепцію Профтехнічного Рівня А, що був розроблений на основі сімейства курсів Загальної Національної

Профтехнічної Кваліфікації.

Академічне або Загальне Свідоцтво про Середню Освіту рівня А дає можливість розвинути скоріше інтелектуальні здібності, ніж практичні чи профтехнічні навички. Цей курс навчає ставити питання та аналізувати такі проблеми, як, наприклад, що саме викликало Першу Світову Війну, або що трапляється з металами, коли їх нагрівають; чому Шекспір вважається нашим найвидатнішим драматургом; що викликає інфляцію; як реклама впливає на наші судження.

Однією з визначних рис системи рівня А, що розглядається окремо від її еквівалентів майже кожної країни, є широкий вибір, який вона пропонує. Існує понад 65 предметів, які можна вивчати на рівні А, починаючи від традиційних наук та предметів до більш сучасних соціальних наук та прикладних предметів. Понад 20 сучасних мов можуть бути взяті до вивчення на рівні А.

Вибір може бути навіть ширший. У більшості країн існує єдина екзаменаційна адміністрація для проведення шкільних екзаменів. У Великобританії існує

п'ять екзаменаційних органів рівня А, кожен з яких пропонує свою власну версію найпопулярніших предметів; деякі з них, які мають кілька учасників, можуть бути запропоновані одним або двома екзаменаційними органами. План та зміст курсів рівня А, які називають специфікацією, їх ухвалює Кваліфікаційна Адміністрація з Учбового Планування (QCA). Для багатьох предметів Кваліфікаційна Адміністрація складає певну кількість критеріїв, яким повинен відповідати предмет рівня А. Зібрання критеріїв предметів включено до кінцевого розділу каталогу. Проте, різні екзаменаційні органи надають широкий вибір завдяки передбаченню певної кількості стилів та можливостей для вивчення, включаючи суму та тип курсових робіт, які вимагаються кваліфікацією.

Ініціатива Curriculum 2000 мала на меті введення елемента широти навчання для рівня А. До вересня 2000 року студенти зазвичай обирали два, три або чотири предмети рівня А, що вивчалися протягом двох років, аби потім отримати кваліфікацію. У той час, як це було предметом задрощів у багатьох країнах стосовно глибини вивчення, у Великобританії багато людей розуміло, що комбінації предметів, були часто занадто спеціальні та вузькі, яким не вистачало саме широти, яка необхідна для загальної освіти на цьому рівні. Тому з вересня 2000 року студентам пропонують Поглиблений Додатковий рівень (Advanced Subsidiary (AS) кваліфікації у перший рік навчання, і студенти денної форми навчання вивчають чотири або п'ять предметів. Кількість предметів зменшиться таким чином до двох, трьох чи чотирьох на другий рік курсу навчання (так званий А2), який потім триватиме до завершення повного рівня А. З серпня 2004 року студентам рівня А буде запропоновано плюс один або два різних предмети, оскільки вони посядуть своє місце під час отримання вищої освіти чи працевлаштування.

Існує кілька обмежень щодо комбінацій предметів, які можна вивчати. Деякі екзаменаційні ради не дозволяють Вам взяти до вивчення два предмети, де буде суттєве перекриття учбового матеріалу, але їх правила не забороняють Вам зосередитися на природничих науках (біологія, хімія та фізика, як найпопулярніша комбінація) або вивченні трьох сучасних мов.

На практиці, безумовно, Ваша свобода вибору будь-якого предмету та його специфікації у будь-якій комбінації буде обмежена адміністративними врегулюваннями школи чи коледжу, де Ви навчаєтеся, та тим фактом, що дуже незначна кількість шкіл чи коледжів мають всі можливості для викладання всіх предметів, складених всіма екзаменаційними органами.

Всі рівні А складаються з шести елементів, які можуть називатися модулями чи підрозділами. Перші три підрозділи несуть у собі рівень AS, а решта — три завершальні вивчаються як А2. Підрозділи мо-

жуть бути вивчені протягом курсу як у січні, так і у червні першого та другого років навчання. Це навчання відоме як модульний курс і є ідеальним для тих, хто не дуже сильний у накопиченні значної кількості знань та утриманні їх у пам'яті протягом всіх двох років. І навпаки, є багато студентів, які вдосконалюють свої здібності протягом курсу і можуть не бути готові до оцінки не раніше січня наступного року. Для таких студентів може підійти ступеневий курс, з оцінкою всіх підрозділів у кінці другого року. У цьому випадку можлива певна кількість варіацій. Наприклад, студенти можуть вибрати три модулі рівня AS у червні першого року навчання, потім взяти до вивчення один модуль А2 у січні другого року навчання і завершальні два модулі А2 у січні другого року навчання. Студентам, які не здали екзамени хоча б за один модуль, дозволяється тільки одне переекзаменування.

Специфікації рівня А

КРИТЕРІЇ ПРЕДМЕТІВ

Як зазначено у загальному огляді, більшість предметів рівня А відображають критерії предметів, складених Кваліфікаційною Адміністрацією з Учбового Планування QCA. З ними можна ознайомитися на веб-сайті www.qca.org.uk Критерії предметів мають на меті:

- 1 допомогу у забезпеченні узгоджених і співвідносних стандартів щодо того ж самого предмету вв органах оцінки
- 1 визначення стосунків між специфікаціями рівня А та AS
- 1 забезпечення дотримання стандартів рівня А
- 1 допомогу університетам та роботодавцям у розумінні того, що ж було вивчено і оцінено.

Критерії предметів мають такі розділи:

1. Цілі

- 1 Знання та розуміння специфікації повинно стимулювати студентів до розвитку, наприклад, здібності до аналізу, інтерпретації та оцінки.
- 1 Специфікація повинна надавати можливість студентам мати інші досягнення під час вивчення предмета, можливість вивчати когнітивну, соціальну та фізіологічну психологію.

2. Зміст специфікації

Він надає довідку про будь-які попередні вимоги, що викладаються перед початком навчання, наприклад, для Дизайну та Технологій рівня А специфікація передбачає наявність знань, отриманих на Ключовому Етапі 4 Національного Учбового Плану. Проте, багато критеріїв предметів не висловлюють таких вимог.

3. Ключові навички

Існує шість ключових навичок, які визнані першочерговими як для роботодавців, так і для університетів, не має значення, який предмет вивчається. Це такі навички:

- 1 комунікації
- 1 інформаційні технології
- 1 застосування чисел
- 1 вдосконалення власного навчання та якості виконання роботи
- 1 співпраця з іншими
- 1 вирішення проблем.

Перші три іноді називають жорсткими ключовими навичками (через те, що їх легше перевірити, ніж мати з ними проблеми), і вони становлять основу Кваліфікації Ключових Навичок, для більш детального ознайомлення дивіться розділ “Ключові Навички”. Специфікації, як рівня А, так і Загальної Національної Профтехнічної Кваліфікації, визначають можливості для розвитку та напрацювання ознак для оцінки ключових навичок. Дуже часто такі можливості перетинаються з елементами специфікації Кваліфікації Ключових Навичок. Такий перетин має назву дороговказів. У залежності від визначених критеріїв предметів, відповідні ключові навички очікується розвинути в залежності від наданих можливостей для розвитку. Наприклад, застосування чисел є єдиною ключовою навичкою, яку не вимагає специфікація історії, у той час, як можливість розвитку всіх шести навичок надається у Психології.

4. Оцінка цілей

Оцінка цілей надає деталі навичок, які необхідно оцінити, а також їхню відносну вагу в обох специфікаціях, як рівня А, так і AS. Наприклад, знання психології та розуміння психологічної теорії мають 45–55% специфікації AS, але тільки 40–50% від усього рівня А.

5. Схема оцінки

Критерії предмету складають максимальний відсоток загальних оцінок, які може розмістити специфікація для внутрішньої оцінки таких речей, як курсові роботи або проекти, які були оцінені викладачем, а потім розглянуті екзаменаційним органом. Вони можуть відрізнятися для кожного окремого предмета: для музики максимальним відсотком внутрішньої оцінки є 50%, у той час, як для історії дозволяється тільки 30%.

Мінімальні 20% оцінок для всіх спеціалізацій рівня А повинні призначатися для зведеної оцінки. Зведена оцінка має на меті охопити скоріше всю кваліфікацію, ніж окремі питання якогось певного модуля. Критерії предметів наводять приклад завдань зведеної оцінки. Далі наводимо приклад для

психології:

Письмові роботи, в яких кандидати використовують набір теоретичних підходів, щоб розглянути сучасні дебати у Психології, наприклад, суперечки, які оточують поведінкову генетику.

6. Опис ступенів

Вони відзначають рівень характеристики досягнення відповідного ступеня на рівні А в термінах, які вимагаються для результатів вивчення. Описи, які стосуються ступенів А, С та Е, пропонуються в межах критеріїв для кожного предмету.

СТУПЕНЕВИЙ ТА МОДУЛЬНИЙ СПОСОБИ НАВЧАННЯ

Зазвичай, рівень А пропонує шість модулів або підрозділів. Рівень AS включає три модулі, що входять до складу повного рівня А, які вивчають у перший рік повного курсу рівня А. Модулі надають можливості для зведеної оцінки (дивіться розділ про критерії предметів) і багато з них вміщують те, що необхідно включити до курсової роботи, яку оцінює вчитель. У деяких специфікаціях є факультативні модулі, хоча насправді вони залишаються швидше на розсуд викладача, який надає специфікацію, ніж студента, який її отримує.

Студенти можуть отримувати оцінки протягом курсу, який визначається модульною оцінкою, або ж у кінці курсу, який визначається ступеневою оцінкою. Екзаменаційні сесії проводяться у січні та червні, хоча всі модулі можуть бути і недоступні для екзаменів протягом дворічного періоду існування специфікації. Різні установи, факультети та викладачі також братимуть до уваги порядок викладання, час для оцінки та комбінації модулів, що також може вплинути на студентський вибір щодо того, де проходити навчання рівня А.

Наприклад, може бути вирішено, що у січні першого року навчання не відбудеться ніяких екзаменів, оскільки студенти можуть бути не готові щоб освоїти більш високий рівень навчання (у порівнянні із загальним Свідоцтвом про середню освіту) на цьому етапі. Всі три модулі AS взяті відповідно до ступеневого стилю у червні першого року, щоб дозволити студентам увійти в другий рік навчання з кваліфікацією, принагідною для обліку. На другий рік навчання буде взято один модуль у січні, щоб розподілити навантаження від оцінок, та заключні два модулі, які будуть прийняті у червні цього року. Відносні переваги та незручності ступеневих та модульних оцінок наводяться нижче.

За ступеневими або оцінюваними у кінці семестру специфікаціями Ви вивчаєте предмет протягом двох років та ще протягом кількох годин, поки здаєте екзамен в кінці цього періоду. Модульний підхід, з іншого боку, ділить предмет на окремі “частини” вивчення модуля та передбачає оцінювання

знань студента після того, як він вивчить зміст кожного з модулів. Оцінки, отримані за кожний модуль, потім складаються і виводяться у заключний ступень рівня А.

Існує кілька переваг модульного підходу. Можливо, найголовнішою є те, що Ви повинні бути у гарній формі протягом всієї програми навчання. Регулярність модульних оцінок забезпечує досягнення ряду короткострокових цілей і допомагає Вам зберегти Вашу мотивацію.

Модульний підхід також забезпечує Вас регулярним зворотним зв'язком щодо якості виконаних робіт і дозволяє контролювати та, якщо це необхідно, покращувати Ваші показники на завершальному етапі. Якщо Ви опинилися нижче певного рівня на попередньому модулі, Ви можете реально оцінити те, скільки Вам потрібно буде попрацювати на модулях, що залишилися, щоб досягти того рівня, якого вимагається – або, альтернативно, Ви можете вирішити перездати попередній модуль перед тим, як взяти оцінку за нього до розрахунку Вашого ступеня.

Існують деякі незручності. Багато предметів рівня А не так-то легко розмістити у шість компактних модулів. Такі предмети, як економіка, математика та хімія залежать від основної теорії, яку важко розкласти на частини: вивчення однієї частини специфікації залежить від розуміння попередньої. Якщо Ви розкладаєте предмет на окремі частини, Ви порушуєте безперервність, яка необхідна, щоб охопити основу предмета. "Інтегроване" вивчення та розуміння теоретичного ядра предмета зменшені на користь "прикладного" навчання. Як висловлюються деякі викладачі, це ставить віз перед кобилою.

Проте, найбільш важливим моментом у розумінні модульного підходу рівня А є те, що він вимагає різноманітних навичок від тих, кому необхідно здавати традиційні екзаменати. Це дає перевагу тим студентам, які володіють (серед інших якостей), що є по суті гарними журналістськими навичками, здатністю синтезувати факти дворічної давності та викласти їх розуміння у кількох коротких есе, які пишуть у жорстких часових рамках. Якщо Ви не володієте цією навичкою, будь-яка сума знань не має ніякого значення. Модулі рівня А з їх покладанням на курсові роботи та часті оцінки, заохочують тих студентів, які не люблять гонитву та заучування дворічних фактів для проходження одних екзаменів. Традиційний рівень А надає перевагу студентам з гарною пам'яттю, які навчалися тому, як влучно і прозоро викладати кілька ретельно підібраних фактів.

Дія модулів

"Строк дії" модулів буде таким же, що і тривалість специфікації. Студенти, які бажають відкласти отримання свідоцтва, повинні звіритись із екзамен-

наційним органом на предмет будь-яких намірів щодо перегляду відповідної специфікації.

Модулі та отримання свідоцтва

На відміну від попередніх модульних схем рівня А, кандидати не мають можливості відмовитися від свідоцтва, щоб ще раз скласти іспити і отримати потім більш високий ступінь. Модулі обмежені певною кількістю можливостей, щоб потім отримати свідоцтво.

Перездача іспитів модульних програм

Дозволяється тільки одна перездача іспитів на модуль. Якщо специфікація вимагає того, щоб іспити складала за одним порядком, тоді їх перездача повинна проходити разом з рештою курсу; наприклад, якщо студент не зміг повторно скласти іспити за якусь частину AS, що вимагається для вивчення курсу A2 у червні другого року навчання.

Рівні AS

З вересня 2000 року рівень AS змінено і за назвою, і за характером. Назву змінено з Поглибленого Додаткового Рівня на Поглиблений Допоміжний Рівень.

Новий рівень AS передбачає мати 40% від змісту всього рівня А із зменшення ваги зведеної оцінки. Кваліфікація вимагає половину балів Служби Вступу до Університетів та Коледжів для вступу до університету, як то передбачає повний курс рівня А, що, таким чином, може розглядатися як найлегша можливість. Однак це дуже мало ймовірно, що багато кандидатів звернеться до вищої освіти з шістьма рівнями AS, ніж традиційні три рівні А.

Зміст рівня AS складає першу частину повної Специфікації рівня А і призначений для вивчення у перший рік дворічного курсу рівня А. Це має потенційну перевагу, коли студенти, які не змогли повернутися до навчання протягом другого року з будь-яких причин, можуть залишити освітню установу з певним рівнем кваліфікації. Проте рівень AS не потребує вивчення тільки протягом першого року повного курсу рівня А. Уряд запровадив цю кваліфікацію, сподіваючись на те, що студенти розширять свої області навчання, беручи більше предметів AS у перший рік їх дворічного курсу рівня А. Таким чином, студент міг би пройти чотири чи п'ять рівнів AS за 1 рік, а потім взяти інші три на 2 рік повного курсу А рівня. Рівні AS не повинні бути пройдені за один рік, і деякі установи, особливо коледжі подальшої освіти, пропонують неповний курс рівня AS, де зміст розподілено на більше, ніж на два роки і його проходять разом з головним курсом навчання, який може бути Національним Дипломом із Догляду за Тваринами або Дипломом із Догляду за Дітьми Освітньої Ради з Бізнесу та Технологій

(ВТЕС). Специфікація рівня AS включає три модулі для навчання, і, як вже згадувалося, іспити за ними складають у січні та червні. Кваліфікація має професійно-технічний еквівалент у професійно-технічному рівні А, за що присуджується три одиниці.

Підвищені відзнаки

Підвищені відзнаки (або АЕАs) заміщують документи Спеціального рівня або рівня S у 2002 році. На початку їх давали за п'ять предметів: хімія, англійська, французька, географія та математика. Після завершення пілотної фази з'явилася тенденція до збільшення кількості предметів. Відзнаки АЕА призначені для 10 % кращих студентів із кожного предмета і розроблені для того, щоб досягти таких цілей.

Відзнаки АЕАs повинні:

- 1 піднести найбільш здібних студентів рівня А та допомогти у відборі кандидатів на вступ до університету;
 - 1 забезпечити проходження студентами Великобританії тестів, які відповідали б найбільш застосовуваним тестам інших країн (АЕАs відомі також як Тести світового класу);
 - 1 бути доступними для всіх студентів незалежно від того, яку специфікацію екзаменаційного органу рівня А вони вивчали.
- АЕАs базуються на критеріях предмету рівня А. Вони вимагають швидше більшої глибини розуміння певного предмета, ніж більшої широти знань, і вимагають застосування цього розуміння під час критичного аналізу, оцінки та синтезу в межах предмета. АЕАs не вимагає додаткового викладання до відповідного навчання рівня А. АЕАs мають градацію: Відзнака, Заслуга або Місцеве значення. Водночас, коли вони високо оцінені університетськими викладачами, їм не додають балів UCAS.

Ступені рівня А

Документам рівня А, модулям та іншим результатам виконання робіт, присвоюють оцінки, з яких потім виводять ступені. Існує шість можливих ступенів, що можуть бути присвоєні в кінці – п'ять прохідних ступенів і один незадовільний. Ступені А, В, С, D, E є прохідними. Незадовільним є ступінь U (unclassified – тобто невизначений).

З деяких предметів з індивідуальним компонентом на екзаменах, таким, як усна оцінка, може присвоюватися особистий ступінь, і це буде відображено у Вашому бланку результатів як додаток до ступеня за екзамен в цілому.

Ваш результат за повний рівень А – беручи до уваги оцінки екзаменів з усіх предметів – може бути

оцінений завдяки переведенню кожного ступеня рівня А та AS у бали. Кількість балів, що присвоюються кожному ступеню наведено далі у таблиці. Можна побачити, якщо Ви отримали два прохідних ступеня рівня А, такі, як В та С, і два прохідних рівня AS, такі, як D, Вам присвоять 240 балів.

Професійно-технічні навички рівня А та ключові навички рівнів 2 та 3 також отримують бали Служби Вступу до Університетів та Коледжів, подібно до Шотландських кваліфікацій. Таблиця, наведена далі, показує розрахунок балів або Тариф до різних ступенів різноманітних кваліфікацій.

Де можна навчатися за рівнем А

Освітні установи різних типів пропонують навчання рівня А.

Повна школа

Повні школи, якими керують місцеві органи освіти, складають основу середньої освіти у Великобританії. Деякі місцеві органи об'єднують шості класи кількох повних шкіл під свій контроль, щоб розширити можливості для студентів шостого класу, доступні в цій зоні.

Коледж шостого класу

У деяких частинах країни коледжі шостого класу не знаходяться більше на відповідальності місцевих органів освіти. Замість цього коледжі шостого класу зі своїм самоврядуванням, фінансовані Радою Фінансування Подальшої Освіти, виконують функцію шкіл шостого класу, що надають можливість тим, хто бажає продовжувати свою освіту після отримання свідоцтва про середню освіту, щоб повчитися на рівні А.

Коледж подальшої освіти

Вони обслуговують студентів віком від 16 років та дорослих людей. На додаток до рівня А, вони пропонують цілий спектр інших курсів. Коледжі FE часто надають кращі можливості для будь-кого, хто залишив школу, щоб отримати рівень А. Багато з них пропонують широкий вибір курсів, які цікаво викладаються, а також розкату, приємну для навчання атмосферу. Вас можуть попросити оплатити навчання (в залежності від Ваших обставин), але ці суми не будуть дуже великі. Коледжі цього типу фінансовані Радою Фінансування Подальшої Освіти.

Приватна школа

У Великобританії існує понад 500 приватних шкіл (помилково відомих, як "державні школи") – деякі

з них були засновані у давні часи, мають репутацію соціальної виключності і загальну академічну досконалість. Вони можуть бути у вигляді пансіону або денної школи, для студентів обох статей або тільки для однієї статі. Співвідношення студентів та штату може бути звичайним, хоч і не завжди, а іноді і кращим, ніж у школах місцевих органів освіти, але платня є завжди високою. Гарні приватні школи дуже перебірливі щодо допуску до навчання, і вступ до них може бути на конкурсній основі, але за останні роки у багатьох відомих приватних школах спостерігалось зниження заявників, тому вступна платня була знижена. Інформацію про приватні школи можна отримати від Інформаційної служби приватних шкіл (див. деталі нижче).

Приватні коледжі шостого класу

Існує багато приватних коледжів шостого класу, які пропонують прекрасні можливості для отримання навчання рівня А. Такі коледжі, які можуть надавати студентам і пансіон, і денне навчання, обслуговують тих, хто залишає школу у 16 років та старшого віку. Вони також пропонують один із найбільш ефективних шляхів здобуття рівня А.

Найкращі з цих коледжів характеризуються прекрасним співвідношенням студентів та штату, уважним ставленням до індивідуальних потреб та широким вибором предметів. Однак вони вимагають високої платні, їх треба обирати уважно. Як правило, може бути непоганою ідеєю відвідувати коледж, який був акредитований Об'єднаною Радою Приватних Шкіл або був визнаний, як ефективний, Британською Радою Акредитації (ВАС), або як такий, що був рекомендований Вам кимось, виходячи із особистого досвіду. Детальнішу інформацію про приватні коледжі шостого класу можна отримати від приватних освітніх консультантів.

Дистанційне навчання

Вважають, що заочний курс може бути ефективним способом навчання. Але він не підходить для підготовки рівня А, якщо у Вас немає високої мотивації і організації, а також, якщо Вам не потрібне, а воно потрібне навіть найкращим студентам регулярне стимулювання та заохочення викладача. Це може бути також дуже самотній шлях у навчанні.

Приватний учитель

Приватний учитель може стати найкращим компромісом між повним курсом у коледжі та заочним курсом. Особливою перевагою навчання у такий спосіб є те, що Ви залишаєтесь під контролем стільки, скільки триває приватне навчання. Незручним є те, що необхідно знайти викладача, який був би і досвідченим, і націленим на те, щоб допомогти Вам пройти екзамени рівня А. Якщо Ви бажаєте

знайти приватного викладача, сходите до найближчої місцевої школи або коледжу шостого класу і запитайте, чи мають вони у своєму штаті когось, хто міг би взятися за Ваше навчання. Навчання, можливо, відбуватиметься вечорами або у вихідні. Ви повинні будете платити викладачеві погодинно.

Ваш вибір предметів рівня А

Завжди існує небезпека того, що вибір курсу, який підходить Вам, може викликати значну розгубленість і дилему щодо того, як бути; а Вам, можливо, навіть і не було відомо про існування багатьох предметів, які можуть бути доступні на рівні А.

Не існує ніякої запобіжної формули, яка могла б надати правильну відповідь кожному. Подібно всім рішенням, його потрібно досягти завдяки балансу різних, іноді конфліктних, суджень. Стратегія, яку ми пропонуємо, складається із з'ясування чотирьох питань та вирішення чотирьох завдань.

ПИТАННЯ

Які предмети доступні?

Кілька шкіл та коледжів пропонують всі предмети рівня А. Навіть якщо обрані Вами предмети знаходяться в учбовому плані освітньої установи, яку Ви відвідуватимете, немає ніякої гарантії, що Ви зможете вивчати їх, оскільки розклад може мати деякі комбінації з предметів, за якими буде важко слідкувати. Перше питання, яке слід поставити — що саме можна вивчати у школі чи коледжі, який Ви відвідуватимете, а також, в якому напрямку слід рухатися.

Які предмети мені подобаються?

Ваш власний інстинкт може бути також добрим керівником для вибору рівня А. Ви досягнете найкращих результатів, якщо отримуватимете насолоду від Вашої праці і будете повністю їй віддані. Якщо ж Ви робите Ваш вибір тільки виходячи із почуття зобов'язання або через зовнішній тиск, навряд чи Ви максимально скористаетесь предметом.

Проте пам'ятайте, що неможливо сказати, чи подобається Вам предмет, поки Ви не спробували його вчити. Саме у шостому класі багато студентів розкривають свій потенціал у нових областях і розвивають свої інтереси та ентузіазм, що продовжує життя.

Які предмети мені підходять?

Інтерес до предмета повинен бути узгоджений з наявними здібностями. Перед тим, як приступити до курсу, Ви повинні запитати себе, чи маєте Ви відповідні навички. Якщо Ви не можете діяти за адекватним стандартом, Ви, вірогідно, поступово

втратите інтерес та впевненість. Всі предмети з мистецтв на рівні А допомагають розвинути силу виразності, тому було б помилкою обрати такі предмети і не обрати Англійську мову високого рівня. Подібно цьому не було б реалістичним обирати деякі науки або економіку, без суттєвої математичної бази. У багатьох випадках кращими людьми, які тут можуть дати пораду – Ваші вчителі, які можуть оцінити Ваші здібності і знають вимоги до різних предметів. Ступінь свідчення про середню освіту також може допомогти, але не завжди.

Які предмети рівня А мені потрібні?

Можливо, що певні предмети Вам не будуть потрібні, але багато коледжів або факультетів університетів можуть мати певні вимоги. Наприклад, якщо Ви бажаєте бути лікарем або ветеринаром, Вам буде потрібно щонайменше два точних предмети. Для отримання ступеня з економіки Вам буде необхідна математика. Список університетських предметів та предметів рівня А, яких часто вимагають для вступу, щоб вивчати їх, наведено нижче.

Що слід зробити?

Треба поспілкуватися з учителем, який Вас знає. Це може бути дуже корисним. Викладач, який знає те, що вимагають на рівні А і який знає Ваші сильні та слабкі сторони, найкраще підходить для того, щоб дати пораду Вам. Ви можете не погодитись із порадою, але Ви повинні почути її. Поспілкуйтесь також із тими, хто викладає будь-який предмет на рівні А, навіть якщо вони Вас особисто не знають. Завжди краще отримати інформацію від людини, яка безпосередньо відповідає за викладання предмета, про те, що цей рівень собою являє і що він залучає.

Треба поговорити з іншими студентами

Може бути дуже повчальним, якщо поспілкуватися з іншими студентами, які старші за Вас, які самі вчили той чи інший предмет, яким Ви цікавитесь. Проте слід вміти оцінювати дуже суб'єктивну думку і розуміти, якщо щось мало значення для когось, може нічого не значити для Вас.

Треба відвідати день відкритих дверей

Дні чи вечори відкритих дверей у школах чи коледжах можуть стати найкращим способом для того, щоб дізнатися про різні предмети рівня А і чого вони стосуються, коли їх вивчаєш.

Треба ознайомитись із підручниками

Дуже добра ідея почитати деякі з підручників, які

буде необхідно опрацьовувати під час навчання на рівні А. Не слід їх обирати самостійно, краще спитайте людину, яка викладає цей предмет і може щось порадити.

Зверніть увагу

Існує різниця між викладачем та предметом

Вам може подобатися чи не подобатися предмет через певного викладача або як цей предмет викладався у Вашій школі чи коледжі. Це може бути причиною, а може, і не бути. Якщо Ви знаходитесь під впливом такого судження, слід з'ясувати, чи буде такий викладач викладати взагалі і як довго він те робитиме.

Рівні А – не тільки дають знання; вони розвивають навички

Під час вибору предметів рівня А не слід думати тільки про справи, які стосуються предметів рівня А – чи подобається Вам ідея вивчення історії, законів руху, іноземних мов. Замисліться також над тим, які навички Вам необхідно буде набути і чи хотіли б Ви їх мати. Багато предметів вимагають і розвивають здатність до аналізу абстрактних суджень та вміння формулювати свою власну думку у вигляді есе; інші вимагають здібностей для вирішення математичних та наукових проблем; деякі вимагають вміння запам'ятовувати факти та числа; інші вимагають практичних навичок; деякі інші потребують артистичних і творчих талантів – візуальних, драматичних, музичних. Водночас, не відкидайте ті предмети, які вимагають складних навичок, якими, на Вашу думку, Ви вже володієте. Єдиним питанням є те, що у Вас є можливість розвинути ці навички. В решті-решт, якби Ви їх мали, Вам не треба було б у першу чергу проходити курс рівня А.

ПИТАННЯ ПРО ДОРЕЧНІСТЬ

Сьогодні кожен вимагає того, щоб його освіта була доречною. Не слідує хибним думкам щодо доречності цієї освіти. Всі рівні А є доречними не тільки тому, що готують Вас для спеціальної роботи чи кар'єри, але ще й тому, що вони розвивають навички, які необхідно мати для них всіх. Назви предметів можуть відрізнятись, але всі вони слугують загальним цілям: навчити Вас тому, як знаходити, відслідковувати та оцінювати інформацію; як аналізувати проблеми та будувати можливі рішення; як подати добре обговорений випадок усно чи письмово; як вийти зі складного становища. Думка щодо доречності тільки деяких предметів для певної кар'єри є беззастережною. Навіть на вищому рівні більшість курсів в університетах та коледжах не є безпосередньо професійними в такому сенсі – хоча існують очевидні винятки, такі як ме-

дицина, інженерія та архітектура. Наприклад, є дипломовані хіміки, які зробили кар'єру в бізнесі, політиці, законодавстві або державотворенні (гарним прикладом може бути останній Прем'єр - міністр Великобританії). Питання, які ставить хімік дуже рідко мають прості відповіді, ось чому хімія може бути доброю підготовкою для того, щоб мати справу зі складним світом. І це стосується не тільки студентів "мистецтв", які вивчають щось таке про експресію та комунікації.

Ще небезпечніше шукати доречність вузької спеціалізації на рівні шостого класу. Правознавство рівня А, наприклад, може бути не найкращим вибором для студента, який думає про правознавство, як про сферу, де він робитиме кар'єру. Правознавство – захоплюючий предмет, який має справу із застосуванням загальних правил у специфічних ситуаціях та порушить фундаментальні питання політичної, соціальної та моральної важливості. Студент, який вивчає правознавство, подібно до студента, який вивчає хімію, повинен навчитись як перетворювати безлад на порядок, як знайти тимчасові рішення нерозв'язних проблем, як у найкращий спосіб зробити найважчу роботу. В такій мірі правознавство є предметом доречним для всіх студентів. Але тим, хто націлюється на правознавство як сферу кар'єри, краще вивчати у шостому класі англійську літературу, математику або економіку, щоб закласти стабільну базу для їхніх майбутніх правничих студій. Юрист, який знає тільки право, навряд чи буде досвідченим у своїй роботі. Занадто прагматичний підхід до освіти робить людину нудною.

Ключові навички

Кваліфікація ключових навичок

Більшість студентів віком 16–18 років денного навчання будуть набувати ключові навички, які є частиною їхньої програми рівня А або його альтернативи. Ключові навички є такими навичками, які визначає роботодавець та університети, які зацікавлені в успіху даного індивідуума, незалежно від того, що він вивчав за курсом. Існує шість визначених ключових навичок:

- 1 застосування чисел
- 1 комунікації
- 1 інформаційні технології
- 1 співпраця з іншими
- 1 розв'язання проблем
- 1 вдосконалення власного навчання та якості виконання роботи.

Перші три із цього переліку відомі, як жорсткі ключові навички (через те, що їх легше перевірити, ніж мати з ними складнощі), і вони становлять компоненти Кваліфікації Ключових Навичок

Застосування чисел

Як зрозуміло із назви, цей вид навичок пов'язаний швидше із використанням математики, як такої, ніж із курсом математики. Це стосується здібностей до аналізу даних та вміння представляти власні дані у такий спосіб, щоб це було зрозуміло іншим.

Комунікації

Ці навички стосуються того, яким чином Ви вмієте представляти ідею під час групових дискусій у презентаціях та письмових повідомленнях.

Інформаційні технології

Ці навички охоплюють використання інформаційних технологій у комунікаціях, аналізі даних та презентаціях. Навички роботи з текстовим редактором, використання таблиць і даних, розміщених у них.

Кожну з ключових навичок набувають для оцінки на 1–5 рівнях, які відповідають рівням Національної Системи Кваліфікації (наведено нижче). Кваліфікація, яка розкладається на три компоненти ключових навичок, може бути досягнута на різних рівнях. Дуже здібні студенти можуть сприйняти всі три ключові навички на рівні 3 або навіть на рівні 4 протягом всього курсу рівня А, але багато студентів можуть освоїти одну або більше навичок на рівні 2. Студенти, які проходять курс мистецтв, наприклад, можуть освоїти рівень 3, застосування чисел, якого важко досягти.

Кожна з ключових навичок оцінюється умовно через надання портфеля доказів таким же способом, як і для профтехнічного рівня А, а також на іспитах. Іспити на рівні 1 та 2 являють собою багатоцільові питання, в той час, як для підвищеного рівня 3 необхідно писати розгорнуті письмові відповіді. Попереднє отримання Загального Свідоцтва про середню освіту з математики та англійської мови із ступенями А*-С дозволить студентам отримати зовнішній компонент для заяви щодо застосування чисел та комунікацій для рівня 2. Інакше кажучи, якщо Ви отримали таке Свідоцтво, Вам не потрібно буде складати іспити, але Вам все ще буде необхідно надати портфель доказів.

Елементи ключових навичок на рівні 2, 3 та 4 залучають бали Служби Вступу до Університетів та Коледжів (дивіться їх тарифи) і таким чином наближають шанс на отримання місця в університеті.

Чи потрібне Загальне Свідоцтво про Середню Освіту?

Деякі предмети рівня А не можуть вивчатися, якщо Ви ще не прослухали і, можливо, не отримали Загальне Свідоцтво про Середню Освіту для того ж самого предмету. Проте багато інших предметів

можна вивчати з нуля.

Ті предмети, які можна буде відвідувати тільки якщо Ви склали іспити на свідоцтво з тих самих предметів, наведено нижче у списку, але слід пам'ятати, що для них не існує жорстких та швидких правил. Якщо заявлено, що Загальне Свідоцтво про Середню Освіту є суттєвим, тоді можна почати навчання на рівні А і без нього за умови, що Ви бажаєте вивчити пропущений матеріал, поки будете вчитися на рівні А.

Що є найважливішим – це характеристики Вашого повного Загального Свідоцтва про Середню Освіту, особливо те, яке у Вас було ставлення до математики та англійської мови. Фактично Ваші показники з цих двох предметів та з інших п'яти найкращих предметів, що не входять до Загального Свідоцтва про Середню Освіту, є найкращим показником того як Ви, можливо, поставитеся до певних предметів рівня А.

Предмети, що важливі для Загального Свідоцтва про Середню Освіту

Предмети для яких важливо або бажано мати свідоцтво:

Предмети для яких важливо або бажано мати свідоцтво:

| | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Мистецтво & Дизайн | Грецька мова Латина |
| Біологія (Хімія також є важливою) | Математика Сучасні мови |
| Англійська мова | Музика |
| Охорона оточуючого середовища | Фізика (Математика є також важливою) |
| Наукові дослідження | |

Де бажано мати свідоцтво з математики

Предмети, які можуть вивчатися на рівні А без свідоцтва, але для яких наявність свідоцтва з математики є дуже бажаним:

| | |
|---------------------------|------------|
| Бухгалтерський облік | Економіка |
| Підприємницька діяльність | Геологія |
| Комп'ютер | Психологія |

Предмети, де бажано мати свідоцтво з англійської мови

Предмети, які можуть вивчатися на рівні А без свідоцтва, але для яких наявність свідоцтва з англійської є дуже бажаним:

| | |
|-----------------------|-------------------|
| Давня Історія | Історія мистецтв |
| Класичні студії | Засоби інформації |
| Комунікації | Філософія |
| Англійська література | Політика |
| Загальні студії | Релігія |
| Географія | Соціологія |
| Історія | Театр |

Для чого потрібні рівні А?

Освіта завжди віддавала данину двом богам, "найвищим" – запитам філософської і теоретичної думки, творчій діяльності, а також тому, що продиктовано практичними реаліями, необхідність знання так званих трьох "основних дій" – читання, письма та арифметики. Вчителі вчать нас, як мислити і розширювати межі знання та розуміння (не відаючи про те, куди заведуть нас наші знання та ідеї). Вони також націлені на те, щоб ми набули якомога більше практичних навичок, щоб вижити у повсякденному житті.

У сьогоднішньому житті це є водночас практичною і утилітарною роллю освіти, яка зберігає за собою право вирішального слова. Освіта, оформлена у вигляді курсів та програм, покликана "вказати шлях" для кожного, надати можливість для вступу на другий курс або навчити спеціальності для роботи. Слово "доречність" є ключовим.

Проте спочатку рівні А були задумані як такі, що розвиватимуть головні інтелектуальні навички та здібності для абстрактного, аналітичного і творчого мислення, без огляду на короткострокові практичні цілі. Хоча ці цілі все ще осмислюються, рівні А все більше й більше розглядаються як можливість для практичного вправлення та набуття кваліфікації – засобів, завдяки яким ми можемо отримати місце в університеті, почати професійну діяльність або як шлях до місця роботи.

Вища освіта

Щоб отримати місце в університеті та потім навчатися до певного ступеня, Вам буде необхідно мати два чи три рівні А, в залежності від курсу, на який Ви вступите. Для більш конкурентоспроможних курсів вистачить тільки передати результати навчання на рівні А: Вам потрібно буде тільки отримати високі ступені. (Вам також необхідно буде скласти певні іспити для отримання Свідоцтва про Середню Освіту.) Крім того, деякі курси вимагають певних предметів. Так, наприклад, якщо Ви хочете вивчати медицину, Ви повинні вивчати щонайменше два точних предмети на рівні А.

Якщо Ви бажаєте вивчати економіку в університеті, тоді доброю ідеєю буде вивчення математики на рівні А. Нижче наводимо таблицю із списком головних курсів та предметів, які необхідно чи бажано мати.

Для проходження такого курсу вищої освіти, як Вищий Національний Диплом або Диплом Вищої освіти, може вистачити одного рівня А. Щоб з'ясувати вимоги рівня А або рівня AS до цих учбових курсів, необхідно прочитати ознайомлювальний проспект кожної установи. Інформація викладена у Офіційному Посібнику для вступу до Університетів та Коледжів, виданому Службою вступу до університетів та коледжів.

Вступ до професійної діяльності

Кожна професія має правила, які керують процесом вступу до неї. На сьогодні більшість професійних органів приймають на роботу головним чином людей із ступенями коледжу або університету. Декілька приймають випускників шкіл. В обох випадках Вам просто необхідно мати рівень А.

Працевлаштування

Існує багато видів робіт, для яких рівні А або не потрібні, або не є доречними чи бажаними. Проте є багато інших робіт, які вимагають і здібностей, і рівня, для яких освіта рівня А слугує певним індикатором; отже, наявність одного чи двох із них може означати суттєву різницю для Ваших можливостей знайти роботу.

Як проходять экзамени на рівні А

Оцінювання знань на рівні А має широке розмаїття видів та форм. Більшість предметів оцінюються за допомогою традиційного письмового екзамену, що проходить в умовах суворого контролю та визначених часових меж. Письмові екзамени тривають півтори години на модуль і складаються із питань, що вимагають різних видів відповідей. Є багато пропозицій для написання есе, викладеного у довільній формі, на яке надається до 45 хвилин; іншим разом вимагаються кілька коротких даних для відповідей (у відповідь на деяку інформацію чи діаграму, подану у документі для опитування). Деякі письмові роботи вимагають від кандидатів вибрати один із чотирьох можливих відповідей, щоб відповідати майже на 40 питань, які відомі як екзамен широкого вибору або як цільовий тест. Мови рівня А, звичайно, вимагають письмового перекладу.

Стає поширенішою така форма, коли екзамен складається з певної роботи, яку необхідно зробити перед самим екзаменом. Це набуває форми проекту або розгорнутого есе з назвою, яка була попередньо узгоджена з екзаменаційною радою. У деяких випадках цей тип оцінки формує обов'язкову частину екзамену; в інших випадках це є або не обов'язковим доповненням або необов'язковою альтернативою (прийнятою замість частини письмового екзамену). Проекти та розгорнуті есе надають більше можливостей тим, хто не дуже добре виконує завдання на час, але хто найкращий у дослідженнях та організації роботи таким чином, щоб закінчити роботу до визначеного строку виконання.

Подібна форма оцінки відома, як курсова робота. Вона складається не з одного, а кількох есе, написаних протягом дворічного періоду, коли йшло навчання на рівні А. Ви добре познайомитеся з цією формою оцінки, оскільки це широко використо-

вується для Загального Свідоцтва про Середню Освіту, хоча її використання не настільки поширене на рівні А.

Деякі предмети оцінюються на усному екзамені. Це дуже поширено при вивченні сучасних мов, коли Вам необхідно взяти участь у розмові тією мовою, яку Ви вивчали, щоб можна було оцінити Ваші розмовні навички. Інші предмети оцінюються різними способами і з різних причин. У деяких випадках екзаменатори приїждять, щоб порозмовляти із студентами стосовно проектної роботи, яку вони зробили. Екзамен із сучасних мов також користується так званим усним екзаменом або екзаменом на розуміння прослуханого, під час якого від Вас вимагається прослухати запис стрічки мовою, яку Ви вивчали, та відповісти на запитання, які дозволяють перевірити, що Ви зрозуміли.

Оцінка наукових дисциплін та технічних предметів (як біологія, хімія, фізика, геологія, мистецтво та дизайн, фотографія) включає практичні роботи. Більшість із них оцінюється внутрішньо, але в деяких специфікаціях пропонуються практичні екзамени. Студентам, які вивчають різні види мистецтва та дизайн, іноді дається два-три тижня, щоб закінчити практичне завдання.

Альтернативою для своєчасної практичної оцінки є виконання робіт з деяких предметів, коли оцінюються практичні роботи, виконані впродовж двох років навчання як курсові роботи. Оцінка інших предметів (як проектування та технології) вимагає того, щоб Ви взяли участь у практичному проекті, попередньо ухваленому радою, та закінченому у визначений Вами термін протягом цього курсу навчання.

Перелік екзаменаційних методів

Письмовий екзамен, обмежений часом

- 1 Есе
- 1 Дані для відповідей
- 1 Широкий вибір/цільовий тест

Проект або розгорнуте есе

Курсова робота

Усний екзамен

Розуміння прослуханого (прослуховування)

Практична робота

Курсова практична робота

Практичний проект

Де проходять екзаменів рівня А

Звичайно, кандидати на рівень А складають іспити в тій же установі, де вони навчалися. Будь-який освітній заклад, який готує студентів рівня А, буде проводити необхідні екзаменів в кінці курсу. Проте якщо Ви навчалися на заочному курсі або брали приватні уроки чи навчалися без них, може не вистачити місць, щоб Ви склали іспити. Що тоді робити?

У Вас є дві можливості. Якщо Ви бажаєте скласти

іспити на рівень А, визначений Оцінювально-Кваліфікаційним Альянсом (АQA), Ви можете звернутися до одного з двох “відкритих центрів” (список наведено далі) як приватний кандидат. Проте відкриті центри не підпорядковуються екзаменаційним комісіям; крім того, деякі програми не відкриті для приватних кандидатів у відкритих центрах.

Альтернативний курс дій полягає в тому, щоб увійти в контакт з екзаменаційною комісією, яка визначає програму, яку Ви дотримуетесь, із проханням про список назв та адрес усіх освітніх установ у Вашій області, які проводять екзамени, визначені цією комісією. Тоді Ви повинні зазвонити до будь-якої з шкіл чи коледжів, що в списку, і спитати їх, чи готові вони дозволити Вам скласти іспити рівня А у них, як незалежний кандидат. Дозволять вони це чи не дозволять — це буде повністю на їхній розсуд, але якщо вони погодяться, вони матимуть право на те, щоб взяти з Вас плату для покриття їхніх витрат та витрат за допуск до екзамену, яку необхідно також сплатити комісії.

З якихось причин Вам може не пощастити знайти місце, щоб скласти іспити рівня А. Деякі комісії не мають відкритих центрів, тому Ви можете і не знайти місцеву школу чи коледж, які захотіли б включити Вас як приватного кандидата, коли настане час, щоб скласти Ваші іспити. Деякі предмети та програми передбачають курсові роботи, які повинні бути оцінені викладачем, або ж можуть потребувати інших форм оцінки, які передбачають практичні роботи (наприклад, біологія, хімія, фізика) або розмовні чи слухові вправи (наприклад, сучасні мови). Такі предмети іноді важко або навіть неможливо перевірити, якщо екзамен не організовано там, де Ви проходили навчання рівня А. Тому, необхідно перевірити те, що Ви маєте місце, де скласти іспити рівня А перед тим, як приступити до курсу навчання.

Оцінювально-Кваліфікаційний Альянс АQA Відкриті центри для приватних кандидатів

The London Open Centre

The Associated Examining Board
Stag Hill House
Guildford, Surrey GU2 5XJ
Tel: 01483 506506

Liverpool Centre

Education & Lifelong Service
Awards Section
4th Floor
4 Renshaw Street
Liverpool L1 4NX
Tel: 0151 233 2855

Хто оцінює рівень А?

Рівень А оцінюється, головним чином, незалежними екзаменаторами, призначеними екзаменаційною комісією, за програмою якої Ви вчитеся. Робота повинна бути виконана під час екзамену, обмеженого в часі, або в певний строк вислана поштою екзаменатору, який ставить оцінку і подає результат до комісії. Різні документи за один і той же екзамен отримують, можливо, різні відмітки екзаменаторів, в залежності від їхньої особливості.

Іноді незалежним екзаменаторам необхідно відвідати школу чи коледж, де Ви вчитеся або складаєте іспит. Це необхідно для усних екзаменів багатьох сучасних мов (хоча деякі з них зараз записують на плівку і її надсилають екзаменатору), а також для оцінки акторського мистецтва, музики та скульптурних робіт, які можуть бути занадто великими, щоб надсилати їх поштою.

Є декілька форм оцінки внутрішнього характеру. Вони включають оцінку курсових робіт, письмових чи практичних та деякі проектні роботи. У таких випадках викладач, відповідальний за роботу чи проект, ставить оцінку таку, щоб ця робота була оцінена правильно і справедливо, згідно з керівними принципами, виданими комісією. Після чого комісія вибірково перевіряє деякі оцінки та змінює їх в залежності від того, якщо на її думку певна школа чи вчитель були або занадто суворі, або занадто поблажливі.

У міру того, як оцінюються всі частини програми, оцінки, присвоєні за кожну частину, складаються для того, щоб отримати так звану “попередню оцінку”. Голова екзаменаційної комісії та її члени переводять попередню оцінку у заключний ступінь. Взаємозв'язок попередньої оцінки та рівня ступеня залишається більш-менш стійким з року в рік, хоча межі можуть змінюватися, по мірі того, як комісія старається компенсувати те, що може бути визнано як легкі чи складні предмети у будь-якому році.

Оцінювання роботи на рівні А є важким та складним завданням. Воно вимагає досвіду, об'єктивного судження, а також уважного порівняння та складання всіх оцінок. Серед тисяч робіт, які оцінюються щороку, можуть закрастися помилки, тож, якщо бажаєте, Ви можете оскаржити результат. Таке оскарження може бути у кількох формах. Можна просто попросити провести службову перевірку Ваших робіт, щоб пересвідчитися, чи були оцінки поставлені справедливо; або можна попросити екзаменаторів перечитати те, що Ви написали, та поміркувати щодо оцінок, які були поставлені. Можна ще попросити екзаменаторів написати звіт про якість виконаної Вами роботи.

Дуже мало результатів, отриманих на рівні А, переглянуто таким чином, а ще менше тих, які отримали підвищення ступеня. Оскільки екзаменаційна комісія бере плату за подібне повторне оцінювання (яка повертається, якщо Ваш результат в кінцевому

випадку оцінено вище після перегляду), Ви повинні обережно порадитися з викладачем перед тим, як вимагати оскарження.

Екзаменатори на рівні А

Зовнішні екзаменатори, які:
Оцінюють письмові роботи
Проводять усний екзамен
Оцінюють практичні роботи.

Внутрішні екзаменатори (зазвичай Ваш викладач), які:

Оцінюють курсові роботи
Оцінюють проекти.

Переекзаменування на рівні А

Перездати модулі можна під час сесій у січні та червні після прослуховування установчих лекцій, відповідно до обмежень, описаних у розділі "специфікації рівня А".

Курсові роботи, усні та практичні

Багато рівнів А мають оцінку роботи чи навичок, які не входять до письмових екзаменів — таких як курсові роботи та усні/практичні роботи. Ті, хто перездає такі предмети, виконує одну з трьох процедур, наведених нижче:

¹ є можливість, коли оцінку підвищують при першій ліпшій нагоді без виконання подальшої роботи; або можна подати іншу оцінку у випадку з курсовою роботою, коли її переробили.

¹ може бути зобов'язання підняти оцінку, яку поставили при першій нагоді без виконання подальшої роботи

¹ може бути зобов'язання поставити повторну оцінку — у випадку з курсовою роботою, коли її переробили.

Як довго це триває?

Можливо, що у Вас виникне бажання якнайшвидше повторно скласти іспити за програмою чи модулем рівня А після першої невдалої спроби, і часто це може бути найбільш практичним курсом дій. Водночас, коли мотивація висока, а результат слабкий, можна докласти більших зусиль, щоб повторити програму; крім того, пам'ять слабшає швидко.

Проте, на все потрібен здоровий глузд, оскільки можна витратити цілий рік на те, щоб покращити Ваш ступінь. Потрібен час, щоб зрозуміти кілька факторів, що стосуються причини Вашого попереднього невдалого виконання роботи, Вашої мотивації та здібностей, щоб отримати вдосконалення, якого Ви прагнете,

та осмислити Ваше повне робоче навантаження.

Можливо, потрібен річний курс:

¹ якщо Ваш попередній результат відобразив швидше невиконану роботу, ніж невдалий перегляд її або недосконалу техніку перевірки;

¹ якщо існують інші підстави для сумніву у Ваших здібностях щодо внесення необхідних змін протягом тільки одного терміну;

¹ якщо необхідно перездати більше ніж два рівня А одночасно.

У всіх цих випадках треба спочатку спитати поради.

Ставлення університету до переекзаменування

Широко відомо, що університети відмовляються приймати претендентів, які перездавали свої рівні А більше ніж один раз, але таке буває рідко. Дійсно, університети, які пропонують курси більш конкурентоспроможного ступеня (такі як бізнес-студії), іноді вимагають трошки вищих ступенів від тих, кому потрібно було перездавати рівні А; але існує кілька таких університетів, які відмовляються розглядати таких претендентів взагалі.

Такі труднощі не повинні викликати аргументів проти переекзаменування: вони можуть слугувати тільки як пересторога кандидату рівня А, що передував рівню А, що далі все буде не зовсім просто. Проте суттєво, що Ви з'ясуєте ставлення будь-якого університету до тих, хто перездає екзамен, а особливо того, куди будете подавати заявку.

Шанси на покращення

Немає ніяких гарантій, що після переекзаменування Ви отримаєте кращу оцінку. Невтішний перший результат може іноді відображати серйозні проблеми, для вирішення яких інтенсивне повторення матеріалу та повторні екзамени не є кращою відповіддю. Проте, більшість людей таки покращують свої показники на переекзаменуванні — деякі навіть із суттєвою різницею. Існують серйозні підстави щоб отримати кращий результат:

¹ Має значення шанс: більшість екзаменаційних документів не може бути оцінено повністю об'єктивно і варіативність стандартів може призвести до того, коли варто зробити ще одну спробу.

¹ Можливо, що Ви вивчатимете меншу кількість предметів у порівнянні з тим періодом, коли склали іспит під час першої спроби. У більшості випадків програма буде охоплена швидше, що надасть час для зосередження на сильних та слабких сторонах екзаменаційної техніки.

¹ Кількість студентів, які перездають екзамен, стає менше, з поступовим покращенням співвідношення студент — викладач.

¹ Ви будете старші та більш зрілі, коли перездаватимете екзамен, і, можливо, більш ефективно поставитесь до навчання.

¹ Якщо Ваша перша спроба не розкрила Ваших здібностей через лінощі, у Вас може з'явитися достатньо мотивації для другої, більш успішної спроби.

¹ Якщо Вашу першу невдачу можна пояснити зовнішніми причинами, наприклад, хворобою, поганим викладанням або невдалими стосунками між студентом та викладачем, за таких обставин курс для переекзаменування може стати для Вас шансом на успіх.

¹ І нарешті, слід зауважити, що школи зацікавлені у більш ширших освітніх цілях, тому чисте переслідування успіху під час екзаменів повинно конкурувати з другими видами діяльності. Курс навчання, націлений на переекзаменування, матиме більш вузькі та визначені цілі.

Перелік дисциплін, які ви можете вивчати на рівні A або AS

Бухгалтерська справа
Історія стародавнього світу
Арабська мова
Археологія
Мистецтво
Бенгальська мова
Біологія
Бізнес
Хімія
Китайська мова
Антична Цивілізація
Класична Грецька мова
Вивчення Комунікацій
Комп'ютерна справа
Навички критичного мислення
Хореографія
Технології та Дизайн
Драма та Театр
Нідерландська мова
Економіка
Економіка та Комерція
Електроніка
Англійська мова
Англійська мова та література
Англійська література
Дослідження оточуючого середовища
Європейські Студії (тільки на рівні AS)
Кінематограф
Французька мова
Загальні Студії
Географія
Геологія
Німецька мова
Державне управління та Політика
Мова Гуджарату
Мова Хінді
Історія
Історія Мистецтв
Внутрішня Економіка

Інформаційні Технології
Ірландська мова
Італійська мова
Японська мова
Латинська мова
Юриспруденція
Математика
Журналістика
Сучасна Грецька мова
Сучасний Іврит
Музика
Музичні Технології
Пенджабська мова
Постановчі мистецтва
Перська мова
Філософія
Фізична освіта
Фізика
Польська мова
Португальська мова
Психологія
Релігійні Студії
Російська мова
Природничі науки
Науки суспільного устрою (тільки на рівні AS)
Соціальна Політика
Соціальні науки: Громадянство (тільки на рівні AS)
Соціологія
Іспанська мова
Турецька мова
Мова Урду
Уельська мова
Уельська, як друга мова
Світовий розвиток

Альтернатива рівню A

Курс навчання, який завершується екзаменами для отримання рівня A, відвідує половина 16-літніх, які продовжують свою освіту в Англії, Уельсі та Північній Ірландії. Решта слідує одній з небагатьох альтернатив системі рівня A, про яку варто знати, що саме вона собою являє. Можливо, що вона підійде Вам навіть краще. Альтернативи мають дві категорії: академічні та професійно-технічні програми.

Академічні альтернативи

Існує дві основні академічні альтернативи рівням A: Шотландське Свідоцтво про Освіту та Міжнародний Ступінь Бакалавра. Шотландське Свідоцтво про Освіту (яке багато Шотландських шкіл ставить поряд з рівнем A) надає програму з ширшою базою, за якою Ви вивчаєте до шести предметів. Міжнародний Ступінь Бакалавра, як зазначає його назва, є міжнародною системою екзаменів, доступних у цій країні і багатьох інших. Його суттєвими особливостями є широта предметів та "мобіль-

Які дисципліни рівнів A та AS будуть необхідні для отримання університетського ступеня або професії

| Ступінь/професія | Дисципліни Рівня A |
|--|---|
| Бухгалтерія | Звично -будь-яка; інколи - Математика; Бухгалтерська справа |
| Американські, Азіатські та Східні мови | Класична або сучасна мова |
| Агрономія | Хімія; інколи Біологія або обидві |
| Американські Студії | Англійська література |
| Археологія | Будь-яка Дисципліна; переважно природнича |
| Архітектура | Звично - ніяка; інколи - Математика або Фізика |
| Мистецтво | Мистецтво і Дизайн |
| Історія мистецтва | Ніяка ; будь-яка відповідна мистецька дисципліна |
| Біохімія | Хімія та одна або дві із Біологія, Математика, Фізика |
| Комерційні Студії | Інколи - Математика |
| Хімія | Хімія та Математика або Фізика |
| Античні Студії | будь-яка відповідна мистецька дисципліна |
| Комунікаційні Студії | будь-яка дисципліна |
| Комп'ютерні науки | Математика |
| Стоматологія | Хімія або дві природничі дисципліни |
| Драма | Мистецькі дисципліни; переважно Англійська мова |
| Економіка | Частіше - Математика |
| Освіта | будь-яка дисципліна |
| Інженерія - Авіація | Математика та Фізика |
| Інженерія - Хімія | Математика та Хімія |
| Цивільна Інженерія | Математика або Математика та Фізика |
| Інженерія - Електрика | Математика та Фізика |
| Інженерія - Загальна | Математика та Фізика |
| Механіка | Математика та Фізика |
| Англійська література | Англійська література |
| Вивчення Навколишнього середовища | Будь-які дві природничі дисципліни |
| Французька мова | Французька мова |
| Географія | Географія |
| Геологія | Математика та Фізика або будь-які дві природничі дисципліни |
| Німецька мова | Німецька мова |
| Грецька мова | Грецька мова |
| Історія | будь-яка мистецька дисципліна; переважно - Історія |
| Італійська мова | Італійська мова |
| Латинська мова | Латинська мова |
| Юриспруденція | будь-яка дисципліна |
| Математика | Математика та інколи Вища математика |
| Журналістика | будь-яка дисципліна |
| Медицина | Хімія, Біологія, Фізика або Математика |
| Музика | Музика |
| Медична справа | Інколи - одна природнича дисципліна |
| Працетерапія | будь-яка дисципліна |
| Фармакологія | Хімія та одна або дві природничих дисципліни |
| Аптєчна справа | Хімія та одна або дві природничих дисципліни |
| Філософія | будь-яка дисципліна |
| Фізика | Фізика та Математика |
| Фізіологія | Хімія та дві інші природничі дисципліни |
| Фізіотерапія | Одна або дві природничі дисципліни |
| Політика | Будь-яка соціальна або мистецька дисципліна |
| Психологія | будь-яка дисципліна; частіше - Математика або природнича дисципліна |
| Російська мова | Російська мова |
| Соціологія | Будь-яка соціальна або мистецька дисципліна |
| Іспанська мова | Іспанська мова |
| Статистика | Математика |
| Театральна справа | будь-яка мистецька дисципліна; інколи - Англійська мова |
| Теологія | Будь-яка мистецька дисципліна |
| Ветеринарна справа | Хімія, Біологія та Фізика або Математика |

ність”: його можна вивчати де завгодно у світі, і він визнаний університетами більше ніж 60 країн. Його опис наводимо далі.

Професійно-технічні альтернативи

Рівні А, Шотландське Свідоцтво та Міжнародний Ступінь Бакалавра є, по суті, академічними програмами. Вони розроблені для того, щоб збільшити знання і розвинути інтелектуальні навички. Вони не будуть навчати Вас, щоб забезпечити отримання робочих місць або набуття професій чи розвитку практичних навичок – того, що багато 16-літніх очікує від освіти. Усі професії та галузі промисловості залежать від стійкості притоку молодих людей, які вивчали комерцію або мають навички заробітку на життя; тож якщо Ви бажаєте піти цим шляхом, Вам потрібно буде пройти певне технічне навчання. Воно може мати кілька форм, від свідоцтва в галузі ресторанної справи, косметології чи модельного бізнесу до диплома з бухгалтерії, садівництва чи інженерії.

Професійне навчання залишається у відомстві трьох унітарних органів кваліфікації: Оцінювально-Кваліфікаційний Альянс (AQA), Edexcel та Екзаменаційна Рада Оксфорда та Кембриджа (OCR). Ці органи були сформовані двома партнерами – “академічним” та “професійно-технічним”. Таким чином AQA охоплює міські та професійні кваліфікації, Edexcel включає кваліфікації Освітньої Ради з Бізнесу та Технологій (BTEC), а Екзаменаційна Рада Оксфорда та Кембриджа (OCR) включає кваліфікації Екзаменаційної Ради Королівського Товариства Мистецтв. Серед інших кваліфікацій всі ці три пропонують Загальну Національну Профтехнічну Кваліфікацію або GNVQ, а також Національні Профтехнічні Кваліфікації або NVQS. Існує значна кількість менших, професійно визначених органів кваліфікації, які пропонують спеціальності, такі як CACHE (Кваліфікаційна Рада з Освіти та догляду за дітьми, яка пропонує дуже популярний Диплом спеціаліста з медичного догляду (DNN).

Усі ці альтернативи рівням А, академічні та профтехнічні, обходять недоліки системи рівня А, яку іноді критикують за те, що вона обмежена у своїх цілях і концентрується на занадто вузькому діапазоні навичок в обмеженій кількості галузей. Наприклад, система рівня А дозволяє деяким студентам відійти від повно часової освіти у віці 18 років без попереднього дворічного навчання, склавши математику чи письмове есе; іншим це дозволяє концентруватися на трьох наукових предметах за рахунок усіх інших дисциплін та форм навчання; це не вимагає ніякого обов’язкового технічного навчання. Це, на думку деяких, дуже специфічна та викривлена форма освіти. І Шотландське Свідоцтво, і Міжнародний Ступінь Бакалавра забезпечує більш збалансований підхід до академічного навчання, а Загальна Національна Профтехнічна Кваліфікація

та інші кваліфікації, надані OCR, Edexcel та AQA пропонують гарну профтехнічну альтернативу.

Перелік шести альтернативних форм

Академічні можливості
Рівні А
Шотландське Свідоцтво про Освіту
Міжнародний Ступінь Бакалавра

Професійні програми

Загальна Національна
Профтехнічна Кваліфікація GNVQ
Національне Свідоцтво Учбових Програм
Свідоцтво
Національне Свідоцтво
Національний Диплом

Шотландська система

Національна кваліфікація

Середня освіта Шотландії наслідуює зразок, який значно відрізняється від освіти в Англії, Уельсі та Північній Ірландії, то ж у 2000 році відбувся перегляд системи кваліфікації. Переглянуті кваліфікації називаються Національні Кваліфікації і є аналогами Загального Свідоцтва про Середню Освіту та рівнів А.

Згідно з урядовою програмою розвитку, відомою як Вищі Кадри, була розроблена кваліфікаційна структура для молоді після 16 років, щоб замінити Шотландське Свідоцтво. Під знаменом Національних Кваліфікацій існує п’ять рівнів: Доступний; Перехідний 1; Перехідний 2; Підвищений і Найвищий. Ще вищі курси мають подібну цінність, оскільки попереднє Шотландське Свідоцтво про Освіту (SCE), а також чотири чи п’ять прохідних Найвищих ступенів залишатимуться найпоширеною вимогою для вступу до вищої освіти.

Ціль реформи полягала в тому, щоб забезпечити кращий прогрес Стандартного та Вищого Ступенів та забезпечити більшу широту вивчення. У структурі існує 70 предметів, деякі з них орієнтовані на професійну діяльність, такі як туризм та інші, за більш традиційними лініями, такі як історія, математика та англійська мова. Немає передбачень щодо того, що школи пропонуватимуть повний список предметів, які підійдуть більше для умов коледжу. Стандартні Ступені, які не змінили свого формату, були внесені у заголовок Національної Кваліфікації.

Основні блоки

Нова структура Національної Кваліфікації складається з елементів, курсів та екзаменаційної групи, за винятком курсів Стандартного Ступеня, які мають тези на п’яти рівнях:

1. Національні Елементи – найменший елемент на-

зивається блоком і вимагає 40 годин навчання. Блоки оцінюються внутрішньо.

1 Курси

Стандартні Ступені звичайно отримують на S4, на одному з трьох рівнів: основному, загальному та визнаному. Оцінки присвоюють у межах семи балів 1–7, де 1 – найвища винагорода. Більшість Стандартних Ступенів оцінюють на основі екзаменів та внутрішньо оцінених елементів, таких як проект або дослідження.

Національні Курси завжди відвідуються на рівні S5 чи S6 або у коледжі. Вони складаються з трьох блоків плюс близько 40 годин додаткового навчання. Кожен блок внутрішньо оцінюється, та крім того, складеться іспит, за яким присвоюється ступінь за курс – А, В, чи D, який є найвищим.

1 Шотландські групи визнання (SGAs) – є послідовними програмами курсів та блоків, які охоплюють специфічну галузь предметів. Існує 16 широких галузей вивчення, таких як Мистецтво та Проектування, Інформатика та Інформаційні Технології, або Природа та Охорона оточуючого середовища. Отримати SGA можна протягом одного року або ж протягом довшого періоду навчання. Попередні досягнення, такі як Стандартні Ступені, можуть також вплинути на SGA.

Основні навички

Подібно до ключових навичок у Англії та Уельсі, існують навички, які ми повинні успішно освоїти під час отримання освіти, щоб бути успішними в праці та житті:

- 1 Розв'язання проблем
- 1 Комунікації
- 1 Операції з числами
- 1 Інформаційні технології
- 1 Робота в колективі.

Всі Національні Кваліфікації несуть в собі основні навички, але можна також вивчати і окремі блоки.

Розподіл на фази

Найвищий ступінь Шотландського Свідоцтва про освіту був можливий останнього разу у 2000 році. Свідоцтво про Шестирічне навчання було видано останнього разу у 2001 році. Кваліфікації, які були повністю замінені завдяки Вищим Кадрам на Загальні Шотландські Профтехнічні Кваліфікації (GSVQs), Початок життя (Lifestart), Початок роботи (Workstart), деякі Національні Групи, Національні Модулі та Короткі Курси – останні свідоцтва, які будуть видані у 2004 році.

Свідоцтва

Шотландське Кваліфікаційне Свідоцтво є сукупною реєстрацією всіх кваліфікацій, які кандидат досяг до певної дати, включаючи профіль ключових навичок.

Шотландська Кваліфікаційна Адміністрація

Шотландська Кваліфікаційна Адміністрація (SQA) розробляє і присвоює більшість кваліфікацій, включаючи Національні кваліфікації, за пропозицією шотландських шкіл, коледжів, робочих місць та освітніх центрів.

Щоб отримати більше інформації:

- 1 Кваліфікації SQA: зателефонуйте до довідкової служби SQA 0141 242 2214
- 1 Вибір предметів у школі: поспілкуйся з класним керівником та консультантом з кар'єри
- 1 Інформація про кар'єру:
- 1 Зателефонуйте до "Навчаємося у Шотландії" 0800 100 900
- 1 Відвідайте їхній веб-сайт: <http://www.learning-direct-scotland.org.uk>

Шотландська Кваліфікаційна Адміністрація

Hanover House Ironmills Road
24 Douglas Street Dalkeith
Glasgow Midlothian
G2 7NQ EH22 1LE
Helpdesk: 0141 242 2214
Website: <http://www.sqa.org.uk>
email: mail@sqa.org.uk

Міжнародний Ступінь Бакалавра

Міжнародний Ступінь Бакалавра (IB), це дворічна програма шостого класу навчання для молоді віком від 16 до 19, для тих, хто бажає піти потім до університету цієї або іншої країни.

Оскільки йому слідують у понад 70 країнах, IB слугує для того, щоб надати школам у всьому світі загальний учбовий план та систему вступних іспитів для зарахування до університету, яка має широке визнання. Крім того, вона сприяє зросту інтернаціонально мобільного співтовариства, яке надає можливість для отримання освіти за кордоном та дозволяє відвідувати університет у власній країні. Однією із суттєвих особливостей IB є те, що вимагається відвідання занять на більше ніж одній мові. Існує три робочі мови: англійська, французька та іспанська.

Суттєвою різницею між IB та його аналогом рівня А є те, що IB є більш структурованою формою: необхідно вивчати шість предметів разом з курсом Теорії Знань, крім того є ще вимоги щодо виконання ряду робіт, які б представили Ваш Творчий потенціал, рівень Діяльності та Послуг, відомий, як CAS. Крім того, вибір предметів обмежено і жорстко контролюється (див. сторінку 51) і все разом екзамується: предмети не можна відвідувати поступово, як це можна на рівні А.

Не дивлячись на ці розбіжності, IB розглядається як

part
12

подібний до рівня А. Письмовий екзамен у кінці курсу доповнений розширеним есе за одним з обраних предметів.

Ступені та оцінки

Студенти, які навчаються за ІВ повинні:

1 набрати щонайменше 24 бали: бали присвоюються за кожен проєктований предмет ІВ, за такою шкалою:

| | |
|---------------|--------------|
| 1 дуже погано | 5 добре |
| 2 погано | 6 дуже добре |
| 3 посередньо | 7 відмінно |
| 4 задовільно | |

1 виконати на задовільному рівні

- курс Теорії Знань
- Розширене есе
- діяльність CAS

Залучені школи

ІВ пропонує більше ніж 500 шкіл у понад 70 країнах

всього світу. Спочатку вони мали тенденцію бути приватними школами, але деякі національні міністерства освіти тепер експериментують з державною системою освіти, як з доповненням до їхніх національних систем.

Екзамени

1 Письмові екзамени

В учбових планах предметів, у кінці дворічного періоду навчання

1 Розширене есе

З одного з предметів ІВ

Прогрес

ІВ визнаний, як такий, що відповідає вимогам вступу до університетів та інших установ вищої освіти у понад 60 країнах, включаючи Великобританію, більшість країн Європейського Союзу та США. Студенти ІВ вступили до понад 700 університетів у всьому світі.



ABACUS COLLEGE & THE OXFORD LANGUAGE CENTRE



We are a small, friendly college in the centre of the university city of Oxford.

For students wishing to enter a British university we offer the following courses:

University Foundation Programme

Business, Law, Engineering, Sciences or Computing

Entry in September or January

Access to top UK universities

**GCE 'A' Level**

Business, Science, Law & Social Science subjects

Two-year (standard), one-year (intensive) and five-term courses

Our **OXFORD LANGUAGE CENTRE** offers a variety of English courses throughout the year, with entry on most Mondays, including:

General & Intensive
English for IELTS
English for Business

English for Academic Purposes
Pre-Masters course
Summer School with activities

Учебний план Міжнародного Ступеня Бакалавра**Шість предметів**

Щонайменше три предмети (не більше чотирьох) повинні бути Вищого Рівня, а решта – на Допоміжному Рівні із списку, що наведено далі, з не більше ніж одним предметом з кожної групи:

Група 1 – Перша мова

Мова A1 (рідна мова); з вивченням літератури світу

Група 2 – Друга мова

Мова A2 (виражені здібності) або мова B (гарні здібності) або мова від самих основ (з самого початку)

Група 3 – Особистість & Суспільство

Бізнес & Організація, історія, географія, економіка, філософія, психологія, соціальна антропологія

Група 4 – Експериментальні науки

Біологія, хімія, загальна хімія, прикладна хімія, фізика, екологія

Група 5 – Математика

Математика, вища математика, математичні методи, математичні дослідження

Група 6 – Загальні предмети

Мистецтво/Дизайн, музика, латинська, грецька мови, вивчення комп'ютера

Або план навчання на основі школи, ухвалений IBO

Або третя сучасна мова

Або інший предмет з групи 3 або 4

Або вища математика

Курс теорії знань

Діяльність, що представляє Творчість, рівень діяльності та послуг (CAS)

Загальна Національна Профтехнічна Кваліфікація (GNVQ)

Загальна Національна Профтехнічна Кваліфікація, znana як GNVQ є професійною та практичною альтернативою системі рівня A. Вона передбачає розвиток навичок, завдяки яким студенти можуть зробити собі на життя, здобути навчання або підготуватися до навчання, ніж більш академічні навички, передбачувані рівнем A. Проте вони є також досить прийнятними методами для вступу до закладів вищої освіти.

Та кількість предметів, які можна вивчати для отримання GNVQ, є трохи обмеженою. На сьогодні тільки 14 предметів є доступні.

GNVQs присвоюють три унітарні екзаменаційні органи: Edexcel, AQA та OCR. Більшість студентів GNVQ проходять специфікації Edexcel.

Типи GNVQ

Існує три рівні GNVQ: Основний у NQF рівня 1, Середній у NQF рівня 2 та Поглиблений у NQF рівня 3.

Якщо Ви подивитесь на діаграму, що демонструє Національну Кваліфікаційну Мережу на сторінці 42, Ви побачите, що Поглиблений рівень GNVQ є еквівалентом рівня A.

Поглиблені рівні GNVQ були перейменовані у профтехнічний рівень A, у 2000 році стали доступними у трьох вимірах кваліфікації:

- 1 Повна оцінка у 12 балів є еквівалентною двом рівням A.
- 1 Одна оцінка у шість балів є еквівалентною одному рівню A.
- 1 Часткова оцінка з трьома балами є еквівалентною одному рівню AS.

Предмети GNVQ

| | |
|--------------------------------------|---|
| Мистецтво & Дизайн | Інженерія |
| Бізнес | Інформаційні & Комунікаційні технології |
| Охорона здоров'я & Соціальний захист | Журналістика: |
| Організація відпочинку | Комунікації & Продукування |

| | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Виробництво | Мистецтво презентації |
| Будівництво & будівельне оточення | Роздрібні & Дистриб'юторські послуги |
| Готельне господарство | Туризм |
| Науки | |

Усі предмети можуть отримати як Повні, так і Окремі оцінки, але тільки чотири предмети на сьогодні можуть отримати Часткові оцінки. Серед них бізнес, охорона здоров'я та соціальний захист, інформаційні та комунікаційні технології, а також інженерія.

Ці три оцінки є складовими інших Часткових оцінок, які формують три бали Єдиної оцінки, яка в свою чергу формує шість одиниць Повної оцінки. Окремі оцінки, як еквіваленти рівня А описані у другій частині книги.

Вимоги до вступу

Не існує ніяких вимог для вступу до GNVQS. Вступ до професійно-технічного рівня А GNVQ Повної оцінки, можливо, буде відповідати досягненням на Перехідному рівні GNVQ, першому диплому VTEC або четвертому рівню GCSE ступеня С або вище. Можливо, що шести блочний Професійно-технічний рівень А буде вивчатися у мішаній програмі рівня А GCE, де поширені норми вступу до закладу для будь-якої програми рівня А.

Оцінка та ступені

Студенти, які займаються за програмою Повної оцінки, вивчають шість обов'язкових блоків та шість різних необов'язкових блоків. Подібно до рівня А, вибір може бути зроблений викладачами, а не студентами. Три з обов'язкових блоків буде оцінюватися на відкритих екзаменах разом з одним із необов'язкових блоків. Рівні GNVQ мають мінімум 33% зовнішніх оцінок. Внутрішні оцінки GNVQS залишаються при створенні портфеля доказів, який часто базується на певній кількості виконаних завдань та невеликих проектів. Студенти, які проходять Професійно-технічний рівень А з шістьма блоками, вивчають два, оцінюваних відкрито, обов'язкових блоки, два оцінюваних внутрішньо обов'язкових блоки та два оцінюваних внутрішньо блоки різноманітного вибору.

Професійно-технічним рівням А присвоюються ступені А-Е, подібно до GCE рівня А. Професійно-технічний рівень А з шістьма блоками залучає таку ж кількість балів, що і його академічний еквівалент Служби Вступу до Університетів та Коледжів (UCAS). Повна оцінка подвоює бали UCAS разом з його двома еквівалентами рівня А.

At Regent we provide everything you need for a fantastic UK learning experience!



- Over 40 years' experience in providing high quality courses
- Modern schools with impressive facilities
- A wide range of academic, business, leisure and examination courses
- Flexible courses to suit all ages, abilities and needs
- Excellent value for money
- Full accommodation service and exciting social programmes
- Wide mix of nationalities - meet people from around the world!

Accredited by the
BRITISH COUNCIL

EDUCATION
the best you can be

Regent Language Training | Imperial House | 40-42 Queen's Road | Brighton BN1 3XB
t: +44 (0) 1273 718 600 | f: +44 (0) 1273 718 601 | e: info@regent.org.uk

www.regent.org.uk

ENGLISHUK
member



BRITISH COUNCIL
Ukraine



ЯК ВИБРАТИ КУРС ПРОФЕСІЙНОГО НАВЧАННЯ

Якщо Ви знаєте, яку професію Ви хотіли б обрати, Ви можете отримати відповідне навчання через низку практичних та академічних кваліфікаційних ступенів, які пропонуються у Великобританії. Практичні курси, на основі тих навичок, які Вам потрібні, надаються в коледжах подальшої освіти, вищих навчальних закладах та в приватних коледжах. Ви можете вибрати підвищення кваліфікації Ваших навичок необхідних для теперішньої роботи або одержати кваліфікацію, яка буде потрібна для Вашої майбутньої кар'єри. Кваліфікації пропонуються від базового до університетського рівнів. У британських учбових закладах Ви можете вивчати майже будь-яку дисципліну — від сільського господарства до навичок управління офісом.

Пам'ятка: Чому ми вибираємо курс професійного навчання саме в Великобританії?

- 1 Великобританія — це безпечна країна, де можна впевнено жити та навчатися;
- 1 британські заклади викладають курси, які надають визнані на міжнародному рівні кваліфікації;
- 1 вибираючи навчання у Великобританії, Ви опиняєтеся в середовищі, де є постійний контакт з англійською мовою — мовою світового бізнесу,

торгівлі, технології. Багато закладів допомагають студентам, у яких є потреба у вивченні англійської мови;

- 1 заклади подальшої освіти, де викладається багато курсів професійного навчання, відомі своїм товаришким та турботливим оточенням — багато з цих закладів фінансується державою, тому вони пропонують нижчі ціни ніж приватні коледжі, але з дотриманням високої якості.

Великою перевагою закладів подальшої освіти є те, що вони пропонують всебічну різноманітність курсів. Студенти різного віку навчаються з багатьох причин. У державних закладах більшість студентів - з Великобританії. У приватних закладах більшість студентів — з інших країн, групи в них менші, а курси дуже часто організовані виходячи з потреб самих студентів.

1. Що я можу вивчати?

Можливо, що деякі іспити з певних кваліфікацій, зазначених далі, можна скласти в офісі Британської Ради в країні Вашого проживання. Зв'яжіться з місцевим офісом або завітайте на веб-сторінку: www.britishcouncil.org/education/exms/index.htm

| | |
|---|--|
| City and Guilds | Давно засновані та широко відомі кваліфікації з багатьох різноманітних дисциплін та різних рівнів (до вищого менеджерського рівня). |
| BTEC/Edexcel First Diplomas | Перший диплом (First Diplomas) – це початкова кваліфікація, еквівалент до середнього рівня GNVQ. Вона може вести далі, до навчання на рівні А, або до курсу з Національного Диплому (National Diplomas). Стандартна тривалість курсу – один рік стаціонарного навчання. |
| BTEC/Edexcel National Diplomas/Certificates | Звичайно пропонується в дисциплінах з промисловості, бізнесу або сфери послуг. Національний Диплом (National Diplomas) є еквівалентом професійного рівня А; також може бути шляхом до одержання ступеня Вищого Національного Диплому (Higher National Diplomas) або до вищої освіти. Тривалість курсів – два роки стаціонарного навчання. |
| BTEC/Edexcel Higher National Diplomas (HNDs) | Звичайно пропонується в дисциплінах з промисловості, бізнесу або сфери послуг. Тривалість курсів – два роки стаціонарного навчання. Вищий Національний Диплом (Higher National Diplomas) є визнана кваліфікація сама по собі, але з добрими оцінками, вона надає право на вищу освіту з другого або з третього курсу. |
| Scottish Higher National Certificates (HNCs) and Higher National Diplomas (HNDs) | Модульна кваліфікація, яка охоплює багато професійних областей. Ті, хто одержав HNC, можуть продовжити навчання на другому курсі університетів Шотландії, а з кваліфікацією HND – на другому або третьому курсі. |
| National Vocational Qualifications (NVQs) and Scottish Vocational Qualifications (SVQs) | Національні Професійні Кваліфікації NVQ (Шотландські Професійні Кваліфікації в Шотландії SNVQ) – це професійні кваліфікації, що стосуються окремих професій та пропонують навички та знання необхідні для цього. Частіше студенти починають працювати, а потім навчаються очно-заочно, щоб отримати NVQ/SNVQ, які пов'язані з їхньої роботою. Ці кваліфікації пропонуються тільки очно-заочно, з вимогою мати професійний досвід. Тому студенти не з Європейської Економічної Зони не можуть навчатися на курсах NVQ/SNVQ, бо за правилами одержання британських віз вони мають право лише на очну форму навчання. |
| General National Vocational Qualifications (GNVQs) and General Scottish Vocational Qualifications (GSVQs) | GNVQs пропонується на двох рівнях: початковому та середньому. (Вищий рівень GNVQ зараз замінено на професійний рівень А.) GNVQ розроблено для того, щоб надавати загальний доступ до якоїсь окремої області і зараз GNVQ пропонує навчання в чотирнадцяти областях: <ul style="list-style-type: none"> 1 мистецтво та дизайн 1 бізнес 1 технічна освіта 1 охорона здоров'я 1 інформаційні та комунікаційні технології 1 дозвілля та туризм |

| | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> 1 виробництво 1 будівництво 1 готельний та ресторанный бізнес 1 екологія 1 ЗМІ: комунікація та виробництво 1 театри та концертна діяльність 1 роздрібна торгівля та дистрибуція 1 наука <p>GNVQ буде відмінено у 2005р. Загальні Шотландські Професійні Кваліфікації (GSVQ) є шотландським еквівалентом GNVQ та пропонують рівні 1,2,3. GSVQ зараз відмінюються та не будуть надаватися після липня 2004р. Вони будуть замінені на Scottish Group Awards.</p> |
| Vocational GCSEs (General Certificates of Secondary Education) | Ці кваліфікації замінили перший рівень GNVQ з вересня 2002 р. Вони можуть надаватися паралельно з основним навчанням у середній школі (GCSEs), з більшим наголосом на професійне навчання. |
| Vocational A-levels (Advanced Vocational Certificate of Education (VCE)) | Професійний рівень А також відомий як Вище Професійне Свідоцтво Освіти (VCE), пропонується після навчання в сферах, які стосуються роботи. Ця кваліфікація може бути одержана паралельно із звичайним рівнем А. Існують дванадцяти-, шести- та трьохмодульні кваліфікації. Дванадцятимодульна, також відома як "подвійна кваліфікація", еквівалентна двом рівням А; шестимодульна — одному; трьохмодульна — рівню AS. Професійний рівень А достатньо для вступу у вищий навчальний заклад. Зараз ця кваліфікація пропонується в тих же чотирнадцяти областях, що і GNVQ (наведено вище). |
| London Chamber of Commerce and Industry (LCCI) business qualifications | Керується Екзаменаційною Комісією Лондонської Торгово-Промислової Палати. Свідоцтва та дипломи чотирьох рівнів цієї кваліфікації надаються при навчанні бізнесу. |
| Royal Society of Arts (RSA) | Керується Королівським Товариством Мистецтв (RSA) та пропонує навчання з менеджменту, бізнесу, інформаційних технологій, лінгвістики, роздрібною торгівлі, фінансів, офісних навичок. |
| Foundation degrees | Кваліфікації, які пов'язані з роботою. Тривалість навчання — два роки стаціонарно. З цією кваліфікацією можна влаштуватися на роботу або на останній курс вищої освіти. Ці курси були розроблені разом з роботодавцями як частина нещодавньої ініціативи заповнити попит на вищі технічні кадри. Зараз пропонується обмежене коло дисциплін, але розробляються нові програми. Більше інформації можна одержати на веб-сторінці www.foundationdegree.org.uk . |

Пам'ятка: як правильно вибрати курс

- 1 перш за все дізнайтеся з компетентних джерел Вашої країни, які кваліфікації будуть найбільш корисними для Вашої кар'єри
- 1 проведіть дослідження щодо наявності програм - можна почати з веб-сторінки Британської Ради: www.educationuk.org
- 1 одержіть опис учбового закладу
- 1 чи знаходиться коледж у тому місці, де Ви хотіли б жити: місто, сільська місцевість, транспорт, віддаленість від родичів

2. Вступ**Чи важко потрапити до курсу з професійного навчання?**

Ні. Для деяких курсів потрібен лише мінімум академічних стандартів, але конкурс на такі курси є меншим, ніж на курси вищої освіти. Існує великий вибір курсів та закладів, але потрібен базовий рівень англійської. Деякі заклади наполягають на деяких вимогах. Часто запитують про результати тесту англійської мови IELTS 5.5-6.0 або TOEFL 550-600.

Чи зможу я перейти до британського університету по закінченню мого курсу?

Професійні кваліфікації визнаються на національному рівні у Великобританії та будуть прийнятні для університетів. Загальне правило є таке, що Ви маєте подавати заяву до університету за тим фахом, за яким була одержана Ваша попередня кваліфікація. Надсилати заяву треба через Службу Прийому до Університетів та Коледжів (UCAS). Кваліфікації типів VCE/Vocational A-level або VTEC/Edexcel National Diploma достатньо для того, щоб стати студентом першого курсу університету. Шотландська HNC дозволяє навчатися з другого курсу шотландських університетів. Кваліфікація HND дозволяє навчатися з другого або третього курсу (університети можуть надати більш детальні поради).

Чи зможу я жити в учбовому закладі?

Деякі заклади мають гуртожитки для всіх своїх студентів. Якщо ні, то вони організують житло для них.

Де можна зареєструвати свою професійну кваліфікацію?

У Великобританії існують професійні товариства, що охоплюють всі професії. Щоб вступити в професійне товариство, треба мати один із рівнів кваліфікації або скласти спеціалізований іспит. Декілька професій, такі як архітектура, медицина та

право можуть практикуватися лише людьми, які отримали відповідні кваліфікації. Заклади, що викладають ці предмети, знають, які кваліфікації треба зареєструвати. Вам також треба з'ясувати, який рівень кваліфікацій необхідний для роботи в Вашій країні та з'ясувати, чи необхідна реєстрація в професійних товариствах. Також треба знати, чи британська кваліфікація визнається в Вашій країні.

4. Наступні кроки**Пам'ятка** щодо Ваших наступних кроків

1. Спочатку вирішіть, які курси Вам потрібні.
2. З'ясуйте, який учбовий заклад пропонує потрібні дисципліни. Достовірним джерелом інформації є посібник Британської Ради Guide to British Education, який надає перелік закладів та курсів за типом, а також інформацію стосовно вступних вимог до професійних кваліфікацій. Примірник посібника має бути в місцевому офісі Британської Ради.
3. Загляньте до веб-сторінки Британської Ради www.educationuk.org, яка надає більш детальнішу інформацію та посилання на веб-сторінки учбових закладів.
4. Отримайте опис курсів від учбового закладу, який Вас цікавить.
5. Надішліть Вашу заяву. Для GNVQ/GSVQs та National Diplomas/National Certificates, треба отримати форму заяви безпосередньо від учбових закладів. Для HNDs/HNCs та Foundation Degrees треба зв'язатися з учбовим закладом та запитати, чи необхідно надсилати заяву через Службу Прийому до Університетів та Коледжів (UCAS).





Якщо Ви не маєте кваліфікацію рівня А (див. розділ Подальша освіта) і бажаєте отримати вищу освіту у Великобританії, але не впевнені щодо відповідності Ваших академічних знань (або щодо рівня Вашої англійської), передуніверситетські курси стануть Вам у пригоді. Передуніверситетські курси (відомі також як підготовчі курси) заповнюють той пробіл між Вашою кваліфікацією та тими, що потрібні для того, аби студентом. Багато коледжів – шкільні, викладацькі, подальшої освіти, вищої освіти (включаючи університети) – пропонують такі курси. Багато шкільних коледжів та коледжів подальшої освіти афілійовані у конкретних британських університетах та програмах вищої освіти. Деякі курси розроблені для іноземних студентів, а деякі – для тих, хто вже навчається.

Навіщо обирати передуніверситетський курс у Великобританії?

Якщо Ви бажаєте навчатися у британському університеті, передуніверситетський курс дасть Вам змогу одержати:

- 1 хороший рівень володіння англійською мовою;
- 1 можливий шлях до прийому у вищий навчальний заклад;

- 1 університетський вхідний рівень знань з гуманітарних та наукових дисциплін;
- 1 товариське середовище, в якому допомога викладачів є важливою;
- 1 можливість детально ознайомитися з університетом, де Ви будете навчатися, якщо Ви вибрали підготовчу програму в цьому університеті

1. Що я можу вивчати?

Як довго триває передуніверситетський курс та чому я можу на ньому навчатися?

Такі курси у Великобританії звичайно тривають один рік, але може бути і два, залежно від предмета навчання. В освітніх коледжах вони можуть бути коротшими (стандартно – 30 тижнів). Іноді курси включають інтенсивне вивчення англійської та оцінюються через курсову роботу або іспит. На додаток, у Шотландії є спеціалізовані програми – Шотландська Міжнародна Підготовча Програма – яка триває дев'ять, дванадцять або п'ятнадцять місяців. Вона містить курс англійської мови, що визнається як залік при вступі до університету в Шотландії. Ця Програма також має випускний іспит.

Чи гарантує передуніверситетський курс місце в університеті або коледжі, де я бажаю навчатися?

Ні. Студенти завжди мають відповідати тим вступним стандартам, які визначає коледж. Передуніверситетський курс допоможе Вам досягти цього рівня, але лише відвідування передуніверситетського курсу не дає Вам гарантії вступу. Однак, якщо Ви оберете передуніверситетський курс правильно та завершите навчання, це буде добрим шляхом до вищої освіти в університеті або коледжі.

Яка різниця між підготовчим та передуніверситетським курсами?

Фактично різниці немає і ці терміни вживаються взаємозамінно, але передуніверситетськими частіше називають курси при університетах (де Ви будете навчатися і далі). Підготовчі ж курси викладаються у коледжах, які не належать університетові, де Ви будете одержувати вищу освіту, але які мають зв'язки з цим університетом. Передуніверситетським курсом також часто називають спеціалізований курс з мистецтва, прикладної творчості або дизайну. Більшість коледжів, які викладають ці дисципліни, пропонують такі передуніверситетські курси і очікується, що всі студенти – в тому числі і британські – мають закінчити такий курс до їх вступу у вищий навчальний заклад.

Чи я одержу науковий ступінь або кваліфікацію по закінченні передуніверситетського курсу?

Ви не отримуєте ніякого ступеня, хоча, по успішному закінченню підготовчого курсу, Вам буде видано Свідоцтво коледжу вищої освіти.

Чи буде проводитися оцінка курсу?

Не так, як це робиться в британській середній школі – рівень А, професійний рівень А, шотландська система. Оцінка звичайно робиться безпосередньо під час курсу через написання робіт, презентації, іспити, тощо. Ви одержите бали (іноді з відзнакою), коли Ви покажете, що Ви набули нових навичок та знань.

Як вибрати необхідний курс

¹ Спочатку виберіть університет або коледж та курс у ньому. Далі довідайтеся, чи передуніверситетський курс буде найкращим шляхом, щоб стати студентом. Якщо так, з'ясуйте, які курси рекомендує або визнає університет чи коледж.

¹ Якщо університет чи коледж визнає передуніверситетські курси у декількох коледжах, добре було б вибрати найближчий до Вашого майбутнього місця навчання. Це допоможе Вам зрозуміти, чи подобається Вам місто чи район, і Ви вже самі будете з ним ознайомлюватися.

¹ Якщо Ви не знаєте, який коледж Ви бажаєте обрати, перегляньте видання Британської Ради Посібник з освіти у Великобританії або веб-сторінку www.educationuk.org, які містять інформацію про передуніверситетські курси для іноземних студентів. Ви також можете переглянути сторінку www.ucas.com/access.

¹ Якщо Ваш рівень володіння англійською не є задовільним, треба, щоб курс пропонував уроки англійської мови

2. Вступ**Які кваліфікації Вам потрібні?**

Вступні вимоги відрізняються в закладах Великобританії. Немає формальних стандартів для вступу на передуніверситетський курс, але деякі галузі вимагають, щоб Ваша компетенція в математиці була оцінена. Базові знання англійської мови є необхідними для всіх передуніверситетських курсів, бо мова викладання на них – англійська.

3. Наступні кроки

1. Отримайте опис програм університету або коледжу, який Ви бажаєте відвідувати, а також дізнайтесь, які передуніверситетські курси він визнає.

2. Чи Ви впевнені, що рівень Вашої англійської достатній для того, щоб навчатися в університеті? (Від Вас очікується наявність Свідоцтва IELTS 5.5 – 6.0 або TOEFL 550-600). Якщо ні, шукайте курс, який пропонує вивчення англійської мови.

3. Якщо Ви обираєте передуніверситетський курс до того, як визначитися з університетом, треба знати, чи має цей курс визнання Агентства із Забезпечення Якості (QQA) – база даних на веб-сторінці www.ucas.com/access надає перелік всіх програм, що визнані у QQA, а також детальнішу інформацію про визнання якості.

4. Знайдіть курс з необхідним змістом та дисциплінами, які Ви вирішили вивчати. Передуніверситетські курси дуже часто пов'язані з конкретними професіями та дисциплінами.

5. Якщо передуніверситетський курс, який Ви хотіли б відвідувати, знаходиться при університеті, Ви можете надсилати заявку через Службу Прийому до Університетів та Коледжів (Universities and Colleges Admissions Service, UCAS). Ви також можете надіслати заявку безпосередньо до університету.

6. З'ясуйте, чи пропонує освітній коледж житло. Інші коледжі з передуніверситетськими курсами або пропонують Вам житло, або допоможуть Вам його знайти.

part
15

Вища освіта і вчені ступені



95

BRITISH COUNCIL
Ukraine

Вибір курсу та навчального закладу для отримання вченого ступеня

Чи бажаєте отримати чудові перспективи кар'єрного росту та кращу заробітну платню після повернення до рідної країни? Отриманий у Великобританії вчений ступінь — це добрий початок. У всьому світі він означає престиж. Прибуваючи до Великобританії на навчання, Ви, крім того, перебуватимете в оточенні носіїв міжнародної мови бізнесу і торгівлі. Є нескінченні можливості стосовно того, де і як навчатися. Ви можете зробити свій вибір з тисяч, у буквальному розумінні, курсів в Англії, Уельсі, Шотландії та Північній Ірландії. Можна бути впевненим щодо їх якості. Навчатися Ви можете в університеті або іншому коледжі вищої освіти.

Навіщо навчатися у Великобританії?

- 1 Освіта Великобританії має унікальну репутацію, що надасть Вам додаткових переваг на початку кар'єри.
- 1 Отримані у Великобританії кваліфікації визнаються в усьому світі.
- 1 Якість курсів суворо контролюється, і це гарантує високі стандарти.
- 1 Ви самі можете обирати спосіб навчання і при цьому завершити навчання з відповідною кваліфікацією.
- 1 Є величезне розмаїття курсів і місць для навчання, і це дає Вам можливість вибору саме того типу навчального закладу та його розташування, якому Ви надаєте перевагу.

1 Якщо у Вас не той академічний рівень, щоб розпочати навчання на отримання ступеня у Великобританії, Ви можете вибрати із широкого діапазону вступних, підготовчих і "зв'язуючих" курсів.

1 Навчання у шотландському університеті (у багатьох з них є чотирирічні Спеціалізовані курси) може означати, що у Вас немає потреби у проходженні підготовчого курсу.

1 Стиль освіти у Великобританії побудований на індивідуальному підході, студенту надається значна підтримка, завдяки цьому Ви не потрапите у відстаючі і не почуватиметеся ізольованим.

1 Ви можете відвідувати курс англійської мови до початку навчального семестру (до того, як розпочнете вивчати свій предмет) чи відвідувати курс під час навчання, аби достатньо вільно володіти англійською мовою під час вивчення свого предмета.

1 Великобританія знаходиться в авангарді наукових і творчих інновацій, відтак, Ви змогли б навчатися разом з кращими студентами світу у надзвичайній учбовій атмосфері.

1 Більш інтенсивні, коротші курси на отримання вченого ступеня, заощадають Ваші час і гроші у процесі здобуття високоякісної освіти.

1 Нескладно буде подати заявку на навчання через Службу прийому до університетів та коледжів — Universities and Colleges Admissions Service (UCAS) www.ucas.com, що надає Вам можливість звернутися за однією формою до максимум шести навчальних закладів.

1. Типи курсів на отримання вченого ступеня

| Типи курсів на отримання вченого ступеня | Типове наповнення | Звичайна тривалість |
|--|--|--|
| Спеціалізовані ступені | Один предмет з поглибленим вивченням | Зазвичай три роки, але може бути й чотири, зокрема у Шотландії. Ступені в архітектурі, стоматології, медицині чи ветеринарії, можуть потребувати п'яти-семи років. |
| Спільні спеціалізовані ступені | Два предмети з менш поглибленим вивченням | Три-чотири роки (у Шотландії частіше чотири) |
| Об'єднані спеціалізовані ступені | Три чи більше предметів з менш поглибленим вивченням | Три-чотири роки (у Шотландії частіше чотири) |
| Загальний/прохідний ступінь | Декілька предметів вивчаються на менш просунутому рівні | Три роки |
| Багаторівневий курс ("Сендвіч"-курс) | Курс включає до одного року інтегрованого досвіду роботи | Чотири-п'ять років |
| Підготовчий ступінь | Вища кваліфікація, пов'язана з трудовою діяльністю (такі предмети, як Е-системи (електронні системи); дизайн і технологія) | Два роки (можливість переходу на спеціалізований ступінь після подальших п'ятнадцяти місяців навчання) |

Назва першого ступеня

| | |
|-----------------------------------|------------------|
| Бакалавр Гуманітарних Наук | BA |
| Бакалавр Природничих Наук | BSc |
| Бакалавр Освіти | BEd |
| Бакалавр Інженерної Справи | BEng |
| Бакалавр Права | LLB |
| Бакалавр Медицини | MB або BS |

У деяких шотландських університетах перший ступінь в гуманітарних науках номінується як Магістр Гуманітарних Наук (MA). Крім того, є ще ряд інших перших ступенів, які номінуються як магістерські. Магістр Інженерної Справи (MEng) набуває все більшої популярності в Англії, Північній Ірландії та Уельсі. Навчання триває чотири роки, останніх два роки проходять за навчальним планом, що відрізняється від плану навчання за трирічною програмою Бакалавр Інженерної Справи (BEng). Фізика і природничі науки повторюють той же формат з програмами Магістр Фізики (MPhys) та Магістр Природничих Наук (MSci). У більшості, щоб отримати перший ступінь необхідно три-чотири роки, хоча деякі професійні курси, такі як архітектура, фах дантиста, медицина чи ветеринарія, можуть потребувати п'яти-семи років.

Що я можу вивчати?

Далі наводяться описи найбільш популярних предметів, які Ви можете вивчати в британських університетах.

Архітектура

Британська архітектурна підготовка високо цінується в усьому світі. Чіткі правила і контроль з боку професійних організацій гарантують винятково високі стандарти. Британська кваліфікація дасть Вам можливість працювати фактично у будь-якій країні.

Пам'ятка: Навіщо вивчати архітектуру у Великобританії?

1 Рада Реєстрації Архітекторів (The Architects Registration Board – ARB) та Королівський Інститут Британських Архітекторів (The Royal Institute of British Architects – RIBA) здійснюють спільний нагляд за повним процесом підготовки, даючи підтвердження кожному курсу переддипломної освіти з архітектури та гарантуючи дотримання високих стандартів.

1 Британське новаторство поважають у всьому світі, а британських архітекторів запрошують до участі у високопрофільних проектах як у Європі, так і поза її межами.

1 Архітектурна підготовка має як практичну, так і теоретичну та художню складову; вона включає щонайменше два роки професійного досвіду роботи в архітекторському бюро чи подібному середовищі.

1 Обравши навчання у Великобританії, Ви будете у постійному контакті з людьми, які розмовляють англійською мовою, мовою міжнародного бізнесу, торгівлі і техніки/технології.

1. Що я можу вивчати?

Професійна архітектурна освіта у Великобританії має особливу структуру. Загалом вона ділиться на три частини, триває щонайменше сім років – термін, після якого можна отримати звання "архітектор". Ці сім років поєднують навчання в університеті із тривалими періодами професійного досвіду в архітектурній практиці. Є певні варіації у структурі цих семи років у різних школах архітектури, але найбільш стандартна структура така:

1 Перший ступінь (Бакалавр Гуманітарних наук – BA, Бакалавр Природничих Наук – BSc, Бакалавр Архітектури – BArch) в архітектурній справі – це потребує трьох років і дає Вам професійну кваліфікацію RIBA, частина 1.

1 Один рік архітектурної практики, коли Ви працюєте асистентом архітектора і вивчаєте професійне життя архітектора.

1 Диплом чи другий ступінь в архітектурі (BArch) – це потребує двох років і дає Вам професійну кваліфікацію RIBA, частина 2.

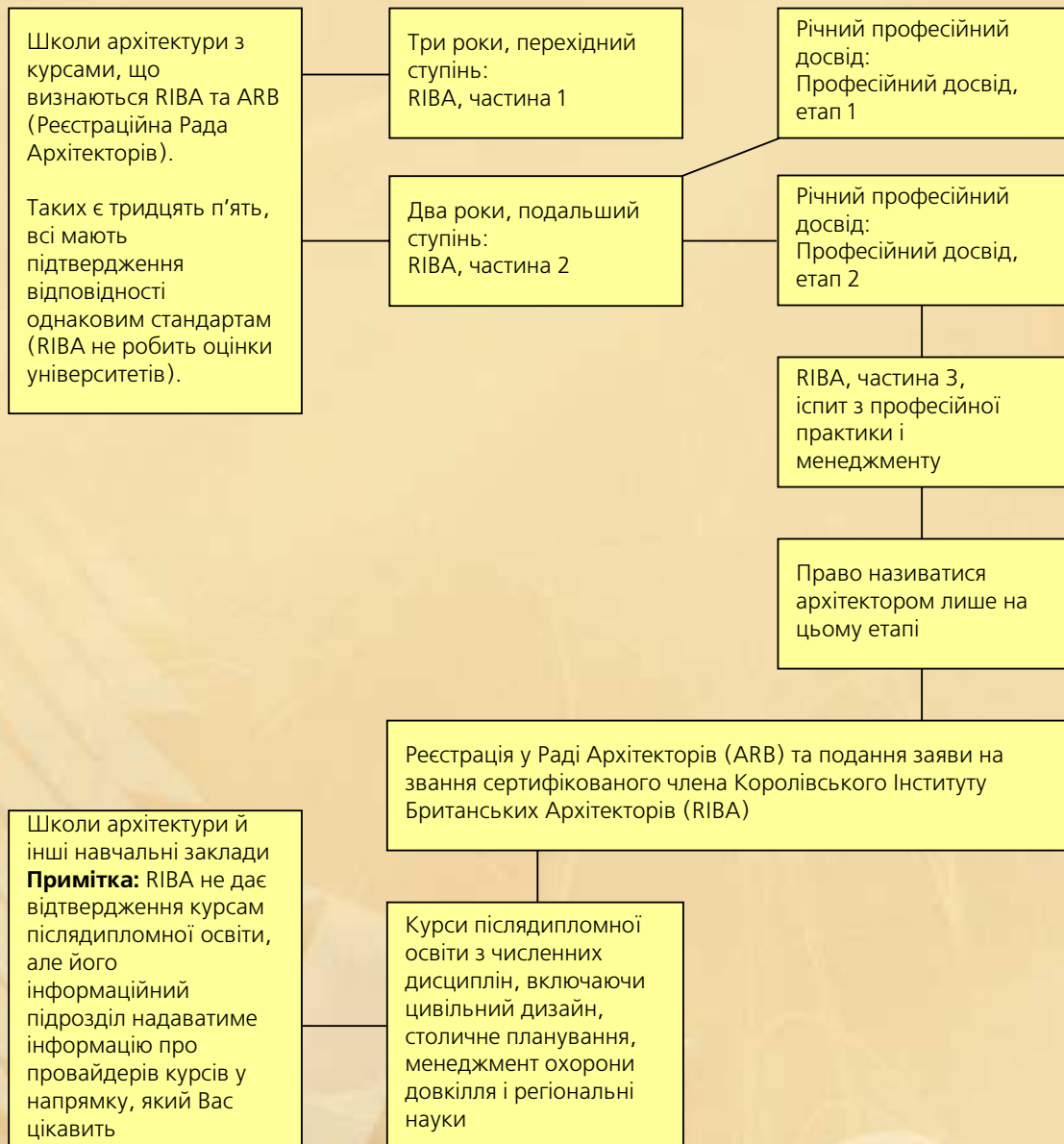
1 Щонайменше ще один рік досвіду в архітектурній практиці до того, як Ви зможете здати іспит RIBA, частина 3.

Ви зможете називати себе архітектором (за законом) після здачі іспиту RIBA, частина 3.

Як правило, один з років досвіду в архітектурній практиці можна здобувати за межами Великобританії.

Курси переддипломної освіти

Є тридцять п'ять навчальних закладів, що пропонують курси переддипломної освіти в архітектурі. Їх перелік можна побачити на веб-сайті RIBA www.presidentsmedals.com/2001/validated-courses.asp.



Курси післядипломної освіти

Важливо розрізняти курси на професійну кваліфікацію RIBA, частина 2 (дивіться вище), що часто називаються "диплом післядипломної освіти", та курси, призначені для осіб, які вже отримали диплом в архітектурі або спорідненій дисципліні, і прагнуть поглиблено вивчати якусь конкретну ділянку (наприклад, міське планування, дизайн довкілля, історію і теорію архітектури, цифрову архітектуру, ландшафтну архітектуру, викладання архітектури). Перші курси тривають два роки, другі курси, як правило, річні (якщо навчатися з відривом від виробництва). Більшість шкіл також пропонують дослідницькі ступені в архітектурі (MPhils та PhDs).

Дистанційне навчання

На даному етапі не пропонується. Переважна більшість студентів переддипломної освіти навчається з відривом від виробництва в одній із шкіл (або на відділенні/кафедрі) архітектури. RIBA має екзаменаційну програму для тих кандидатів, які б хотіли здати іспити з офісу, проте зараз немає ресурсів, щоб запропонувати таку можливість іноземним студентам.

Неперервна професійна практика (CPD)

RIBA ставить перед дипломованими архітекторами вимогу щорічної тридцятип'ятигодинної практики CPD. Його регіональні офіси часто організують курси.

Короткострокові курси

Деякі коледжі організують курси під час літніх канікул. Інформаційний підрозділ RIBA веде список поточних курсів (звертайтеся до розділу “Де я можу отримати додаткову інформацію?”).

Чи можу я пройти частину свого курсу у Великобританії?

Для цього є декілька способів:

- 1 Численні архітектурні курси проводять програми обміну з іншими закордонними університетами з терміном навчання до одного року. Як правило, це здійснюється протягом двох заключних років (диплом або етап другого вченого ступеня) академічної підготовки.
- 1 Є й інші урядові схеми, такі як Erasmus чи Leonardo, що можуть допомогти європейським студентам провести час в інших європейських країнах. Довідки є на веб-сайті Ради з Міжнародної Освіти (Council for International Education – UKCOSA) www.ukcosa.org.uk.
- 1 Якщо Ви отримали ступінь у своїй країні, Ви можете отримати диплом чи другий ступінь у Великобританії. (Щоб отримати кваліфікацію, Вам також необхідно буде мати мінімум два роки професійного досвіду). Необхідно буде, щоб Ваш ступінь пройшов оцінку експертної комісії RIBA/ARB для підтвердження, що він еквівалентний британському ступеню.

Пам'ятка: Вибір правильного курсу

- 1 Всі підтверджені RIBA курси розроблені таким чином, щоб студенти досягнули необхідного рівня/стандарту в основних дисциплінах. Деякі курси також пропонують дисциплінарну спеціалізацію або є особливо сильними у якихось конкретних дисциплінах, таких як технологія, історія чи теорія дизайну. Відтак, першим кроком у виборі правильного курсу повинен стати ретельний перегляд проспектів кожної школи чи відділення/кафедри архітектури.
- 1 За детальним переліком курсів на вчений ступінь в архітектурі відвідайте веб-сайт RIBA www.presidentsmedal.com/2001/validated-courses.asp.
- 1 Зверніться до окремих архітектурних шкіл або відвідайте їхні веб-сайти, щоб Ви могли встановити саме їхню структуру курсів.
- 1 Поцікавтеся змістом курсу, оскільки він може відрізнитися від школи до школи: одні застосовують більш “художній” підхід до архітектурної освіти, інші – більш “науковий”.
- 1 Відвідайте школи у день відкритих дверей (якщо це можливо) або сходіть на виставки дипломних робіт студентів, які організуються наприкінці навчального року.
- 1 Подивіться на студентські роботи на веб-сайті

Президентські Медалі (President’s Medals) www.presidentsmedals.com.

- 1 Прочитайте публікацію Школи архітектури та курси з визнанням RIBA, 2001–2002 (дивіться розділ “Де я можу отримати додаткову інформацію?”)
- 1 Поміркуйте, чому саме Ви надасте перевагу – великому місту чи місцевості сільського типу?
- 1 Щоб отримати об’єктивне уявлення про рівень/стандарт певного відділення/кафедри, зверніться за інформацією про кількість балів до Оцінки Якості Викладання на www.qaa.ac.uk/revreps/reviewreports.htm.
- 1 Якщо Ви бажаєте вибрати дослідницький курс післядипломної освіти, можете порівняти відділення/кафедри, проглянувши результати оцінки проведених досліджень на www.hero.ac.uk/rae/index.htm

2. Вступ

Який рівень академічних досягнень мені потрібен, щоб мене зарахували на курс переддипломного ступеня з архітектури?

Школи архітектури встановлюють свої власні вимоги до вступу, але від Вас, вірогідно, вимагатимуть один з таких кваліфікаційних пакетів:

- 1 Два Рівні A (або еквівалент) в теоретичних дисциплінах і п’ять CGSE, включаючи математику, англійську мову та окрему науку.
- 1 Два Шотландський Підвищених рівні, з щонайменше трьома предметами, які Ви здали на оцінку “посередньо” (здача іспитів з двох додаткових математичних предметах оцінюється як Підвищений рівень).
- 1 Свідоцтво Вищих та Іноземних Шкіл Кембриджа – щонайменше два предмети з п’яти повинні бути здані як основні предмети такого свідоцтва, а останні предмети можуть бути здані або на “добре”, або “з відзнакою” для такого свідоцтва або як допоміжні предмети такого свідоцтва.
- 1 Кваліфікації GNVC/BTEC (GSVQ або SCOTVEC у Шотландії) – студенти з відповідними Дипломами або Свідоцтвами і з GCSEs/SCEs приймаються школами архітектури (кандидатам радять звернутися до шкіл для з’ясування специфічних вимог до вступу).
- 1 Ступінь Міжнародного Бакалавра – мінімальний бал – двадцять шість.

Підготовчі курси з архітектури

Небагато університетів пропонують підготовчі курси з архітектури для студентів з середньою освітою (отриманою у країні студента), якщо ця освіта еквівалентна лише першому року Рівня А у Великобританії.

Портфоліо

Усі курси в архітектурі мають суттєвий “художній” елемент. Коли Ви звертаєтесь із заявою для проходження навчання, Вас можуть попросити представити, поштою або на інтерв'ю, портфоліо художніх робіт, які Ви зробили за час навчання або у свій вільний час. Для багатьох шкіл — це найважливіший фактор для отримання місця. У Вашому портфоліо повинні бути не якісь специфічно “архітектурні” роботи, портфоліо повинно розкривати Вашу уяву і технічну майстерність. Розглядаються будь-які засоби вираження. На рівні диплома або другого вченого ступеня школи розглядаються Ваше портфоліо на предмет наявності вироблених навичок в архітектурному проектуванні.

Перехід від інших ступенів та ступенів інших країн

Професійний досвід та іспит з професійної практики

Якщо Ви бажаєте диплом архітектура у Великобританії, Ви це можете зробити. Але Вам слід знати, що:

1. Лише один з мінімум двох років професійного досвіду можна здобувати за межами Великобританії.

2. Якщо рік між двома етапами — курсами на здобуття вченого ступеня і курсами на отримання диплома — Ви будете у Великобританії, то це покриватиметься звичайною студентською візою, і Вашому роботодавцю не потрібно буде подавати окрему форму заяви, щоб взяти Вас на роботу.

3. Отримавши диплом, Ви, однак, повинні будете пропрацювати протягом дванадцяти місяців у Великобританії під безпосереднім керівництвом зареєстрованого у Великобританії архітектора. Якщо Ви не з Європейської Економічної Зони, Вашому роботодавцю потрібно буде від Вашого імені звернутися за дозволом на роботу у бізнесі і торгівлі. Професійний досвід, частина 2, уже не можна отримати за схемою TWES, як це було у попередньому випадку.

4. Нова домовленість має переваги (менше тиску, щоб отримати остаточно професійну кваліфікацію протягом мінімум дворічного терміну, і Ви не зобов'язані покидати Великобританію на дворічний термін для того, щоб мати змогу знову повернутися сюди на роботу). З іншого боку, є більш жорсткі вимоги щодо відкритої реклами робочих місць для здобуття професійного досвіду після частини 2 на вчений ступінь, що збільшує витрати роботодавців, які беруть на роботу міжнародних випускників, та ускладнює їм цей процес. За повною інформацією звертайтеся на www.workpermits.gov.uk.

5. Після того, як кандидати отримали необхідний досвід, вони можуть здати іспит, RIBA, частина 3,

відомий як іспит з професійної практики і менеджменту. Як правило, вони здають іспити в тій школі архітектури, де вони проходили Частину 2 свого курсу.

Чи можу я отримати звільнення від частини або й усієї академічної програми, якщо у мене є ступінь в іншій професії?

Це було б нетипово. Деякі навчальні заклади можуть дозволити здібним випускникам з дисциплін, тісно пов'язаних з архітектурою (наприклад, архітектурної технології, проектування інтер'єру, топографічного розвідування або проектування) та із значним досвідом архітектурної роботи поступити на другий рік курсу “Частина 1”, але мало ймовірно, що можна отримати звільнення поза цими межами. У більшості випадків бажаним просто потрібно буде розпочинати курс з початку і проходити весь курс навчання, щоб отримати кваліфікацію архітектора.

Чи дійсний мій закордонний ступінь для практики у Великобританії?

Не завжди. Якщо Ви пройшли трирічну (чи більше) підготовку в архітектурі за кордоном, у Вас може бути достатньо кваліфікації для звільнення від більшості або й всього курсу “Частина 1” програми у Великобританії. Якщо Ви пройшли п'ятирічну (чи більше) архітектурну підготовку за кордоном і крім того маєте відповідний досвід роботи, Вас можуть звільнити від “Частини 2” (диплом/другий ступінь). RIBA та Рада Реєстрації Архітекторів мають спеціальну експертну комісію для вирішення цих питань. Першочергове завдання експертної комісії полягає у визначенні академічної еквівалентності для студентів, які мають дипломи з міжнародних архітектурних курсів, на яких не поширюється Директива Архітекторів Європейської Спільноти (European Community Architects' Directive 85/384/EEC). За додатковою інформацією відвідайте www.arb.org.uk або звертайтеся до info@arb.org.uk.

Випускники, які отримали архітектурну освіту після навчального закладу у Європейській Спільноті, що визнається Директивою Архітекторів Європейської Спільноти, після обміну архітектурними кваліфікаціями можуть приєднатися до реєстру архітекторів у Великобританії після дворічного європейського практичного досвіду. Щоб вступити до RIBA, Вам потрібно буде три додаткових роки (в цілому п'ять років) досвіду роботи.

Чи можу я навчатися на курсі післядипломної освіти, якщо у мене ступінь з іншої країни?

Це залежатиме від вимог для вступу на конкретно вибраний Вами курс. Перш за все, зверніться до

навчального закладу. Ваша ситуація може бути складніша в залежності від рішення, чи Ви хочете спробувати отримати визнану професійну кваліфікацію в архітектурі.

3. Як я можу зареєструватися як професіонал?

Увесь процес реєстрації як архітектора відбувається у Великобританії через Королівський Інститут Британських Архітекторів (RIBA) та Раду Реєстрації Архітекторів (ARB). Без цього Ви не можете легітимно називати себе архітектором у Великобританії. Якщо Ви пройшли навчання за кордоном, Ви можете звертатися за звільненням від реєстрації RIBA, частина 1 і, можливо, RIBA, частина 2 (дивіться вище розділ "Чи дійсний мій закордонний ступінь для практики у Великобританії?"), але Вам все рівно потрібно буде скласти іспит RIBA, частина 3, перед тим, як Ви зможете зареєструватися. Для отримання додаткової інформації відвідайте www.arb.org.uk.

Чи британська кваліфікація визнаватиметься в інших країнах?

Ваша британська кваліфікація повинна визнаватися у всьому світі, однак важливо перевірити це в тих країнах, в яких Ви маєте намір працювати.

4. Наступні кроки

Пам'ятка щодо Ваших наступних кроків

1. Якщо у Вас переддипломна освіта, розпочніть з перегляду веб-сайту President's Medals www.presidentsmedals.com, на якому міститься перелік підтверджених курсів, контактна інформація та виклад місії всіх шкіл архітектури. На веб-сайті також виставлені найкращі студентські роботи, починаючи з 1998 року.
2. Відвідайте веб-сайт Служби прийому до університетів та коледжів (Universities and Colleges Admissions Service – UCAS) www.ucas.com для інформації та консультацій щодо подання документів для вступу на курси вищої освіти.
3. Перевірте інформацію про вступний конкурс щодо курсу, яким Ви цікавитесь – спитайте, скільки заявників і на скільки місць, і реалістично оцініть свої шанси на успіх з огляду на оцінки, які можуть вимагатися.
4. Післядипломне навчання вимагає великих часових і грошових інвестицій, отже, зберіть повну інформацію щодо курсу і поговоріть з тими, хто займається організацією курсу та викладає на курсі.
5. Погляньте реалістично на свої особисті сильні та слабкі сторони, інтереси та можливості. Чи зможуть ті знання, навички і кваліфікація, які Ви отримали, допомогти Вам у подальшому професійному розвитку так, як Ви на це сподіваєтеся?

5. Де я можу отримати додаткову інформацію?

Рада Реєстрації Архітекторів The Architects Registration Board (ARB)

8 Weymouth Street
London W1W 5BU
Телефон: +44 (0) 20 7580 5861
E-mail: info@arb.org.uk
Web site: www.arb.org.uk

Королівський Інститут Британських Архітекторів The Royal Institute of British Architects (RIBA)

66 Portland Place
London W1B 1AD
Телефон: +44 (0) 207580 5533
Факс: +44 (0) 20 7255 1541
E-mail: info@inst.riba.org
Web site: www.architecture.com

Королівське Об'єднання Архітекторів у Шотландії Royal Incorporation of Architects in Scotland (RIAS)

15 Rutland Square
Edinburgh EH1 2BE
Телефон: +44 (0) 131 229 7545
Факс: +44 (0) 131 228 2188
E-mail: ewhyley@rias.org.uk
Web site: www.rias.org.uk

Королівське Товариство Архітекторів Ольстера Royal Society of Ulster Architects (RSUA)

2 Mount Charles
Belfast BT7 1NZ
Телефон: +44 (0) 28 90 323760
Web site: www.rsua.org.uk

Королівське Товариство Архітекторів в Уельсі Royal Society of Architects in Wales (RSAW)

Bute Building
King Edward VII Avenue
Cathays Park
Cardiff CF10 3NB
Телефон: +44 (0) 20 2078 4753
Факс: +44 (0) 29 2087 4926
Web site: www.architecture-wales.com

Дозвіл на роботу (Великобританія) Work Permits (UK)

Управління з питань імміграції та громадянства
Immigration and Nationality Directorate
Home Office
Level 5
Moorfoot
Sheffield S1 4PQ
Телефон: +44 (0) 114 259 4074
Факс: +44 (0) 114 259 3776
Web site: www.workpermits.gov.uk

Інші корисні джерела

Школи Архітектури з курсами, які визнаються RIBA 2001–2001, видання RIBA (Schools of Architecture with Courses recognised by the RIBA 2001–2002, RIBA publications, £5) – короткі замітки про школи архітектури у Великобританії, чиї курси та іспити визнаються RIBA. Кожна школа подає інформацію про типи курсів з визнанням RIBA, їх тривалість, а також ступінь чи диплом у результаті навчання на курсах. Довідник містить інформацію про число студентів для шкіл, вступні вимоги, керівника школи і короткий опис школи, курси переддипломної освіти та курси післядипломної освіти, а у деяких випадках, про пропозиції щодо досліджень та післядипломної роботи. (Щоб замовити екземпляр, зайдіть на сторінку RIBA Bookshop (Книгарня RIBA) на веб-сайті www.architecture.com).

Бізнес та фінанси

Різноманіття курсів з менеджменту, бізнесу та фінансів у Великобританії є величезним. Пропонуються курси з офісних навичок, бізнес Управління, скоропису, фінансів, менеджменту бізнесу, комерційного права, європейського бізнесу та економіки. Ви можете сконцентруватися на таких сферах, як прийняття рішень, маркетинг, управління змінами або опрацювання запитів від покупців – Ваш курс може бути як спеціалізованим, так і загальним. Більше інформації з конкретних дисциплін можна отримати з розділів “Бухгалтерська справа” (Accountancy), “Менеджмент” (Management), “Магістр бізнес управління” (Master of Business Administration, MBA).

Пам'ятка: Для чого вивчати бізнес та фінанси у Великобританії?

1 Ви будете навчатися англійською мовою, мовою міжнародного бізнесу.

1 британські кваліфікації з менеджменту, бізнесу та фінансів дадуть можливість широкого вибору варіантів працевлаштування, коли Ви повернетеся додому.

1 технічні та професійні кваліфікації дають можливість роботи в області фінансів, управління бізнесом, продажів та маркетингу, персоналу та менеджменту.

1 дипломні та післядипломні курси дають можливість роботи в області бухгалтерської та банківської справи, маркетингу, страхування, консультаційного та загального менеджменту.

1. Що я можу вивчати?

Які є курси професійного навчання?

- 1 Загальні Національні професійні кваліфікації (GNVQ) та Шотландські Національні професійні кваліфікації (GSVQ) з бізнесу або роздрібного та дистрибутивного сервісу, від одного до двох років.
- 1 професійний рівень А з бізнесу або роздрібного

та дистрибутивного сервісу, від одного до двох років.

1 Національні Дипломи ВТЕС/Edexcel з багатьох бізнесових дисциплін, зазвичай – два роки.

1 Вищі Національні Дипломи ВТЕС/Edexcel з багатьох бізнесових дисциплін, зазвичай – два роки.

Які є переваги у курсів професійного навчання?

Ви зможете отримати практичний досвід, а також працювати з окремими практичними прикладами, в групах, із завданнями над вирішенням проблем та написанням практичних робіт. Більш поглиблені бізнес-курси можуть відкрити доступ до вищої освіти. Більше інформації – у розділі цього видання “Вибір курсу професійного навчання”.

Яка тривалість навчання на першому ступені вищої освіти та які кваліфікації я можу отримати?

Курс вищої освіти для отримання Ступеня Бакалавра може тривати від трьох до чотирьох років або довше, якщо він включає учбову практику. Практика, як правило, триває від шести місяців до одного року. Професійні кваліфікації можуть здобуватися з бухгалтерської, банківської та страхової справи.

Які дисципліни я можу вивчати для отримання ступеня?

Дисципліни, які вивчаються:

1 бізнес менеджмент (та міжнародний бізнес менеджмент)

1 менеджмент фінансових послуг

1 бізнес Управління

1 бухгалтерія та фінанси

1 бізнесові комп'ютерні системи

Також пропонуються:

1 підготовчі та передуніверситетські курси з бізнесу, що дають право навчатися для отримання ступеня;

1 Вищий Національний Диплом (HND) з бізнесу (два роки);

1 передуніверситетські курси (тривалістю до двох років) з дисциплін, до яких входить бізнес, електронна комерція, фінанси та право, а також технологія роздрібного продажу та логістика.

Як довго тривають післядипломні курси та яку кваліфікацію вони надають?

Ви можете навчатися на однорічному магістерському курсі (MA, MSc, MBA) або на дворічній дослідницькій програмі (MPhil). Існують також післядипломні Свідоцтва та дипломи в таких областях, як:

1 менеджмент освіти

1 менеджмент та інновації

1 міжнародний бізнес

1 менеджмент персоналу

Яка є тривалість курсу PhD та що для цього потрібно?

Як правило, Вам буде потрібно мінімум три роки. Ви обираєте тему дослідження та пишете дисертацію під керівництвом викладача.

Де я можу здобути професійні кваліфікації?

Вони пропонуються професійними установами, які працюють у бізнесі, з банками та страхуванням.

Бізнес та фінанси – головні професійні установи та кваліфікації

| | Фінансові послуги | Банки | Страхування | Менеджмент |
|----------------------|---|---|---|--|
| Де починати | Товариство фінансових радників (Society of Financial Advisors), частина Кваліфікаційного інституту страхування (the Chartered Insurance Institute, CII), www.sofa.org | Кваліфікаційний інститут банків (Chartered Institute of Banking, CIB), www.cib.org.uk CIB є керівною установою для Інституту фінансових послуг (the Institute of Financial Services, IFS) | Кваліфікаційний інститут страхування (Chartered Institute, CII), www.cii.co.uk | Кваліфікаційний інститут менеджменту (Chartered Institute of Management), (раніше – Інститут менеджменту (Institute of Management, IM)), www.managers.org.uk |
| Головні кваліфікації | Член (Fellowship) Товариства фінансових радників; асоційований член (Associateship) Товариства фінансових радників | Асоційований член (Associateship) та бакалавр наук з відзнакою (BSC Hons) з фінансових послуг – від Інституту наук та технології Університету Манчестера (University of Manchester Institute of Science and Technology, UMIST); Інститут фінансових послуг Диплом з менеджменту фінансових послуг (DipFSM) | Член (Fellowship) CII, що надає право стати кваліфікованим страховиком або кваліфікованим страховим практиком; Асоційоване (Associateship) членство в CII (стандарт галузі) | Член IM (FIMgt), базується на академічних досягненнях та досвіді; Диплом з менеджменту (операції); Диплом з проектного менеджменту; Післядипломне Свідоцтво з стратегічного менеджменту |
| Інші кваліфікації | Свідоцтва з: фінансового планування (вищий рівень); фінансового планування; Міжнародне Свідоцтво іпотечних радників; кваліфікація іпотечного радника | Свідоцтва та/або дипломи з: менеджменту банківських карток; Професійні інвестиції для фінансових радників; сертифікований спеціаліст з документарного кредиту; менеджмент фінансових послуг трастів та нерухомості; іпотека; практика фінансових послуг | Свідоцтва з: практики страхування; страхових фондів; інформаційних технологій для страхових професіоналів | Свідоцтва: менеджер-керівник; менеджмент; менеджмент (операційний); менеджмент (стратегічний) менеджмент (початок бізнесу); менеджмент (менеджер власник); проектний менеджмент; холдинги; менеджмент енергії; менеджмент якості |

Зауважте, що іспити на деякі кваліфікації, що зазначені вище, можна скласти в Вашому місцевому офісі Британської Ради. Зв'яжіться зі своїм офісом, щоб одержати більше інформації:
www.britishcouncil.org/education/exams/index.htm

Які існують короткі курси?

Короткі курси — від одного дня до декількох тижнів — пропонуються багатьма університетами, державними та приватними коледжами. Перегляньте курси на веб-сторінці Британської Ради: www.educationuk.org

2. Вступ

Чи є якісь спеціальні вступні вимоги для бізнес курсів?

Ні. Академічні курси з бізнесу та фінансів мають ті ж самі вступні вимоги, що й інші підготовчі та університетські курси.

Які вимоги знання англійської мови?

Скоріш за все, буде вимагатися добрий рівень володіння англійською — IELTS 6.5 або вище.

3. Як можна одержати професійну реєстрацію?

Кожна посесійна установа має свої професійні іспити (а часто і вимоги практичного досвіду), які дають Вам право на членство та більш високі професійні кваліфікації.

На що мені, як іноземному студенту, треба звернути увагу?

Треба перевірити, чи визнаються британські кваліфікації у Вашій країні. Це можна зробити через відповідні професійні або урядові організації у Вашій країні.

Бухгалтерська справа

Бухгалтерські кваліфікації відкривають багато можливостей у різних областях. Можливо, вони є найкращим засобом, щоб потрапити до верхівки в бізнесі та промисловості, менеджменті та фінансовому консалтингу. Кваліфікації Великої Британії у цій сфері мають світове визнання та довіру.

Пам'ятка: Навіщо вивчати бухгалтерську справу саме у Великобританії?

- 1 британські кваліфікації визнаються в усьому світі;
- 1 роботодавці шукають людей з професійною бухгалтерською освітою для широкого кола робіт;
- 1 студенти будуть мати добрі перспективи працевлаштування та кар'єри;

- 1 Ви можете вчитися на бухгалтера в будь-якому віці — і не обов'язково мати подібну попередню освіту;
- 1 навчання на бухгалтера є дуже гнучким — навіть якщо Ви працюєте весь час або Вам треба перервати навчання, Ви зможете закінчити Ваш курс та одержати кваліфікацію.

1. Що я можу вивчати?

Який може бути формат мого навчання?

У навчанні та тренінгу бухгалтерська справа є найбільш гнучкою професією. Ви можете навчатися на стаціонарі в коледжі або університеті, заочно навчатися та працювати, навчатися через дистанційні курси та протягом багатьох років між часом реєстрації та часом одержання кваліфікації. Іспити, як правило, розділені на декілька областей бухгалтерської справи, а кожна частина складається з декількох письмових робіт, які перевіряють спеціальні навички та знання.

Навчання може бути:

- 1 стаціонарним;
- 1 частковим (вдень) — один день на тиждень;
- 1 частковим (ввечері) — два або три вечори на тиждень;
- 1 частково вдень та ввечері;
- 1 сесійний курс — комбінується вивчення матеріалів вдома з учбовими сесіями в коледжі (вступна, проміжна та заключна сесії);
- 1 посібник для навчання вдома — посібник з кожної дисципліни програми, містить систему самоперевірок щоб визначити рівень набутих знань (цей метод використовується разом з іншими, але не окремо);
- 1 дистанційне навчання включає деякі форми допомоги викладача: або через коротке відвідування коледжу, або через телефонний зв'язок із викладачем;
- 1 навчання у вихідні дні — у приватних коледжах, зазвичай щосуботи та щонеділі, біля десяти вихідних поспіль;
- 1 курс повторення — інтенсивний курс повторення як додатковий метод навчання, пропонується державними та приватними коледжами;
- 1 "сендвічні", або блокові, курси — блоки стаціонарного навчання, які комбінуються з відповідною виробничою практикою (як правило, сплачується роботодавцем);
- 1 Дипломна конверсійна програма для перед-університетського рівня.

Чи існують різні спеціалізації у бухгалтерській справі?

Так, але вони дещо збігаються. Існує чотири загальні області в бухгалтерії та шість головних професійних установ. Ви можете переходити з однієї до іншої (хоча Вам потрібно буде складати додаткові іспити), але найпростішим буде вирішити, в якій області навчатися на ранньому етапі.

Типи та роль бухгалтерів

| кваліфіковані бухгалтери | Бухгалтери менеджменту | сертифіковані бухгалтери | бухгалтери державних фінансів | технічні бухгалтери | бухгалтери кваліфіковані в AIA |
|--|--|--|---|---|--------------------------------|
| Кваліфіковані бухгалтери, як правило, фінансуються компаніями, які їх наймають. Вони виконують всі типи фінансових робіт — половина з них працює в бухгалтеріях, друга половина — в бізнесі та комерції, фінансових послугах та банках, а також в державному секторі. | | Сертифіковані бухгалтери також виконують всі типи фінансових робіт та працюють у різних типах організацій. Більшість з них навчається за свій кошт. | | Технічні бухгалтери — це некваліфіковані бухгалтери (хоча вони можуть стати кваліфікованими). Вони працюють у допоміжних роботах та мають свою професійну установу. | |
| Головна різниця між бухгалтером менеджменту та кваліфікованим бухгалтером полягає в тому, що перші скоріше будуть працювати з плануванням та стратегіями, а також з аналізом сьогоденних фінансів (хоча кваліфіковані та сертифіковані бухгалтери зараз все більше теж виконують ці типи робіт). | | Бухгалтери державних фінансів частіше за все працюють у державних закладах, таких як місцева влада, благодійні фонди та уряд. | | Асоціація міжнародних бухгалтерів (AIA) є спеціальним закладом, створеним за Директивою Європейського Союзу з взаємного визнання професійних кваліфікацій та з метою покращення діяльності аудиторів компаній в п'ятнадцяти країнах-членах ЄС. Ця кваліфікація широко визнається у світі. | |
| Інститут сертифікованих бухгалтерів в Ірландії (Institute of Chartered Accountants in Ireland, ICAI) | | | Кваліфікація сертифікованого технічного бухгалтера може бути надана всім, хто старший 16 років. З вільним вступом, вона дає право на другу частину професійного іспиту, щоб стати сертифікованим бухгалтером. | | |
| Інститут сертифікованих бухгалтерів в Англії та Уельсі (Institute of Chartered Accountants in England and Wales, ICAEW) | | Сертифікований Диплом з Бухгалтерії та Фінансів (Certified Diploma in Accounting and Finance, CdiPAF) — післядипломна кваліфікація для менеджерів, які потребують спеціальних знань із бухгалтерії та фінансів | | Асоціація міжнародних бухгалтерів (Association of International Accountants, AIA) | |
| Інститут сертифікованих бухгалтерів у Шотландії (Institute of Chartered Accountants in Scotland, ICAS) | Кваліфікаційний Інститут бухгалтерів менеджменту (Chartered Institute of Management Accountants, CIMA) | Асоціація кваліфікованих та сертифікованих бухгалтерів (Association of Chartered Certified Accountants, ACCA) | Кваліфікаційний Інститут державних фінансів та бухгалтерії (Chartered Institute of Public Finance and Accountancy, CIPFA) | Асоціація технічних бухгалтерів (Association of Accounting Technicians, AAT) | |

Чому більшість іноземних студентів отримує кваліфікацію сертифікованого, а не кваліфікованого бухгалтера?

Організація, яка адмініструє сертифіковану кваліфікацію, Асоціація сертифікованих та кваліфікованих бухгалтерів (ACCA) є найбільшим професійним закладом, що функціонує у всьому світі, з екзаменаційними центрами в 140 країнах. Таке покриття робить кваліфікацію від ACCA дуже доступною для іноземних студентів. Щоб здати іспит на кваліфікованого бухгалтера треба, щоб це було профінансовано компанією, а для іноземних студентів отримати спонсорство від британських компаній складніше.

Які є короткі курси?

Деякі установи пропонують іноземним студентам короткі курси з бухгалтерії, аудиту, фінансового менеджменту та комп'ютерів. Перегляньте сайт www.educationuk.org.

Пам'ятка: Перші кроки у виборі професійного шляху в бухгалтерській справі:

- 1 Якщо Ви бажаєте вивчати конкретну область бухгалтерії, визначтеся, яка кваліфікація буде найкращою.
- 1 Перегляньте веб-сайт відповідної професійної установи. Кожна з них має інформативний веб-сайт (дивіться нижче).
- 1 Уважно перегляньте програму, вступні вимоги, членство та плату за іспити.
- 1 Можливо, що навчатися та складати іспити з британських бухгалтерських кваліфікацій можна буде у Вашій країні. Веб-сайти професійних установ мають містити інформацію про закордонні екзаменаційні центри.

Веб-сайти головних бухгалтерських організацій:

- 1 Association of Accounting Technicians, www.aat.co.uk
- 1 Association of Chartered Certified Accountants, www.acca.co.uk
- 1 Association of International Accountants, www.aia.org.uk
- 1 Chartered Institute of Management Accountants, www.cima.org.uk
- 1 Chartered Institute of Public Finance and Accountancy, www.cipfa.org.uk
- 1 Institute of Chartered Accountants in England and Wales, www.icaew.co.uk
- 1 Institute of Chartered Accountants in Ireland, www.icaie.ie
- 1 Institute of Chartered Accountants in Scotland, www.icas.org.uk

2. Вступ.

Чи потрібен мені ступінь, щоб стати бухгалтером?

Ні. Ступені з деяких дисциплін можуть дати право не складати одну або більше частин іспиту. Книга "Затверджені курси для освіти бухгалтерів" (Approved Courses for Accountancy Education), що опублікована Радою акредитації освітніх курсів, дає перелік ступенів та інших курсів вищої освіти, затверджених деякими з професійних бухгалтерських установ та які можуть надати часткове звільнення від іспитів.

Право на таке звільнення дають ступні з цих дисциплін:

- 1 бухгалтерія
- 1 бізнес студії / бізнес Управління
- 1 MBA
- 1 економіка
- 1 математика
- 1 право.

Чи можу я мати повну кваліфікацію в університеті або коледжі?

Так. Ви можете написати всі необхідні письмові роботи, але Ви не зможете зареєструватися як член відповідної професійної установи без практичного досвіду – вимоги, які мають всі бухгалтерські професійні установи.


3. Як можна одержати професійну реєстрацію?

Вам потрібно буде скласти іспити, які розроблені професійними установами, щоб виконати їх практичні вимоги щодо роботи. Існує два основних шляхи до кваліфікацій: академічний і практичний. Зауважте, що іспити на деякі, зазначені вище кваліфікації, можна скласти у Вашому місцевому офісі Британської Ради. Зв'яжіться зі своїм офісом, щоб одержати більше інформації: www.britishcouncil.org/education/exams/index.htm

Why the University of Essex?
Why the University of Essex?

Why the University of Essex?

Why the University of Essex?
Why the University of Essex?



High standards of education and research

Attractive location close to London

Excellent facilities on spacious campus

Reasonable fees and living costs



University of Essex

For more details, contact:

Overseas Relations Office, University of Essex

Colchester CO4 3SQ, United Kingdom

Facsimile: +44 1206 872371

E-mail: overseas@essex.ac.uk

or visit our website at www.essex.ac.uk/overseas

Шляхи до кваліфікації бухгалтера у Великобританії

| Академічний | Практичний |
|--|--|
| Ступінь з дисципліни, яка має пряме відношення до навчання: до прикладів можна віднести бухгалтерію, вивчення бізнесу, право, математику, економіку та MBA | Академічні кваліфікації еквівалентні двом рівням А або трьом GCSE. |
| Практичний тренінг протягом до чотирьох років для визнання. Деякі професійні кваліфікації мають бути одержані протягом цього періоду. | Реєстрація в одній із професійних установ |
| Звільнення від деяких частин програми | |

| | | | | | | |
|--|--|---|--|---|---|---|
| Інститут сертифікованих бухгалтерів Ірландії (Institute of Chartered Accountants in Ireland, ICAI) | Інститут сертифікованих бухгалтерів Шотландії (Institute of Chartered Accountants in Scotland, ICAS) | Інститут сертифікованих бухгалтерів Англії та Уельсу (Institute of Chartered Accountants in England and Wales, ICAEW) | Кваліфікаційний Інститут бухгалтерів менеджменту (Chartered Institute of Management Accountants, CIMA) | Асоціація сертифікованих та сертифікованих бухгалтерів (Association of Chartered Certified Accountants, ACCA) | Кваліфікаційний Інститут державних фінансів та бухгалтерії (Chartered Institute of Public Finance and Accountancy, CIPFA) | Асоціація міжнародних бухгалтерів (Association of International Accountants, AIA) |
|--|--|---|--|---|---|---|

Скласти потрібні іспити та мати потрібний практичний досвід: вимоги розроблені конкретними професійними установами та детально пояснюються на їхніх веб-сторінках

Зареєструвати кваліфікацію бухгалтер

На що мені, як іноземному студенту, потрібно звернути увагу?

Хоча британські професійні кваліфікації широко визнаються, між ними та кваліфікаціями у Вашій країні може не бути повної відповідності. Ви повинні перевірити це до початку навчання. Інші питання, які можуть виникнути, такі:

- Іноземні студенти, які бажають проходити виробничу практику до повернення додому, мають отримати дозвіл на виробничу практику від Відділу Дозволів на Роботу при Міністерстві внутрішніх справ.
- Місця для студентів, що бажають працювати та вчитися (з оплатою їх навчання) називаються тренінгові вакансії. Іноземним студентам рекомендовано звертатися за спонсорством до міжнародних компаній, які працюють в їхніх країнах, а не до компаній у Великобританії.
- Іноді міжнародні компанії пропонують тренінги у Великобританії для своїх найкращих працівників, які одержали освіту поза межами Великобританії, та які можуть запропонувати знання культури та

мовні навички, що є корисні в глобальному бізнесі. Міжнародні фірми у Вашій країні мають відповісти Вам, чи зможуть прийняти Вас їх асоційовані офіси у Великобританії.

4. Наступні кроки

Пам'ятка щодо наступних кроків

- Вирішіть, яку кваліфікацію бухгалтера Ви хотіли б мати. Яка з них дала б найкращі перспективи у Вашій країні?
- Перегляньте різні шляхи до кваліфікацій. Ви можете навчатися на ступінь з бухгалтерії або фінансів, або з дисципліни (такої як математика), яка дала б Вам звільнення від складання деяких частин професійних іспитів.
- Передивіться уважно матеріали на веб-сторінках професійних установ.
- Через міжнародні компанії у Вашій країні, розгляньте можливість тренінгової вакансії у Великобританії — це може знизити Ваші витрати на навчання.

Обчислювальна техніка

Великобританія залишається на провідних позиціях у галузі обчислювальної техніки та інформаційних технологій (ІТ) з того часу, як у 1830-х Чарльзом Бебеджем була створена перша обчислювальна машина. Численні розробки в інтегральних схемах, телекомунікація та Інтернеті були отримані Британськими науковцями у галузі обчислювальної техніки.

Навіщо вивчати обчислювальну техніку у Великобританії?

- 1 Міжнародні роботодавці наймають велику кількість британських ІТ-випускників.
- 1 Курси чітко структуровані, і Ви отримаєте навички, які також включають роботу у команді, знання комерції та управління проектами.
- 1 Ви можете вивчати обчислювальну техніку чи розробку комп'ютерів як окремі дисципліни, а також у поєднанні з величезним розмаїттям предметів, включаючи мови, бухгалтерію, психологію, економіку, хімію, фізику і математику.
- 1 За всіма курсами ведеться контроль якості, чис-

ленні курси акредитовані такими організаціями, як Британське Комп'ютерне Товариство (British Computer Society – BCS) та Інститут Інженерів-Електриків (Institution of Electrical Engineers – IEE).

1 Британські університети мають особливо тісні зв'язки з промисловістю в галузі обчислювальної техніки та ІТ, відтак, їх робота відповідає вимогам сьогодення.

1 Великобританія пропонує сучасне розвинуте бізнес-середовище і є батьківщиною для багатьох провідних компаній світу.

1 За час навчання Ви вдосконалите власне володіння англійською мовою.

2. Що я можу вивчати?

Багатство британського освітнього середовища відображається в розмаїтті пропонованих курсів. У деяких курсів сильне математичне спрямування; інші мають більш практичне застосування або прикладний характер.

Вам слід вирішити, де знаходиться сфера Ваших інтересів: у розробці комп'ютерів чи в теорії обчислювальних систем – чимало наукових ступенів у розробці комп'ютерів поєднуються з електронікою.

| Рівень навчання | Рівень навчання |
|---|--|
| GNVQ/GSVQ | GNVQ/GSVQ в інформаційних та комунікаційних технологіях охоплюють ряд предметів, включаючи: * бізнесові інформаційні технології * комп'ютерні дослідження * інформаційні технології * встановлення та підтримка ІТ систем * ІТ обслуговування – ремонтні центри * розробка ІТ систем * управління ІТ системами Загальна Національна Професійна Кваліфікація (GNVQ) пропонується на двох рівнях – підготовчому та середньому. Загальна Шотландська Професійна Кваліфікація (GSVQ) пропонується на рівнях 1, 2 й 3. Тривалість навчання – один або два роки. |
| Рівень А; Професійний Рівень А | Ви можете навчатися на рівні А у комп'ютерних дослідженнях або на професійному рівні А в інформаційних та комунікаційних технологіях. Професійний Рівень А має більш практичний зміст. Обидва визнаються для вступу на переддипломне навчання. Тривалість навчання – один або два роки. |
| Національний ВТЕС/Edexcel Диплом/Свідоцтво ВТЕС/Edexcel National Diploma/Certificate | Дворічні курси на Національний Диплом/Свідоцтво у комп'ютерних дослідженнях широко пропонуються коледжами подальшої освіти. У загальному можна прирівняти до професійного Рівня А. Може застосовуватися для вступу на переддипломне навчання. |
| Вищий Національний ВТЕС/Edexcel/ SQA Диплом/Свідоцтво ВТЕС/Edexcel/SQA Higher National Diploma/Certificate | Дворічні курси на Вищий Національний Диплом/Вище Національне Свідоцтво у комп'ютерних дослідженнях пропонуються університетами та вищими навчальними закладами. Вже самі по собі Вищий Національний Диплом/Свідоцтво – це кваліфікація, яка має визнання, але при добрих оцінках ця кваліфікація може надати Вам право вступу на другий або третій рік курсу на отримання ступеня. |

Підготовчі ступені

Підготовчі ступені йдуть одним рівнем нижче від спеціалізованих ступенів. Їх можна вивчати без відриву чи з відривом від виробництва протягом двох років. Курси розроблялися спільно з роботодавцями для заповнення прогалін у навичках на вищому технічному та асоційованому професійному рівнях.

Дисципліни, пов'язані з обчислювальною технікою, включають:

- 1 обчислювальна техніка та інформаційні системи
- 1 засоби зв'язку та мережева обчислювальна техніка
- 1 технології електронної комерції
- 1 розробка програмного забезпечення
- 1 дизайн і технологія електронних систем
- 1 інформаційні комунікаційні технології
- 1 обчислювальна техніка для Інтернету

Для отримання детальнішої інформації про підготовчі ступені відвідайте www.foundationdegree.org.uk. Випускники підготовчих ступенів можуть йти на роботу або переходити на заключний рік ступеня BA (Hons) (Бакалавр Гуманітарних Наук, спеціалізована).

Професійні іспити Британського Комп'ютерного Товариства (British Computer Society — BCS) — Свідоцтво, диплом і диплом післядипломної освіти

Це альтернативний шлях до кваліфікації рівня спеціалізованого ступеня і, після набуття певного досвіду, до членства у Британському Комп'ютерному Товаристві (BCS), професійній організації у ІТ промисловості Великої Британії. Іспити мають міжнародне визнання і можуть здаватися в університетських закладах, акредитованих Британським Комп'ютерним Товариством (BCS). Членство у BCS може привести до кваліфікації Сертифікований Інженер (Chartered Engineer). Для отримання детальнішої інформації та інформації про провайдерів курсу, відвідайте сайт Британського Комп'ютерного Товариства www.bcs.org.uk.

Якщо у Вас є визнаний диплом чи ступінь, Ви, крім того, можете отримати членство BCS. Ваша кваліфікація звільнить Вас від здачі частини BCS іспитів — проте Ви повинні будете підтвердити, що маєте необхідну підготовку та досвід роботи (дивіться розділ "Як я можу зареєструватися як професіонал?")

Перші ступені

Є величезна кількість учбових дисциплін, включаючи:

- * понад 3500 курсів теорії обчислювальної техніки
- * близько 500 курсів розробки (проекування і конструювання) комп'ютерних систем
- * понад 2500 курсів прикладного застосування обчислювальної техніки
- * понад п'ятдесят курсів розробки комп'ютерів/електронно-обчислювальної техніки

Численні курси проводяться без відриву від виробництва.

Курси розробки комп'ютерів/ електронно-обчислювальної техніки часто поєднуються з електронікою і на них часто можна навчатися як на чотирирічних багаторівневих курсах ("сендвіч"-курсах), що включають рік роботи у Великобританії чи Європі. Вони ведуть до ступенів Бакалавра Інженерної Справи (BEng), Магістра Інженерної Справи (MEng) чи Бакалавра Природничих Наук (BSc).

Курси теорії обчислювальної техніки, як правило, ведуть до присвоєння Бакалавра Природничих Наук (BSc) і розподіляються на кілька категорій:

- * штучний інтелект
- * розробка бізнес-систем
- * обчислювальна техніка
- * Європейська обчислювальна техніка (теоретичний аспект)
- * інформаційні системи
- * інформаційна технологія

Курси прикладного застосування обчислювальної техніки, як правило, ведуть до ступенів Бакалавра Природничих Наук (BSc). Пропонуються численні спеціалізації та комбінації, включаючи такі:

- * прикладна обчислювальна техніка
- * теорія прикладної обчислювальної техніки
- * технологія прикладної обчислювальної техніки
- * бізнесова обчислювальна техніка (в тому числі електронна комерція)*
- * системи бізнесової обчислювальної техніки
- * технологія комп'ютерних ігор

| | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> * комп'ютери та освіта (в т.ч. електронне навчання) * системи контролю обчислювальної техніки * технології контролю обчислювальної техніки * інтерактивний дизайн обчислювальної техніки * менеджмент обчислювальної техніки * розробка програмного забезпечення обчислювальної техніки * Європейська обчислювальна техніка (прикладний аспект) * інформатика для системи охорони здоров'я * системи обчислювальної техніки для гуманітарної сфери * обчислювальна техніка в Інтернет (включаючи розподілені системи, мобільну обчислювальну техніку, SLI, VLSI) * технологія обчислювальної техніки в індустрії відпочинку * мобільна обчислювальна техніка * мультимедійна обчислювальна техніка * мережева обчислювальна техніка * психологія і обчислювальна техніка * обчислювальна техніка для режиму "real-time" * системи обчислювальної техніки для режиму "real-time" * обчислювальна техніка для наукової сфери * розробка програмного забезпечення (включаючи вмонтовані системи і програмотехніку) * тривимірні комп'ютерна анімація <p>Отримати повну інформацію про всі перші ступені можна на веб-сайті Служби прийому до університетів та коледжів (UCAS) wwwucas.com.</p> |
| Перехідні магістерські | Ці курси підходять для студентів, які отримали перший ступінь в іншій дисципліні — часто, це саме випадок, характерний для комп'ютерних досліджень чи теорії обчислювальної техніки. Ймовірно, що Вам потрібен буде ступінь у природничій або інженерній дисципліні. Деякі учбові заклади зарахують будь-яку дисципліну, якщо Ви зможете продемонструвати певний рівень математичних навичок. Зараз перехідні магістерські курси переглядаються, відтак, умови можуть змінюватися. |
| Курси післядипломної освіти — дипломи і Свідоцтва післядипломної освіти; учбові та дослідницькі магістерські; докторські ступені | Існує широке розмаїття курсів післядипломної освіти як у розробці комп'ютерів, так і в теорії обчислювальної техніки — розпочніть пошук на www.educationuk.org . Інформація про докторські ступені (PhDs) можна отримати на www.findaphd.com . |
| Дистанційне навчання | Отримати академічну кваліфікацію та здати професійні іспити Британського Комп'ютерного Товариства (BCS) можна шляхом дистанційного навчання. На сайті BCS www.bcs.org.uk Ви отримаєте інформацію про провайдерів професійних іспитів. Для інформації про інших провайдерів відвідайте www.educationuk.org та www.icdl.open.ac.uk . На www.odlqc.org.uk/odlqc Ви можете перевірити, чи акредитований коледж Радою з Якості Відкритого та Дистанційного Навчання (Open and Distance Learning Quality Council — ODLQC). |
| Торговельна і професійна кваліфікація | Цілий ряд кваліфікацій, зорієнтованих на конкретний продукт, і професійних кваліфікацій були розроблені корпоративними організаціями (такими як Microsoft, Cisco, Novell, 3 Com, і т.ін.) і професійними організаціями (такими як Британське Комп'ютерне Товариство). Е-навички (електронні навички) розроблялися Великобританією з Microsoft, Cisco, та Novell, щоб ув'язати кваліфікації останніх з NVQ/SVQ |

Пам'ятка щодо вибору правильного курсу

- 1 відведіть достатньо часу для перегляду про-спектів усіх учбових закладів, курси яких Вас цікавлять — між багатьма наявними курсами будуть відмінності;
- 1 порівняйте бали щодо оцінки викладання та

дослідницької діяльності цих інститутів, відвідавши www.qaa.ac.uk/revreps/reviewreports.htm (викладання) www.hero.ac.uk/rae/index.htm (дослідження);

- 1 пам'ятайте про інші фактори, такі як майбутні викладачі-наставники, розмір кафедри та місцезна-

ходження певного учбового закладу;

1 переконайтесь, щоб вибраний Вами курс відповідав професійному розвитку, до якого Ви прагнете у своїй країні.

3. Вступ

Для навчання на курсах на отримання вченого ступеня будуть необхідні Рівні А/Шотландські Вищі рівні чи еквівалент. Оцінки залежатимуть від популярності даного курсу та статусу учбового закладу. Для вступу на чималу кількість курсів розробки комп'ютерів та теорії обчислювальної техніки необхідні математика і природничі науки.

Вас також можуть просити підтвердити мінімальний стандарт з англійської мови.

4. Як я можу зареєструватися як професіонал?

Щоб працювати у Великобританії з дисциплінами, пов'язаними з обчислювальною технікою, Вам не обов'язково бути зареєстрованим як професіонал. Мало ймовірно, що така реєстрація потрібна буде і для інших країн, хоча краще це перевірити.

Є професійна організація – Британське Комп'ютерне Товариство (BCS) – яка репрезентує у Великобританії ІТ промисловість. BCS має власні професійні іспити (дивіться розділ “Що я можу вивчати?”), це єдина організація у інформаційних системах, що

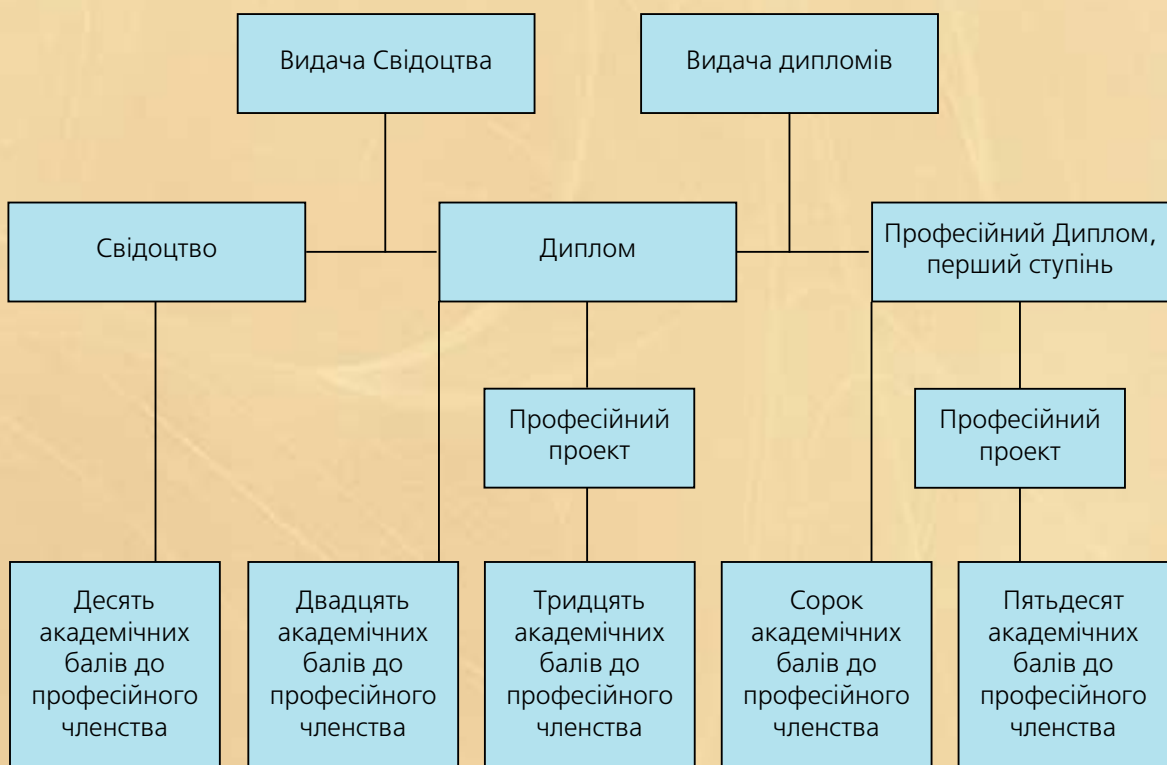
може присвоювати професійну кваліфікацію з міжнародним визнанням. Членство у BCS може привести Вас до реєстрації як Сертифікованого Інженера (Chartered Engineer) або Корпоративного Інженера (Incorporated Engineer). Кваліфікація для членства базується на системі набору балів; певні бали присвоюються за досягнення у навчанні, інші – за знання та навички і професійний досвід у даній промисловості. Ваш учбовий заклад повинен мати інформацію про те, скільки балів важать їхні курси.

Шляхи до членства у Британському Комп'ютерному Товаристві (BCS)

1 Асоційоване членство (Associate membership – AMBCS) – сімдесят очок (п'ятдесят академічних, двадцять – підготовка і досвід роботи), мінімум однорічний досвід роботи.

1 Членство (Member – MBCS) – 100 балів (п'ятдесят академічних, п'ятдесят – підготовка і досвід роботи), мінімум чотирирічний досвід роботи.

1 Рівноправне членство (Fellow – FBCS, можна також використовувати звання Сертифікованого Практикуючого Фахівця Інформаційних Систем – Chartered Information Systems Practitioner) – повинен мати статус Членства щонайменше протягом року і вісім років практичного досвіду, п'ять з яких на керівній посаді.



Чи будуть Британську кваліфікацію визнавати в інших країнах?

Британські кваліфікації поважають у всьому світі, але завжди доречно перевірити, які кваліфікації визнаються у країні, де Ви бажаєте працювати.

5. Наступні кроки

Пам'ятка щодо Ваших наступних кроків

1. Проведіть дослідження щодо Вашої країни (або щодо країн, у яких Ви хочете працювати) і з'ясуйте, які кваліфікації якнайкраще підходять для запланованої Вами кар'єри.
2. Завжди запитуйте проспекти курсів, щоб переконатися, що ці курси забезпечать Вас необхідними знаннями та навичками.
3. Пересвідчіться, що Ваш рівень англійської мови відповідає тому, який вимагається учбовим закладом, куди Ви маєте намір вступати; це може бути щонайменше рівень 5.0 по IELTS або 500 балів по TOEFL.
4. Націлюйтесь на Вищий Національний Диплом та на курси на перший ступінь через Службу прийому до університетів і коледжів (UCAS). На інші курси слід йти безпосередньо до відповідних учбових закладів.

6. Де я можу отримати додаткову інформацію?

Інститут Інженерів-Електриків Institution of Electrical Engineers (IEE)

Savoy Place
London WC2R 0BL
Телефон: +44 (0) 20 7240 1871
Факс: +44 (0) 20 7240 7735
E-mail: postmaster@iee.org
Web site: www.iee.org

Електронні навички (колишня Національна Підготовка Організація у сфері електронних навичок) e-skills UK (formerly e-skills National Training Organisation)

1 Castle Lane
London SW1E 6DR
Телефон: +44 (0) 207 963 8920
Факс: +44 (0) 207 592 9138
E-mail: info@e-skills.com
Web site: www.e-skills.com

Асоціація Професіоналів Комп'ютерної Справи Association of Computer Professionals

204 Barnett Wood Lane
Ashted
Surrey KT21 2DB
Телефон: +44 (0) 1372 273442
Факс: +44 (0) 1372277778
E-mail: acp@acpexamboard.com
Web site: www.acpexamboard.com

Інститут з Менеджменту Інформаційних Систем Institute for the Management of Information Systems (IMIS)

5 Kingfisher House
New Mill Road
Orpington
Kent BR5 3QG
Телефон: +44 (0) 700 00 23456
Факс: +44 (0) 700 00 23023
E-mail: central@imis.org.uk
Web site: www.imis.org.uk

Британське Комп'ютерне Товариство British Computer Society

1 Sanford Street
Swindon SN1 1HJ
Телефон: +44 (0) 1793 417417
Факс: +44 (0) 1793 480270
E-mail: bcshq@hq.bcs.org.uk
Web site: www.bcs.org.uk

Інститут Аналітиків і Програмістів The Institution of Analysts and Programmers

Charles House,
36 Culmington Road,
London W13 9NH
Телефон: +44 (0) 20 8567 2118
Факс: +44 (0) 20 8567 4379
E-mail: enquiries@iap.org.uk
Web site: www.iap.org.uk

Інститут Підготовки в IT Institute of IT Training

Institute House,
University of Warwick Science Park,
Coventry CV4 7EZ
Телефон: +44 (0) 476 418 128
Факс: +44 (0) 476 690 164
E-mail: info@iitt.org.uk
Web site: www.iitt.org.uk

Інші корисні джерела

Повний довідник Служби прийому до університетів та коледжів Тротмана з курсів теорії обчислювальної техніки, 2003 рік (UCAS/ Trotman complete guide to computer science courses 2003), (UCAS/ Trotman, 2002, ISBN 0 8566 0806 8 – містить повний вступ з описом загальної характеристики курсів, з інформацією про місця призначень для випускників і неперервний професійний розвиток (CDP).

Професії в обчислювальній техніці й IT (Careers in Computing and IT), Yardley, D, 2nd edn, Kogan Page, 2000, ISBN 0 7494 3200 4 – повний опис структури промисловості та наявних посад. Містить перелік місць навчання, корисні адреси та рекомендовану літературу.

Готельний бізнес та туризм

Туризм та готельний бізнес є світовими галузями з бурхливим розвитком та зростаючими потребами в робочих місцях. Ці галузі пропонують багато професій у різних організаціях, і деякі з них мають багато спільного, надаючи пропозиції цікавої кар'єри з багатьма можливостями.

Пам'ятка: Чому потрібно вивчати готельний бізнес та туризм у Великобританії?

- 1 викладачі, курси та практика у Великобританії можуть надати доступ до найкращої світової практики, бо британська розвинена індустрія готелів та туризму є відомішою у світі;
- 1 британські учбові установи мають тісні зв'язки з цією індустрією;
- 1 навички, тренінгові курси та кваліфікації користуються попитом у всьому світі;
- 1 єдина загальна професійна кваліфікація з готельного бізнесу пропонується тільки британською організацією – Міжнародною асоціацією менеджменту готелів та ресторанного бізнесу (the Hotel and Catering International Management Association – HCIMA);
- 1 британська індустрія бізнесу є найстарішою в світі, а якість освіти та навчання туристичному бізнесові є загально визнаною;
- 1 Ви будете мати змогу покращити Ваші знання англійської мови, що також стане Вам у пригоді у Вашій подальшій кар'єрі.

1. Що я можу вивчати?

Чи можу я одержати ступінь з туристичного або готельного бізнесу?

Так, Ви можете одержати перший ступінь, післядипломний ступінь або навчатися в докторантурі.

Чи існують практичні кваліфікації?

Так. Є курси в системі Загальних Національних Професійних Кваліфікацій (GNVQ), Загальних Шотландських Професійних Кваліфікацій (GSVQ), Національних Професійних Кваліфікацій (NVQ), Шотландських Професійних Кваліфікацій (SVQ), а також Вищих Національних Свідоцтв та Дипломів (HNC та HND). Більше інформації стосовно цих кваліфікацій можна знайти в розділі цього видання "Як вибрати курс професійного навчання". Ви також можете одержати кваліфікації, які дають право на визнання або членство у різних професійних асоціаціях:

- 1 Міжнародна асоціація менеджменту готелів та ресторанного бізнесу (the Hotel and Catering International Management Association – HCIMA).
- 1 Асоціація британських туристичних агентів (the Association of British Travel Agents – ABTA).

- 1 Міжнародна асоціація повітряного транспорту (the International Air Transport Association – IATA).
- 1 Інститут подорожей і туризму (the Institute of Travel and Tourism – ITT).
- 1 Асоціація туризму (the Tourism Society).

Головні екзамени та екзаменаційні установи (які також пропонують курси) є:

- 1 Загальні Національні Професійні Кваліфікації (General National Vocational Qualifications – GNVQs) з відпочинку та туризму або з готельного та ресторанного бізнесу (Загальні Шотландські Професійні Кваліфікації в Шотландії – General Scottish Vocational Qualifications – GSVQs);
- 1 Більш спеціалізовані Національні Професійні Кваліфікації (National Vocational Qualifications – NVQs) та їх шотландський еквівалент – Шотландські Професійні Кваліфікації (Scottish Vocational Qualifications – SVQs);
- 1 City and Guilds: Свідоцтво, диплом та вищий диплом;
- 1 Національний диплом/Свідоцтво Edexcel, Вище Національне Свідоцтво/Диплом (Higher National Certificates and Diplomas – HNCs and HNDs);
- 1 Освітній траст з вина та алкогольних напоїв (the Wine and Spirit Education Trust);
- 1 тренінгова компанія з туризму (the Travel Training Company), курс з авіаподорожей та авіаквитків, акредитовано IATA;
- 1 тренінгова та консалтингова компанія British Airway's Chameleon, курс з авіаподорожей та авіаквитків, акредитовано IATA;
- 1 британський інститут з готельної справи (the British Institute of Innkeeping).

Яка різниця між курсами з готельного бізнесу та курсами з туризму?

Як правило, курси з готельного бізнесу готують до роботи в центрах відпочинку, готелях, ресторанах та мотелях. Курси туризму навчать Вас працювати в готелях, ресторанах, туристичних компаніях у якості тур-оператора або туристичного агента, гіда, представника або менеджера.

Де я можу навчатися?

Більшість британських університетів та коледжів подальшої або вищої освіти мають відділення з готельного бізнесу та туризму. Таким чином, у Вас є широкий вибір місць та типів навчання.

Чи обов'язково мені відвідувати заклад вищої освіти для навчання?

Ні. Туризм, наприклад, має добрий досвід з викладання дистанційних курсів, курсів самостійного та заочного навчання. Більше інформації міститься в публікації цього видання "Дистанційне навчання"

(Distance learning). Испити з деяких з перелічених вище кваліфікацій можна скласти у Вашому місцевому офісі Британської Ради. Більше інформації можна дізнатися у Вашому місцевому офісі або на веб-сторінці:

www.britishcouncil.org/exams/index.htm

Короткі курси

Декілька установ пропонують короткі курси з туризму та аспектів готельного бізнесу. Міжнародна асоціація менеджменту готелів та ресторанного бізнесу (the Hotel and Catering International Management Association – HCIMA) пропонує перелік акредитованих установ на своїй веб-сторінці www.hcima.org.uk

Шляхи до кваліфікацій з готельного бізнесу

| | | | |
|--|---|--|---|
| Досвід практичної роботи в цій сфері | Вищий Національний Диплом або Ступінь з ресторанного/ готельного менеджменту (Higher National Diploma/Degree) | Тренінгова програма у великій або міжнародній готельній мережі | Перший ступінь з інших дисциплін |
| Професійні кваліфікації (можливо, одержані через роботу) | | | Післядипломний перехідний курс з готельного бізнесу |
| Міжнародна асоціація менеджменту готелів та ресторанного бізнесу (the Hotel and Catering International Management Association – HCIMA) | | | |
| Професійне Свідоцтво від HCIMA | | | Професійний диплом від HCIMA |
| Асоційоване членство в HCIMA | | | |
| Практичний досвід роботи на менеджерському рівні та/або через структуровану систему навчання | | | Три роки практичної роботи у сфері готельного бізнесу на менеджерському рівні |
| Повне корпоративне членство в HCIMA | | | |

2. Вступ

Які кваліфікації мені потрібні?

Ви зможете покращити Ваші навички та одержати кваліфікації Вашого рівня освіти – від загальної освіти без кваліфікацій до післядипломної освіти або магістерського ступеня.

Чи є конкурс на такі курси?

Так. Однак ці області є галузями вищої освіти, які розвиваються, і багато нових курсів відкривається щороку.

3. Як можна одержати професійну реєстрацію?

Хоча ці професії надають значної уваги досвіду, існують як академічні шляхи, так і ті, що пов'язані з практикою.

Професійні кваліфікації для новачків та професіоналів

1 Загальні Національні Професійні Кваліфікації (GNVQ), Загальні Шотландські Професійні Кваліфікації (GSVQ), Національні Професійні Кваліфікації (NVQ) та Шотландські Професійні Кваліфікації (SVQ) всіх рівнів.

1 Свідоцтва, Дипломи та Вищі Дипломи системи City and Guilds.

1 Національний диплом/Свідоцтво Edexcel, Вище Національне Свідоцтво/Диплом (Higher National Certificates and Diplomas – HNCs and HNDs). Загальні кваліфікації, що охоплюють всі аспекти цієї сфери.

До типових спеціалізованих кваліфікацій входять:

1 Приготування їжі та розподіл кімнат

- 1 Кулінарна справа та менеджмент
- 1 Управління європейських готелів та туризму
- 1 Послуги з харчування та алкогольних напоїв
- 1 Підготовка та приготування їжі
- 1 Послуги з харчування та напоїв
- 1 Готельний бізнес та відпочинок
- 1 Готельний бізнес
- 1 Адміністративні служби готелів
- 1 Готельний бізнес та туризм
- 1 Менеджмент готелів
- 1 Робота готелів
- 1 Робота готелів та ресторанів
- 1 Продаж алкогольних напоїв за ліцензією
- 1 Продаж алкогольних напоїв за ліцензією в роздріб
- 1 Професійна кулінарія
- 1 Кондитерські вироби
- 1 Послуги з прийому та поселення відвідувачів

| | | |
|--|---|---|
| Інститут подорожей та туризму (the Institute of Travel and Tourism – ITT) | Курси вищої освіти – три роки (або чотири разом з практичним курсом) | Національні Професійні Кваліфікації (NVQ) та Шотландські Професійні Кваліфікації (SVQ) |
| Інститут подорожей та туризму визнає курси з подорожей та туризму, включно з відповідними NVQs, SVQs, GNVQs, GSVQs, HNDs, HNCs, першими та післядипломними ступенями вищої освіти. Сьогодні Інститут визнає понад 350 курсів та акредитує понад 100 установ у Великобританії | Агенти та консультанти з туристичного бізнесу та відпочинку | Туристичні консультанти, які акредитовані Міжнародною асоціацією повітряного транспорту (the International Air Transport Association – IATA) як туристичні агенти |
| | Асоціація британських туристичних агентів (the Association of British Travel Agents – ABTA) | Учбовий центр IATA |
| | Тренінгова компанія з туризму (the Travel Training Company), відділ ABTA | Тренінгова програма для міжнародних туристичних агентств (IATA/UFTAA) |
| | Свідоцтво туристичних агентів ABTA (ABTAC) | |
| | ABTAC – початковий рівень | Загальний Диплом |
| | ABTAC – вищий рівень | Диплом вищого рівня |
| Короткі семінарські програми для менеджменту та курси для фірм на замовлення | Менеджерські кваліфікації | |



TerraLinguaCentre

TerraLinguaCentre

*Освіта за кордоном
- впевненість у майбутньому!*



Тел./факс (380-44) 253-0348
<http://www.ef.ed.net.ua>
E-mail: tls@ambernet.kiev.ua

Чи потрібна мені кваліфікація з англійської мови, щоб навчатися з цих дисциплін?

Різні країни мають різні вимоги. Загальним правилом є те, що у Вас має бути еквівалент IELTS 6.0 або TOEFL 550.

Внутрішній дизайн

Внутрішній дизайн та вміння і навички, які його доповнюють — такі, як умеблювання, внутрішнє декорування, освітлення, внутрішня ландшафтна архітектура і флористика — це професії, які у Великобританії користуються успіхом і позначені всезростаючим професіоналізмом.

Пам'ятка: Навіщо вивчати внутрішній дизайн у Великобританії?

1 Внутрішній дизайн, як дисципліна, добре поставлено у Великобританії і має власну професійну організацію, діяльність якої налічує майже сорок років (Британська Асоціація Внутрішнього Дизайну — British Interior Design Association).

1 Ви можете навчатися на всіх рівнях і в учбових закладах усіх типів.

1 Закордонні студенти упродовж багатьох років

приїздять до Великобританії на навчання, і ви почуватиметеся у багатонаціональному середовищі, як удома.

1 Ви будете навчатися і мешкати в англійськомовному оточенні, і Ваша вдосконалена англійська мова дасть Вам можливість працювати у багатьох країнах світу.

7. Що я можу вивчати?

У внутрішньому дизайні існують різноманітні рівні навчання. На Ваш вибір: від університетського Магістерського ступеня до короткострокового курсу під час літнього семестру, який Ви могли б відвідувати задля цікавості, удосконалюючи власну розмовну англійську мову. Пов'язані з внутрішнім дизайном навички, такі як флористика і виготовлення завіс, можна вивчати на другому рівні Національних/Шотландських Професійних Кваліфікацій (NVQ/SVQ) або ж як предмет з кваліфікацій "City & Guilds".

Далі у таблиці подається перелік наявних курсів та закладів, в яких Ви їх могли б вивчати (за поясненнями, що таке NVQ/SVQ та кваліфікації "City & Guilds", звертайтеся до розділу "Професійна освіта").

| Предмет | Рівні, на яких Ви можете навчатися | Де б я навчався? |
|---|---|---|
| Флористика М'яка оббивка | NVQ/SVQ, рівні 2 і 3; Національний диплом BTEC/Edexcel | Державні коледжі подальшої освіти або приватні коледжі |
| Виготовлення завіс М'яке умеблювання М'яка оббивка | City & Guilds | Державні коледжі подальшої освіти або приватні коледжі |
| Освітлення | Зазвичай не викладається як окремий предмет (як правило, це частина курсів з внутрішнього дизайну); є інтенсивні короткі курси, але вони більш технічні і сконцентровані на освітленні магазинів та офісів. | |
| Підготовчі/вступні курси з внутрішнього дизайну | Розроблені для підготовки до вступу на курс для отримання вченого ступеня у мистецтві чи дизайні. Деякі підготовчі курси саме у внутрішньому дизайні. Деякі призначені для іноземних студентів і включають навчання з англійської мови, подібно до міжнародного підготовчого курсу з внутрішнього дизайну у Бредфордському Коледжі. | Державні коледжі подальшої освіти або приватні коледжі |
| Внутрішній дизайн (переддипломна освіта) | Ви можете вивчати внутрішній дизайн як самостійний предмет чи у комбінації з іншим предметом. Ви можете вибрати або дворічний Вищий Національний Диплом (HND) або | Університети, мистецькі коледжі, коледжі подальшої освіти |

| | | |
|---|---|---|
| | <p>— що менш поширено — Бакалавра Гуманітарних Наук (BSc). Назви ступенів включають:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Умеблювання і внутрішнє декорування 1 Внутрішній дизайн 1 Дизайн інтер'єрів та екстер'єрів 1 Інтер'єр і дизайн внутрішньої ландшафтної архітектури 1 Просторовий дизайн 1 Міжнародний текстиль і зразки покривів 1 Тривимірний дизайн 1 Внутрішня архітектура | |
| Внутрішній дизайн (післядипломна освіта) | Ступені Магістра Гуманітарних Наук (MA) і дипломи післядипломної освіти у внутрішньому дизайні. | Університети, мистецькі коледжі, коледжі подальшої освіти |
| Дистанційне навчання | Існує широке розмаїття учбових дисциплін, які можна вивчати у цей спосіб. Більшість можна вивчати так швидко, як Ви самі це вирішите; по закінченні — Свідоцтва чи дипломи (рідше ступені). | |
| Короткострокові курси і літні школи | Широкий вибір у галузі внутрішнього дизайну та пов'язаних з ним знань та навичок. Британська Асоціація Внутрішнього Дизайну (British Interior Design Association — BIDA) має на своєму сайті www.bida.org список провайдерів курсів та коротку інформацію (дивіться "Де я можу отримати додаткову інформацію?"). Крім того, пошук можна здійснювати на www.educationuk.org . | Державні коледжі і приватні коледжі |

| | |
|--|--|
| Можливості для практичної роботи або стажування | Деякі члени Британської Асоціації Внутрішнього Дизайну (BIDA) пропонують неоплачувану роботу — контактна інформація знаходиться на веб-сайті BIDA www.bida.org (дивіться "Де я можу отримати додаткову інформацію?"). Деякі курси на отримання вченого ступеня — це багаторівневі "сендвіч"-курси (за такого формату практичний досвід роботи пропонується як частина курсу і йде блоком, як правило, один рік — поміж теоретичними частинами курсу), що надало б Вам можливість мати рік роботи у Великобританії. |
|--|--|

Пам'ятка: Вибір правильного курсу

1 Ваш вибір цілком залежатиме від рівня, на якому Ви прагнете навчатися — сайт www.educationuk.org покаже Вам практично кожний курс (включаючи короткострокові курси, дистанційне навчання, курси переддипломної та курси післядипломної освіти).

1 За інформацією про курси переддипломної освіти

ти звертайтеся на сайт Служби прийому до університетів та коледжів (UCAS), www.ucas.com.

1 Переконайтеся, що Ви відповідаєте зазначеним вимогам — більшість вищих теоретичних курсів вимагають представити портфель робіт, а деякі наполягають, щоб кандидати пройшли підготовчий курс з мистецтва та дизайну.

8. Вступ

За рівнями NVQs/SVQs та City & Guilds можна навчатися без попередньої кваліфікації. Для вищих кваліфікацій – Вищі Національні Дипломи та перші вчені ступені – Ви повинні отримати освіту стандарту Рівня А/Шотландського Вищого рівня, та пройти курс з мистецтва та дизайну на цьому рівні. На деяких курсах наполягають на підготовчому курсі з мистецтва і дизайну. Зазвичай цього достатньо для дійсної вступної кваліфікації, так само, як і вступного курсу зі спеціалізацією у мистецтві і дизайні.

Портфоліо

Для Вищого Національного Диплому (HND) та курсів на вчений ступінь Вас, як правило, попросять надати портфоліо найкращих мистецьких робіт, зроблених Вами за роки навчання або просто вдо-

ма, і, ймовірно, пройти інтерв'ю. Можливо, Вам потрібно буде показувати свіє портфоліо на інших етапах у процесі здобуття Вами вищої освіти та коли Ви подаватиметеся на роботу. Відтак, Вам слід постійно тримати свіє портфоліо оновленим.

Як вступати

На більшість курсів Ви вступаєте безпосередньо до учбового закладу, але на курси на отримання Вищого Національного Диплому (HND) та першого вченого ступеня Бакалавра Гуманітарних Наук (BA) слід подавати заявку через Службу прийому до університетів та коледжів (UCAS). UCAS пропонує два різних методи подання заяви на курси з мистецтва і дизайну, детальна інформація дається далі у таблиці. Для деяких коледжів не підійде жоден з методів, і перед подачею документів Вам слід з'ясувати це з проспекту курсу.

Внутрішній дизайн – курси на HND та вчений ступінь: методи подання

Крок 1: Перш ніж заповнити форму UCAS, зверніться до обраного Вами учбового закладу на предмет пересилки їм портфеля Ваших робіт та із запитанням про необхідність проходження інтерв'ю. Крім того, з'ясуйте, чи приймають вони обидва методи подання документів, а чи лише один. Після цього дотримуйтеся одного з поданих нижче шляхів.

| | | |
|--|--|---|
| | Шлях А (одночасний) – всі (або щонайменше три) вибрані Вами учбові заклади розглядатимуть Вашу форму заяви одночасно. | Шлях Б (послідовний) – Ви маєте можливість обирати послідовність розгляду Вашої форми заяви таким чином, щоб учбовий заклад, який є Вашим пріоритетом за номером один, розглядав Вашу заяву першим. |
| Крок 2 | Введіть до шести альтернативних учбових закладів, подаючи їх перелік у тій послідовності, в якій вони з'являються у довіднику UCAS. Якщо бажаєте, можете зарезервувати до трьох учбових закладів для подання шляхом Б. | Зазначте на окремій формі (додається до форми заяви UCAS) ту послідовність, в якій би Ви хотіли проходити інтерв'ю або щоб розглядали Ваш портфель робіт. Дозволяється максимум три альтернативи. |
| Останній термін подання | 15 січня (заяви радять подавати якомога раніше) року, що передує початку курсу. | 24 березня того року, в якому розпочинається курс. |
| Крок 3 | Якщо бажаєте, можете зарезервувати до трьох учбових закладів для подання шляхом Б. | |
| Крок 4 | Копії Вашої форми заяви розсилають водночас до всіх шести учбових закладів. | Копії Вашої форми заяви розсилають до трьох учбових закладів у тому порядку, про який Ви самі просили. |
| Форми заяв, які надійшли із запізненням | Аж до 30 червня форми заяв надсилатимуть до учбових закладів на розгляд - чи розглянуть вони їх, залежить від самих закладів. Форми заяв, отримані після 30 червня, вводяться у Систему клірингу. | Форми заяв, отримані між 24 березня та 11 червня, скеровуватимуться до учбових закладів протягом наступного можливо-го раунду. Форми заяв, отримані після 11 червня, вводяться у Систему клірингу. |

Чи повинен я добре володіти англійською мовою?

Так. Деякі учбові заклади вимагатимуть від Вас щонайменше 550 балів TOEFL або рівень 6.0 з іспиту IELTS. Вам слід це перевірити.

9. Як я можу зареєструватися як професіонал?

Ви не повинні реєструватися як професіонал для роботи дизайнером інтер'єрів у Великобританії, проте багато хто так робить. Головна професійна організація — це Британська Асоціація Внутрішнього Дизайну (British Interior Design Association — BIDA). Члени Асоціації повинні мати акредитовану і визнану професійну кваліфікацію і мінімальний термін досвіду роботи.

Чи буде Британська кваліфікація визнаватися в інших країнах?

Хоча Британські кваліфікації визнаються у багатьох частинах світу, дуже важливо перевірити, чи кваліфікації, які Ви маєте намір отримати, будуть визнані в країнах, де Ви бажаєте працювати.

10. Наступні кроки**Пам'ятка: Ваші наступні кроки**

1. Не поспішайте з процесом пошуку — у Великобританії багато курсів з внутрішнього дизайну, і Вам слід знайти для себе правильний.
2. Упевніться, що Ваше портфоліо робіт містить Ваші найбільш вражаючі роботи, які відповідають вимогам сьогодення. Можливо, у Вас виникне бажання попросити викладача допомогти Вам у виборі робіт для портфоліо.
3. Старанно перегляньте проспекти учбових закладів, до яких Ви плануєте подавати заяву — деякі не прийматимуть двох традиційних методів подання документів, і це може відкласти стартовий момент на пізніший термін.
4. Проаналізуйте свій стиль життя. Чи будете Ви задоволені більше, мешкаючи у місті, містечку чи сільській частині країни?
5. Якщо Ви оберете приватний коледж, то для Вашої кар'єри може бути важливим, щоб курс був акредитований Британською Акредитаційною Радою з Подальшої та Вищої Освіти (BAC) (дивіться розділ "Де я можу отримати додаткову інформацію?"). Для інформації щодо акредитації BAC дивіться розділ Питання якості у цьому виданні.

Де я можу отримати додаткову інформацію?

**Інститут Професійних Дизайнерів
Institute of Professional Designers (IPD)**
117 Piccotts End Road

Piccotts End Farm
Hemel Hempstead
Herts HP1 3AU
Телефон: +44 (0) 1442 245513
Факс: +44 (0) 1442 245513
Web site: www.professional-designers.net

British Interior Textile Association Британська Асоціація Інтер'єрного Текстилю (BITA)

5 Portland Place
London W1N 3AA
Телефон: +44 (0) 20 7636 7788
Факс: +44 (0) 20 7636 7515
E-mail: enquiries@interiortextiles.co.uk
Web site: www.interiortextiles.co.uk

**Британська Асоціація Внутрішнього Дизайну
British Interior Design Association (BIDA)**

1-4 Chelsea Harbour Design Centre
Chelsea Harbour
Lots Road
London SW10 0XE
Телефон: +44 (0) 20 7349 0800
Факс: +44 (0) 20 7349 0500
E-mail: enquiries@bida.org
Web site: www.bida.org

**Місто і Гільдії
City & Guilds**

1 Giltspur Street
London EC1A 9DD
Телефон: +44 (0) 20 7294 2800
Факс: +44 (0) 20 7294 2400
E-mail: enquiry@city-and-guilds.co.uk
Web site: www.city-and-guilds.co.uk

Інші корисні джерела

Повний довідник Служби прийому до університетів та коледжів/Тротмана курсів з мистецтва і дизайну (UCAS/Trotman complete guide to art and design courses), UCAS/Trotman, 2001, ISBN 0 85 660676 6 — містить інформацію про типи наявних курсів з мистецтва і дизайну зі списками курсів та коротким описом змісту курсів.

Професії у мистецтві та дизайні (Careers in Art and Design), Chapman, N, Kogan Page, 1999, ISBN 0 7494 2422 2 — практичні поради, як перетворити цікавість до дизайну у професію.

Творче майбутнє: довідник курсів та професій у мистецтві, ремісництві та дизайні (Creative futures: guide to courses and careers in art, craft and design), Burnside, A. National Society for Education in Art and Design (NSEAD), 1999, ISBN 0 90 4684 28 8) — списки курсів, інформація про кваліфікації у різних галузях мистецтва та дизайну, ситуаційні вправи та профілі студентів, а також інформація про роботу.

Право

Британські юридичні кваліфікації широко визнаються в багатьох країнах світу. Але є й інші причини, щоб вивчати право у Великобританії. Навички, які Ви отримуєте, можуть бути корисними і для інших професій – багато консультантів з менеджменту мають юридичну освіту. Звичайно, Ви не будете обмежені лише одним типом роботи, якщо Ви не оберете спеціалізацію.

Пам'ятка: Для чого вивчати право у Великобританії?

1 Якщо Ваша країна визнає британські юридичні кваліфікації (а їх визнає багато країн), Великобританія буде найкращим місцем, щоб розпочати свою кар'єру.

1 Аналітичні навички, навчання тому, як презентувати зрозумілу та переконливу аргументацію, менеджмент часу та добра комунікація – все це є частиною правових курсів у Великобританії.

1 Ви можете навчатися в будь-якій частині Великобританії (хоча вона має три окремі юридичні системи – в Англії і Уельсі, в Шотландії, в Північній Ірландії).

1 Ви можете вибрати будь-який рівень навчання – від однорічного практичного курсу до таких кваліфікацій, як баристер або адвокат.

1 Ви можете комбінувати навчання права з іншими дисциплінами, такими як вивчення бізнесу, будівництво громадських споруд, економіка, політика та розробка комп'ютерних програм. Ви також можете вивчати право та будь-яку іноземну мову.

1 Існує широке коло учбових та дослідницьких післядипломних курсів, що дозволять Вам спеціалізуватися та отримати міжнародний досвід.

1. Що я можу вивчати?

Різноманітність курсів, тип навчання, комбінація курсів, а також різні заклади, що пропонують як власне право, так і комбіновані курси, роблять вивчення права у Великобританії надзвичайно гнучким. Багато установ мають свої спеціальні Школи Права. Ви можете вивчати такі дисципліни:

1 практичні професійні курси, що ведуть до кваліфікації Інституту Юристів (ILEX);

1 диплом права, який дає Вам право на навчання, щоб отримати Бакалавра права (LLB);

1 курси вищої освіти першого ступеню із права – Бакалавр права (Bachelor of Laws, LLB) або в комбінації з іншою дисципліною – Бакалавр мистецтв (BA);

1 учбовий або дослідницький ступінь Магістра права (LLM) у спеціалізованих областях, у поєднанні з морським, міжнародним та комерційним правом;

1 магістерський ступінь з англійського права, для

випускників з досвідом у закордонних юридичних системах;

1 дослідницькі ступені (PhD);

1 практично-теоретичні курси, що дозволять Вам отримати практичний досвід;

1 зовнішні ступені.

2. Вступ**Які кваліфікації мені потрібні, щоб одержати перший ступінь вищої освіти з права?**

1 конкурс на навчання з права є високим, тому оцінки мають бути високими: ABB або BBB рівня A або Підвищений ступінь (Шотландія) з оцінкою "Добре", або еквівалент;

1 щоб бути прийнятим до закладу вищої освіти, вивчати право попередньо не треба;

1 очікується, що Ви маєте хороший рівень спілкування англійською мовою (зазвичай, IELTS 6.5 на дипломному рівні та IELTS 7 на післядипломному).

Пам'ятка щодо того, як правильно вибрати курс

1 Чи дозволяє британська кваліфікація практикувати в Вашій країні – перевірте в професійній або урядовій юридичній організації. Можливо, Вам буде потрібно додаткове навчання вдома.

1 Перевірте, щоб ті варіанти, які пропонують британські школи права, мали дисципліни, які є обов'язковими у Вашій країні.

1 Чи буде для Вас корисним поєднати право з іншою дисципліною?

Які кваліфікації мені потрібні, щоб одержати післядипломний ступінь з права?

Більшість післядипломних курсів з права є вузькою спеціалізацією порівняно з навчанням на першому ступені. Ви можете вивчати багато областей права, таких як громадське, комерційне право, право на власність, трудове, правозахисне, міжнародне, морське, природниче, соціальне право. Як правило, у Вас має бути перший ступінь вищої освіти з відмінними та добрими оцінками – з права або з близької дисципліни, яка є темою Вашого післядипломного дослідження.

3. Як я можу зареєструватися як професіонал?

Якщо Ви вже є кваліфікованим юристом у своїй країні, Ви можете перекаваліфікуватися, щоб працювати у Великобританії.

Атестаційний Тест з Правничої Кваліфікації (QLTI). Юристи, які мають закордонну кваліфікацію, звичайно складають атестаційний тест – QLTI. Крім того, від них вимагається дворічний досвід практичної роботи. QLTI є тест, що надає право юристам не з Англії або Уельсу прирівняти свою кваліфікацію до рівня адвокатів. Більше деталей про QLTI можна

знайти на веб-сторінці Правничої Спілки Англії та Уельсу — www.lawsoc.org.uk.

Юристи, які отримали кваліфікації у країнах Європейського Союзу та бажають практикувати в Шотландії, мають скласти кваліфікаційний тест. Ті, хто мають кваліфікації не із країн Європейського Союзу, розглядаються окремо, на індивідуальних засадах. Більше інформації — на веб-сторінці Правничої Спілки Шотландії (the Law Society of Scotland) — www.lawscot.org.uk.

Юристи, які мають закордонні кваліфікації та бажають практикувати в Північній Ірландії, розглядаються окремо, на індивідуальних засадах. Більше інформації можна отримати від Правничої Спілки Північної Ірландії.

Схеми навчання для молодих юристів

Схема навчання для молодих юристів Європи при Британській Раді пропонує можливість молодим правникам (до 36 років) з багатьох країн Європи, якщо вони вже мають юридичні кваліфікації своїх країн, провести шість місяців в Единбурзі або в Лондоні, де їм надається можливість тренування та практичної роботи в офісах адвокатів та баристерів/адвокатів. Юристи із країн Європейського Союзу, які успішно завершують повну програму в Лондоні та складають відповідні іспити, можуть за вирішенням Правничої Спілки Англії та Уельсу не складати деяких частин тесту QLTI. Багато з них вирішують, у свій час та за свої гроші, скласти решту частин QLTI, щоб отримати кваліфікації, які є не-

обхідними для роботи в Англії та Уельсі.

Детальніше ознайомлення із схемою навчання для молодих юристів Європи можна знайти на: www.britishcouncil.org/networkevents/eyl/index.htm. Подібні схеми також функціонують для юристів з Індії, Китаю та країн Балтії, а короткий опис цих схем можна знайти на: www.britishcouncil.org/governance/jusrig/lawact/ylssum.htm.

Шляхи до професійних кваліфікацій

Існує три головних шляхи для юристів у системі Великобританії:

1 Адвокати — займаються широким колом юридичних робіт, від передачі майна до судових процесів. Вони можуть спеціалізуватися чи працювати в загальному праві. Вони працюють в судах нижчої інстанції (якщо вони не проходили спеціальний курс, щоб працювати в судах вищої інстанції).

1 Барістери/адвокати можуть працювати в судах нижчої інстанції, але, як правило, працюють у верховних судах вищої інстанції. Вони зазвичай спеціалізуються в одній із областей права, а також надають юридичні консультації. (Вони також відомі як консультанти).

1 Юридичні виконавці — їхня щоденна робота подібна до адвокатів, але зазвичай вони працюють у вузькій сфері — передача майна, судові процеси, пробаційна служба. Вони допомагають адвокатам в Англії та Уельсі, або працюють в юридичних відділах державних чи приватних організацій.

Шляхи до професійних кваліфікацій в Англії та Уельсі

| АДВОКАТИ | | |
|-------------------------------------|---|--|
| Перший ступінь вищої освіти з права | Перший ступінь вищої освіти з іншої дисципліни | Юридичні виконавці |
| | Загальний Професійний Іспит (Common Professional Examination, CPE) післядипломне Свідоцтво з права, один рік стаціонарно або два роки очно-заочно | Іспит на членство (Membership exam) від Інституту юридичних виконавців |
| | Курс з Юридичної Практики (Legal Practice Course) один рік професійного навчання | П'ять років відповідної практики, щоб стати Членом Інституту (Fellow of the Institute, F.Inst.L.Ex.) |
| Барістери | Два роки практичного досвіду під керівництвом в юридичному офісі, акредитованому Правничою Спілкою | Два роки очно-заочного додаткового навчання |

| | | |
|--|-----------------------|--|
| Приєднується до однієї з чотирьох барістерських шкіл "Судові Корпорації" (Inns of Court) до того як навчатися на Професійному Судовому Курсі (Bar Vocational Course), який надається закладом, що є акредитованим у Загальній Судовій Раді; один рік стаціонару або два роки очно-заочно | Кваліфікація адвоката | |
| Запрошений до Суду – кваліфікується як барістер, але не може практикувати без наступного кроку | | |
| Один рік учнівства в барістерських палатах | | |
| Кваліфікований працювати як барістер | | |

Шляхи до професійної кваліфікації у Шотландії

Кваліфікація адвоката в Шотландії

Бакалаврська ступінь з права (LLB) від університетів в Абердині, Данді, Единбурзі, Глазго, Сретклайді, Глазго Каледонія, Напієр Роберта Гордона

Скласти професійний іспит Правничої Спілки Шотландії під час трьохрічної учбової (оплачуваної) практики в адвокатській компанії.

Післядипломне Свідоцтво з юридичної практики (Postgraduate Diploma in Legal Practice) від університетів в Абердині, Данді, Единбурзі або Вищої школи права в Глазго. Це є професійний курс тривалістю 26 тижнів.

Дворічна учбова (оплачувана) практика в адвокатській компанії або в деяких державних установах, таких як офіс Корони або юридичні відділи місцевої влади, або компанії з юридичним відділом та повністю кваліфікованим адвокатом.

Кваліфікація адвоката

Кваліфікація адвоката в Шотландії

Ступінь з Відзнакою (Degree with Honours) або другого класу оцінок (чи вище) з шотландського права від шотландського університету

Ступінь з іншої дисципліни (рівень 2ii та вище) від британського університету

Звичайний ступінь з відзнакою з шотландського права від шотландського університету

Ступінь з шотландського права від шотландського університету

Вступ до факультету адвокатів

Скласти факультетський іспит з права (або бути звільненим від нього)

Отримати Диплом (або бути звільненим від нього) з Юридичної Практики (Diploma in Legal Practice) в шотландському університеті

Учбова практика в адвокатській конторі протягом 21 місяця

9.5 місяців в якості учня у члена Суду

Визнання як адвоката

Шляхи до професійної кваліфікації в Північній Ірландії

| | |
|--|---|
| Кваліфікація адвоката чи барістера в Північній Ірландії | |
| Визнаний ступінь з права | Перший ступінь з іншої дисципліни |
| | Ступінь Бакалавра юридичних наук (Bachelor of Legal Sciences, BLegSC) від Королівського Університету у Белфасті або визнаний дворічний вищий ступінь з права. |
| Конкурс на вступ до Інституту професійного вивчення права (the Institute of Professional Legal Studies) на один рік післядипломного професійного тренінгового курсу, після якого надається Свідоцтво з професійного вивчення права (Certificate in Professional Legal Studies, CPLS). | |
| Адвокати: реєстрація в Правничій Спілці Північної Ірландії. | Барістери: реєстрація в Почесному Товаристві судових корпорації Північної Ірландії. |
| Як для адвокатів, так і для барістерів однорічний Свідоцтво CPLS комбінується з періодами практики в адвокатських або барістерських палатах. Для адвокатів повний курс навчання, включно з практикою в офісі, є два роки. Для барістерів – трохи більше двох років (включно з учнівством нижче). | |
| Адвокати: завершення останніх восьми місяців із двох років учнівства під час практики в офісі. | Барістери: 12 місяців учнівства з Магістром Барістером. |
| Обмежений Свідоцтво практики протягом трьох років. | |
| Повна кваліфікація практикуючого адвоката. | Кваліфікація барістера. |

На що мені, як іноземному студенту, треба звернути увагу?

Найважливішим питанням є відповідність та корисність британських юридичних кваліфікацій з точки зору вимог Вашої країни. Тому важливо, щоб Ви перевірили це через професійні асоціації у своїй країні.

Студенти не з країн Європейського Союзу, які бажають кваліфікуватися та практикувати у Великобританії мають отримати право на постійне проживання від британського Міністерства внутрішніх справ.

4. Наступні кроки**Пам'ятка щодо Ваших наступних кроків**

1. Перевірте в професійних юридичних установах Вашої країни, чи є англійське/шотландське/північноірландське право відповідним для Вашої країни. Вивчаючи право, ким Ви хотіли б стати – юристом чи юридичним виконавцем?
2. Перегляньте уважно всі буклети, щоб побачити, які варіанти та які методи іспитів підходять Вам найкраще.
3. На перший ступінь вищої освіти треба надсилати заяви до Приймальної Служби Університетів та Коледжів (University and Colleges Admissions Service – UCAS). Ви можете мати до шести варіантів навчання.

4. Післядипломники мають звертатися безпосередньо до учбових закладів.

5. Подробиці про Загальний Професійний Іспит (the Common Professional Examination, CPE) можна одержати від Правничої Спілки чи від Загальної Судової Ради.

6. Загальна Судова Рада має перелік закладів, що пропонують Судовий Професійний курс. Через центральну систему Ви можете вибрати три.

7. Щоб приєднатися до Судових Корпорацій, зв'яжіться зі студентським офісом відповідної Корпорації.

Менеджмент

У вік міжнародної торгівлі і конкуренції, вміння і навички у менеджменті отримують все більше визнання і дедалі більше удосконалюються. Курси з бізнесу та менеджменту – це найпопулярніші курси серед студентів усіх вікових категорій (кожний восьмий студент).

Примітка: Якщо Вас цікавить навчання на кваліфікацію MBA (Магістр Бізнес Управління), звертайтеся до розділу Магістр Бізнес Управління (MBA).

Пам'ятка: Навіщо вивчати менеджмент у Великобританії?

1. Великобританія пропонує сучасне високо розвинуте бізнес-середовище, оскільки є батьківщиною багатьох провідних компаній у світі.

part 15

1 Її школи бізнесу завоювали світову славу і мають тісні зв'язки з торгівлею і промисловістю.

1 Британська кваліфікація визнається у всьому світі.

1 Ви можете навчатися на всіх рівнях, починаючи з річного курсу для здобуття практичного досвіду ("ворота до роботи") до курсу на отримання ступеня доктора.

1 Вибір курсів великий – яким би не був Ваш практичний інтерес, Ви зможете знайти відповідний для Вас курс.

1 Чимало курсів пропонують вивчення менеджменту (або бізнесу) у сукупності з іншим предметом або з вивченням мови.

1 Можливість покращити володіння англійською мовою розширить Ваші перспективи на працевлаштування в англійськомовних країнах.

1. Що я можу вивчати?

Ця частина описує всі курси з менеджменту, за винятком Магістра Бізнес Управління (МВА). Для докладнішої інформації про МВА (Магістр Бізнес Управління), звертайтеся до розділу Магістр Бізнес Управління (МВА) у цьому виданні. Крім того, є ще окрема частина про Бізнес і фінанси у цьому виданні.

| Тип навчання | Що це означає |
|--|--|
| Професійні курси | |
| GNVQ/GSVQ (один рік – може привести до навчання Рівня А) | Є у "бізнесі" і в "роздрібній торгівлі та дистриб'юторських послугах". |
| Професійний Рівень А (два роки – може надати Вам кваліфікацію для вступу на переддипломний ступінь) | До числа дисциплін входять: як працює бізнес, обслуговування клієнтів/покупців, роздрібна торгівля, бізнес, планування, людські ресурси і креативні маркетингові комунікації. Всі ці курси забезпечують необхідним для роботи досвідом, який може йти у тритижневому блоці. Вас також навчають за методом ситуаційних вправ, роботи у команді, розв'язання проблем та написання есе, Вашу роботу оцінюють. |
| Вищий Національний Диплом (Higher National Diploma – HND) (два роки – може привести до вступу на другий чи третій рік курсу на отримання ступеня). | Пропонують поступове наближення до вищої освіти тим, хто прагне розвивати академічні навички на практичному професійному курсі. |
| Вступні курси (також називаються підготовчими курсами) | |
| Вступ до бізнесового курсу (зазвичай один рік). | Ці курси розроблені для підготовки студентів, яким бракує відповідної кваліфікації чи досвіду для вступу на курс для здобуття ступеня з менеджменту/бізнесу. |
| Міжнародні вступні програми. | Це вступні курси націлені конкретно на іноземних студентів, у кого немає необхідних GCE, Рівня А чи еквівалентної кваліфікації для безпосереднього вступу на курс на здобуття ступеня. |
| Курси на здобуття ступеня | |
| Підготовчі ступені (два роки з відривом від виробництва). | Забезпечують більш гнучкий вибір ступенів для студентів, націлених на кар'єрний ріст, для набуття практичних та теоретичних навичок добро-го рівня з подальшою можливістю вирішувати, чи хочуть вони використовувати ці навички у роботі, а чи продовжуватимуть навчання для здобуття повного ступеня. |

Три- або чотирирічні курси, що ведуть до ступеня Бакалавра Гуманітарних Наук (BA) або Бакалавра Природничих Наук (BSc).

Чимало ступенів пропонують варіант багаторівневих "сендвіч"-курсів (додається ще один рік). Це означає, що вони включають один або більше періодів робочого досвіду. Практичний професійний досвід, як правило, здобувається протягом одного дванадцятимісячного блоку або протягом двох шестимісячних блоків, які розділяються періодом навчання. Деякі курси знаходять робочі місця для набуття професійного досвіду за кордоном, більш традиційно або у Європі, або у Сполучених Штатах, але деякі курси пропонують тепер місця для роботи в Японії, Австралії, Канаді, і т.п.

Часто пропонується навчання без відриву від виробництва.

Вибір курсів величезний. Серед прикладів:

- 1 Бізнес
- 1 Бізнес-Управління
- 1 Фінанси приватних підприємств
- 1 Менеджмент бізнесу
- 1 Менеджмент бізнесу в Європі
- 1 Європейський менеджмент (теорія)
- 1 Фінансовий менеджмент
- 1 Управління людськими ресурсами
- 1 Вивчення міжнародних зв'язків/менеджменту
- 1 Вивчення менеджменту у поєднанні з китайською мовою/французькою/німецькою/японською (й іншими мовами)
- 1 Операційний менеджмент
- 1 Виробничий менеджмент
- 1 Менеджмент у сфері послуг
- 1 Стратегічний менеджмент

Чимало загальних бізнес- та менеджмент-курсів дає Вам можливість спеціалізуватися після першого року (традиційно шляхом вибору дванадцяти модулів з п'ятдесяти, з такими предметами, як бухгалтерська справа, фінансовий менеджмент, маркетинг, психологія, виробничий/операційний менеджмент та управління людськими ресурсами).

Післядипломна освіта

Свідоцтво післядипломної освіти, диплом і магістерські курси.

Відкриті для осіб з невеликим практичним досвідом у бізнесі/менеджменті або за відсутності такого досвіду. Наявні у широкому спектрі дисциплін, і хоча всі вони дають певне загальне розуміння бізнесу й менеджменту, можуть зосередитися на якихось певних аспектах, зокрема, на фінансах і бухгалтерії, управлінні людськими ресурсами, маркетингу чи операційному менеджменті.

Магістр Бізнес Управління (MBA).

Відкриті для осіб з певним бізнесовим досвідом. Звертайтеся до розділу Магістр Бізнес Управління (MBA) у цьому виданні.

Програми післядипломної освіти — дослідження.

Магістерський ступінь у дослідженнях зазвичай потребує одного року, Магістр Філософії (MPhil) — два роки і ступінь доктора (PhD) — три роки.

Дистанційна освіта

Дистанційна освіта можлива на всіх рівнях. За інформацією по курсах звертайтеся на www.icdl.open.ac.uk або www.distance-learning.co.uk по курсах Відкритого Університету.

Короткострокові курси, безперервний професійний розвиток (CPD) та заходи

За інформацією по короткострокових курсах звертайтеся на www.educationuk.org. Короткострокові курси також організовуються Сертифікованим Інститутом Менеджменту (Chartered Management Institute), дивіться www.managers.org.uk.

Асоціація Шкіл Бізнесу

Асоціація Шкіл Бізнесу (The Association of Business Schools – ABS) представляє 100 провідних бізнес-шкіл при британських університетах, вищих навчальних закладах та приватних коледжах менеджменту. Її веб-сайт www.the-abs.org.uk подає перелік членів Асоціації та їхніх курсів, починаючи з Свідоцтва із менеджменту, підготовчих ступенів і вищих національних Свідоцтв і дипломів до ступенів доктора.

Пам'ятка: Вибір правильного курсу

1 Через те, що курси з менеджменту такі численні, життєво важливо, щоб Ви заздалегідь провели ретельне дослідження і знайшли правильні елементи – розпочніть дослідження на www.educationuk.org, але також отримайте проспекти кожного навчального закладу, який Ви для себе обираєте.

1 Проаналізуйте, що саме – академічний курс (як, наприклад, ступінь), а чи більш практична кваліфікація (як наприклад, вищий національний диплом) – підходить Вам більше.

1 Якщо досвід роботи для Вас важливий, упевніться, що Ви обрали курс, де на здобуття досвіду роботи відводиться тривалий термін або багаторівневий "сендвіч"-курс (ймовірно, такі курси триватимуть на рік довше).

1 Порівняйте бали за викладання та дослідження по вищих навчальних закладах, відвідавши www.qaa.ac.uk/rev/reps/reviewreports.htm (викладання) або www.hero.ac.uk/rae/index.htm (дослідження).

1 Пам'ятайте про інші фактори, такі, як майбутні викладачі-наставники, розміри відділення/кафедри, місцезнаходження навчального закладу.

1 Якщо Ви вступаєте на курси у приватному секторі (на противагу до курсів у державних коледжах та університетах), Вам слід остерігатися невідповідних установ, які можуть пропонувати курси у цій ділянці. Якщо у Вас немає певності щодо репутації якогось конкретного навчального закладу, Ви повинні звернутися за порадою до Вашого регіонального офісу Британської Ради (дивіться розділ "Де я можу отримати додаткову інформацію?").

2. Вступ

Вступні вимоги різні. Курси на ступінь вимагатимуть Рівні А/Підвищеного Шотландського або їх еквівалент. Необхідні бали залежатимуть від популярності курсів та статусу навчального закладу.

3. Як я можу зареєструватися як професіонал

У Великобританії немає встановленої законом професійної реєстрації з менеджменту. Експертний Інститут Менеджменту (Chartered Management Institute – CIM) – це професійна організація для

менеджерів у бізнесі (наприклад, на відміну від менеджерів у системі охорони здоров'я або сфери відпочинку). CIM пропонує Свідоцтва і дипломи у чотирьох областях: кваліфікація із загального менеджменту; кваліфікація у малому бізнесі; кваліфікація у менеджменті проектами; і кваліфікація у спеціалізованому менеджменті в енергетиці, у системі якості та охорони довкілля. Члени CIM повинні мати мінімум кваліфікації у менеджменті на рівні ступеня.

Чи буде британська кваліфікація визнаватися в інших країнах?

Британська кваліфікація широко визнається у всьому світі, але ви повинні перевірити, чи Ваша кваліфікація у менеджменті буде визнаватися у Вашій країні. Чи визнають її роботодавці, урядові структури і професійні організації?

4. Наступні кроки

Пам'ятка: Ваші наступні кроки

1. Перед тим, як послати заявку на британський курс з менеджменту, проведіть ретельні дослідження у Вашій країні (чи в країні, в якій Ви б хотіли працювати) на предмет найкращої для Вашої професійної кар'єри кваліфікації.

2. Упевніться, що Ваш рівень володіння англійською мовою відповідає тому, який вимагає навчальний заклад, куди Ви маєте намір подавати заявку; це може бути щонайменше 500 балів з TOEFL або IELTS 5.0

3. Націлюйтеся на Національний Диплом і перший вчений ступінь через Службу прийому до університетів та коледжів (Universities and Colleges Admissions Service – UCAS). На інші курси подавайте заявку напряму до навчальних закладів.

5. Де я можу отримати додаткову інформацію?

Експертний Інститут Менеджерів Chartered Institute of Managers Management House

Cottingham Road
Corby
Northamptonshire NN17 1TT
Телефон: +44 (0) 1536 204222
Факс: + 44 (0) 1536 201651
Або

2 Savoy Court

Strand
London WC2R 0EZ
Телефон: +44 (0) 20 7497 0580
Факс: + 44 (0) 20 7497 0463
Web site: www.managers.org.uk

Асоціація Шкіл Бізнесу
The Association of Business Schools
344-354 Grays Inn Road
London WC1X 8BP

Телефон: +44 (0) 20 7837 1899
 Факс: + 44 (0) 20 7837 8189
 E-mail: abs@the-abs.org.uk
 Web site: www.the-abs.org.uk

Інші корисні джерела

Довідник Асоціації Шкіл Бізнесу: курси післядипломної освіти (The ABS business schools directory: postgraduate courses), Butterworth Heinemann, 1998, ISBN 0 7506 3956 3) – довідник складений Асоціацією Шкіл Бізнесу, містить детальну інформацію про курси з менеджменту в бізнесі (які пропонуються у Великобританії) у післядипломній освіті, у NVQ/SVQ та при наявності досвіду роботи, як з відривом від виробництва, так і без відриву від виробництва. Дає рекомендації щодо вибору правильного курсу та школи.

Довідник Асоціації Шкіл Бізнесу: курси переддипломної освіти Довідник (The ABS business schools directory: undergraduate courses), Butterworth Heinemann, 1998, ISBN 0 7506 3955 5) – містить детальну інформацію про курси переддипломної освіти з менеджменту у Великобританії, як з відривом від виробництва, так і без відриву від виробництва; дає рекомендації щодо вибору правильного курсу та школи.

Повний довідник Служби прийому до університетів та коледжів/Тротмана щодо бізнесових курсів, 2002 рік (UCAS/Trotman complete guide to business courses 2002), (UCAS/Trotman, 2001, ISBN 0 8566 0672 3) – понад 4000 детальних описів курсів згрупованих у 20 спеціалізованих ділянок бізнесу та з кодами курсів за UCAS.

Як поступити на курси з бізнесу і менеджменту

(Getting into business and management courses), 4th edition, Trotman, 2001, ISBN 0 8566 0682 0) – інформація про вступ на курси до університетів та коледжів; керівництво по тому, як отримати місце на курси по відповідному ступеню; тактики пошуку роботи і профілі студентів та юних професіоналів.

Засоби масової інформації

Засоби масової інформації є зростаючою галуззю з багатьма областями. Журналістика, зв'язки з громадськістю, реклама, вивчення комунікацій, інформаційний менеджмент, радіо, телебачення та кіно є деякими з багатьох дисциплін, що входять до сфери ЗМІ.

Пам'ятка: Для чого вивчати журналістику у Великобританії?

1 Ви будете вчитися у світових провідних спеціалістів;

1 Великобританія є світовим шанованим лідером у вивченні журналістських дисциплін;

1 Багато британських кваліфікацій з комунікацій надають можливість навчатися протягом року за кордоном;

1 Великобританія має жваву індустрію кіно та телебачення, з багатьма практичними тренінговими курсами;

1 Багато курсів також пропонують можливість практичного досвіду, що може бути дуже цінним для Вашої майбутньої роботи, де буде високо цінуватися такий практичний досвід;

1 Яку б дисципліну Ви не обрали, Ви будете вивчати англійську та поглинати цю мову, що відкриє для Вас багато країн з точки зору працевлаштування;

1 Ви можете навчатися на всіх рівнях, від практичних професійних кваліфікацій до післядипломних дипломів та докторантур.

1. Що я можу вивчати?

| | Можливі рівні навчання | Типи закладів, що пропонують ці дисципліни |
|-------------|--|--|
| Реклама | Національний Диплом, Вищий Національний Диплом Перший ступінь вищої освіти, магістерські ступені, докторантура, Вищий Диплом* * Пропонується Освітнім Фондом комунікацій, реклами та маркетингу (CAM), тренінговим закладом галузі | Коледжі вищої освіти, коледжі подальшої освіти, університети |
| Комунікації | Вищий Національний Диплом Перший ступінь вищої освіти, післядипломне Свідоцтво, магістерські ступені, докторантура | Коледжі вищої освіти, коледжі подальшої освіти, університети |

| | | |
|---|---|--|
| Журналістика | Перший ступінь вищої освіти, післядипломне Свідоцтво, магістерські ступені, докторантура, Іспит для отримання Національного Свідоцтва** Пропонується Національною Радою Тренінгу Журналістів, тренінговим закладом галузі | Коледжі вищої освіти, коледжі подальшої освіти, університети |
| Вивчення ЗМІ | Загальні Національні/ Шотландські Національні Професійні Кваліфікації (GNVQs та GSVQ) зі ЗМІ: Комунікації та виробництво, професійний рівень А, Національні/Шотландські професійні кваліфікації (NVQs та SVQ), Перший Диплом, Національний Диплом, Вищий Національний Диплом, Перший ступінь вищої освіти, післядипломний Свідоцтво, магістерські ступені, докторантура | Коледжі з мистецтв та технології, коледжі вищої освіти, коледжі подальшої освіти, університети |
| Зв'язки з громадськістю | Перший ступінь вищої освіти, післядипломне Свідоцтво, магістерські ступені, докторантура, IPR** пропонується Інститутом зв'язків з громадськістю (IPR), тренінговим закладом галузі | Коледжі вищої освіти, коледжі подальшої освіти, університети, приватні коледжі |
| Кіно, телебачення, радіо, відео, журналістика | Національні/Шотландські професійні кваліфікації (NVQ та SVQ), Національний Диплом, Вищий Національний Диплом, перший ступінь вищої освіти, післядипломний Свідоцтво, магістерські ступені, докторантура | Коледжі вищої освіти, коледжі подальшої освіти, університети, приватні коледжі |

Що буде для мене кращим — академічний чи практичний курс та як їх відрізнити?

Перш за все, треба переглянути відповідні курси на веб-сторінках коледжів та університетів. Існують також інші корисні веб-сторінки тренінгових та професійних закладів, перелік яких наданий далі. Найкращим шляхом було б запитати організації ЗМІ у Вашій країні стосовно типу кваліфікацій чи тренінгу, які дали б найкращу можливість працевлаштування. Такі довідники (мають бути наявні в офісах Британської Ради), як "Курси ЗМІ у Великобританії" (MediaCourses UK), показують відсотки практичних занять на кожному курсі.

Чи пропонуються короткі курси?

Ви можете проходити короткі курси з журналістських дисциплін, але більшість їх зорієнтована на тих, хто вже працює у сфері ЗМІ. Дивіться www.skillset.org та інші сайти, що перелічені далі.

2. Вступ

Чи важко стати слухачем учбового курсу зі ЗМІ?

Це вже стало набагато легшим, бо все більше коледжів та університетів почали викладати дис-

ципліни зі ЗМІ. Але конкурс може бути більшим на курси післядипломних Свідоцтв. Перегляньте буклети окремих курсів на веб-сторінці або в Британській Раді, тому що деякі курси вимагають, щоб Ви продемонстрували попередній інтерес або досвід у цій темі (наприклад, в журналістиці Вас можуть попросити показати статті, що Ви написали). Більше інформації можна знайти в публікації цього видання "Вступні заяви".

На деякі кваліфікації, що перераховані вище, можна скласти іспит у місцевому офісі Британської Ради. Зв'яжіться з Вашим місцевим офісом або зайдіть на веб-сторінку www.britishcouncil.org/education/exams/index.htm.

Чи гарантує один із цих курсів роботу в ЗМІ?

Ні. Деякі курси мають більше практичних занять, ніж інші, але вони не є автоматичною перепусткою до роботи. У деяких галузях — журналістика, радіо, телебачення — одержати роботу важко, якщо у Вас немає досвіду роботи (такого, як написання статей для якісного студентського журналу або праця на радіо або телестанції).

3. Як можна одержати професійну реєстрацію?

У більшості галузей ЗМІ формальної реєстрації не існує. Професійні кваліфікації звичайно знаходять-

ся під наглядом відповідних професійних установ. Зв'язки з громадськістю мають свою професійну організацію – Інститут зв'язків з громадськістю (IPR), а Національна Рада з Тренінгу Журналістів контролює Іспит з Національного Свідоцтва, який є базовим професійним рівнем.

Телебачення, журналістика та радіомовлення є неструктурованими оточеннями у Великобританії, де єдиною реєстрацією можуть бути відповідні профспілки. Професійний досвід є Вашим найкращим свідченням, коли Ви будете шукати роботу в ЗМІ. Можливо, що найважчим буде знайти першу роботу.

Вивчення ЗМІ, однак, може вести до багатьох професій, таких як:

- 1 робота в бізнесі
- 1 політична аналітика або написання промов
- 1 журналістика
- 1 маркетинг
- 1 виробництво фільмів
- 1 банківська справа
- 1 право
- 1 видавництво
- 1 радіомовлення
- 1 телебачення, відео, журналістика

Чи зможу я працювати у Великобританії по закінченню навчання?

ЗМІ не є галуззю, в якій робляться винятки стосовно правил працевлаштування у Великобританії, якщо Ви не є громадянином Європейського Союзу. Але існує багато можливостей використання Ваших англійських навичок через працевлаштування в британській медіа-організації, яка працює в Вашій країні.

4. Наступні кроки

Пам'ятка: Ваші наступні кроки

1. Оберіть тип ЗМІ, де Ви хотіли б працювати – це може бути журналістика, радіомовлення, зв'язки з громадськістю і так далі.
2. Спробуйте з'ясувати у Вашій країні, який з курсів цінується найбільше. Чи потрібен Вам ступінь вищої освіти, щоб стати слухачем курсу? Якщо ні, можливо, що Диплом або практичні Загальні Національні/Шотландські Національні Професійні Кваліфікації (GNVQ та GSVQ) підійдуть Вам найкраще?
3. Якщо Ви знаєте, де Ви хотіли б працювати, зайдіть на веб-сайт тренінгових організацій, які пов'язані з цією сферою (дивіться перелік нижче).
4. Якщо Ви не впевнені стосовно Вашої майбутньої роботи, зверніть увагу на загальні курси зі ЗМІ. Знов-таки, що буде для Вас кращим – ступінь вищої освіти чи практичний курс?
5. Якщо Ви бажаєте одержати досвід роботи у Ве-

ликобританії, зверніть увагу на змішані практично – теоретичні курси (Ви зможете працювати без спеціальних імміграційних дозволів).

6. Заяви на курси вищої освіти та Вищого Національного Диплому треба надсилати до Приймальної Служби Університетів та Коледжів (UCAS). Інші заяви треба надсилати безпосередньо до тренінгових/учбових закладів.

Викладання та освіта

Якщо Ви бажаєте стати викладачем, учбові заклади Великобританії можуть запропонувати висококваліфіковані програми початкового навчання як в дипломній, так і в післядипломній системах. А якщо Ви вже кваліфіковані, існує велика кількість надзвичайно цікавих курсів на післядипломному рівні – Ви можете спеціалізуватися в широкому спектрі – від дошкільної освіти до спеціалізованих галузей, таких, як освіта для осіб з уповільненим розвитком, професійна освіта, розробка шкільних програм та дистанційне навчання. Є також курси загального інтересу, такі як: – культурна освіта, міжнародна та порівняльна освіта, сільська освіта та розвиток.

Пам'ятка: Для чого навчатися професії викладача або інструктора у Великобританії?

- 1 Ви можете навчатися в учбових закладах з міжнародною репутацією у сфері освітніх досліджень;
- 1 британські університети мають традицію особистого привітання іноземних студентів, і Ви будете почуватися як вдома: Університетська Рада навчання викладачів (UCET) – місце зустрічі університетів та коледжів, які надають викладацьку освіту, – має міжнародний комітет, що працює з іноземними студентами;
- 1 можливість покращити Ваші знання англійської мови, що також покращить можливості працевлаштування в англійських країнах;
- 1 існують спеціальні домовленості щодо фінансування міжнародних післядипломників, які мають досвід викладання (дивіться таблицю нижче).

1. Що я можу вивчати?

| Британські освітні курси для викладачів | | |
|--|--|--|
| Курс | Кому пропонується | Кваліфікація |
| Перші ступені (бакалавр) поєднують вивчення освіти та учбові курси | Майбутнім студентам, хто бажає мати прямий шлях до викладання (в школах) | Бакалавр з освіти (BEd), Бакалавр мистецтв (BA), Бакалавр наук (BSc) – звичайно потрібно три роки для завершення курсу |
| Післядипломний сертифікат з освіти (PGCE) розроблений для випускників інших спеціальностей, які бажають стати викладачами | Випускники, які вирішили викладати після одержання першої вищої освіти або які хочуть одержати викладацьку освіту окремо; більшість курсів розраховані на одержання практичного досвіду викладання в школі | PGCE – як правило, один рік стаціонарного навчання. Якщо Ви були мешканцем однієї з країн Європейського Союзу більше трьох років, Ви можете одержати грант на навчання на курсі PGCE. Більше деталей – від Викладацького Тренінгового Агентства (TTA) або з їхнього веб-сайту www.canteach.gov.uk . |
| Післядипломні Свідоцтва та дипломи окремої кваліфікації, що можуть вести до магістерського курсу | Викладачі, які бажають спеціалізуватися у сферах викладання або менеджменту | Свідоцтва – це, як правило, стаціонарне навчання три або шість місяців; дипломи – дев'ять. Свідоцтво дає право навчатися на курсі на диплом, а диплом – на магістерському курсі. |
| Магістерські ступені вища освіта з іспитами, але також вимагає дисертаційного дослідження у сфері навчання | Викладачі, які бажають спеціалізуватися у сферах викладання або менеджменту | Магістр з освіти (MEd), Магістр мистецтв (MA), Магістр наук (MSc) |
| Дослідницькі ступені, ступені вищої освіти, що складаються з персональних дослідницьких робіт, які ведуть до публікації матеріалів | Викладачі, які бажають проводити дослідження у сфері своїх інтересів | Магістр філософії (Mphil) – два роки. Доктор з освіти (EdD) – курс навчання та дослідження; доктор філософії (PhD або DPhil) – звичайно три роки. |
| Інші курси, також короткі курси, курси індивідуального навчання та курси на замовлення | | |
| Спеціальні домовленості для викладачів інших країн з досвідом викладання: Якщо прийняті конкретною школою, вони можуть викладати під час проходження навчання (деталі – від Викладацького Тренінгового Агентства, або з веб-сторінки www.canteach.gov.uk/routes/otts.htm). | | |

Якщо Ви вже викладаєте та бажаєте спеціалізуватися в окремому напрямку або дисципліні (таких, як дошкільна, доросла або подальша освіта чи професійна орієнтація), або спеціалізуватися з будь-якого аспекту менеджменту освіти (таких як розробка учбових програм або менеджмент шкіл), для Вас існує багато курсів. Деякі з них наведені нижче:

- 1 доросла та подальша освіта
- 1 оцінка якості
- 1 двомовність та двомовна освіта
- 1 навчання бізнесу
- 1 професії та освітня орієнтація
- 1 розвиток дитини

- 1 вивчення громад
- 1 продовження професійної освіти
- 1 консультування та орієнтація
- 1 розробка та оцінка учбових програм
- 1 дистанційне навчання
- 1 вивчення раннього дитинства
- 1 вивчення систем освіти
- 1 подальша освіта
- 1 вища освіта
- 1 недискримінаційна освіта
- 1 інформаційні технології в освіті
- 1 початкова викладацька освіта
- 1 міжнародна та порівняльна освіта

- 1 вивчення мов/лінгвістика
- 1 менеджмент
- 1 сучасні мови
- 1 багато — культурна освіта
- 1 дошкільна освіта
- 1 організація
- 1 філософія освіти
- 1 планування
- 1 початкова та дошкільна освіта
- 1 психологія
- 1 релігійна освіта
- 1 дослідження
- 1 сільська освіта та розвиток
- 1 середня освіта
- 1 спеціальна освіта
- 1 викладання та навчання
- 1 міська освіта
- 1 професійна освіта
- 1 гендерні студії
- 1 вивчення молоді та громад

Дистанційне навчання та заочні курси

На деяких курсах можна навчатися заочно. Багато магістерських ступенів, наприклад, можна вивчати заочно протягом чотирьох років. Однак студенти не з європейської економічної зони (ЕЕА) мають пам'ятати, що за візовими правилами вони не можуть навчатися заочно — тільки стаціонарно.

Дистанційне навчання може бути двох типів:

- 1 спеціалізовані курси запропоновані деякими університетами, наприклад, дистанційний магістерський курс (MEd) з освіти глухих;
- 1 факультет освіти та вивчення мов при Відкритому Університеті надає підтримку західноєвропейським студентам у вигляді матеріалів, оцінки, порад викладача; також пропонує декілька магістерських модулів з освіти (MA), які зараз доступні в усьому світі (окрім Сінгапуру та Сполучених Штатів).

Короткі курси

Деякі університети пропонують короткі курси з значених вище галузей освіти. Вони також розробляють курси на замовлення — індивідуально або для груп. Декілька літніх шкіл можуть запропонувати бали, які додадуться до балів Вашого ступеня вдома. Університети, що пропонують це, можна знайти (за дисциплінами) в довіднику Університетської Ради навчання викладачів (UCET) (дивіться розділ “Де можна знайти детальнішу інформацію?”)

Пам'ятка: як правильно вибрати курс

- 1 хорошим першоджерелом інформації є довідник UCET, що містить перелік всіх британських університетів, що пропонують освітні дипломні та післядипломні кваліфікації (дивіться розділ “Де можна знайти детальнішу інфор-

мацію?”); Ви також можете переглянути веб-сайт Британської Ради — www.educationuk.org;

- 1 перевірте, чи маєте Ви необхідні вступні кваліфікації — потрібно мати деякі дисципліни на рівні GCSE/SCE, а також рівень A/AS або Шотландський Підвищений рівень або визнані еквівалентні кваліфікації;
- 1 університети в усій Великобританії пропонують викладацькі кваліфікації, тому з'ясуйте, в якому регіоні Ви хотіли б жити та навчатися;
- 1 завжди просіть, щоб Вам надіслали буклет з описом університету.

1. Вступ

Більшість директорів курсів погодяться з широким колом вступних кваліфікацій, але Вам треба переглянути буклет з описом конкретного університету. Зазвичай університети мають два типи вступних вимог:

- 1 загальна вимога, яка засвідчує, що студенти можуть навчатися на університетському рівні, наприклад, що їх розмовна англійська є доброю;
- 1 спеціальні вимоги для кожного курсу, наприклад, курс зі спеціальної освіти може вимагати, щоб у Вас був досвід роботи з дітьми, які потребують спеціальну освіту. Всі, хто бажає навчатися на викладача у Великобританії, повинні мати іспити з математики та англійської мови GCSE/SCE на рівні C (або еквівалент). Вчителям початкових класів також треба мати такий рівень з наук. Для післядипломної освіти Вам потрібно мати перший ступінь вищої освіти (або еквівалент), а також підтвердити, що у Вас є статус кваліфікованого викладача в Вашій країні. Немає єдиної системи, яка прирівнювала б іноземні кваліфікації до британських. Найкращим загальним довідником є веб-сторінка Національного академічного інформаційного центру визнань у Великобританії (UK NARIC) — www.naric.org.uk.

Як подавати заяву?

Заяви на курси першого ступеню вищої освіти (BEd, BA, BSc) треба надсилати до Приймальної Служби Університетів та Коледжів (UCAS). Заяви на курси Післядипломного Свідоцтва з освіти (PGCE) треба надсилати до Реєстраційної Служби післядипломної освіти викладачів (GTTR). Заяви на всі інші курси треба надсилати безпосередньо до учбових закладів.

2. Як можна одержати професійну реєстрацію?

Вам треба отримати статус кваліфікованого викладача (QTS) або еквівалент в Шотландії, Уельсі чи Північній Ірландії перш ніж реєструватися у відповідній Загальній Викладацькій Раді. В Англії це буде англійська Загальна Викладацька Рада, в

Шотландії – шотландська Загальна Викладацька Рада, в Уельсі – валійська Загальна Викладацька Рада, в Північній Ірландії – північноірландська Загальна Викладацька Рада. Студенти можуть звернутися до довідкової служби за телефоном +44 (0) 20 7354 5210 з тринадцятої до шістнадцятої години за британським часом, з понеділка по п'ятницю. Статус кваліфікованого викладача (QTS).

Всі, хто бажає працювати як кваліфікований викладач у державних або приватних школах Англії, мусить мати Статус кваліфікованого викладача (QTS). (Викладачі приватних шкіл, технологічних міських коледжів, коледжів з шостим класом та коледжів подальшої освіти юридично не зобов'язані мати QTS, але на практиці більшість з них має цей статус). Якщо у Вас є кваліфікація Вашої країни, Ви можете працювати як "тимчасовий викладач" до чотирьох років без QTS, за умови, що Ваша кваліфікація визнана еквівалентною. Якщо у Вас є визнана викладацька кваліфікація з однієї з країн Європейської економічної зони (EEA), Ви можете одержати QTS без подальшої оцінки. Для цього зв'яжіться з відділом викладацьких кваліфікацій в англійській Загальній Викладацькій Раді. (Дивіться розділ "Де можна знайти детальнішу інформацію?"). Якщо Ваша кваліфікація одержана в інших країнах, Вас атестують відповідно Стандартів на присудження Статусу кваліфікованого викладача в Англії до присудження QTS. Вам буде необхідно продемонструвати знання та навички незалежному експертові під час практичних занять в англійській шкільній аудиторії. Тобто, Вам потрібно буде викладати в англійській школі, щоб бути атестованим, а також знайти школу, що захотіла б найняти Вас на роботу під час Вашої підготовки до QTS. Більше інформації можна одержати від адміністративного відділу з іноземних викладачів при Викладацькій Тренінговій Агентства (ТТА). (Дивіться розділ "Де можна знайти детальнішу інформацію?"). Схожі правила функціонують у Шотландії, Уельсі та Північній Ірландії. Якщо Ви бажаєте працювати викладачем у Шотландії, Вам треба зв'язатися з шотландською Загальною Викладацькою Радою. Якщо Ви бажаєте працювати викладачем в Уельсі, Вам треба зв'язатися з валійською Загальною Викладацькою Радою. Якщо Ви бажаєте працювати викладачем в Північній Ірландії, Вам треба зв'язатися з північноірландською Загальною Викладацькою Радою при Департаменті Освіти Північної Ірландії. Деталі – в розділі "Де можна знайти детальнішу інформацію?".

Дозвіл на працю

Якщо Ви не є громадянином країн ЕЕА, Вам треба одержати дозвіл на працю до того, як Ви будете працювати у Великобританії. Треба контактувати відділ з дозволів на працю при Директораті Імміграції та Національності в Міністерстві внутрішніх

справ (дивіться розділ "Де можна знайти детальнішу інформацію?"). Також Ви можете отримати потрібну інформацію від Ради міжнародної освіти (UKCOSA) на веб-сторінці www.ukcosa.org.uk.

Викладання в приватній школі

Хоча за законом приватні школи не повинні вимагати, щоб їхній персонал мав QTS (або еквівалент в Шотландії, Уельсі та Північній Ірландії), багато з цих шкіл також мають вимоги QTS. Якщо Ви бажаєте працювати у приватній школі, за інформацією стосовно вимог Вам треба звертатися безпосередньо до цих шкіл. Більшість приватних шкіл належать до Інформаційної служби Ради приватних шкіл (ISCis), а багато приватних коледжів – до Конференції з приватної подальшої освіти (CIFE) (дивіться розділ "Де можна знайти детальнішу інформацію?"). Якщо Ви не є громадянином ЕЕА, Вам треба одержати дозвіл на працю до того, як Ви розпочнете працювати в приватній школі.

Чи визнаються британські кваліфікації в інших країнах?

Британські кваліфікації визнаються в усьому світі. Однак кваліфікації бакалавра з освіти (BEd) чи Післядипломне Свідоцтво з освіти (PGCE) самі по собі не є гарантіями права студентів викладати в інших країнах. Перевірте, чи їх визнають у тих країнах, де Ви хотіли б працювати.

3. Наступні кроки

Пам'ятка: Ваші наступні кроки

1. Перевірте, чи є у Вас кваліфікації необхідні для курсу, на якому Ви хочете навчатися.
2. Перевірте, чи Ваша британська кваліфікація буде визнаватися в країнах, де Ви плануєте працювати.
3. Якщо Ви подаєте заявку на курс бакалавра (BEd, BA, BSc), її треба надсилати до Приймальної Служби Університетів та Коледжів (UCAS).
4. Заявку на курс Післядипломного Свідоцтва Освіти (PGCE) треба надсилати до Реєстраційної Служби післядипломної освіти викладачів (GTTR).

З чого розпочинати вибір курсу та учбового закладу?

Є так багато вчених ступенів і так багато місць для навчання, що складно вибрати курс та учбовий заклад. У Вас можуть бути свої уподобання, з власних причин. Але якщо Ви розпочинаєте процес, маючи лише приблизну уяву, застосуйте запитання з поданих далі Пам'яток при власному виборі учбових закладів.

Чи університет це єдине місце, де я можу отримати ступінь?

Ні, Ви також можете навчатися у коледжі вищої освіти або коледжі подальшої освіти. Ступені будуть одного стандарту, оскільки стандарти затверджуються ззовні. Коледжі вищої і подальшої освіти пропонують курси, затверджені університетами, оскільки, як правило, вони не наділені уповноваженнями присвоювати власні ступені. Це означає, що у Вас величезний вибір коледжів, населених пунктів та учбових середовищ.

Пам'ятка: Вибір відповідного курсу

- 1 Чи підходить Вам предмет?
- 1 Який це тип ступеня?
- 1 Чи визнаватимуть його роботодавці або освітні організації Вашої країни? Це надзвичайно важливо.
- 1 Які можливості у межах даного предмету?
- 1 Які методи викладання? Чи задоволені Ви ними?
- 1 Які результати перевірки предметів (оцінки якості викладання) по курсу чи кафедри? (Дивіться розділ "Чи можу я порівняти університети і коледжі?")
- 1 Як оцінюється курс? Надали б Ви перевагу курсу з неперервним оцінюванням чи курсу, де оцінювання здебільшого проходить у формі іспиту?

Пам'ятка: Вибір відповідного учбового закладу

- 1 Чи достатньо великий цей коледж (або достатньо малий), щоб у ньому були всі необхідні Вам умови для навчання? Що робиться у коледжі для підтримки студентів?
- 1 Знаходиться він у місті чи у сільській місцевості? У якій місцевості з цих двох хотіли б бути Ви?
- 1 В якій це частині Великобританії? Чи має це для Вас значення?
- 1 Чи знаходиться він в університетському містечку? Чи має це для Вас значення?
- 1 Чи близько це до родичів або друзів, яких Ви маєте у Великобританії?
- 1 Чи близько це до аеропорту, який би Ви могли використовувати, аби дістатися додому?
- 1 Чи подобається Вам, як проводиться оцінка роботи — за допомогою курсових робіт, письмових іспитів чи того й іншого?
- 1 Чи добре у ньому викладають?
- 1 Чи зможете Ви сплатити вартість навчання?
- 1 Які умови проживання пропонуються?
- 1 Чи маєте Ви фінансову можливість проживати у цьому містечку чи місті?

Чи можу я порівняти університети і коледжі?

Так. Для цього є декілька способів:

(I) Порівняння наповнення різних курсів.

Курси справді суттєво різняться у різних університетах і коледжах. Перевірте проспекти окремих за-

кладів, відвідавши www.educationuk.org.

(II) Перегляд Звітів Перевірки предметів.

Перевірки проводяться Агентством Гарантії Якості по Вищій Освіті (QAA), яке публікує звіти за дисциплінами та учбовими закладами. Це офіційні звіти і з ними можна познайомитись на www.qaa.ac.uk/revreps/reviewreports.htm. У Звітах Перевірки предметів розглядається не лише якість викладання певної дисципліни учбовим закладом, але й студентський учбовий досвід, включаючи успіхи та досягнення студентів, а також, яку підтримку та керівництво можуть студенти отримати. Системи, які застосовуються для Англії й Північної Ірландії, Уельсу та Шотландії, дещо різняться. Оцінки якості викладання та перевірки предметів проводилися у різний час, отже, безпосереднє порівняння може не допомогти. Нова система перевірки для Гарантії Якості розпочалася у 2002 році. Інформацію від QAA можна отримати на www.qaa.ac.uk. Використання індивідуальних результатів у поєднанні з інформацією про наповнення курсу та всесвітнє визнання допоможе Вам вирішити, який університет і/або коледж для Вас найкращий. Пояснення по використанню таблиць подається на www.studyuk.hobsons.com.

(III) Перегляд неофіційних рейтингів, складених різними виданнями.

Сюди входять газета The Times (The Times Good University Guide, Times Books), яка подає класифікацію за учбовими закладами та дисциплінами (див. Додатки/Рейтинг Університетів Великобританії 2004), і газета The Guardian (www.education.guardian.co.uk/universityguide), яка подає класифікацію за учбовими дисциплінами. Ці джерела менш авторитетні, проте їх радше можна використовувати для оцінки учбового закладу в якійсь конкретній учбовій дисципліні, а не для загальної оцінки стандартів освіти з точки зору студентів. Ці два неофіційні рейтинги сформовані на основі усередненої інформації з різноманітних офіційних джерел — ці різні типи інформації часто не призначаються для того, щоб результати додавалися й виводилася середня величина, а відтак, ці рейтинги можуть так само багато сховати інформації про якість того чи іншого університету або курсу, як і відкрити. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до розділу Питання якості в цьому виданні.

(IV) Перевірка, чи професійні курси визнаються у Вашій країні.**Чи буде освіта у Великобританії такою ж самою, що й звична для мене?**

Ймовірно, ні — вона більше фокусується на особистості, ніж більшість освітніх систем. Ви можете очікувати на:

1 Лекції у великих групах — одна чи дві на тиждень по кожному курсу на програмі для отримання ступеня. На раз Ви можете набрати чотири або п'ять курсів.

1 Семінари і консультації — малі групи, проводяться викладачем або професором, очікується, що кожний студент братиме участь.

1 У природничих науках, технічних та інженерних дисциплінах, значну кількість часу Ви будете приділяти лабораторним роботам під керівництвом викладача.

1 У Вас буде наставник по курсу, який надаватиме Вам індивідуальні консультації по роботі над курсом, а також особистий наставник, чий обов'язок — надавати Вам подальші поради та підтримку.

1 Від Вас вимагатиметься читання літератури зі своєї дисципліни і пошук та аналіз матеріалів, що входять до Вашого курсу. Вас не "годуватимуть з ложечки".

2. Вступ

Які кваліфікації будуть мені потрібні?

Вимоги будуть різними, залежно від предмета та конкурсу на кожний окремий курс. За детальною інформацією щодо вимог по курсу Вам слід звернутися до сучасних проспектів конкретного учбового закладу та безпосередньо до викладачів. Учбовий заклад напевно захоче взнати, чи Ви відповідаєте його загальним вимогам та вимогам по курсу. Загалом, основні вимоги такі:

1 Іспити з п'яти предметів (два GCE Рівні А і три GCSE мінімум з оцінкою C), або

1 Іспити з чотирьох предметів (три GCE Рівні А і один GCSE мінімум з оцінкою C), або

1 еквівалентні кваліфікації Великобританії (такі, як Шотландські Стандарти і професійні Рівні А), або

1 еквівалентні зарубіжні кваліфікації (Ви можете перевірити еквівалентність через офіс Британської Ради у своїй країні або через Національний Центр Визнання та порівняння Академічних ступенів (NARIC).

Що коли я не маю цих кваліфікацій?

Чимало іноземних студентів відвідують вступні, підготовчі і "зв'язуючі" курси, що зазвичай тривають рік. Ці курси можна відвідувати в тому ж університеті/коледжі, де Ви плануєте отримати ступінь, або в якомусь іншому, що знаходиться поблизу.

Що ще мені потрібно?

Ви повинні добре розмовляти і писати англійською. Вас можуть просити надати офіційне підтвердження Вашого стандарту. Варто перевірити це раніше, щоб переконатися, що у Вас достатньо часу на здачу тесту з англійської мови. Більшість університетів і ко-

леджів приймуть одне з таких підтверджень:

1 International English Language Testing System (IELTS), бал 6 і вище

1 Cambridge Proficiency of English or Cambridge Advanced English, рівень C

1 Test of English as a Foreign Language (TOEFL), 550 балів і вище

1 NEAB University Entrance Test in English for speakers of other languages (тест з англійської мови для тих, у кого рідною є інша мова), рівень 3.

Іспити з багатьох перелічених тут кваліфікацій можна здати в офісі Британської Ради у Вашій країні. Для отримання додаткової інформації зверніться у місцевий офіс або відвідайте www.britishcouncil.org/education/exams/index.htm.

2. Наступні кроки

Пам'ятка: Ваші наступні кроки

1. Коли Ви склали перелік курсів та коледжів, яким надасте перевагу, Вам слід отримати проспекти цих коледжів — їх можна отримати через Інтернет на www.educationuk.org. У них буде точно вказано, які кваліфікації Вам потрібні для різних курсів. Уважно проаналізуйте ті курси і коледжі, які Вам подобаються, відповідно до поданих вище пам'яток.

2. Візьміть форму заяви UCAS у Британській Раді або в електронному вигляді на wwwucas.com. Ви можете подаватися аж на шість курсів за однією формою.

3. Через UCAS Ви можете подаватися, починаючи з 1 вересня того року, який передує початку Вашого курсу. Форми заяв на лікувальні дисципліни (такі, як медицина) і до Оксфорда та Кембриджа повинні бути зареєстровані до 15 жовтня. На всі інші курси слід подаватися якнайшвидше — іноземні студенти можуть подавати форми заяв до кінця червня.

4. Вам слід знати, що деякі курси, такі, як медицина, вимагають проходження інтерв'ю, тоді як на інших (танці, драма) запрошують на прослуховування або (мистецтво і дизайн) просять представити відбірку робіт.

5. UCAS займатиметься Вашою аплікаційною формою на місці і повідомлятиме Вас про те, чи були Ваші зроблені пропозиції.

3. Де я можу отримати додаткову інформацію?

Інформація по освіті, Британська Рада British Council Education information

Web site www.educationuk.org

Для отримання додаткової інформації Ви можете звернутися до найближчого офісу, контактна інформація міститься на сайті www.britishcouncil.org/where/index.htm.

На сайті є посилання на веб-сторінки усіх країн світу, де працює Британська Рада, і адресну книгу з контактною інформацією усіх цих офісів у всьому світі.

**Служба прийому до університетів та коледжів
Universities and Colleges Admissions Service
(UCAS)**

Rosehill
New Barn Lane
Chetenham
Gloucestershire GL52 3LZ
Телефон: +44 (0) 1242 227788
Факс: +44 (0) 1242 544961
E-mail: enq@ucas.ac.uk
Web site: www.ucas.com
Форми заяв:
PO Box 28
Cheltenham
Gloucestershire GL50 3SA
Або через веб-сайт
Телефон: +44 (0) 1242 223707

Підготовчі курси

Web site: www.foundationdegree.org.uk

**Шотландська освіта + тренінги
Scottish Education + Training**

Web site: www.educationukscotland.org

**International English Language Testing System
(IELTS)**

Web site: www.ielts.org

**Курси англійської мови в Сполученому Ко-
ролівстві****English Language courses in the UK**

Web site: www.englishinbritain.co.uk

**Національний Центр з Визнання та порівняння
Академічних ступенів****The United Kingdom National Academic
Recognition Centre (NARIC)**

ECCTIS Ltd
Oriol House
Oriol Road
Cheltenham GL50 1XP
Телефон: +44 (0) 1242 260 010
Факс: +44 (0) 1242 258 611
E-mail: naric@ecctis.co.uk
Web site: www.naric.org.uk



Післядипломна освіта

part 16



138

Вибір курсу післядипломної освіти та учбового закладу

Великобританія пропонує тисячі курсів післядипломної освіти, що заслуговують на повагу та визнання в усьому світі. Щороку тисячі іноземних студентів приїждять до Великобританії для підвищення професійної майстерності та удосконалення знань. Незалежно від того, який предмет Ви вивчали, у Вас буде можливість продовжити теоретичну підготовку з питань довкілля, що привертає увагу найкращих умів з метою навчання у найкращих учбових закладах світу.

Навіщо проходити курс післядипломної освіти у Великобританії?

- 1 Усі учбові дисципліни представлені для вивчення на усіх рівнях післядипломної освіти – для здобуття диплома, магістерського і докторського ступеня;
- 1 якщо Ви спершу вибрали дипломний або магістерський курс, то це забезпечить Вам добру можливість продовжити навчання на отримання докторського ступеня – найвищої студентської нагороди в академічній системі Великобританії;
- 1 зазвичай бізнес-школи Великобританії мають міцні і безпосередні професійні зв'язки з бізнесом та промисловістю;
- 1 Ви вдосконалили своє володіння англійською мовою, що особливо важливо, якщо у Вас є намір працювати у бізнесі чи торгівлі;
- 1 Ви можете обрати той тип учбового закладу, в якому Ви хотіли б навчатися;
- 1 жорсткий контроль здійснюється за якістю освіти та стандартів учених ступенів;
- 1 курси короткі і концентровані, це робить найвищу післядипломну кваліфікацію більш доступною;
- 1 у Вас може бути можливість отримати стипендію на навчання чи дослідницьку діяльність.

Що я можу вивчати?

Як приступити до вибору курсу чи учбового закладу?

Розпочніть з рішення, який саме предмет Ви хотіли б вивчати. Звичайно вивчають той же предмет, яким оволодівали при отриманні першого ступеня, або ж споріднену з ним дисципліну, однак, Ви не зобов'язані чинити саме так. Існують також перехідні магістерські курси, призначені для того, щоб допомогти у переході до нового предмета. Ці курси найбільш поширені у ділянках, пов'язаних з професійно-технічною освітою, таких як комп'ютерна наука, інформатика, викладання та юриспруденція. Типовим прикладом міг би бути студент природничих наук або студент-математик, який через перехідний магістерський курс приступає до вивчення комп'ютерної науки. Але й випускник будь-

якого нематематичного факультету, приміром історик, може пройти перехідний курс з фінансів та бухгалтерії.

Корисним інструментом оцінки якості курсів є перевірка предметів (відомий також як Оцінка Якості Викладання або TQA) www.qaa.ac.uk/revreps/reviewreports.htm, що дає рейтинг оцінки якості викладання та навчання за предметами. Сучасні рейтингові системи різняться в Англії, Шотландії, Уельсі та Північній Ірландії. Нову систему оцінки якості викладання та навчання з різних дисциплін було запроваджено у 2002 році. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до розділу Питання якості у цьому виданні.

Вибір правильного курсу

- 1 якщо кар'єрне зростання є основою для здобуття післядипломного ступеня, Вам слід проконсультуватися з тими організаціями, що займаються професійними питаннями у Вашій країні, і дізнатися, яку кваліфікацію Вам слід отримати;
- 1 проведіть ґрунтовні дослідження наявних програм – www.educationuk.org – для пошуку інформації по курсах та учбових закладах (корисними також можуть бути такі посилання: Післядипломна: Довідник бакалаврських програм www.postgrad.hobsons.com та Перспективи: Довідник післядипломної освіти www.prospects.csu.ac.uk/int);
- 1 дістаньте проспект з післядипломної освіти того чи іншого учбового закладу;
- 1 перегляньте результати перевірки предметів на www.qaa.ac.uk/revrepts/reviewreports.htm;
- 1 проаналізуйте, чи знаходиться коледж у тому місці, в якому Ви б хотіли жити (наприклад, містечко чи місто, сільська чи міська місцевість), як до нього діставатися та чи близько це до родичів.

Які є типи післядипломних ступенів?

Загалом, є чотири типи:

- 1 Магістерські ступені (такі як Магістр Гуманітарних Наук, Магістр Природничих Наук та різні галузі спеціалізації, включаючи Магістра Права та Магістра Освіти).
- 1 Магістр Бізнес Управління (MBA), загальний ступінь або спеціаліст (дивіться MBA у цьому виданні).
- 1 Свідоцтва і дипломи, такі як Свідоцтво післядипломної освіти в Освіті (PGCE), Диплом Післядипломної Освіти (PG Dip) і Свідоцтво Післядипломної Освіти (PG Cert).
- 1 New Route Доктор Філософії (PhD).

Типи вчених ступенів

| | Тривалість | Необхідна кваліфікація | Спеціальні вимоги | Примітки |
|--|---|--|---|---|
| Магістр Гуманітарних Наук (MA), Магістр Природничих Наук (MSc), Магістр Права (LLM), Магістр Освіти (MEd) | Зазвичай дванадцять місяців, хоча тривалість може сягати від дев'яти місяців до двох років. | Зазвичай перший ступінь у відповідній дисципліні. | Іноземних студентів можуть просити спершу отримати диплом післядипломної освіти, оскільки вступні стандарти надзвичайно високі. | Особливо доречно для студентів, що навчаються у дуже специфічних академічних галузях при високому рівні наукових досягнень. Деякі учбові заклади пропонують курси, які є "зв'язуючими" для вступу на післядипломний курс, що збільшує шанс студента на вступ. Інколи гарантують місце на післядипломному курсі. |
| Свідоцтво післядипломної освіти в Освіті (PGCE), Диплом Післядипломної Освіти (PG Dip), Свідоцтво Післядипломної Освіти (PG Cert) | Зазвичай дев'ять місяців. | Зазвичай перший ступінь у відповідній дисципліні. | Вас можуть спитати щодо відповідного досвіду роботи у даній дисципліні. | Свідоцтва післядипломної освіти і дипломи, як правило, йдуть за такими ж програмами, як на магістерський ступінь, але без дисертації. Їх часто приймають як кваліфікацію у відповідній галузі. |
| Перехідні магістерські курси | Зазвичай дванадцять місяців. | Перший ступінь в іншій дисципліні. | | Призначені для студентів, які не вивчали дисципліни, що становить для них інтерес, але прагнуть до неї перейти. Комп'ютерна наука є типовим прикладом. |
| Магістр Бізнес Управління (MBA) | | | | Для отримання додаткової інформації звертайтеся до розділу MBA у цьому виданні. |
| New Route Доктор Філософії (PhD) | Чотири роки. | Отриманий у Великобританії перший ступінь або магістерський з високими оцінками, або еквівалент. | | Нова програма PhD пропонує поєднання дослідницького та учбового елементів. Може також включати професійні навички. |

Яка різниця між Магістерським ступенем і Свідоцтвом післядипломної освіти чи Дипломом?

Викладання на всіх вказаних курсах включає лекції, семінари та заняття, але студенти, які навчаються на магістерських курсах, наприкінці своїх курсів подають письмову дисертацію об'ємом в 15 000–20 000 слів. Дипломи розглядаються як рівень між першим ступенем та ступенем Магістра і можуть слугувати “зв’язуючим” курсом між цими двома. Часто це такі ж курси, як магістерські, але без дисертації.

Чи можу я перейти від Диплома чи Свідоцтва до Магістерського курсу?

Так. Деякі курси пропонують це цілеспрямовано. Вони будуть вказані у довідниках курсів як MSc/Диплом чи MA/Диплом.

2. Вступ

Які кваліфікації будуть мені потрібні?

Як правило, еквівалент до отриманого у Великобританії першого ступеня у відповідній дисципліні (якщо Ви не навчаєтесь на якомусь перехідному магістерському курсі). Отримання Диплома у професійній ділянці, скажімо, бібліотечній справі чи менеджменті, зазвичай потребуватиме наявності досвіду роботи.

Чи є вимоги до знання англійської мови?

Так. Як правило, це буде 6-ий рівень IELTS, 550 балів по TOEFL чи еквівалент. За детальною інформацією звертайтеся до конкретного учбового закладу.

3. Наступні кроки

1. Зробіть відбір учбових закладів і курсів. Обмежень щодо числа учбових закладів, до яких Ви можете подаватися, немає.
2. Отримайте форми заяв на курси післядипломної освіти від усіх учбових закладів (стандартної форми не існує і Вам потрібно буде звертатися безпосередньо до кожного університету).
3. Розпочніть процедуру подання на навчання щонайменше за дванадцять місяців до запропонованої дати початку навчання (як правило, це жовтень).
4. Якщо Ви подаєтесь на стипендію, робіть це щонайменше за рік до початку курсу.
5. Вам слід заздалегідь домовитися про помешкання (навіть якщо мова йде лише про тимчасове) ще до прибуття у Великобританію. Як тільки Вас зареєстровано на курс, одразу ж подавайте заявку на по-

мешкання (університетське чи приватне).

4. Де я можу отримати додаткову інформацію?

Інформація по освіті, Британська Рада British Council Education information

Web site www.educationuk.org

Для отримання додаткової інформації Ви можете звернутися до найближчого офісу, контактна інформація міститься на сайті www.britishcouncil.org/where/index.htm.

На сайті є посилання на веб-сторінки усіх країн світу, де працює Британська Рада, і адресну книгу з контактною інформацією усіх цих офісів у всьому світі.

Асоціація MBA (AMBA)

15 Duncan Terrace

London N1 8BZ

Телефон: + 44 (0) 20 7837 3375

Факс: + 44 (0) 20 7278 3634

E-mail: info@mba.org.uk

Web site: www.mba.org.uk

Шотландська освіта + тренінги

Scottish Education + Training

Web site: www.educationukscotland.org

Асоціація Університетів країн Співдружності

Association of Commonwealth Universities

36 Gordon Square

London WC1H 0PF

Телефон: + 44 (0) 20 7380 6700

Факс: + 44 (0) 20 7387 2655

E-mail: info@acu.ac.uk

Web site: www.acu.ac.uk

Національний Центр Великобританії Визнання та Порівняння Академічних кваліфікацій

The United Kingdom National Academic Recognition Centre (NARIC)

ECCTIS Ltd

Oriel House

Oriel Road

Cheltenham GL50 1XP

Телефон: +44 (0) 1242 260 010

Факс: +44 (0) 1242 258 611

E-mail: naric@ecctis.co.uk

Web site: www.naric.org.uk

Післядипломне навчання

part 17



142

BRITISH COUNCIL
Ukraine**ЯК ВИБРАТИ ТЕМУ ДОСЛІДЖЕННЯ ТА УЧБОВИЙ ЗАКЛАД**

Дослідницька база Великобританії є унікальною. Великобританія веде десяту частину всіх світових досліджень. Це і є основною причиною того, щоб спланувати своє післядипломне дослідження у Великобританії. Ви можете спеціалізуватися майже в будь-якій дисципліні, і Ви отримаєте найпрестижнішу кваліфікацію, яка додасть багато знань та допоможе Вашій кар'єрі.

Чому слід вибирати Великобританію для післядипломного дослідження?

- 1 велика кількість курсів та програм – Ви можете спеціалізуватися в будь-якій галузі;
- 1 Ви можете продовжувати Вашу програму в тому закладі, який Вам сподобався найбільше;

- 1 міцні зв'язки між академічним світом та роботодавцями, що робить дослідження відповідним для світу праці;
- 1 британські кваліфікації визнані міжнародно та контролюються державними органами;
- 1 Ви можете отримати стипендію.

1. Що я можу вивчати?**Як почати вибирати тему дослідження та учбовий заклад?**

Можна почати пошук з веб-сторінки Research Assessment Exercise (RAE) – www.hero.uk/rae/index.htm. Це є офіційна оцінка, яка проводиться кожні п'ять років та надає закладам кваліфікації за типом дисципліни. Остання RAE була проведена у 2001 р. та оцінила рівень досліджень від 1 (найнижчий) до

5* (дослідження світового класу). Більше інформації – в публікації Quality Issues (Якість) у цьому виданні. Важливим для дослідження є не лише вибір факультету, але й пошук професора або викладача, який міг би бути Вашим науковим керівником. Найкращі шанси є тоді, коли науковий керівник надрукував роботу, яка співпадає з Вашими науковими інтересами. Важливо подивитися, кого читають найбільше та хто є найбільш відомим ученим у Вашій галузі – часто Ви вже знайомі з цими людьми через їхні статті, що були опубліковані в наукових журналах.

Як вибрати науковий ступінь при дослідженні

- 1 запитайте Вашого викладача, який навчав Вас в університеті, особливо того, хто є спеціалістом в Вашій галузі досліджень;
- 1 перегляньте інформацію про університети на веб-сторінці www.educationuk.org;
- 1 надішліть запит до відповідних факультетів у вибраних Вами університетах, щоб з'ясувати деталі їх дослідницької роботи;
- 1 якщо можливо, зустріньтеся з випускниками університету, до якого Ви надсилаєте заяву.

Як вибрати науковий заклад

- 1 Чи відповідає Вашим інтересам спеціалізація наукових співробітників факультету? Можливо, Ви надасте перевагу великому або маленькому факультету, чи бажаєте працювати з конкретним ученим або групою вчених.
- 1 Наскільки хороші є ресурси та обладнання наукового закладу? Яке комп'ютерне обладнання? Чи є зв'язки з відповідними закладами, близькими до університету?
- 1 Чи Ви продивилися університетську веб-сторінку та брошури з описом програми, щоб пересвідчитися, що програма, яка Вас цікавить, підтримується добре – обладнанням та ресурсами (лабораторії, бібліотеки, тощо)?
- 1 Чи Ви читали публікації наукових співробітників?

2. Вступ

Які кваліфікації мені потрібні?

Вимоги дуже різняться, тому треба звертатися до наукового закладу безпосередньо. Якщо Ви не впевнені, де бажаєте проводити дослідження, зберіть та порівняйте інформацію від різних університетів. Загальні вимоги такі:

- 1 відмінні оцінки та свідчення досягнень у наукових роботах;
- 1 перша ступінь має бути з того ж предмета, що і дослідження, яке Ви бажаєте проводити;
- 1 зазвичай магістерська ступінь (taught Master's, MPhil – Master of Philosophy, MRes – Master of Research);
- 1 в природничих та технічних науках – ступінь бакалавра. Спочатку Ви реєструєтесь на ступінь MPhil, а потім, якщо дослідження йде дуже добре – на PhD;
- 1 докази того, що Ви знайомі з методами дослідження в природничих, соціальних та гуманітарних науках. Досвід самостійної наукової роботи надає переваги;
- 1 докази розвинених навичок спілкування та написання робіт, особливо для гуманітарних та соціальних наук.

Чи потрібні формальні кваліфікації з англійської мови?

Так. Це можуть бути тести з англійської мови IELTS – 6.0 або TOEFL – 550, чи їх еквівалент. Науковий заклад надасть Вам детальну інформацію.

Типи дослідницьких ступенів

Найпрестижним є доктор філософії (Doctor of Philosophy, PhD), що є найвищою академічною нагородою, яку може одержати студент. Але існує і декілька інших.

Післядипломні дослідницькі ступені

| | Тривалість | Коротка інформація | Вимоги | Коментарі |
|-------------------------------------|---------------------|---|---|---|
| Doctor of Philosophy (PhD or DPhil) | три та більше років | Дослідницька програма закінчується дисертацією на 70-100 тисяч слів (для природничих наук – трохи менше). | Ваша дисертація має представити оригінальні винаходи, які можна було б оприлюднити. | Цей ступінь дає змогу зробити оригінальне дослідження, яке буде великою допомогою в Вашій кар'єрі. Він також допоможе Вам стати одним із провідних світових експертів у Вашій галузі. Ви одержите методологію та практику, які будуть особливо важливими, якщо Ви і надалі працюватимете в науці. |
| Master of Philosophy (MPhil) | два та більше років | Дослідницька програма закінчується дисертацією на 50-70 тисяч слів. | Ваша дисертація має представити оригінальні винаходи. | |



| | | | | |
|---|----------|--|--|---|
| Master of Arts (MA); Master of Science (MSc) (через дослідження) | один рік | Дослідницька програма закінчується дисертацією на 15-40 тисяч слів. | Ваша дисертація має представити деякі оригінальні висновки, але не на рівні PhD або MPhil. | |
| Master of Research (MRes) | один рік | Дає студентам курс з проведення досліджень, є підготовкою до PhD або до дослідницької кар'єри в промисловості. | | Дуже специфічна магістерська програма, орієнтована на дослідження, але з елементами учбових курсів. |
| Taught Doctorates (DEng, DMus, DEd, DBA, DClinPsych) | | Крім компоненту з учбовими курсами, треба буде написати роботу на 40 тисяч слів. | | |
| Нововведення: Doctorate of Philosophy (PhD) www.newroutephd.ac.uk | | Програма звичайного навчання в комбінації з дослідницьким проектом. | | Нова програма PhD пропонує поєднання дослідження та навчання. Може також мати елементи професійного навчання. |

На що мені – іноземному студентові – треба звернути увагу?

1 Вступні вимоги є дуже високими, тому іноземному студентові можуть запропонувати учбовий післядипломний курс у Великобританії, і лише після цього – програму дослідження.

1 Ви можете мати спільну докторську програму у Великобританії та в Вашій країні. Один рік Вашого дослідження буде проходити у Великобританії. Якщо вже є зв'язок між Вашим та британським університетами, це легко зробити. Якщо ні, треба звертатися до британського університету.

1 Треба мати листа, який повідомляє про прийом, щоб одержати візу, якщо вона Вам потрібна.

1 Практично неможливо організувати фінансову підтримку, коли Ви залишили свою країну. Тому це має бути організовано до Вашого від'їзду. Вам треба буде надати свідчення імміграційним службам в тому, що Ви зможете оплатити витрати, пов'язані з Вашим навчанням.

1 Якщо Ви надсилаєте заяву на одержання стипендії, це треба робити за рік до початку Вашого курсу.

1 Якщо Ви берете з собою чоловіка/дружину та сім'ю, Вам потрібно буде знайти житло поза учбо-

вим закладом. Ви маєте приїхати до прибуття Вашої сім'ї.

3. Наступні кроки

1. Після того, як Ви вирішили, в якому університеті Ви бажаєте навчатися, та вибрали тему за Вашими інтересами, з'ясуйте, коли є останній термін надходження заяв.

2. Дайте собі час, щоб розглянути всі варіанти. Можливо, є сенс надіслати заяви до декількох закладів – на випадок, якщо один із закладів може не прийняти заяву.

3. Надсилайте заяви безпосередньо до університетів (вони також мають всі форми заяв). Ваша заява прийде раніше, якщо Ви надсилаєте її через Інтернет (де це можливо).

4. Підготуйте Вашу пропозицію щодо дослідження. Це має бути коротке (можливо, на дві сторінки) викладення, яке базується на дослідженні в Вашій галузі. Якщо професор має ідею дослідження, яку він не може розробляти, для пошуку керівника інформація про ідею буде розміщена в національній пресі – звичайно в Times Literary Supplement (www.thesis.co.uk)



Магістр Бізнес Управління (MBA)

Тисячі іноземних студентів приїздять до Великобританії для навчання за програмою Магістр Бізнес Управління (MBA). Це найпопулярніша магістерська програма серед іноземних студентів, які поцінують її престиж і здатність на найвищому рівні забезпечити їх вміннями та навичками у бізнесі та менеджменті.

Пам'ятка: Навіщо вивчати MBA у Великобританії?

- 1 Більше студентів MBA отримують цей ступінь у британських університетах, ніж у всіх решта разом узятих університетів Європи.
- 1 У Вас широкий вибір того, що вивчати і як вивчати — ви можете навчатися за класичною загальною програмою MBA або здобути спеціалізовану кваліфікацію у своїй власній галузі; Ви можете навчатися з відривом від виробництва, без відриву від виробництва, за модульною програмою чи шляхом дистанційного навчання.
- 1 Репутація Великобританії у світі бізнесу привела до виняткової якості викладання студентам MBA.
- 1 Студенти, які реєструються на більшість британських програм MBA, знаходять себе серед менеджерів дуже високого калібру, а викладачі, як правило, мають міцні практичні зв'язки з бізнесом.
- 1 Можливість удосконалити володіння англійською мовою буде особливо корисною, якщо Ви маєте намір працювати у торгівлі чи бізнесі.

1. Що я можу вивчати?

Ваше перше рішення повинно стосуватися того, за якою програмою MBA Ви навчатиметеся: за загальною чи за спеціалізованою.

Зазвичай, загальна MBA має три компоненти: учбову програму, набір "факультативів" на вибір студента, що якнайкраще відповідають його/її кар'єрному зростанню, і дисертацію або проект на основі практичної роботи.

Учбова програма складається з основних дисциплін, необхідних для розуміння діяльності будь-якої організації, таких як:

- 1 бухгалтерія і фінанси
- 1 якісний аналіз
- 1 економіка
- 1 маркетинг
- 1 організаційна поведінка
- 1 управління людськими ресурсами
- 1 інформаційні технології
- 1 стратегія

Спеціалізовані MBA розробляються саме для конкретних галузей (як, наприклад, фінанси або роздрібна торгівля) або секторів (як, наприклад, державний сектор). Вони пропонують такі ж всебічні знання, як і загальна MBA, але факультативні курси замінюються спеціалізованою підготовкою. Їх число зростає, і вони включають:

- 1 інженерний менеджмент
- 1 Магістр Оборонного/Військового Управління (Master of Defence Administration)
- 1 міжнародний бізнес
- 1 охорона здоров'я та соціальні послуги
- 1 фінансовий аналіз
- 1 ризик і страхування
- 1 страховий менеджмент
- 1 комунальні послуги
- 1 наука і технологія
- 1 лідерство.

У Вас також є вибір щодо форми навчання.

| Форма навчання | Що це означає |
|---|---|
| З відривом від виробництва | Як правило, інтенсивна 12-місячна програма, початок у вересні (хоча дати початку програми різняться), призначені для осіб, які бажають зробити перерву або суттєво змінити напрямок своєї кар'єри. Високий відсоток студентів із-за кордону, і не дивно, коли на курсі навчаються представники тридцяти національностей. |
| МВА без відриву від виробництва (екзекутивна) | Бізнес-школи та університети використовують цей термін по-різному, але зазвичай програма розрахована на осіб, які удосконалюють свої знання, залишаючись з тим самим роботодавцем. Кандидати на Екзекутивні програми МВА, як правило, висуваються і підтримуються їхніми роботодавцями з очікуванням, що проектні роботи/дисертації будуть безпосередньо пов'язані із сектором, в якому працює роботодавець. Екзекутивна МВА часто пропонується як дворічна програма без відриву від виробництва з фіксованими датами проведення (хоча також є і екзекутивні модульні курси). Типова схема відвідування – 15 вихідних (п'ятниці і суботи) на рік. |
| Модульна МВА | Ця програма дуже гнучка з огляду на її формат, типовий дизайн розробляється навколо тижневих блоків, що доповнюються самостійним навчанням. Щороку може проводитися кілька вступів. У середньому, на проходження програми студентам потрібно три роки (мінімум два роки і максимум вісім років). Розмаїття факультативних курсів дає студентам можливість сфокусуватися на ділянках, які становлять для них особливий інтерес або пов'язані з їхньою роботою. |
| Відкрите/дистанційне навчання | Чимало студентів сьогодні успішно навчаються на МВА шляхом дистанційного навчання – одного з найбільш стрімко зростаючих секторів бізнесової освіти. Більшість програм дистанційного навчання потребують відвідування семінарів і установчих занять (протягом вихідних, з виїздом на місце навчання) і можуть тривати три-п'ять років. |

Пам'ятка: Вибір правильного курсу

1 Чи для Вас важливо, щоб курс був акредитований АМВА, Асоціацією МВА? З 12 000 студентів, які щорічно випускають програми у Великобританії, п'ятдесят чотири відсотки – це випускники тридцяти шести програм, акредитованих АМВА (перелік акредитованих курсів подається на www.mba.org.uk).

1 З'ясуйте у роботодавців у себе в країні, які школи вони поважають, а також довідайтеся у випускників, чи пішли б вони до цієї школи знову, коли б мали можливість (або відвідайте розділ "Випускники" на веб-сайті учбового закладу).

1 Чи Ви б хотіли отримати "спеціалізовану" МВА, а чи радше б навчалися на загальній МВА з факультетами у конкретних дисциплінах? Скільки часу

присвячується Вашим ключовим сферам інтересів? Який баланс між теорією і практикою? Проаналізуйте, чи Вас цікавить міжнародна кар'єра, а чи Ви прагнете кращого розуміння динаміки своєї фірми – це матиме вплив на тип вибраного Вами курсу.

1 Чи для Вас важливо навчатися на програмі з міжнародним викладацьким складом та студентами?

1 Чимало шкіл проводитимуть інтерв'ю з кандидатами за кордоном, але Ви все рівно повинні спробувати відвідати учбові заклади зі складеного Вами переліку з тим, щоб подивитися, чи подобається Вам атмосфера, і щоб оцінити тип студентів, які ці школи приваблюють.

1 Подумайте про розміри і культуру конкретної

школи, зміст її програми, приміщення і ресурси, які вона пропонує, і чи Вам би хотілося там жити і навчатися.

1 Офіційний Довідник MBA – Довідник Асоціації MBA по школах бізнесу (The Association of MBAs' Guide to Business Schools) – надає консультації та інформацію стосовно вибору школи (дивіться розділ “Де я можу отримати додаткову інформацію?”)

1 Не кожному вдається залишити роботу на рік, а то й більше, для навчання на MBA. Якщо Вам необхідно поєднувати роботу і навчання, то який формат – дистанційне навчання, вечірні заняття чи модульна програма – був би для Вас найкращим?

1 Вам слід знати, що навчання без відриву від виробництва можливе лише для студентів з Європейської Економічної Зони (European Economic Area – EEA). За візовими вимогами студентам з країн, що не належать до EEA, не дозволяється навчатися без відриву від виробництва. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до розділу Робота у Великобританії у цьому виданні.

Рейтинг і репутація

Як я можу порівняти курси?

Згідно з AMBA (Асоціація MBA), репутація – це єдиний найважливіший фактор при виборі Вами школи, оскільки роботодавці запитуватимуть не лише про те, чи маєте Ви MBA, але й де Ви його отримали, а деякі програми мають кращу репутацію за інші.

Значно важче зробити оцінку стандарту школи. Вам слід перейти по вищезазначених кроках (зокрема, перших трьох). Хоча, існують також і зовнішні рейтинги. Найбільш відомі проводять

- 1 Business Week
- 1 The Financial Times
- 1 Forbes
- 1 The Wall Street Journal.

Важливо: Однак, згідно з AMBA: “Немає школи бізнесу “номер 1”, є швидше найкраща школа бізнесу для Вас особисто. Асоціація дуже стурбована рейтингами шкіл бізнесу та програм MBA або таблицями ліг, що час від часу випускаються засобами масової інформації. Методологія та використовувані критерії дуже різняться у залежності від опитування, а при такому величезному розмаїтті у форматі програм (з відривом від виробництва, без відриву від виробництва, дистанційне навчання, модульні програми і т.ін.) порівняння не можливе. Ті школи, що регулярно з'являються в опублікованих рейтингах, напевно є добрими провайдерами, але не переоцінюйте їхню позицію на момент часу. За індикатор якості використовуйте інформацію про акредитацію програми MBA та спілкуйтеся безпосередньо з бізнес-школою і її випускниками на предмет здобутих ними досвіду та досягнень.

2. Вступ

На програмах, що мають добре визнання, є жорстока конкуренція за місця. Від Вас щонайменше вимагатиметься:

- 1 спеціалізований ступінь або його професійний еквівалент;
- 1 мінімум трирічний досвід менеджерської роботи;
- 1 щонайменше 500 балів по GMAT для навчання з відривом від виробництва (деякі школи застосовують тест GMAT, тоді як інші розробили власні тести);
- 1 добре розуміння письмової та розмовної англійської мови (6-й рівень IELTS або мінімум 580 балів з TOEFL – деякі школи висувають вищі стандарти). Учбові заклади матимуть бажання переконатися, що Ви не лише задовольняєте всі ці умови, а й домоглися більших результатів. Важливими є також Ваші особистісні характеристики, Вас можуть також попросити представити рекомендації щодо Вашого попереднього навчання та написати декілька есе. Оцінка буде ретельною та жорсткою. Майже напевно Вас запросять на інтерв'ю, яке інколи може проводитись у Вашій країні.

Що таке тест GMAT?

- 1 це Graduate Management Admission Test (вступний тест на програми з менеджменту), тест розроблений у Сполучених Штатах і спонсорується Graduate Management Admissions Council;
- 1 він вимірює академічний потенціал кандидата для поглиблених занять у менеджменті і є стандартним єдиним інструментом прогнозування ступеня ефективності роботи випускника (для тих численних кандидатів, що подаються на навчання з усього світу, з величезної кількості коледжів переддипломної освіти та університетів);
- 1 це вступна вимога для більшості крупних шкіл бізнесу США, застосовується в усьому світі;
- 1 навіть школи, в яких є власний вступний тест, звільнять від його здачі заявників, які здали GMAT з високим результатом;
- 1 якщо у Вас є намір навчатися в Європі, Ви можете отримати копію Інформаційного Бюлетеня GMAT (GMAT Bulletin of Information) щодо тесту, дат і місця тестування, звернувшись до Комітету Фулбрайта (Fulbright Commission) у Лондоні або до дорадчого центру MBA і GMAT у Нідерландах (дивіться розділ “Де я можу отримати додаткову інформацію?”);
- 1 деякі школи бізнесу жорстко рекомендують усім заявникам на навчання за програмою MBA з відривом від виробництва пройти тест GMAT, особливо це рекомендується іноземним студентам;
- 1 школи, що вимагають здачі GMAT, зазвичай надсилають найновіший Інформаційний Бюлетень з пакетом вступних документів.

3. Чи Британський ступінь MBA визнаватиметься в інших країнах?

Ваш MBA визнаватиметься у всьому світі.

4. Наступні кроки**Пам'ятка: Ваші наступні кроки**

1. Якщо Ви провели власні дослідження (дивіться розділ "Вибір правильного курсу"), проведіть дослідження по курсах на www.educationuk.org (для всіх британських курсів) та на www.mba.org.uk (для курсів, акредитованих АМБА).
2. Завжди задавайте запитання учбовому закладу, як призначається ціна на його програму MBA.
3. Подавайте заздалегідь — закордонні кандидати повинні упевнитися, що їхні форми заяв надійшли до учбового закладу значно раніше кінцевої дати подання документів (часто це травень) на той випадок, якщо пропозиція робиться за умови відвідування програми з англійської мови до початку навчання.
4. Вам слід спершу довідатися у школи, вимагають вони GMAT чи ні. Якщо так, намагайтеся здати тест до березня року планованого вступу, і реєструйтеся якомога раніше.

5. Де я можу отримати додаткову інформацію?**Ключові контакти та ресурси****Інформація по освіті, Британська Рада
British Council Education Information**

Web site www.educationuk.org

Для отримання додаткової інформації Ви можете звернутися до найближчого офісу, контактна інформація міститься на сайті www.britishcouncil.org/where/index.htm.

На сайті є посилання на веб-сторінки усіх країн світу, де працює Британська Рада, і адресну книгу з контактною інформацією усіх цих офісів по світу.

**Шотландська освіта + тренінги
Scottish Education + Training**

Web site: www.educationukscotland.org

**Асоціація MBA
The Association of MBAs (AMBA)**

15 Duncan Terrace
London N1 8BZ

Телефон: +44 (0) 20 7837 3375

Факс: +44 (0) 20 7278 3634

E-mail: info@mba.org.uk

Web site: www.mba.org.uk

Запити по GMAT у США слід скеровувати до:

Graduate Management Admission Test

Educational Testing Service

PO Box 6103

Princeton

NJ 08541-6103

Телефон: +1 609 771 7330

Факс: +1 609 883 4349

Web site: www.gmat.org

**Запити по GMAT у Великобританії:
US Education Advisory Service**

The Fulbright Commission

Fulbright House

62 Doughty Street

London WC1N 2JZ

Телефон: +44 (0) 20 7404 6994

Факс: +44 (0) 7404 6874

E-mail: education@fulbright.co.uk

Web site: www.fulbright.co.uk

Дорадчий центр MBA та GMAT у Нідерландах:

CITO-Sylvan Prometric

PO Box 1109

NL 6801 BC Arnhem

The Netherlands

Телефон: +31 26 352 15 77

Інформацію по загальних MBA можна отримати на www.mba.info.com і (з сайту у Великобританії) www.merlinfalcon.co.uk

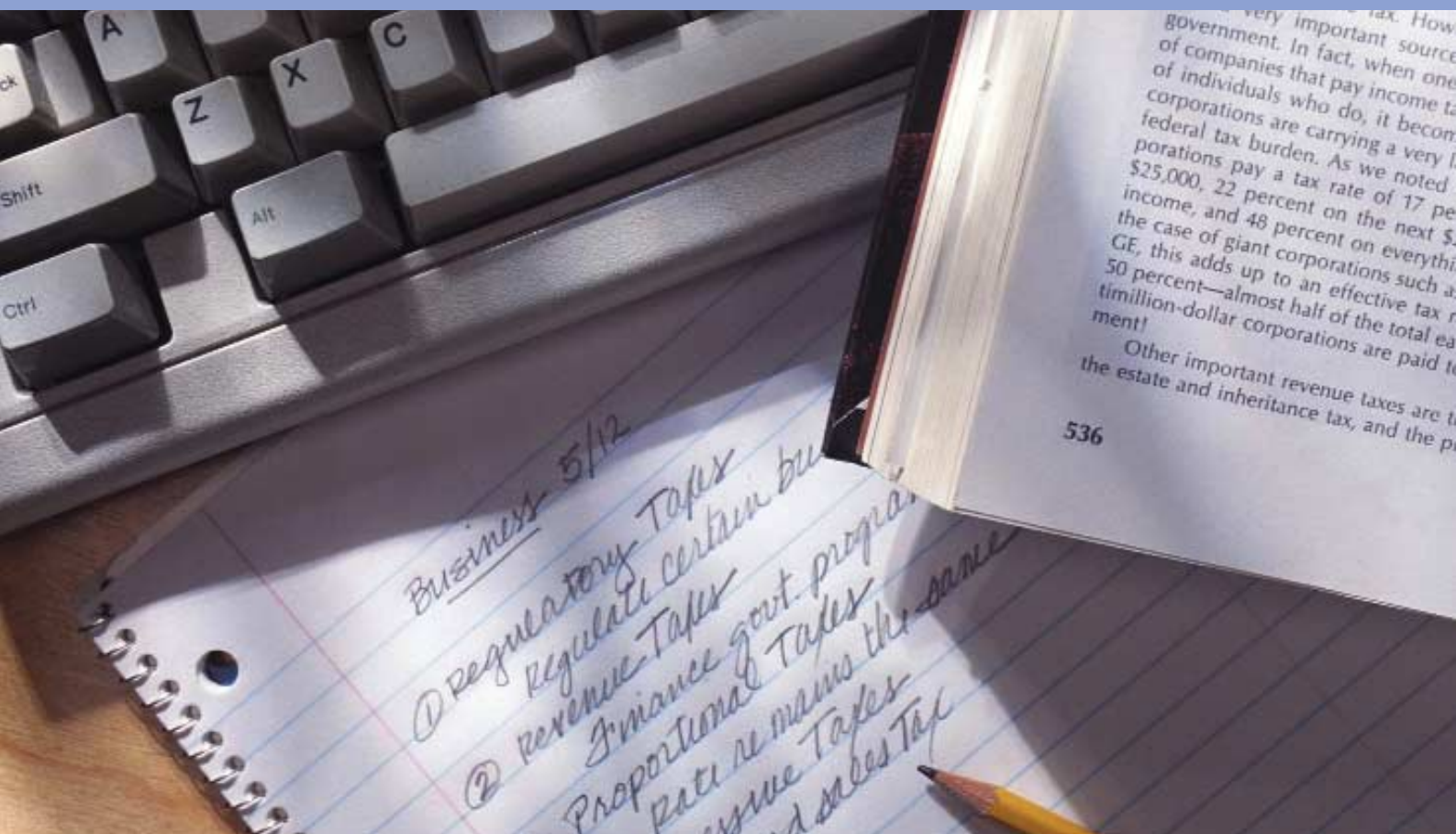
Веб-сайт АМБА www.mba.org.uk містить повний перелік посилань на веб-сайти по кожному аспекту навчання на MBA, фінансування, акредитації і рейтингів.

Інші корисні джерела

Британські Кваліфікації (British Qualifications), Kogan Page, 2001, ISBN 0 7494 3708 1 — дає перелік всіх визнаних кваліфікацій, що пропонуються у Великобританії, по школах, коледжах, університетах, бізнес-школах, учбових товариствах, профспілко-вих та професійних організаціях і асоціаціях.

Офіційний довідник MBA 2001/2002 (Асоціація АМБА) (The Official MBA Handbook 2001/2002 (The Association of MBAs) — повна інформація по навчання MBA і поглиблений перелік всіх акредитованих програм MBA й більшості неакредитованих програм MBA (можна замовити на веб-сайті АМБА; £37 для Європи і £41 для інших країн світу).

Офіційний довідник GMAT, періодичне видання (The Official Guide for GMAT Review), 10th edn, Educational Testing Service — містить інформацію по новому комп'ютеризованому GMAT, понад 1000 реальних запитань тесту, понад 1000 аналітичних письмових оціночних тем, стратегій і пояснень (можна отримати через веб-сайт Комітету Фулбрайта www.fulbright.co.uk/eas/bookstore/gmat.html).



Велика кількість різноманітних британських курсів та кваліфікацій пропонується за системою дистанційного навчання. Використовуючи різні сучасні методи, дистанційне навчання може дати Вам британську освіту з її престижем та репутацією, але набагато дешевше, аніж денне навчання в коледжі чи університеті. Якщо Ви не можете стати студентом стаціонару з будь-якої причини, такий варіант буде вирішенням Вашого питання.

Навіщо проходити курс дистанційного навчання, який знаходиться у Сполученому Королівстві?

- 1 Ви зможете отримати висококласну британську освіту без відриву від своєї роботи та виїзду за кордон — це економічно вигідно та вимагає менше часу.
- 1 Використовується будь-який спосіб гнучкого викладання, і Ви напевно знайдете спосіб навчання, який Вам підходить найкраще.
- 1 У британському дистанційному навчанні застосовуються найостанніші методи, Ваш досвід буде стимулюючим та цікавим.
- 1 Британське дистанційне навчання контролюється системами якості, тому будьте певні — Ваша освіта буде поважатися, а навчання буде ефективним.

Що я можу вивчати?

Існує великий вибір курсів, які включають:

- 1 Свідоцтво про загальну середню освіту (GCSE)/Шотландські стандартні ступені
- 1 Рівні А/Шотландські Вищі рівні
- 1 Свідоцтва про неповну вищу освіту/дипломи
- 1 Перші ступені
- 1 Магістерські програми
- 1 MBA
- 1 Докторська (рідше)

Скільки триває курс?

Більшість програм дуже гнучкі, і Ви можете вибрати власний темп. Мінімальний строк для програми отримання ступеня — три роки, однак для отримання деяких ступенів вимагається цілих вісім років. Аспіранти, як правило, закінчують курс протягом двох—п'яти років.

Хто проводить курси?

Спектр учбових закладів, які надають послуги дистанційного навчання, майже такий же широкий, як і вибір самих курсів. Існує чотири основних постачальники таких послуг і понад п'ятдесят університетів, які пропонують післядипломну підготовку.

Дистанційне навчання — основні постачальники курсів

| | Пропоновані курси | Характеристики | Методи викладання |
|---|---|---|--|
| Зовнішня програма Лондонського університету www.lon.ac.uk/external | Ступені Лондонського університету. | Кваліфікації як для вітчизняних, так і закордонних студентів. Деякі курси вимагають короткого перебування у Лондоні чи в акредитованих закладах. | Матеріали надаються на початку. Ніякої системи кореспонденції чи практичних занять з викладачем, хоча Ви можете пройти курс, що пропонується приватним чи державним коледжем у Вашій країні. |
| Національний заочний коледж (NEC) www.nec.ac.uk | Перші ступені, Рівні А, свідоцтво про середню освіту (GSCE), підвищення кваліфікації та професійні курси. | Усі курси акредитовані управлінням дистанційного навчання — Бюро з питань якості дистанційного навчання. Запис проводиться у будь-який час. Курси НЗК ведуть до широкого спектра інших британських кваліфікацій, які можуть допомогти при вступі до університету. | Курси підходять для навчання вдома. Ви отримуватимете індивідуальну допомогу. |
| Фундація "Відкрите навчання" (OLF) www.olf.ac.uk | Почесні ступені/Вищі державні дипломи, свідоцтва, а також MBA. | Сорок університетів та учбових закладів — членів фундації видають свої власні ступені, користуючись матеріалами ФВН. | Тридцять тематичних досліджень та підручників були розроблені, щоб допомогти людям відійти від звичайних методів і дати студентам можливість навчатися краще. |
| Відкритий університет (OU). Включає Міжнародний центр дистанційного навчання (ICDL) www.icdl.openac.uk | Перші ступені, післядипломна підготовка та підвищення кваліфікації, спеціальні предмети. | Студент повинен жити у Сполученому Королівстві чи ЄС, однак певні програми на здобуття ступеня через партнерів пропонуються у Сінгапурі та Центральній і Східній Європі. | Підручники, робочі зошити, завдання, відео- та аудіокасети, комп'ютерні програми і все частіше Інтернет. Кожен студент має персонального викладача. |

Інші способи викладання

| Тип викладання | Характеристики | Як вони працюють |
|---|---|--|
| Франшизні (1) чи затверджені (2) курси | Вони проводяться завдяки партнерським угодам між закладами. Не всі учбові заклади мають повноваження видавати ступені, однак багато пропонують цінні та цікаві курси. | |
| (1) Франшизні курси | Курс розроблений одним британським закладом, який може видавати кваліфікації, а викладається іншим закладом (наприклад, в іншій країні). | Учбовий план і, як правило, учбові матеріали будуть такими ж, як у закладі, який присуджує кваліфікації. |
| (2) Затверджені курси | Кваліфікація одного закладу надається на основі роботи студента по іншому курсу, розробленому і викладеному іншим закладом. | Курс не завжди пропонується закладом, який присуджує кваліфікацію. |
| Розділені/спільні курси | Партнерські угоди між двома закладами, коли навчання чи курси розбиті між двома місцями (часто називаються 3+1, 2+2 і т.д.). | Студенти проведуть частину часу у партнерському учбовому закладі. |

Вибір потрібного курсу

- 1 Чи пропонується курс декількома закладами? Якщо так, порівняйте зміст курсу та учбові підходи.
- 1 Який зміст учбового предмета? Чи відповідає він Вашим сподіванням?
- 1 Чи потрібно подорожувати до Сполученого Королівства або жити деякий час там?
- 1 Ви хочете навчатися самі чи отримувати допомогу і консультації?
- 1 Випускники задоволені результатами курсу?
- 1 Курс дистанційного навчання визнаний роботодавцями?
- 1 Чи можна зв'язатися з іншими студентами курсу?
- 1 Хто видає кваліфікації?
- 1 Кваліфікація визнана урядом чи професійною організацією?
- 1 Якість викладання курсу та його постачальника відстежується і перевіряється зовнішнім контролюючим органом (наприклад, РПВДН чи АГЯ)?
- 1 Скільки коштує курс?
- 1 Яка його тривалість?
- 1 Які матеріали надаються – книжки, відео, аудіокасети? Чи потрібно додатково за них платити?
- 1 Яка є допомога на місцях?
- 1 Які вступні вимоги?
- 1 Яка кількість курсу постійно оцінюється?
- 1 Скільки екзаменів ви здаєте і де?
- 1 Чи є можливість перевестися як закордонному студенту у коледж/університет після закінчення частини курсу?

2. Вступ

Вступні вимоги відрізняються в залежності від конкретного курсу. Деякі організації – такі як Відкритий університет – не виставляють академічних вимог. Однак, багато магістерських програм вимагають гарного першого диплома. Між цими двома існує ще велика кількість вступних вимог, які залежать від курсу.

Форми заявки, як правило, подаються безпосередньо до обраного Вами учбового закладу, однак питаннями прийому та Управління можуть займатися місцеві представники. Деякі курси відкриті для вступу протягом року.

3. Гарантія якості та питання для іноземних студентів

Як я можу отримати гарантію якості курсу?

Спеціальна організація Рада з питань якості відкритого та дистанційного навчання є єдиною офіційно визнаною британською організацією, яка апробує курси дистанційного навчання. Акре-

дитація надається лише тим закладам, які відповідають її стандартам.

РПВДН оцінює управління, учбові матеріали, плату за навчання та рекламу – однак акредитація не стосується кваліфікацій, які надаються. Деякі заклади готують студентів до екзаменів, які відкривають дорогу до кваліфікацій визнаних на державному рівні. Наприклад, екзамени професійних організацій та екзамени на зразок Рівні А та свідоцтво про загальну середню освіту (GSCE). Інші присвоюють свої кваліфікації – вони можуть бути менш визнаними, тому потрібно завчасно зважати на цей факт.

Курси дистанційного навчання, що пропонуються університетами, підлягають перевіркам з боку Агентства гарантування якості (АГЯ) у такий же спосіб, як і інші учбові курси.

Чи британські кваліфікації отримані в результаті дистанційного навчання будуть визнаватися в інших країнах?

Студенти повинні бути впевненими, що кваліфікації, якими вони оволодівають, відповідають їхнім потребам і будуть визнаватися. Ви повинні перевірити у своїй країні, чи кваліфікації отримані шляхом дистанційного навчання допоможуть Вашій сучасній та майбутній кар'єрі. Зробити це можна через професійні організації, вірогідних роботодавців чи вищі учбові заклади. Деякі професійні асоціації вимагають від студентів проходження визнаної підготовки на додаток до освітнього курсу перед тим, як допустити їх до здачі іспитів чи прийняття в свої члени.

4. Наступні кроки

1. Шукайте потрібні курси на веб-сайті Британської Ради www.educationuk.org
2. Порівняйте зміст курсів і ознайомтесь із методами навчання.
3. Переконайтесь, що курс, який Ви вибираєте, визнаний урядом Вашої країни та відповідними професійними організаціями.
4. Перевірте, чи є підтримка та допомога у навчанні на місці, і чи потрібно Вам ходити у місцевий заклад, чи здійснити подорож до Сполученого Королівства.
5. Перевірте, щоб якість курсу та його постачальника перевірялися з-зовні та мали акредитацію відповідного органу (наприклад, АГЯ чи РПВДН).



УКРАЇНЬКА АСОЦІАЦІЯ АГЕНТСТВ МІЖНАРОДНОЇ ОСВІТИ

Українська Асоціація агентств міжнародної освіти заснована 13 червня 2003 року групою організацій, які на професійній основі надають послуги з організації навчання за кордоном. Серед засновників Асоціації — фірми, які мають значний досвід в академічній сфері: Arktur, Aspect, BUSINESS-LINK, Центр Международных Контактів, Домар Трэвэл, Gold Line, ИнтелЦентр, International House, Колізей, Mriya Tour, ОК-тур, Освіта, Політрэвэл, Скарлет, Agency «Student», Terra Lingua Centre, Укртехинтур, Енер, СВ-Тур, Донстрим, Study & Training Abroad Centre, «Runa» Agency of Foreign Languages, Феод, Science T.

У даний час Асоціація відкрита як для організацій, так і для фізичних осіб, які займаються наданням консультативних і організаційних послуг в освіті за кордоном.

Нові члени Асоціації повинні задовольняти наступним вимогам — мати стаж відповідної діяльності не менш 1 року, представляти тільки офіційно визнані школи і навчальні центри, дотримуватися норм професійної етики, брати участь у заходах Асоціації. Щорічно Асоціація проводить загальні збори і дводенний семінар, де передбачені зустрічі з аналітиками в галузі освіти, керівниками українських і закордонних навчальних закладів, лінгвістичних шкіл, представниками посольств і освітньо-культурних центрів іноземних держав. Щорічно публікується каталог членів Асоціації.

Одним з важливих факторів діяльності Асоціації є захист споживача від несумлінних або недостатньо компетентних агентів і консультантів — помилки у виборі освітніх програм обертаються втратою значних коштів і часу. З цієї метою Асоціація провадить заходи з попередження обману споживачів. Якщо на рекламному оголошенні про організацію освіти за кордоном стоїть знак Асоціації, значить якість академічної програми гарантовано.

Адреса офіційного сайту Асоціації:
<http://www.studyabroad.com.ua>

Електронна пошта: info@studyabroad.com.ua
Нижче наведена розширена інформація стосовно членів Української Асоціації агентств міжнародної освіти, які надають послуги з організації навчання у Великобританії

УГОДА ПРО СТВОРЕННЯ ТА ДІЯЛЬНІСТЬ УКРАЇНСЬКОЇ АСОЦІАЦІЇ АГЕНТСТВ МІЖНАРОДНОЇ ОСВІТИ

Компанії та організації, що підписали цю угоду, підтверджують своє бажання добровільно виконувати її положення з метою забезпечення діяльності Української Асоціації освітянських агентств (далі Асоціація).

1. НАЗВА АСОЦІАЦІЇ

УКРАЇНЬКА АСОЦІАЦІЯ АГЕНТСТВ МІЖНАРОДНОЇ ОСВІТИ (РОБОЧА НАЗВА)

1. Асоціація створюється як об'єднання юридичних та фізичних осіб, що надають посередницькі послуги з організації різних форм освіти в Україні та за кордоном, консультативні послуги в сфері освіти або пропонують власні освітянські продукти (семінари, мовні курси, тощо).

2. МЕТА СТВОРЕННЯ АСОЦІАЦІЇ

2.1. Мета створення асоціації є об'єднання зусиль для:

захисту інтересів її членів на ринку, підвищення професіоналізму послуг у сфері міжнародної освіти, захисту ринку від недобросовісної конкуренції та споживачів від некомпетентної діяльності, підвищення популярності отримання освіти за кордоном та обізнаності громадян України із зазначеного питання, проведення спільних інформаційно-рекламних компаній та маркетингових заходів.

2.2. Асоціація ставить перед собою такі конкретні завдання:

2.2.1. представляти та захищати інтереси та права своїх членів, в т.ч. в органах влади, в засобах масової інформації тощо;

2.2.2. створювати можливості для організації постійного професійного спілкування з метою обміну досвідом та інформацією;

2.2.3. створення позитивного іміджу Асоціації у суспільстві з метою відповідного впливу на зростання авторитету кожного з її членів/кандидатів у члени;

2.2.4. співпраці із структурами влади у реалізації конкретних заходів, що пов'язані із основними завданнями Асоціації;

2.2.5. розвивати зв'язки з міжнародними освітянськими організаціями;

2.2.6. сприяти проведенню якісних професійних виставок та конференцій у сфері освіти за кордоном.



АГЕНТСТВО "СТУДЕНТ", початок діяльності — 1999 рік

Адреси: Київ, Майдан Незалежності 2, оф. 417-А (4 поверх), 515-А (5 поверх).

Тел. 228 1693, 228 2701, 229 0145, 538 0842

E-Mail: ukrstudent@ukr.net

WEB: www.student-agency.com.ua

Країни та партнери: Великобританія, Німеччина, Швейцарія, Франція, Іспанія, Канада, Австрія, США, Австралія, Мальта. Партнери — найкращі навчальні центри за кордоном (Study Group, Bell, St. Giles, DID, Humboldt Institut та інші), прями зв'язки з багатьма коледжами та університетами світу.

Програми:

1 підготовка до вступу в коледжі та університети за кордоном (GCSE, A-Level, Foundation Year);

1 середня освіта;

1 бакалаврат, магістратура, програми MBA;

1 школи готельного господарства та туризму, Бізнес-школи;

1 мовні курси для дітей та дорослих (у т.ч. спеціалізовані);

1 програми підготовки до здачі іспитів (IELTS, FCE, DSH, Da, DELF, DALF);

1 програма "Рік у гімназії чи університеті за кордоном";

1 канікулярні програми для дітей "навчання + відпочинок".

Послуги:

1 індивідуальний підбір програми навчання та умов проживання;

1 підготовка та зарахування в учбові заклади за кордоном;

1 зв'язок з учбовими закладами під час навчання студента;

1 для школярів — 24-годинний зв'язок з Агентством "СТУДЕНТ" по телефону з невідкладних питань;

1 комплексна організація поїздки (зарахування в учбові заклади, бронювання квитків, міжнародні студентські посвідчення, страхування і т.ін.);

1 тестування знань іноземних мов;

1 профорієнтаційні тести для школярів, розробка індивідуальних проектів кар'єрного росту для студентів;

1 консультації психолога;

1 пропонуємо програми удосконалення іноземних мов в Учбовому Центрі Агентства Студент у центрі м. Києва;

1 консультують кваліфіковані фахівці (кандидати та доктори наук), які мають досвід роботи в західних учбових закладах.



"ПОЛІТРЕВЕЛ"

01030, Україна, Київ, вул. І.Франка, 44

e-mail: Polytravel@nbi.com.ua

Працюємо на ринку з 1992 року. Зареєстрована фірма в 1995.

Велика Британія, Німеччина, США, Канада, Франція, Швейцарія, Австрія, Італія, Іспанія, Мальта, Кіпр, Австралія, Нова Зеландія, ПАР.

Приватні початкові, середні, старші школи.

Університети.

Підготовчі курси.

Мовні школи та курси. Підготовка за спеціальністю.

Лінгвістична освіта (просто мова, спеціалізовані мовні курси, курси для вчителів тощо). Середня освіта. Підготовчі курси для вступу до університету. Вища освіта.

Наша фірма офіційно зареєстрована на українському ринку освітніх послуг з 1995 року і з самого початку представники фірми брали участь в усіх найголовніших освітніх виставках та виставках, таких як в Лондоні (1993, 1994, 1995), в Берліні (1997), в Москві (1998, 1999, 2000), в Ванкувері (2000), в Майамі (2002) та в багатьох інших. "ПоліТревел" є постійним учасником щорічної міжнародної виставки "Світ Освіти". Наша компанія є офіційним сертифікованим представником в Україні багатьох освітніх організацій, таких, наприклад, як "Anglo-Continental", "Regent" (Велика Британія), "PLI", "ILLC" (Канада), "DID" та "GLS" (Німеччина), "Actilingua" (Австрія), "Benedict International" (Швейцарія), "ELS", "University of Delaware, ELI", "Bethany Lutheran College" (США), "The New Zealand College of English Language" (Нова Зеландія) та багатьох інших.

Послуги, що надає наша фірма:

1 консультації із загальних питань освіти;

1 підбір конкретного курсу навчання;

1 підбір опікунської фірми;

1 оформлення документів для відкриття в'їзних віз;

1 візова підтримка;

1 медичне страхування (страхова компанія "Остра-Київ");

1 підбір оптимального маршруту просування;

1 замовлення та придбання авіаквитків;

1 замовлення автомобілів у ренту;

1 замовлення готелів;

1 замовлення екскурсійних програм.

2.2.7. сприяти спільним інформаційним та рекламним акціям своїх членів на ринку освітянських послуг;

2.2.8. сприяти підвищенню інформаційного рівня своїх членів;

2.2.9. слідувати за дотриманням кодексу професійної етики всіма членами Асоціації.

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗАСАДИ АСОЦІАЦІЇ

Керівним органом Асоціації є виконавчий комітет, який обирається на загальних зборах один раз на рік та вирішує такі питання:

ліквідація, реорганізація або зміна організаційної форми Асоціації;

прийом нових членів;

затвердження стратегії діяльності Асоціації;

виключення з числа членів Асоціації.

Загальні збори Асоціації збираються за ініціативою Виконавчого комітету або не менш ніж 2/3 членів-засновників та членів Асоціації.

Виконавчий комітет обирається із представників компаній—членів Асоціації 1 рівня терміном на 1 рік.

У подальшому до складу виконавчого комітету можуть увійти нові члени Асоціації.

Кількісний склад Виконавчого комітету — 11 осіб (представники 11 компаній).

До обрання Виконавчого комітету його функції здійснює робоча група із представників компаній—членів Асоціації 1 рівня.

До вповноважень Виконавчого комітету входять такі питання:

остаточний прийом кандидатів у члени Асоціації (останнє рішення має бути затверджене зборами); підготовка пропозицій щодо виключення з членів Асоціації;

розробка та затвердження планів діяльності на рік, пропозицій щодо розмірів фінансових внесків членів Асоціації на здійснення окремих заходів;

підготовка пропозицій для органів влади, міжнародних організацій, посольств у питаннях, що торкаються діяльності Асоціації.

Виключення із кандидатів у члени;

Призупинення членства в Асоціації (остаточне рішення щодо виключення із членів приймають загальні збори).

Засідання Виконавчого комітету скликається у разі необхідності. Але не менше ніж раз на два місяці.

ЧЛЕНИ АСОЦІАЦІЇ

Членство в Асоціації здійснюється на добровільних засадах. Будь-який член Асоціації може вийти з її складу.

Асоціація передбачає такі категорії членства:

Члени Асоціації 1 рівня — юридичні та фізичні особи; агентства, товариства, що мають не менше 5 років досвіду роботи на ринку освітянських послуг; організація освітніх програм за кордоном, консуль-

тації з питань отримання освіти за кордоном.

Члени Асоціації 2 рівня — юридичні особи та фізичні: агентства, товариства, що мають від 3 до 5 років досвіду роботи на ринку.

Члени Асоціації 3 рівня — юридичні особи: агентства, товариства, що мають до 3-х років досвіду роботи на ринку освітянських послуг.

Члени-засновники — це організації, юридичні та фізичні особи, що уклали цю Угоду та сформували Асоціацію.

Члени Асоціації 1 та 2 рівнів отримують від Асоціації відповідний диплом, посвідчення і мають право:

Використовувати символіку Асоціації у своїх рекламних інформаційних матеріалах;

Брати участь у роботі Виконавчого комітету;

Рекомендувати для вступу до Асоціації нових членів або кандидатів у члени;

Брати участь у заходах, що проводяться Асоціацією.

Усі члени Асоціації мають право:

Подавати до загальних зборів, Виконавчого комітету пропозиції щодо форм та методів діяльності Асоціації.

Брати участь у виборах Виконавчого комітету.

Надавати конкретні пропозиції до плану заходів Асоціації та бути присутніми на засіданнях Виконавчого комітету.

Усі члени Асоціації беруть на себе зобов'язання:

Брати активну участь у заходах Асоціації.

Дотримуватися Кодексу Професійної Етики Членів Асоціації.

Сприяти підвищенню авторитету Асоціації у професіональних колах та серед клієнтів.

Виключення із членів або кандидатів у члени відбувається у разі:

За власним бажанням.

Систематичної відмови від участі у заходах Асоціації.

За грубе порушення кодексу професійної етики.

За порушення законодавства України.

Асоціація може припинити свою діяльність у разі, коли 2/3 членів-засновників проголосують на загальних зборах за таке рішення.

Кодекс професійної етики

Української асоціації агентств з міжнародної освіти

1. Agents shall at all times conduct themselves with integrity and in a manner that will reflect positively on the image of their profession and of their partner institutions as reliable and trustworthy providers of high-quality education and training.

1. Члени Асоціації у своїй роботі керуються виключно тими принципами, котрі створюють в очах громадськості позитивний імідж як їх самих, так і їхніх зарубіжних партнерів як серйозних і відповідальних провайдерів (постачальників) якісної освіти.

2. Agents shall promote themselves and their partner institutions in a professional and ethical manner and

shall ensure that their business activities reflect best practice.

This standard of conduct refers both to ethical behavior (doing the right thing) and to standards of professionalism (doing it well). Best practice means that an agent's business activities should not be of a kind that might bring discredit on their client(s) or education systems generally.

2. Професіоналізм і висока якість надання послуг є основними принципами діяльності членів Асоціації, які забезпечують позитивний розвиток їхнього бізнесу. Даний Кодекс одночасно визначає як етику поведінки (лояльне і толерантне ставлення до клієнтів і зарубіжних партнерів), так і стандарти професіоналізму членів Асоціації (надання послуг високого та професійного рівня). Позитивний розвиток бізнесу у контексті даного Кодексу означає, що діяльність членів Асоціації ніяким чином не повинна бути пов'язана з дискредитацією як клієнтів, так і іноземних партнерів і/або зарубіжних систем освіти в цілому.

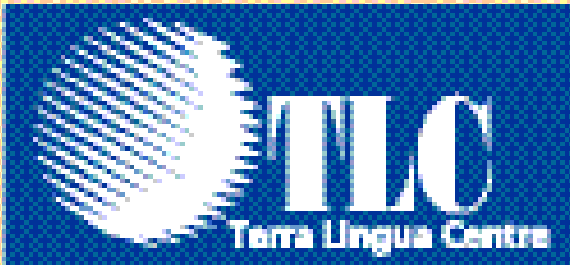
3. Agents shall be honest in communicating information about themselves, their partner institutions and potential students in published, oral or any other

form. They shall not knowingly or by a failure of professional standards provide or disseminate false, incomplete or misleading information.

3. Члени Асоціації при обміні інформацією між собою, своїми закордонними партнерами і потенційними клієнтами гарантують достовірність і актуальність інформації, що передається ними, незалежно від способу її поширення – усного, друкованого, електронного та іншого. Члени Асоціації робитимуть все можливе для того, щоб інформація, що поширюється ними, не вміщувала сфальсифікованих, неповних чи навмисне упущених відомостей.

4. Agents shall promote themselves and their partner institutions fairly and without recourse to unfavorable or negative comparisons with other institutions, or otherwise employ unfair or unprofessional practice to damage the interests of other institutions.

4. Члени Асоціації під час рекламування своїх послуг та послуг своїх закордонних партнерів ніколи і ні за яких обставин не використовуватимуть способи та методи реклами, які б могли завдати моральної та матеріальної шкоди іншим освітнім організаціям, що не є партнерами членів Асоціації.



Освітня консалтингова фірма «Terra Lingua Centre» (ТОВ «Тера Лінгва Центр») заснована в жовтні 1995 року.

Пріоритетним напрямком діяльності фірми є надання інформаційних послуг у галузі освіти і можливості бронювання навчальних курсів засобами Інтернет, що дозволяє не тільки миттєво надавати всебічну та актуальну інформацію потенційним клієнтам, але й заощаджувати час на організацію освітнього курсу.

Тера Лінгва Центр є:

1. Агентом і представником понад 50 освітніх організацій Великобританії, які пропонують майбутнім студентам повний спектр освіти у Великобританії – початкові і середні школи-інтернати, подальша освіта (A-level courses), підготовчі програми для вступу до ВНЗ і коледжів, фахова освіта, післядипломна освіта, вступ на MBA курси. Лінгвістична освіта всіх рівнів, видів і складностей.

2. Співзасновником Української Асоціації Міжнародної Освіти (див. розділ «Агенти і представники

британських учбових закладів в Україні»).

3. Засновником і провайдером освітніх Інтернет ресурсів:

Educational Network Ukraine – <http://www.edu.kiev.ua> ;

Іноземні мови за кордоном – <http://www.ef.ed.net.ua> ;

Всеукраїнський шкільний портал – <http://www.school.ed.net.ua> ;

Портал ДОсвіта за кордоном» – <http://www.studyabroad.com.ua>

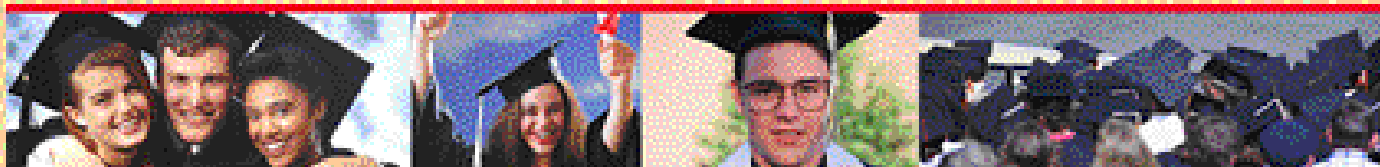
4. Уповноваженим агентом UCAS (Universities and Colleges Admission Centre) на території України, із правом прийому від іноземців онлайн-заявок на зарахування до ВНЗ Великобританії (335 вищих і спеціальних інституцій Великобританії).

Terra Lingua Centre

tel.:(044)2530348

<http://www.ef.ed.net.ua>

e-mail: tlc@ambernet.kiev.ua

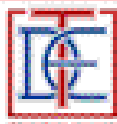
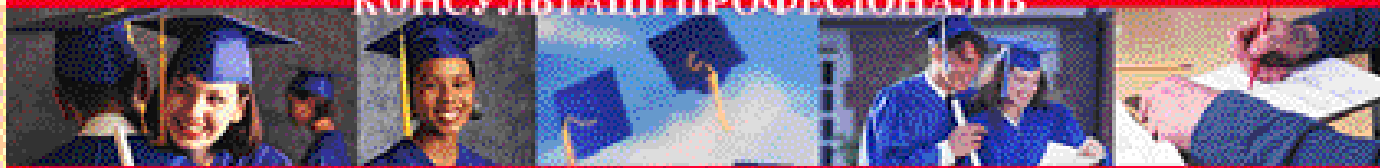
part
20

ДОМАР ТРЕВЕЛ ЕДЮКЕЙШН пропонує: НАЙКРАЩЕ В ОСВІТІ ЦІЛОГО СВІТУ

Пряме зарахування в університети
/Бакалавріат, магістратура, аспірантура/
Pre-MBA, MBA, Бізнес-тренінги
Елітні приватні школи
Академії моди та дизайну
Школи готельного та ресторанного менеджменту
Стажування в закордонних компаніях
Мовні курси /англійська, німецька, французька, іспанська та інші/
Підготовка до екзаменів TOEFL, IELTS, GMAT, GRE,
DELE, DALF, DSH, CILS та інші
Канікулярні програми для дітей

Велика Британія
Ірландія
Америка
Канада
Німеччина
Франція
Іспанія
Мальта
Голландія
Швейцарія
Австралія
Нова Зеландія

КОНСУЛЬТАЦІЇ ПРОФЕСІОНАЛІВ



Ліцензія АА №322276 від 18.07.03 ДТІУ

Київ, Поділ, вул. Волоська, 24, офіс 1
Т./ф.: (044) 416-40-45, т.: 451-57-52
E-mail: info@dteducation.com
www.dteducation.com



Член Федерації Міжнародних Молодіжних
Туристичних Організацій

156

Don Stream

English Language Centre

"Центр англійської мови "ДонСтрім"

Професійний освітній консалтинг.

На ринку освіти з 1993 року.

Україна, м.Київ, вул. Рейтарська 25, оф. 2

тел. (044) 229 35 84, 496 09 48

представництво в м.Донецьк

пр. Маяковського, 23

тел. (062) 382 63 83

info@donstream.com.ua

www.donstream.com.ua

Представник Study Group, коледжу Bellerbys та мовної школи Embassy CES.

Представник British Study Centres, Oxford Media and Business School.

1 Англійська для дітей та дорослих.

1 Англійська для керівників.

1 Літні мовні програми + відпочинок в елітних школах-пансіонах Англії.

1 Розміщення учнів у найкращих приватних школах-пансіонах, коледжах Англії.

1 Підготовка та вступ до Університетів Великобританії.

1 Програми MBA та магістратура в рейтингових Британських вузах.

EDUCATION
the best You can be

Все про освіту за кордоном
<http://www.studyabroad.com.ua>

THE BEST IS NOTHING

Возможность получить лучшее образование, расширить кругозор, познакомиться с культурой и историей Великобритании или просто улучшить знания английского языка — предоставляет Вам агентство по вопросам образования — **EDU.CON**

Мы работаем в сфере образования почти 10 лет и имеем более тридцати авторитетных и солидных партнеров из числа колледжей, языковых центров, частных школ, подготовительных курсов, университетов.

Все академические программы составляются индивидуально и зависят только от поставленной Вами цели, желаний и возможностей.

Мы готовы предложить разнообразие летних, развлекательных и познавательных программ для детей и подростков, подготовительных курсов для молодежи и студентов, профессиональных курсов для деловых людей — все возможно для тех, кто стремится к знаниям и готов к самосовершенствованию. Заинтересованным в более подробной и практической информации по вопросам образования в Великобритании и нашей работе, предлагаем обращаться на сайт агентства **EDU.CON** — www.educan.com.ua

Первичную консультацию можно получить по телефону



АКАДЕМІЧНА ОСВІТА ЗА КОРДОНОМ -

ВПЕВНЕНІСТЬ У ВАШОМУ МАЙБУТНЬОМУ

- Бакалаврат та Магістратура у вищих навчальних закладах Великої Британії, Франції, Мальти, Нідерландів, США, Канади
- Підготовка до вступу у вищі навчальні заклади за кордоном
- Диплом швейцарського університету D'Esar Ritz* - Бакалавр та Магістр готельного бізнесу та туризму
- Pre-MBA та MBA в університетах Великої Британії, Франції та Канади
- Середня освіта у престижних коледжах та школах-пансіонах Великої Британії, Ірландії, Франції, Швейцарії, Німеччини
- Індивідуальні мовні програми у Великій Британії для:
 - Військових службовців
 - Юристів
 - Працівників авіакомпаній
 - Фінансистів
 - Медиків
 - Вчителів
 - Бізнесменів, тощо

А також:

- Загальні та спеціалізовані курси іноземних мов для дорослих та дітей за кордоном
- Стажування в іноземних компаніях
- Німецька, французька мови плюс гірськолижний спорт (Австрія та Швейцарія), англійська плюс гольф у Великій Британії

"Освіта", Консультаційний центр
Член Британо-Української Комерційної Палати
Член Української Асоціації Міжнародної Освіти
Член Британо-Української Професійної Мережі

Київ 03680, вул. Предславінська, 28, офіс 614
Тел.: 268-8007, тел./факс: 269-4267
E-mail: office@educate.kiev.ua www.educate.kiev.ua



Magistr-tour ukrainian travel agency

МАГІСТР-тур, Київ, Україна.
01024 А/я 87; Київ 24, пер. Козловського 3,
тел./факс (044) 253-54-59, тел (044) 253-23-21
E-mail: office@magistr-tour.kiev.ua
Мобильная (044) 201-70-37
www.magistr-tour.kiev.ua

Языковые курсы, каникулярные программы, академический год в школе, предвуниверситетская подготовка, A-levels, IELTS, MBA поступление в университеты и колледжи, последипломное образование, программы получения профессии. Великобритания, Германия, Австрия, Мальта,

Швейцария, Франция, Италия, Испания, Япония, Австралия, Новая Зеландия, Канада, США, ЮАР.

"Магістр-тур"

Лицензия туроператора N780202 от 31/03/2004.
01024, Украина, Киев, переулок Козловского, 3.
01024, Украина, Киев, А/я 87 (рекомендуем для почты).

Тел/факс 380 (44) 253-54-59
Телефон 380 (44) 253-23-21.
Мобильный (44) 201-70-37.
E-mail: office@magistr-tour.kiev.ua
www.magistr-tour.kiev.ua
ICQ 118767214.

а) Рейтинг університетів Великобританії 2004
(The Times Top 100 universities 2004)

| | Показник | teaching assess- ment | research assess- ment | entry standards | student: staff ratio | library/ computer spending | facilities spending | firsts and upper seconds | graduate destina- tions | efficiency | total |
|----|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------|-------------------------|----------------------------------|------------------------|--------------------------------|-------------------------------|------------|-------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| | Максимальне значення показника | 24.0 | 7.0 | 30.0 | N/a | N/a | N/a | 100.0 | 100.0 | 100.0 | 1000 |
| 1 | Oxford | 22.4 | 6.5 | 29.5 | 12.4 | 1495 | 283 | 85.0 | 83.6 | 96.0 | 1000 |
| 2 | Cambridge | 22.9 | 6.6 | 29.8 | 11.3 | 1141 | 146 | 87.8 | 90.5 | 98.0 | 986 |
| 3 | Imperial College | 22.3 | 6.4 | 28.0 | 8.8 | 944 | 359 | 72.3 | 86.1 | 86.0 | 936 |
| 4 | London School of Economics | 22.0 | 6.4 | 28.3 | 13.0 | 1146 | 154 | 70.6 | 85.5 | 96.0 | 921 |
| 5 | Bath | 21.8 | 5.7 | 25.7 | 13.8 | 685 | 419 | 74.2 | 82.4 | 94.0 | 893 |
| 6 | University College London | 22.1 | 6.0 | 25.7 | 6.7 | 989 | 179 | 72.3 | 79.2 | 91.0 | 881 |
| 7 | York | 23.1 | 5.8 | 25.7 | 12.5 | 582 | 168 | 67.9 | 74.5 | 95.0 | 875 |
| 8 | Warwick | 22.7 | 6.0 | 26.6 | 15.6 | 660 | 198 | 74.8 | 77.2 | 93.0 | 870 |
| 9 | Bristol | 22.0 | 5.7 | 27.0 | 13.8 | 578 | 293 | 80.3 | 78.9 | 98.0 | 868 |
| 10 | Durham | 22.2 | 5.7 | 25.7 | 14.1 | 687 | 302 | 64.1 | 81.3 | 93.0 | 867 |
| 11 | St Andrews | 22.7 | 5.7 | 26.3* | 11.5 | 579 | 177 | 77.8 | 77.2 | 91.0 | 860 |
| 12 | Loughborough | 22.8 | 5.1 | 22.0 | 17.5 | 608 | 295 | 61.3 | 82.3 | 89.0 | 856 |
| 13 | Nottingham | 22.0 | 5.3 | 26.0 | 14.0 | 686 | 249 | 75.4 | 82.1 | 94.0 | 853 |
| 14 | Edinburgh | 22.1 | 5.6 | 26.6 | 12.8 | 849 | 247 | 76.4 | 77.1 | 88.0 | 849 |
| 15 | Manchester | 22.1 | 5.7 | 23.9 | 14.0 | 810 | 224 | 70.4 | 76.7 | 89.0 | 823 |
| 16 | Birmingham | 22.1 | 5.3 | 23.8 | 13.5 | 647 | 239 | 70.0 | 77.7 | 91.0 | 823 |
| 17 | Newcastle | 22.2 | 5.2 | 22.5 | 13.8 | 833 | 260 | 67.6 | 73.4 | 90.0 | 822 |
| 18 | King's College London | 22.2 | 5.5 | 24.6 | 11.3 | 719 | 217 | 67.3 | 82.5 | 89.0 | 822 |
| 19 | Royal Holloway | 22.0 | 5.7 | 22.7 | 13.5 | 508 | 331 | 62.9 | 71.1 | 91.0 | 820 |
| 20 | Aberdeen | 22.1 | 4.7 | 18.4 ~ | 10.7 | 765 | 295 | 64.9 | 81.9 | 83.0 | 813 |
| 21 | Lancaster | 22.1 | 5.8 | 22.0 | 17.4 | 644 | 274 | 63.4 | 68.6 | 92.0 | 797 |
| 22 | SOAS | 22.0 | 5.5 | 22.8 | 10.4 | 1173 | 85 | 70.6 | 72.0 | 74.0 | 792 |
| 23 | UMIST | 20.9 | 5.5 | 23.5 | 8.1 | 616 | 202 | 59.1 | 84.5 | 88.0 | 787 |

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------|------|-----|------|------|------|-----|-------|-------|------|-----|
| 24 | Leicester | 22.2 | 5.0 | 22.0 | 15.0 | 480 | 261 | 64.4 | 73.4 | 93.0 | 786 |
| 25 | Cardiff | 22.1 | 5.7 | 22.7 | 17.6 | 552 | 223 | 65.0 | 73.9 | 91.0 | 785 |
| 26 | Sheffield | 22.2 | 5.5 | 25.0 | 15.1 | 489 | 176 | 69.1 | 75.8 | 88.0 | 785 |
| 27 | Glasgow | 22.4 | 5.2 | 24.6 | 13.9 | 598 | 178 | 70.6 | 74.2 | 82.0 | 777 |
| 28 | Southampton | 21.8 | 5.8 | 23.6 | 15.7 | 612 | 193 | 61.6 | 73.8 | 90.0 | 773 |
| 29 | Reading | 21.8 | 5.3 | 20.8 | 13.4 | 569 | 158 | 62.2 | 79.8 | 88.0 | 771 |
| 30 | Essex | 22.5 | 5.6 | 18.2 | 15.1 | 650 | 281 | 49.6 | 66.5 | 85.0 | 770 |
| 31 | Dundee | 22.5 | 5.1 | 19.3 | 12.6 | 473 | 159 | 62.8 | 80.2 | 84.0 | 768 |
| 32 | Queens, Belfast | 21.9 | 4.9 | 24.4 | 16.8 | 463 | 282 | 57.5 | 80.4 | 86.0 | 767 |
| 33 | Aston | 21.6 | 5.0 | 21.7 | 19.9 | 426 | 251 | 68.5 | 85.4 | 88.0 | 761 |
| 34 | Exeter | 22.0 | 5.2 | 22.4 | 16.7 | 483 | 128 | 69.8 | 74.1 | 92.0 | 758 |
| 35 | Leeds | 21.5 | 5.3 | 24.2 | 15.5 | 601 | 122 | 68.4 | 73.7 | 91.0 | 742 |
| 36 | Stirling | 22.2 | 4.8 | 19.4 | 16.6 | 559 | 199 | 65.4 | 68.9 | 80.0 | 740 |
| 37 | Strathclyde | 22.0 | 4.7 | 21.0 | 16.0 | 487 | 172 | 63.8 | 76.9 | 83.0 | 740 |
| 38 | Surrey | 20.7 | 5.4 | 19.6 | 14.4 | 518 | 252 | 59.0 | 85.0 | 89.0 | 740 |
| 39 | East Anglia | 21.2 | 5.4 | 21.3 | 15.1 | 534 | 241 | 64.4 | 69.6 | 90.0 | 737 |
| 40 | Queen Mary | 21.8 | 5.0 | 19.9 | 11.1 | 595 | 189 | 57.6 | 76.0 | 85.0 | 734 |
| 41 | Sussex | 21.3 | 5.5 | 22.8 | 14.8 | 573 | 208 | 62.0 | 67.5 | 87.0 | 726 |
| 42 | Liverpool | 21.8 | 5.2 | 21.2 | 16.2 | 433 | 141 | 61.9 | 77.9 | 90.0 | 723 |
| 43 | Aberystwyth | 21.5 | 4.5 | 18.6 | 19.7 | 512 | 255 | 59.1 | 72.1 | 90.0 | 713 |
| 44 | Keele | 22.1 | 4.6 | 19.3 | 16.3 | 367 | 180 | 59.4* | 80.3* | 93.0 | 708 |
| 45 | Kent | 21.4 | 4.8 | 20.0 | 18.3 | 526 | 149 | 59.1 | 77.4 | 87.0 | 704 |
| 46 | Brunel | 21.9 | 4.3 | 17.7 | 19.7 | 455 | 192 | 58.5 | 78.3 | 85.0 | 702 |
| 47 | Heriot-Watt | 21.0 | 4.7 | 19.5 | 14.0 | 594 | 231 | 48.1 | 72.0 | 87.0 | 688 |
| 48 | Oxford Brookes | 21.9 | 2.8 | 16.8 | 16.1 | 384 | 244 | 51.7 | 83.7 | 82.0 | 688 |
| 49 | Swansea | 22.0 | 4.6 | 19.5 | 15.4 | 437 | 192 | 48.9 | 64.1 | 87.0 | 684 |
| 50 | Hull | 21.8 | 4.3 | 17.7 | 17.9 | 436* | 105 | 60.3 | 73.3 | 88.0 | 681 |

| | | | | | | | | | | | |
|----|-------------------------|------|-----|-------|------|------|-----|------|------|------|-----|
| 51 | City | 20.7 | 4.4 | 20.5 | 13.8 | 503 | 185 | 57.2 | 80.8 | 84.0 | 680 |
| 52 | Plymouth | 21.4 | 3.2 | 15.3 | 12.3 | 593 | 195 | 49.6 | 71.6 | 88.0 | 679 |
| 53 | Northumbria | 22.1 | 2.3 | 16.8 | 18.3 | 448 | 240 | 51.2 | 71.9 | 89.0 | 678 |
| 54 | UWIC, Cardiff | 21.8 | 2.7 | 16.4 | 16.9 | 358 | 324 | 48.9 | 69.5 | 87.0 | 672 |
| 55 | Bangor | 21.6 | 4.7 | 16.9 | 17.3 | 511 | 153 | 51.1 | 71.5 | 87.0 | 662 |
| 56 | Nottingham Trent | 20.9 | 2.8 | 17.5 | 17.1 | 487 | 212 | 53.9 | 80.1 | 88.0 | 661 |
| 57 | Ulster | 21.0 | 3.8 | 18.2 | 16.9 | 388 | 138 | 61.5 | 74.0 | 88.0 | 652 |
| 58 | Hertfordshire | 21.8 | 2.5 | 15.0 | 17.4 | 503 | 136 | 48.1 | 76.7 | 86.0 | 641 |
| 59 | Lampeter | 22.5 | 4.7 | 13.0 | 22.7 | 362 | 119 | 51.4 | 69.4 | 81.0 | 632 |
| 60 | Bradford | 20.6 | 4.4 | 17.9 | 16.5 | 482 | 253 | 47.6 | 74.0 | 83.0 | 632 |
| 61 | Robert Gordon | 20.9 | 1.9 | 16.3 | 16.5 | 467 | 119 | 57.9 | 86.6 | 85.0 | 631 |
| 62 | Goldsmiths College | 20.3 | 5.3 | 19.8 | 16.9 | 440 | 122 | 62.7 | 64.8 | 87.0 | 626 |
| 63 | West of England | 22.0 | 2.8 | 16.4 | 19.2 | 459 | 179 | 42.4 | 74.5 | 78.0 | 624 |
| 64 | Sheffield Hallam | 21.4 | 3.0 | 16.3 | 20.3 | 383 | 202 | 50.5 | 71.6 | 87.0 | 624 |
| 65 | Kingston | 22.4 | 2.7 | 12.7 | 22.9 | 400 | 134 | 51.7 | 74.8 | 76.0 | 616 |
| 66 | Glamorgan | 21.9 | 2.4 | 13.3 | 17.6 | 434 | 185 | 44.2 | 69.7 | 83.0 | 615 |
| 67 | Portsmouth | 21.2 | 3.2 | 15.2 | 16.0 | 435 | 125 | 46.8 | 72.4 | 84.0 | 605 |
| 68 | Brighton | 21.2 | 2.9 | 16.7 | 21.5 | 420 | 147 | 48.8 | 75.5 | 86.0 | 604 |
| 69 | Manchester Metropolitan | 21.4 | 2.9 | 15.4 | 19.0 | 439 | 117 | 46.8 | 74.6 | 81.0 | 600 |
| 70 | Abertay Dundee | 20.8 | 2.0 | 12.5* | 17.1 | 1183 | 140 | 50.5 | 68.3 | 79.0 | 599 |
| 71 | Sunderland | 21.6 | 2.8 | 12.8 | 17.3 | 368 | 190 | 51.9 | 70.4 | 74.0 | 593 |
| 72 | Salford | 20.7 | 4.3 | 15.6 | 17.6 | 371 | 199 | 48.2 | 67.3 | 82.0 | 589 |
| 73 | Surrey Roehampton | 20.8 | 3.2 | 13.6 | 19.4 | 407 | 239 | 47.6 | 71.5 | 84.0 | 583 |
| 74 | Westminster | 21.0 | 2.8 | 13.7 | 13.8 | 415 | 144 | 56.1 | 66.5 | 73.0 | 574 |
| 75 | Luton | 21.6 | 1.8 | 12.3 | 17.2 | 477 | 162 | 50.5 | 67.2 | 71.0 | 566 |
| 76 | Leeds Metropolitan | 20.2 | 2.2 | 15.7 | 17.9 | 622 | 152 | 49.7 | 73.2 | 82.0 | 557 |
| 77 | Huddersfield | 21.3 | 2.4 | 14.0 | 19.2 | 333 | 123 | 42.9 | 72.9 | 78.0 | 551 |

| | | | | | | | | | | | |
|-----|-----------------------|-------------|------------|-------------|-------------|-------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 78 | Glasgow Caledonian | 21.3 | 2.5 | 18.2 | 19.2 | 239 | 67 | 56.8 | 70.1 | 74.0 | 548 |
| 79 | Gloucestershire | 21.0 | 3.0 | 13.8 | 22.5 | 362 | 90 | 48.8 | 71.5 | 81.0 | 545 |
| 80 | Wolverhampton | 20.9 | 2.0 | 12.4 | 16.2 | 423 | 235 | 50.4 | 61.1 | 80.0 | 542 |
| 81 | De Montfort | 20.4 | 3.1 | 14.0 | 18.7 | 424 | 92* | 51.2 | 73.2 | 80.0 | 542 |
| 82 | Bournemouth | 19.5 | 1.9 | 17.8 | 17.2 | 438 | 47 | 53.1 | 78.1 | 87.0 | 541 |
| 83 | Liverpool John Moores | 20.6 | 2.6 | 14.5 | 18.0 | 421 | 115 | 48.2 | 70.0 | 79.0 | 534 |
| 84 | Middlesex | 21.1 | 2.7 | 12.2 | 19.4 | 418 | 61 | 50.4 | 67.7 | 79.0 | 532 |
| 85 | Napier | 20.7 | 2.3 | 9.2~ | 21.6 | 364 | 123 | 61.1 | 72.3 | 85.0 | 532 |
| 86 | Staffordshire | 20.8 | 2.2 | 13.1 | 20.4 | 486 | 169 | 44.6 | 63.9 | 80.0 | 522 |
| 87 | Central Lancashire | 21.0 | 2.2 | 14.4 | 20.2 | 390 | 172 | 44.1 | 68.5 | 70.0 | 521 |
| 88 | Coventry | 20.6 | 2.1 | 14.6 | 19.8 | 512* | 227* | 43.8 | 60.5 | 82.0# | 521 |
| 89 | Teesside | 20.3 | 1.9 | 13.9 | 17.9 | 387 | 128 | 39.2 | 76.6 | 82.0# | 513 |
| 90 | Central England | 19.9 | 2.2 | 13.6 | 21.7 | 429 | 175 | 54.4 | 71.1 | 81.0 | 510 |
| 91 | Paisley | 21.0 | 1.6 | 11.4~ | 18.9 | 573 | 160 | 46.4 | 59.2 | 75.0 | 500 |
| 92 | Lincoln | 19.6 | 1.7 | 13.4 | 16.2 | 473 | 100 | 47.4 | 66.5 | 84.0 | 496 |
| 93 | South Bank | 20.1 | 2.9 | 11.8 | 17.6 | 311 | 146 | 38.4 | 75.8 | 74.0 | 483 |
| 94 | Anglia | 20.3 | 1.5 | 13.5 | 20.6 | 318 | 109 | 51.9 | 75.3 | 73.0 | 482 |
| 95 | UWCN, Newport | 20.3 | 3.0 | 12.8 | 26.9 | 356 | 116 | 43.6 | 67.7 | 78.0 | 467 |
| 96 | Greenwich | 20.5 | 2.5 | 11.4 | 21.4 | 473 | 123 | 39.4 | 68.1 | 75.0 | 463 |
| 97 | Derby | 19.9 | 1.5 | 12.4 | 23.9 | 469 | 156 | 51.1 | 58.5 | 77.0 | 428 |
| 98 | London Metropolitan | 20.3 | 2.1 | 12.0 | 21.2 | 425 | 150 | 35.3 | 63.0 | 56.0 | 395 |
| 99 | East London | 18.8 | 2.5 | 12.2 | 19.3 | 447 | 110 | 43.5 | 63.4 | 65.0 | 368 |
| 100 | Thames Valley | 19.6 | 0.5 | 12.8 | 29.5 | 367 | 20 | 32.2 | 70.9 | 77.0 | 339 |
| | | | | | | | | | | | |
| | Середнє | 21.6 | 4.5 | 18.2 | 16.8 | 482 | 178 | 57.4 | 73.8 | 86.0 | 680 |
| | максимальне | 23.1 | 6.6 | 29.8 | 29.5 | 1495 | 419 | 87.8 | 90.5 | 98.0 | 1000 |
| | мінімальне | 18.8 | 0.5 | 9.2 | 6.7 | 239 | 20 | 32.2 | 58.5 | 56.0 | 339 |

Зауваження: дані помічені * були отримані безпосередньо від університетів.

Зауваження: дані помічені ~ представляють середнє значення балів Підвищених рівнів Highers.

Зауваження: дані помічені # відносяться до періоду 1998/99, бо за період 1999/2000 данні не були отримані.

Стовпчик 3 = Оцінка Навчання (Teaching Assessment)

Стовпчик 4 = Оцінка Дослідження (Research Assessment)

Стовпчик 5 = Стандартний рівень вступу (Entry Standards)

Стовпчик 6 = Співвідношення штату та студентів (Student-Staff Ratio - SSR)

Стовпчик 7 = Витрати на бібліотеку та комп'ютери (Library and Computer Spending)

Стовпчик 8 = Витрати на обслуговування (Facilities Spending)

Стовпчик 9 = Випускники з Першим та Другим Ступенем (Firsts and Upper Seconds)

Стовпчик 10 = Працевлаштування Дипломованого Спеціаліста (Graduate Destinations)

Стовпчик 11 = Ефективність (Efficiency)

Стовпчик 12 = Разом (Total)

У таблиці відображено дев'ять аспектів університетської діяльності, з використанням останніх даних преси. До кожного показника була застосована статистична техніка Z-перетворення для створення шкали для цього показника.

Z-шкала по кожному показнику була збільшена з коефіцієнтами 2.5 для навчання, 1.5 для дослідження та 1.0 для інших, а потім підсумовувалася для отримання повного значення для університету. В кінці розрахунків цей числовий показник був масштабований до шкали з максимумом у 1000 та залишком, що пропорційний віщому значенню. Ці розрахунки не мають повної класифікації, але вони дають можливість уникнути присвоєння від'ємного значення для будь-якого університету. Нова особливість цього річного таблиці те, що деякі показники були пристосовані для врахування пропонованого переліку предметів установ. Деталізація про створення таблиці та отримання результатів, а також невеликі поради з їхнього використання наведені нижче.

Оцінка Навчання

Що це?

Показник середньої якості навчання університету.

Звідки взяті дані?

QAA відряджає групи експертів до університетських підрозділів та публікує результати.

Як це отримано?

Результати оцінок якості навчання усередненні для кожного університету. На початковому етапі оцінки були Відмінно (Excellent), Задовільно (Satisfactory) та (у Шотландії) Дуже Задовільно (Highly Satisfactory). Пізніша шкала була обмежена значенням 24, і оригінальні категорії були перетворені до числового значення у цьому масштабі для розрахунку середнього значення.

На що звернути увагу?

Найперші результати (1993–94 років) наразі дуже застарілі і, можливо, багато чого вже змінилося на факультетах відтоді. Початкові результати Відмінно (Excellent) та Задовільно (Satisfactory) були також застосовані при достатньо відмінній методології до подальших числових результатів. Зокрема, попередні результати були оцінкою фактичної якості, у той час, як пізніші були оцінкою того, чи принесло навчання свій вклад у результати факультету.

Це означає, що два університети з різними програмами та стандартами могли, проте, отримати однакові значення порівняльних оцінок у цьому показнику середньої якості навчання університету. Тобто, обидва будуть однаково добрі для досягнення пропонованих кожним цілей, але кожен з них пропонує досягнути різних речей. З цього випливає, що пізніші результати показника середньої якості навчання університету складніше інтерпретувати.

Оцінка Дослідження

Що це?

Показник середньої якості досліджень виконаних в університеті.

Звідки взяті дані?

3 результатів The 2001 Research Assessment Exercise.

Як це отримано?

Кожному факультету університету, включеному в порівняння, виставлено оцінки 5* (найкраща), 5, 4, 3a, 3b, 2 та 1 (найнижча). Ці оціночні рівні були перетворені у числа на спільній шкалі, та було вираховано кожне середнє значення рейтингу з урахуванням вагового коефіцієнту, відповідно до кількості штату (співробітників) факультету.

На що звернути увагу?

Рейтинг 5*, 5, і т.д., супроводжується додатковою інформацією про пропорцію штату, включеному до

оцінки. Таким чином, 5A показує, що більшість штату отримало стандартні 5, але 5F показує, що більшість штату не було залучене до досліджень (і, відповідно, скоріш було не активним для цього рівня оцінки).

Що це?

Звідки взяті дані?

Як це отримано?

На що звернути увагу?

Стандартний рівень вступу

Що це?

Середній показник балу рівня А прийнятих студентів віком до 21 року.

Звідки взяті дані?

Данні HESA для 1999–2000 років.

Як це отримано?

Найкращі наявні бали кожного студента для рівнів А або AS були перетворені у значення на числовій шкалі (для рівня А: А=10, В=8 ... Е=2; AS А=5, В=4 ... Е=1), складені (максимальне значення суми – 30). Потім HESA вирахувала середній показник для всіх студентів університету. Наступним результати були наведені з урахуванням пропонованого переліку предметів університету. Новий UCAS Тариф був впроваджений у 2002–03 вступних роках і виявився недосяжним для використання у даній таблиці цього року.

На що звернути увагу?

Показники рівня А використовуються як для університетів Великобританії, так і для університетів Шотландії, тому що досвід засвідчує, що звичайна система оцінювання для Шотландських Підвищених університетів. У даний час немає ніякого доволі прийняттого методу переводити показники інших кваліфікацій, таких як VTEC, GNVQ, ступінь Міжнародного Бакалавра або Підготовчий курс, тому вони не були охоплені. Це не буде мати значення для деяких університетів, де більшість вступників має А-рівень, але для інших результативне значення показує меншу частину вступників. Для університетів з певною політикою по прийому студентів із низькими показниками сортами, як частини політики прийому, буде наявна тенденція до зниження їхнього середнього порівняльного значення.

Співвідношення штату та студентів

Що це?

Оцінка середнього рівня (кількості) штату в університеті.

Звідки взяті дані?

Данні HESA для 1999–2000 років.

Як це отримано?

HESA вирахувало співвідношення студентів до штату, тобто кількість студентів поділена на кількість штату. При розрахунках намагалися прийняти до уваги різноманітні схеми зайнятості штату у різних університетах.

На що звернути увагу?

Низький SSR, тобто невелика кількість студентів на кожного штатного співробітника, не гарантує високу якість навчання чи вільний доступ до штату. Університети з військово-медичною школою будуть мати тенденцію до поліпшення цього показника.

Витрати на бібліотеку та комп'ютери

Що це?

Витрати університету на бібліотеку та обслуговування комп'ютерної техніки на одного студента.

Звідки взяті дані?

Данні HESA за 1997–98, 1998–99 та 1999–2000 роки.

Як це отримано?

Витрати університету на бібліотеку та обслуговування комп'ютерної техніки (книги, журнали, обслуговуючий штат, комп'ютерні апаратні засоби та програмне забезпечення, але не будівлі) розділені на кількість студентів, еквівалентну денній формі навчання. Витрати більше ніж за три роки – усереднені, для збалансування непередбачених витрат на головну модернізацію комп'ютерної мережі та т.і. Бібліотеки та інформаційні технології все більше інтегруються (багато університетів мають об'єднаний Відділ Інформаційних Послуг), тому дві області витрат були взяті для порівняльного показника разом.

На що звернути увагу?

Деякі університети є центрами для обслуговування головних державних систем, такі як Бібліотека імені Бодлея у Оксфорді чи національні обчислю-

вальні центри у Басі та Манчестері. Місцеві університетські та національні державні витрати дуже тяжко розділити і тому ці університети мають тенденцію виглядати краще по цьому порівняльному показнику.

Витрати на утримання

Що це?

Витрати університету на утримання одного студента.

Звідки взяті дані?

Данні HESA за 1997–98, 1998–99 та 1999–2000 роки.

Як це отримано?

Витрати університету на обслуговування студентів (спорт, відпочинок, здоров'я, консультації, та ін.) розділені на кількість студентів, еквівалентну денній формі навчання. Витрати більше ніж за три роки — усереднені, для зрівняння нерівноцінних періодичних витрат.

На що звернути увагу?

Цей порівняльний показник має тенденцію викривлення реальних витрат для університетів Оксфорда та Кембриджа (та, можливо, для деяких університетів із університетською структурою). У цих університетах велика сума витрат на обслуговування студентів лягає на коледжі, але ще не було можливості виділити порівняльні дані з рахунків коледжів.

Випускники з Першим та Другим Ступенем

Що це?

Відсоток дипломованих спеціалістів-випускників, які отримують перший або другий верхній ступінь.

Звідки взяті дані?

Данні HESA для 1999–2000 років.

Як це отримано?

Кількість дипломованих спеціалістів з першим чи верхнім другим ступенем розділено на загальну кількість дипломованих спеціалістів з класифікованими ступенями. Розширені перші ступені, наприклад, MEng, отримувані після чотирирічного технічного курсу, приймають як еквівалентні першому чи верхньому другому в той час, як Шотландські Стандарти ступені (отримані після трьох років, а не після звичних чотирьох у Шотландії) виключені повністю. Результати були перераховані з урахуванням пропонованого переліку предметів університету.

На що звернути увагу?

Університети управляють безпосередньо класифікаціями ступенів, хоча і з деякою зміною з боку зовнішньої екзаменаційної системи. Виходячи з цього, можна стверджувати, що ці показники — не дуже об'єктивна оцінка якості. Однак, клас ступеня — першорядний вимір індивідуального успіху у британській вищій освіті, та в подальшому він матиме вплив на інші сфери, такі як перспектива працевлаштування.

Працевлаштування Дипломованого Спеціаліста

Що це?

Оцінка можливості працевлаштування дипломованих спеціалістів університету.

Звідки взяті дані?

Данні HESA для 1999–2000 років.

Як це отримано?

Кількість дипломованих спеціалістів, які влаштовуються на роботу чи продовжують навчання, розділена на загальну кількість дипломованих спеціалістів з відомим призначенням, виражене у відсотках. Результати були наведені з урахуванням пропонованого переліку предметів університету.

На що звернути увагу?

На результат впливає те як університет збирає дані: під час отримання даних була велика кількість відповідей — “невідомо”. Це було підставою для виключення із підрахунків, що дає тенденцію для покращення порівняльних показників університету, тому що дослідження показують, що до відповіді “невідомо” є тенденція включати будь-яку непропорційну кількість безробітних дипломованих спеціалістів. Новий показник можливості працевлаштування дипломованих спеціалістів був розвинений у HEFCE, але він ефективний тільки на рівні установи. Данні HESA використовувалися з урахуванням пропонованого переліку спеціалізацій університету.

Ефективність

Що це?

Оцінка ефективності навчання в університеті.

Звідки взяті дані?

Індикатори результативності HEFCE, основані на даних за 1998–99 роках та раніше.

Як це отримано?

HEFCE підрахував час, затрачений студентом на навчання в кожному університеті, по відношенню до очікуваного часу, витраченого на навчання за звичним порядком. Головними причинами зменшення ефективності навчання університету є студенти, які не в змозі закінчити університетський курс, або ті які "залишаються вчитися на другий рік". У таблиці такі студенти показані у відсотках до кількості студентів університету, які закінчили курси у відповідний час.

На що звернути увагу?

Ефективність навчання університету – це проекція, базована на миттєвих даних. Отже, цей показник вразливий до статистичних коливань.

Висновки

Положення університетів у порівняльній таблиці Times неминуче відображають їхні досягнення більше ніж за один рік. Більшість із університетів, розташованих у верхній частині порівняльної таблиці, будували свої репутації та розвивали свою майстерність протягом багатьох десятиліть, а деякі і століть, водночас деякі університети із нижньої частини порівняльної таблиці все ще шукають своє місце в об'єднаній системі вищої освіти. Можливо, найменш несподівані висновки отримані із цієї таблиці це те, що університети Оксфорда, Кембриджа та Університет Лондона залишаються домінуючими силами у британській вищій освіті, а також, що згідно до прийнятих тут порівняльних параметрів нові (молоді) університети все ще мають засади для росту до показників старих університетів. Колишні політехнічні інститути мають пріоритети відмінні для кожного з них і від старих університетів, і базуючись на цьому, вони можуть продемонструвати свої сили в різних (відмінних) галузях.

Та навіть на традиційних показниках видно, що ця порівняльна таблиця не заслуговує репутації жорсткої системи. Наприклад, колишній політехнічний інститут (Oxford Brookes) продовжує вигравати у багатьох старих університетів. Нема сумніву, що інші прослідують за ним найближчим часом. Чудове положення університетів Варвіка та Йорка (Warwick and York), які засновані менше ніж 40 років тому, показує, чого можна досягти за відносно короткий проміжок часу.

У подібних до цього порівняннях деякі викривлення неминучі, та головні із них були ідентифіковані вище в розділах "На що звернути увагу?". Використання різноманітних показників призначене для зменшення таких ефектів викривлення, але про них треба пам'ятати при користуванні приведеною порівняльною таблицею.

б) Система оцінки UCAS (UCAS Тариф, видання Квітень 2003). The UCAS Tariff (revised April 2003)

Що таке UCAS Тариф?

1 Це система оцінок для відображення у числовому форматі досягнутого рівня освіти абітурієнта, яка використовується при вступу до закладів вищої освіти Великобританії.

1 Ця система встановлює узгодженні еквіваленти між різними типами кваліфікацій.

1 Ця система забезпечує порівняння претендентів, які мають різні типи та об'єми освіти.

Як застосовується UCAS Тариф?

1 Бали (Points) можуть бути підсумовані для різних кваліфікацій, що входять до Тарифу.

1 Немає ніякої верхньої межі отриманої суми балів.

1 Немає ніякого подвійного підрахунку – претенденти не можуть підсумовувати ті ж самі або поділені кваліфікації двічі.

1 Бали (Points), отримані на нижчому рівні, будуть перенесені до категорії вищого рівня, тобто бали AS-рівня будуть включені до категорії Рівня А для того ж предмета. Такий самий принцип застосовується до Шотландських Підвищених, Найвищих рівнів, а також професійних рівнів А та інших рівнів чи ступенів нагород Double Awards, Key Skills та Music Awards.

1 Усі отримані бали у Key Skills у Application of Number, Communication та IT будуть перетворені на додаткові бали, незалежно від того, чи кваліфікація була отримана через уповноважену організацію, чи ні.

Які кваліфікації охоплює UCAS Тариф?

Повний перелік кваліфікацій, охоплених UCAS Тарифом, разом із розподілом балів наведені у таблицях нижче.

Нові кваліфікації, додані до UCAS Тарифу.

1 Наступні кваліфікації були додані до Тарифу для вступу на вищу освіту у 2004 році:

– The CACHE (Council for Awards in Children's Care and Education) Diploma in Child Care and Education;

– Музичні екзамени 6, 7 і 8 рівнів, пропонувані чотирма організаціями:

a) Associated Board of the Royal Schools of Music (ABRSM);

б) Guildhall;

в) London College of Music and Media (LCMM);

г) Trinity;

– IFS (Institute of Financial Services) Certificate in Financial Services Practice.

1 Для вступу у 2005 році до Тарифу були додані наступні нагороди:

– Нещодавно заявлені BTEC Award, Certificate та Diploma;

– IFS Certificate in Financial Studies

¹ Нові кваліфікації регулярно додаються до Тарифу, і цілком UCAS є охопити в Тарифі максимально можливий діапазон досягнень та нагород, що використовуються при вступі на вищу освіту.

Ще запитання?

Звертайтеся до Британської Ради в Україні та організації-членів асоціації освітянських агентств України.

Тариф UCAS (UCAS Tariff, видання Квітень 2003)

| CACHE Diploma ¹ | | BTEC Nationals ² | | | GCE/VCE Qualifications | | | | Бали (Points) | Scottish Qualifications | | | |
|----------------------------|-----------|-----------------------------|-------------|---------|------------------------|------------------|-------------------|----------------------------------|---------------|-------------------------|--------|-------|----------------|
| Theory | Practical | Award | Certificate | Diploma | GCE AS/AS VCE | GCE A level/AVCE | AVCE Double Award | Free standing Maths ³ | | Adv Higher | Higher | Int 2 | Standard Grade |
| | | | | DDD | | | | | 360 | | | | |
| | | | | DDM | | | | | 320 | | | | |
| | | | | DMM | | | | | 280 | | | | |
| A | | | DD | MMM | | | AA | | 240 | | | | |
| | | | | | | | AB | | 220 | | | | |
| B | | | DM | MMP | | | BB | | 200 | | | | |
| | | | | | | | BC | | 180 | | | | |
| C | | | MM | MPP | | | CC | | 160 | | | | |
| | | | | | | | CD | | 140 | | | | |
| D | A | D | MP | PPP | | A | DD | | 120 | A | | | |
| | B | | | | | B | DE | | 100 | B | | | |
| E | C | M | PP | | | C | EE | | 80 | C | | | |
| | | | | | | | | | 72 | | A | | |
| | D | | | | A | D | | | 60 | | B | | |
| | | | | | B | | | | 50 | | | | |
| | | | | | | | | | 48 | | C | | |
| | | | | | | | | | 42 | | | A | |
| | E | P | | | C | E | | | 40 | | | | |
| | | | | | | | | | 38 | | | | Band 1 |
| | | | | | | | | | 35 | | | B | |
| | | | | | D | | | | 30 | | | | |
| | | | | | | | | | 28 | | | C | Band 2 |
| | | | | | E | | | A | 20 | | | | |
| | | | | | | | | B | 17 | | | | |
| | | | | | | | | C | 13 | | | | |
| | | | | | | | | D | 10 | | | | |
| | | | | | | | | E | 7 | | | | |

Скорочення: Adv Higher=Advanced Higher, Int 2=Intermediate 2.

¹. Охоплює the CACHE Diploma in Child Care and Education, та набуває чинності для вступу на вищу освіту у 2004 році.

². Охоплює нещодавно оприлюднені specified BTEC

National Award, Certificate and Diploma, та набуває чинності для вступу на вищу освіту у 2005 році.

³. Охоплює самостійні кваліфікації Математики :

1 Using and Applying Statistics,

1 Working with Algebraic and Graphical Techniques,

1 Modelling with Calculus.

| Core Skills ⁴ | Key Skills ⁵ | Institute of Financial Services | | Бали (Points) | Музичні Екзамени ⁸ | | | | | |
|--------------------------|-------------------------|---------------------------------|-------------------|---------------|-------------------------------|-----------|-----------|------------|-----------|-----------|
| | | CFSP ⁶ | CeFS ⁷ | | Практичні | | | Теоретичні | | |
| | | | | | Ступінь 6 | Ступінь 7 | Ступінь 8 | Ступінь 6 | Ступінь 7 | Ступінь 8 |
| | | | | 75 | | | D | | | |
| | | | | 70 | | | M | | | |
| | | Залік (Pass) | A | 60 | | D | | | | |
| | | | | 55 | | M | P | | | |
| | | | B | 45 | D | | | | | |
| | | | | 40 | M | P | | | | |
| | Level 4 | | | 30 | | | | | | D |
| | | | | 25 | P | | | | | M |
| Higher | Level 3 | | | 20 | | | | | D | P |
| | | | | 17 | | | | | | |
| | | | | 15 | | | | D | M | |
| | | | | 13 | | | | | | |
| Int 2 | Level 2 | | | 10 | | | | M | P | |
| | | | | 7 | | | | | | |
| | | | | 5 | | | | P | | |

⁴. Наведені бали для кожної з п'яти Scottish Core Skills:

- 1 Communication,
- 1 Information Technology,
- 1 Numeracy,
- 1 Problem Solving,
- 1 Working with Others.

⁵. Наведені бали для кожної з трьох кваліфікацій Key Skill:

- 1 Application of Number,
- 1 Communication,
- 1 Information Technology.

⁶. Наведені бали для IFS Certificate in Financial Services Practice (CFSP), набувають чинності для вступу на вищу освіту у 2004 році.

⁷. Наведені бали для IFS Certificate in Financial Studies (CeFS), набувають чинності для вступу на вищу освіту у 2005 році.

⁸. Наведені бали для музичних екзаменів 6,7 та 8 ступенів ABRSM, Guildhall, LCMМ та Trinity, набувають чинності для вступу на вищу освіту у 2004 році.

в) Мовні іспити і кваліфікації

Кембриджські іспити

Кембриджські іспити з англійської мови для носіїв інших мов (Cambridge ESOL) належать до групи найвідоміших іспитів з англійської мови для іноземців, розроблених Кембриджським університетом. Кембриджські Свідоцтва, що отримують кандидати, які успішно склали ці іспити, визнаються численними міжнародними університетами, компаніями та органами освіти як безперечне підтвердження міжнародно визнаних стандартів володіння англійською мовою. Серед різноманітних Кембриджських іспитів найбільш популярними є:

- 1 Іспити із загальної англійської мови, або основна серія іспитів 5 рівнів складності (KET, PET, FCE, CAE та CPE).
- 1 Іспити з ділової англійської мови (BEC).
- 1 Іспити для юних учнів англійської мови (YLE).

Що означає кожен рівень?

Усі рівні основної серії іспитів мають подібні характеристики і охоплюють усі аспекти мовних навичок. У результаті успішного складання іспитів на всіх рівнях кандидати отримують Кембриджські Свідоцтва. KET і PET складаються з 3 частин (Читання/Писання, Слухання і Мовлення), а FCE, CAE та CPE складаються з 5 частин (Читання, Писання, Використання англійської мови, Слухання та Мовлення).

KET (Ключовий тест з англійської мови)** оцінює основні мовні вміння кандидатів вживати англійську мову у простих життєвих ситуаціях у спілкуванні як з носіями мови, так і з іноземцями. Рівень KET можна здобути за 180–200 учбових годин. KET складають кандидати у понад 60 країнах світу для цілей працевлаштування, а також з особистих міркувань.

PET (Попередній тест з англійської мови)** оцінює мовні вміння кандидатів вживати англійську мову у повсякденних ситуаціях у спілкуванні як з носіями мови, так і з іноземцями на середньому рівні низького ступеня. Рівень PET можна здобути за 375 годин навчання. Його складають кандидати у понад 60 країнах світу для підвищення свого рівня володіння мовою і з перспективою працевлаштування.

FCE (Перше Свідоцтво з англійської мови) — найпопулярніший іспит основної серії. Це рівень Приватного користувача мовою, який спроможний

упоратися з різноманітними ситуаціями та текстами. Цей іспит складають кандидати у понад 100 країнах світу для працевлаштування, подальшої освіти, а також з особистих міркувань. FCE є широко відомим іспитом як у сферах бізнесу, так і державної служби, і його Свідоцтво часто вимагається під час працевлаштування. Багато учбових закладів визнають FCE як мовну умову для вступу до вузу.

CAE (Свідоцтво з англійської мови підвищеного рівня) є рівнем Компетентного користувача англійською мовою, який може легко послуговуватися складними мовними структурами, а також вільно спілкуватися у різноманітних мовних ситуаціях. CAE визнається університетами як мовна умова для вступу як у Великобританії, так і в інших англомовних країнах. CAE складають кандидати у понад 67 країнах світу здебільшого для роботи і навчання. Більшість кандидатів походять з Європи та Південної Америки.

CPE* (Свідоцтво з англійської мови найвищого рівня) Цей рівень показує, що кандидат наближається до мовної компетенції освіченого носія мови. Він широко визнається у світі університетами, професійними органами і бізнесом як показник дуже високого рівня володіння англійською мовою.

1 Новий формат іспиту CPE започатковано у грудні 2002 року

** Новий формат KET і PET стануть чинними з березня 2004 року

Що таке BEC*?

Свідоцтва ділової англійської мови складаються з 3 рівнів, що охоплюють усі мовні навички володіння діловою мовою.

BEC Preliminary (Попередній екзамен з ділової англійської мови) відповідає загальному рівню Кембриджського іспиту PET. Він придатний для кандидатів, що вже працюють у бізнесі або готуються до праці у різних сферах бізнесу.

BEC Vantage (Екзамен з ділової англійської мови підвищеного рівня) придатний для студентів із середнім рівнем володіння мовою, які працюють або готуються до праці у різних бізнесових сферах, від загального офісу до виробництва та фінансових послуг.

BEC Higher (Екзамен з ділової англійської мови найвищого рівня) дорівнює CAE. Багато британських університетів визнають BEC як мовну умову до вступу на курси навчання, пов'язані з бізнесом (наприклад, MBA) для іноземних студентів.

1 Новий формат іспитів BEC започатковано у березні 2002 року

Що таке YLE?

Іспити для юних учнів англійської мови (YLE) складаються з трьох рівнів: Початкового (Starters), Поступового (Movers) та Перспективного (Flyers). Вони створені спеціально для дітей 7–12 років і не мають оцінок “склав”/“не склав”, тобто всі кандидати отримують Свідоцтва, які показують, що вони можуть робити за допомогою англійської мови.

Екзаменати для дітей оцінюють усі основні мовні навички (Читання/Писання, Слухання та Мовлення) у формі, пристосованій для дитячого віку. Найвищий рівень (Перспективний) приблизно дорівнює рівню KET. 207827 кандидатів у понад 50 різних країнах світу склали ці екзаменати 2001 року.

Для YLE іспитів не існує фіксованих екзаменаційних дат, і кандидати реєструються за попитом.

Детальнішу інформацію про Кембриджські іспити з англійської мови, їхнє міжнародне визнання та довідники з іспитів, можна знайти на Кембриджських Інтернет сторінках:

<http://www.cambridgeesol.org/>

Міжнародна система тестування з англійської мови (IELTS)

IELTS використовується для оцінювання мовного рівня кандидатів, які бажають навчатися або працювати там, де англійська мова використовується як мова спілкування.

IELTS визнається багатьма урядовими та державними закладами у Великобританії, Австралії, Новій Зеландії, а також у Канаді, США та інших країнах.

З чого складається IELTS?

Цей тест складається з 4 частин: Слухання (40 хвилин), Читання (60 хвилин), Писання (60 хвилин), а також Мовлення (15 хвилин). Усі кандидати складають однакові модулі Слухання та Мовлення, але різні модулі Читання і Писання (**загальний** або **академічний**) в залежності від мети, заради якої треба скласти іспит.

Загальний модуль охоплює основні мовні навички у широкому соціальному та освітньому контексті і придатний для тих, хто бажає працювати або вчитися на рівні нижче вищої освіти, а також для імміграційних цілей.

Академічний модуль підходить для тих кандидатів, які бажають навчатися у вузах, де мовою викладання є англійська.

Новий формат Мовлення

З липня 2001 року усний компонент тесту Мовлення було перероблено і запроваджено у всьому світі. Основні зміни стосуються розділення тесту на три

основні частини.

Частина 1

Вступ та інтерв'ю 4–5 хвилин.

Екзаменатор знайомиться і спілкується з кандидатом на повсякденні теми.

Частина 2

Монолог 3–4 хвилини (1 хвилина на підготовку включно).

На прохання екзаменатора кандидат говорить на задану тему протягом 1–2 хвилини. Екзаменатор ставить одне-два запитання наприкінці монологу.

Частина 3

Дискусія 4–5 хвилин.

Екзаменатор запрошує кандидата взяти участь у дискусії на більш абстрактну тему на основі питань, що тематично пов'язані з Частиною 2.

Більш детальну інформацію про Мовлення можна знайти на веб-сайті: <http://www.idp.edu.au/ielts>.

“Британські університети і коледжі шановані в усім світі за високу якість пропонованих ними курсів, і багатий досвід, що забезпечується самим навчанням у Великобританії.

Вступ до закладів вищої освіти у Великобританії в значній мірі базується на наявному у студента освітньому рівні. І одна з найважливіших речей для будь-якого студента, який вступає до освітнього закладу з не англійської країни – це можливість довести, що вони здатні у відповідній мірі вчитися на англійській мові і цілком адаптуватися в англомовне оточення.

Сертифікат Cambridge ESOL і система оцінювання, що використовується відділом UCLES Університету Кембриджа, визнані майже всіма університетами і коледжами у Великобританії. Іспити на The Certificate in Advanced English (CAE), the Certificate of Proficiency in English (CPE), the International English Language Testing System (IELTS) і в більшому ступені на новий Business English Certificate Higher (BEC Higher) прийняті більшістю університетів і коледжів як свідчення, що абітурієнт має необхідний рівень англійської мови для зарахування на курси вищої освіти (і в багатьох випадках – в аспірантуру).

Свідоцтва (сертифікати) оцінюють здатність ефективно спілкуватися на англійській мові, і відображають усі чотири мовних навички – читання, письмо, сприйняття на слух і розмову – так, щоб вони забезпечили ідеальну підготовку студентів, які бажають вчитися в англомовному оточенні. При підготовці до Cambridge ESOL, Ви розвиваєте навички англійської мови, які знадобляться Вам для практичного використання в процесі навчання, роботи або соціального життя.

Свідоцтва (сертифікати) The Cambridge ESOL



Починай сьогодні, щоб здобути успіх завтра

Вивчай англійську у Британській Раді

Навчальний центр Британської Ради надає висококваліфіковані послуги з вивчення англійської мови для дорослих, дітей від 11 до 16 років та корпоративних клієнтів.

Традиційно висока якість

- ✓ Викладачі — висококваліфіковані професіонали — носії мови
- ✓ Загальна та ділова англійська мова, підготовка до мовних екзаменів
- ✓ Найновіші підручники та допоміжні матеріали
- ✓ Безплатна система визначення рівня володіння мовою та реєстрації
- ✓ Сертифікат Британської Ради
- ✓ Безплатне членство в Ресурсно-інформаційному центрі
- ✓ Клуб спілкування англійською мовою
- ✓ Global Village — Інтернет спільнота для студентів Британської Ради
- ✓ Можливість складання міжнародних екзаменів з англійської мови

**Будь ласка, телефонуйте
або завітайте до нас:**

Навчальний центр Британської Ради
вул. Григорія Сковороди, 4/12
Київ, 04070

Тел.: (044) 490 5601

Факс: (044) 490 5602

study.english@britishcouncil.org.ua

www.britishcouncil.org.ua

Курси розраховані на всі рівні володіння мовою, від початкового до просунутого. Заняття проводяться у кілька змін протягом дня.

 **BRITISH COUNCIL**
Ukraine

пов'язані з рівнями оцінки володіння мовою таких організацій, як The Association of Language Testers in Europe (ALTE) і The Council of Europe's Framework for Modern Languages. Сертифікати визнаються усіма університетами Європи, а також в Австралії і Новій Зеландії, Канаді і більш поширено у Сполучених Штатах, і в інших частинах світу. Сертифікати також визнаються ведучими світовими комерційними й іншими організаціями, отже, вони будуть корисними скрізь і протягом усього періоду робочої діяльності власника сертифікатів. Іспит на Сертифікат The Cambridge English for Speakers of Other Languages (ESOL) може бути

зданий в авторизованих центрах Cambridge examination у понад 135 країнах.

У нижче наведеній таблиці показані ранги/оцінки по англійській мові, необхідні для вступу до кожного навчального закладу. Ви повинні відзначити, що вимоги для специфічних спеціальностей можуть змінюватися, і Вам необхідно обговорювати вашу заяву з обраним університетом.

Для CAE, CPE и BEG Higher вступними є оцінки А–С. Шкала оцінок IELTS поділена на дев'ять рівнів, від Рівня 1 (не користувач) до Рівня 9 (Користувач-Експерт).

| Навчальний заклад | CAE | CPE | BEG Higher | IELTS |
|--|-----|-----|------------|-------------|
| Aberdeen, The University of | C | C | - | 6.0 |
| Abertay Dundee, University of | A | C | A | 5.5 |
| Anglia Polytechnic University | C | C | - | 5.5 |
| Arts Institute at Bournemouth | C | C | - | 6.0/6.5 |
| Aston University | A | C | - | 6.0 |
| Barnet College | - | - | - | 6.0 |
| Bath Spa University College | C | C | - | 5.5 |
| Bath, University of | B | C | C | 6.0 |
| Bell College of Technology | A | C | A | 6.5 |
| Birmingham College of Food, Tourism and Creative Studies | C | C | A/B | 6.0 |
| Birmingham, The University of | - | B | - | 6.0/7.0 |
| Bolton Institute of Higher Education | - | C | C | 5.5 |
| Bournemouth University | C | C | - | 6.0/6.5/7.0 |
| Bradford, The University of | C | C | C | 6.0 |
| Bridgwater College | C | C | - | 5.0 |
| Brighton, University of | C | C | C | 6.0 |
| Bristol, University of | A | C | - | 6.5 |
| Brunei University | B | C | - | 6.0/6.5/7.0 |
| Buckingham, The University of | B | C | - | 6.5 |
| Buckinghamshire Chi Items University College | - | - | - | 6.0/6.5 |
| Cambridge, University of | B | C | - | 7.0 |
| Canterbury Christ Church University College | C | C | C | 6.0 |
| Capel Manor College | B | C | B | 6.0 |
| Cardiff University | C | C | - | 6.0/6.5 |
| Chester College | - | C | - | 6.0 |
| Chichester College of Arts, Science and Technology | C | C | - | 6.5 |
| City University | C | C | C | 6.0 |
| Colchester Institute | C | C | - | 5.5/6.0 |
| Coleg Menai | C | - | - | 6.0 |
| College of St Mark and St John | C | C | A | 6.0/6.5 |
| Cornwall College | C | C | - | 6.0/6.5 |
| Courtauld Institute of Art (University of London) | - | C | - | 7.0 |
| Coventry University | A | C | - | 6.0 |
| Cranfield University | C | C | - | 6.5 |
| Croydon College | C | C | - | 5.5 |
| De Montfort University | A | C | - | 6.5 |
| Derby, University of | C | C | C | 5.5/6.0 |
| Doncaster College | C | C | - | 5.5 |
| Dundee College | B | C | - | 5.5 |

| | | | | |
|--|-----|---|---|-------------|
| Dundee, University of | - | C | - | 6.0 |
| Durham, The University of | - | C | - | 6.5 |
| East Anglia, University of | C | C | - | 6.0 |
| East London, University of | C | C | C | 6.0 |
| Edinburgh College of Art | C | C | C | 6.5 |
| Edinburgh, The University of | A | C | - | 6.0 |
| Essex, The University of | A | C | - | 6.0 |
| European Business School London | C | C | - | 6.0 |
| European School of Osteopathy | C | C | C | 6.0 |
| Exeter College | C | C | C | 5.5/6.0 |
| Exeter, University of | C | C | A | 6.0/6.5 |
| Farnborough College of Technology | C | C | C | 6.0 |
| Glamorgan University of | - | C | C | 6.0 |
| Glasgow Caledonian University | C | C | - | 6.0 |
| Glasgow, University of | B | C | - | 6.0 |
| Gloucestershire, University of | C | C | C | 5.5 |
| Goldsmiths College (University of London) | C | C | - | 6.5 |
| Greenwich, University of (School of Humanities) | C | C | - | 6.0 |
| Harper Adams University College | - | - | C | - |
| Heriot-Watt University | C | C | C | 6.5 |
| Hertfordshire, University of | C | C | C | 6.0 |
| Holborn College | C | C | C | 5.5 |
| Huddersfield, The University of | C | C | - | 6.0 |
| Hull, The University of | C | C | C | 6.0 |
| Huntingdonshire Regional College | C | C | - | 5.5 |
| Imperial College of Science Technology & Medicine (University of London) | - | C | - | 5.5 |
| Isle of Wight College | C | C | - | 6.0 |
| Keele University | B | C | C | 6.0 |
| Kent at Canterbury, The University of | A | B | A | 6.0/6.5 |
| Kent Institute of Art and Design | - | - | - | 6.0 |
| King Alfred's Winchester | C | C | - | 6.0 |
| King's College London (University of London) | A/B | B | - | 6.5-7.5 |
| Kingston University | A/B | C | - | 6.5 |
| Lancaster University | - | C | - | 6.0/6.5 |
| Leeds College of Art and Design | - | - | - | 5.0 |
| Leeds College of Music | - | - | - | 5.5 |
| Leeds Metropolitan University | C | C | - | 6.0 |
| Leeds, Trinity and All Saints College | C | C | C | 6.0 |
| Leeds, University of | C | C | C | 6.0 |
| Leicester, University of | B | C | C | 6.0/6.5 |
| Lincoln, University of | C | C | - | 6.0 |
| Liverpool Hope | C | C | C | 6.0 |
| Liverpool Institute for Performing Arts | - | - | C | |
| Liverpool John Moores University | B | C | - | 6.0 |
| Liverpool, The University of | A/B | C | C | 6.0/6.5/7.5 |
| London College University College Kensington | B | C | B | 6.5 |
| London Guildhall University | C | C | C | 6.0/6.5 |
| London Institute | B | C | A | 6.5 |
| London School of Economics and Political Science (University of London) | - | C | - | 6.5/7.0 |
| Loughborough University | B | C | - | 6.0/6.5 |

| | | | | |
|---|---|---|-----|---------|
| Lowestoft College | C | C | - | |
| Luton, University of | C | C | - | 6.0 |
| Manchester Metropolitan University | C | C | C | 6.0 |
| Manchester The University of | C | C | - | 7.0 |
| Middlesex University | B | C | - | 6.0 |
| Napier University | A | C | - | 5.5 |
| New College Nottingham | - | - | - | 5.5 |
| Newcastle Upon Tyne, University of | C | C | - | 6.5 |
| Newham College of Further Education | C | C | - | |
| North East Wales Institute of Higher Education | C | C | C | 5.5 |
| North East Worcestershire College | C | C | - | 6.0 |
| North London, University of | C | C | C | 5.5 |
| Northbrook College Sussex | | C | - | 6.0 |
| Northumbria at Newcastle, University of | C | C | C | 5.5/75 |
| Norwich City College | - | C | - | 6.0 |
| Nottingham Trent University | B | C | - | 6.5 |
| Nottingham, The University of | B | C | | 6.0/6.5 |
| Oxford Brookes University | B | C | | 6.0/6.5 |
| Oxford University | B | C | | 75 |
| Paisley, University of (Business School) | B | C | B | 6.0 |
| Pembrokeshire College | C | C | C | 6.0 |
| Perth College | C | C | | 6.0 |
| Plymouth College of Art and Design | C | C | C | 6.0 |
| Plymouth, University of | C | C | | 6.0 |
| Portsmouth, University of | C | C | | 6.0 |
| Queen Margaret University College Edinburgh | C | C | C | 5.5 |
| Queen Mary and Westfield College (University of London) | B | C | A/B | 6.0/75 |
| Queen's University Belfast | C | C | C | 6.0/75 |
| Ravensbourne College of Design and Communication | B | C | | 6.0 |
| Reading College and School of Arts and Design | C | C | C | 6.5 |
| Reading, The University of | - | - | - | 6.5/7.0 |
| Regents Business School London | C | C | - | 6.0 |
| Richmond Adult Community College | C | C | - | 6.0 |
| Robert Gordon University | C | C | - | 6.0 |
| Rose Bruford College | C | C | C | 6.5 |
| Royal Agricultural College | C | C | C | 6.0 |
| Royal Holloway (University of London) | C | C | - | 6.0/6.5 |
| Salford, The University of | B | C | C | 6.0 |
| School of Oriental and African Studies (University of London) | - | C | - | 6.0/7.0 |
| Sheffield Hallam University | C | C | C | 5.5 |
| Sheffield, The University of | C | C | - | 6.0 |
| Solihull College | C | C | - | 6.5 |
| Somerset College of Arts and Technology | C | C | - | 6.5 |
| South Bank University | C | C | - | 6.0 |
| South Devon College | C | C | - | 6.0 |
| South Thames College London | C | C | C | 6.5 |
| Southampton Institute | C | C | C | 6.0 |
| Southampton, University of | C | C | - | 6.5 |
| St Andrews, University of | B | C | - | 6.0/7.0 |
| St Mary's College | C | C | C | 6.0 |

| | | | | |
|--|-----|-----|-----|---------|
| Stafford College | C | C | - | 6.0 |
| Staffordshire University | C | C | C | 6.0 |
| Stirling, The University of | A | C | - | 6.0 |
| Stockport College of Furthers Higher Education | C | C | - | 6.5 |
| Strathclyde, The University of | A | C | - | 6.0/6.5 |
| Suffolk College | C | C | C | 6.0 |
| Sunderland, University of | C | C | - | 6.0 |
| Surrey Institute of Art and Design University College | - | C | - | 6.0 |
| Surrey Roehampton, University of | A | C | - | 6.0 |
| Surrey, University of | C | C | C | 6.0 |
| Sussex, University of | B | C | - | 6.5 |
| Swansea Institute of Higher Education | B | C | C | 6.0 |
| Tameside College | C | C | - | 5.5/7.0 |
| Teesside, University of | C | C | C | 5.5 |
| Thames Valley University | B | C | - | 5.5 |
| Ulster, University of | C | C | C | 6.0 |
| University College Chichester | C | C | C | 6.0 |
| University College London (University of London) | A/B | B/C | - | 6.5/75 |
| University College Northampton | C | C | C | 6.0 |
| University College Worcester | C | C | C | 5.5 |
| University of Central England in Birmingham | C | C | - | 6.0 |
| University of Central Lancashire | C | C | C | 6.0 |
| University of Manchester Institute of Science and Technology (UMIST) | C | C | - | 6.0/6.5 |
| University of the West of England Bristol | A/B | A-C | A/B | 6.0 |
| University of Wales College of Medicine | B | C | - | 6.5 |
| University of Wales College, Newport | C | C | C | 6.0 |
| University of Wales Institute, Cardiff | C | C | C | 6.0 |
| University of Wales, Aberystwyth | C | C | C | 6.5 |
| University of Wales, Bangor | B | C | - | 6.0 |
| University of Wales, Lampeter | C | C | - | 6.0 |
| University of Wales, Swansea | C | C | C | 6.0 |
| Warwick, The University of | A | C | - | 6.0/7.0 |
| Warwickshire College | C | C | C | 5.5 |
| Welsh College of Music and Drama | C | - | - | 6.0/6.5 |
| West Herts College, Watford | C | C | - | 5.5/6.5 |
| Westcroft Training Centre | C | C | - | |
| Westminster University of | B | C | A | 6.0 |
| Weston College | C | C | - | 5.5 |
| Wigan and Leigh College | C | C | - | 6.5/7.0 |
| Wirral Metropolitan College | B | C | - | 6.5/7.0 |
| Wolverhampton, University of | B | C | C | 6.0 |
| Worcester College of Technology | C | C | - | 5.5 |
| York College | A | C | - | 6.0 |
| York St John College | C | C | - | 6.0 |
| York, The University of | - | B | - | 6.0 |



SEVERNVALE REGISTRATION FORM

for ADULT GENERAL & EXAMINATION ENGLISH COURSES

Please affix a
recent photo
here

PERSONAL INFORMATION

Family Name:- Address:-
 Forenames :-
 Date of Birth:- Age:- Sex:- e-mail address:-
 Do you have any illness, allergy, or need a special diet? Yes/No Telephone (include prefix)
 Details:- Fax no. (include prefix)
 Do you smoke? Yes/No Do you object to smoking? Yes/No Hobbies/Interests:-
 Nationality:-

YOUR ENGLISH

What is your level in English? Beginner Elementary Lower Intermediate Intermediate Upper Intermediate Advanced
 Why are you learning English?
 How did you hear about us? Internet EiB Guide Other guide (Which?) Agent (Which?) Other
 What do you do? Company/College name (if applicable):-

ARRIVAL DETAILS (it is IMPORTANT that you give FULL DETAILS)

The AIRPORT you fly from (in YOUR country):-
 ARRIVAL AIRPORT (UK):-
 Arrival TIME (in UK):- FLIGHT No:-
(include the letters before the number)
 DAY of arrival:- DATE of arrival:-
 Your journey from the airport? Please arrange a taxi transfer for me
 OR Please send public transport details
If you don't yet have these details, please send them to us at least 1 week before arrival

DEPARTURE DETAILS (if available)

DEPARTURE airport (in UK):-
 Which airport do you fly TO (in YOUR country)?
 Flight TIME (departure):- FLIGHT No:-
(include the letters before the number)
 DAY of departure:- DATE of departure:-
 Your journey to the airport? Please arrange a taxi transfer
 OR Please give public transport details
If you don't yet have these details, please send them when they are available

COURSE

Course Name:- No. of weeks:-
 Start Date:- Finish date:-
 Do you have any special requests (please include 'optional extras' and examination preparation courses you wish to take - see dates & fees sheets)?

ACCOMMODATION

NO Accommodation Homestay Private Home
 Executive Host Family Guest house Hotel
 Please tell us as much as you can about the kind of accommodation situation which you feel will suit you best:-

PRICE CALCULATION (for course, optional extras, accommodation & transfers)

| | |
|--|---|
| Registration fee:- single payment of £60 | = £ 60 } |
| | <small>x 20% = DEPOSIT PAYABLE: £</small> |
| Course fees:- Number of weeks:- per week | = £ } |
| Extras:- Extras required:- No. of weeks:- x £ per week | = £ |
| <small>('optional extras' and 'examination courses')</small> | |
| Accommodation:- weeks x £ per week | = £ |
| Personal taxi transfer:- journeys x £ per journey | = £ |
| TOTAL PRICE | = £ |

PAYMENT (For full details on how to pay, see '6 - PAYMENT METHODS' on the back of this form)

How do you plan to pay your DEPOSIT? Bank Draft Bank Transfer Traveller's Cheques Cash Credit/debit card
 How do you plan to pay your COURSE FEES etc? Bank Draft Bank Transfer Traveller's Cheques Cash Credit/debit card

CARD PAYMENTS (We accept most cards but NOT AmEx or Diners)

CARD TYPE:- NAME on CARD:-
 CARD No:-
 START Date (MM/YY): / EXPIRY Date (MM/YY): /
 ISSUE No:- (SWITCH & DELTA ONLY) TODAY's date:-
Please debit my card with:- £ Signature:-

DECLARATION

I understand that Severn Vale cannot be held responsible for any personal loss or accident during my course in England. I have read and understood the conditions on the back of this form, and fully accept these conditions.
 Signature of student:-
 Date:-



Тел. (044) 490 5600
e-mail:enquiry@britishcouncil.org.ua
<http://www.britishcouncil.org/ukraine>



Тел.:(044)253-0348
<http://www.ef.ed.net.ua>
e-mail: tlc@ambernet.kiev.ua

Дизайн та верстка



Тел.:(044)231-1845, 241-7087
e-mail:lsm@i.com.ua



City of London College

Courses commence: September, January, April and July of each year

Accountancy

Computer Studies

Hotel Management

Secretarial Studies

Business Studies

Travel & Tourism

English Language

Information Technology

BSc (Honours) - Computing



(Study at City of London College for the BSc (Hons) Computing Degree awarded by University of Greenwich)

- 1 September & February starts
- 1 Entry to 2nd & 3rd year possible
- 1 Flexible entry, 3 years duration
- 1 Affordable fees

Diploma in Economics

(Awarded by University of London in association with London School of Economics and Political Science)



- 1 September start only
- 1 2nd year entry to Bachelors Degree (for students completing Diploma with merit)
- 1 Entrance Test and interview required
- 1 Affordable fees

EBBA - Hospitality Management

M B A - Hospitality Management

- 1 Diploma, Adv. Diploma & Hig. Diploma in Hotel, Restaurant and Tourism Management

Executive Masters in Business Administration (EMBA) in International Marketing

Degree is awarded by



Switzerland

- 1 September, January, April and July entry
- 1 Individual postgraduate awards on successful completion of each stage
- 1 One year duration
- 1 Affordable fees



Accredited and recognised as efficient by the British Accreditation Council

EDUCATION
the best you can be

*For further information contact: The Registrar, City of London College,
71 Whitechapel High Street, London, UK, E1 7PL
Tel: +44 207 247-2166 Fax: +44 207 247-1226
1 minute's walk from Aldgate East Tube Station info@clc-london.ac.uk www.clc-london.ac.uk*

Найкоротший шлях – прямий

Київ – Лондон Хітроу

